

DEWALT®

XR®

Dansk (oversat fra original brugsvejledning)	6
Deutsch (Übersetzung der Originalanweisung)	15
English (original instructions)	25
Español (traducido de las instrucciones originales)	33
Français (traduction de la notice d'instructions originale)	43
Italiano (tradotto dalle istruzioni originali)	53
Nederlands (vertaald vanuit de originele instructies)	63
Norsk (oversatt fra de originale instruksjonene)	73
Português (traduzido das instruções originais)	82
Suomi (käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta)	92
Svenska (översatt från de ursprungliga instruktionerna)	101
Türkçe (orijinal talimatlardan çevrilmiştir)	110
Ελληνικά (μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)	119



Fig. A

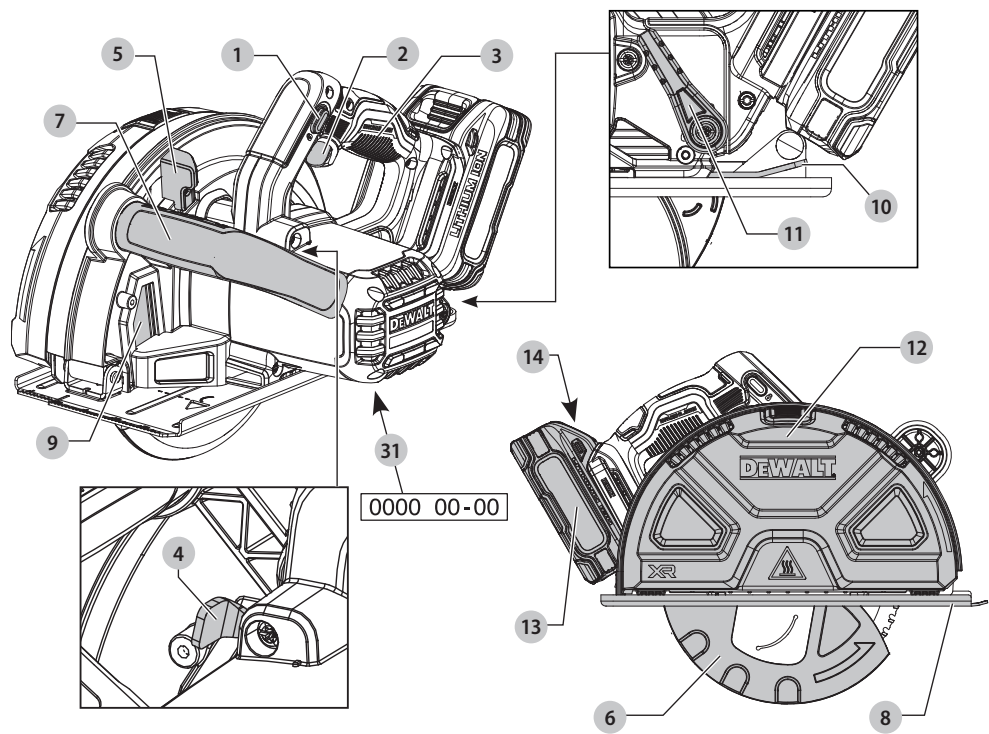


Fig. B

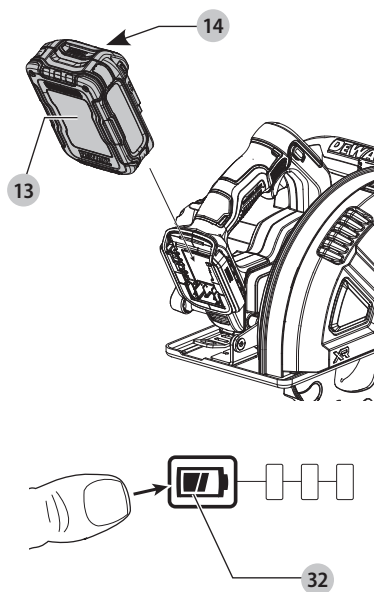


Fig. C

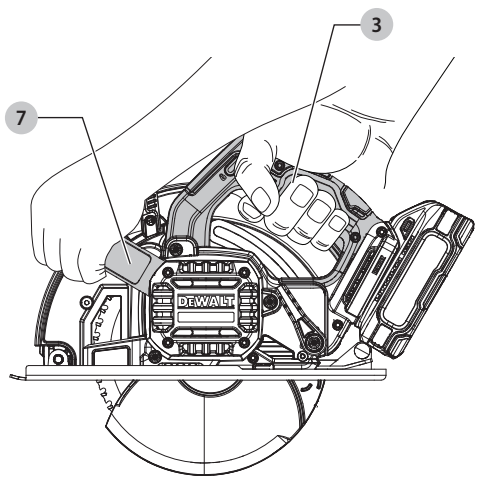


Fig. D

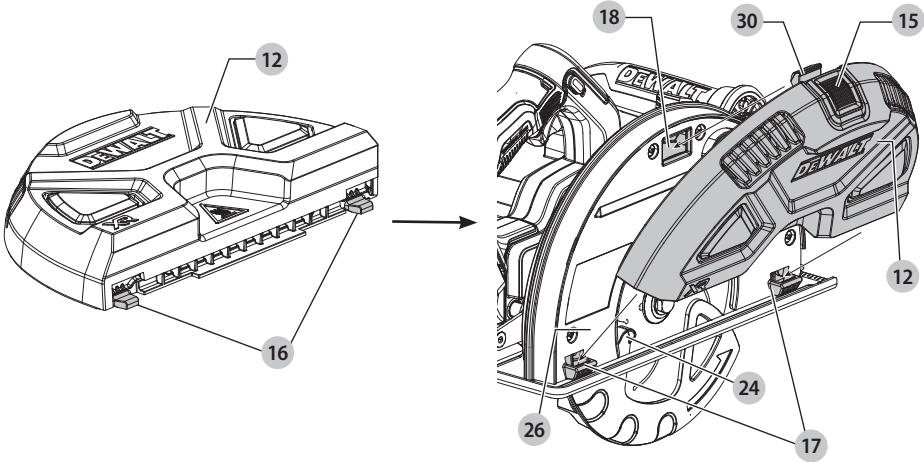


Fig. E

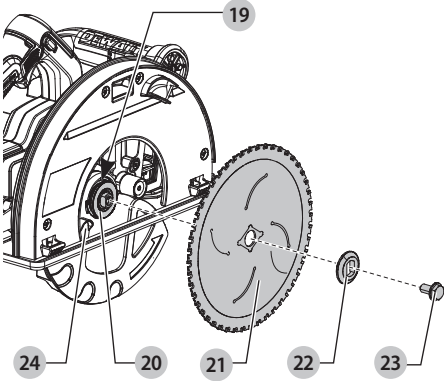


Fig. F

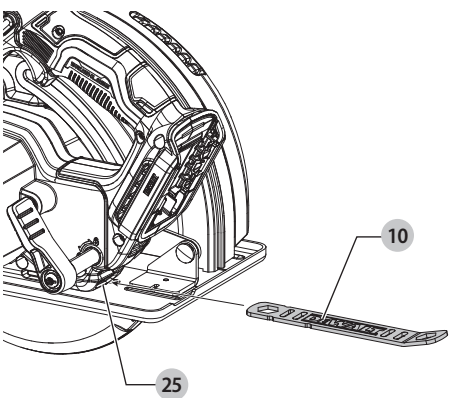


Fig. G

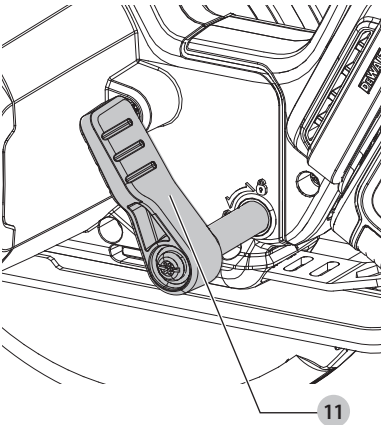


Fig. H

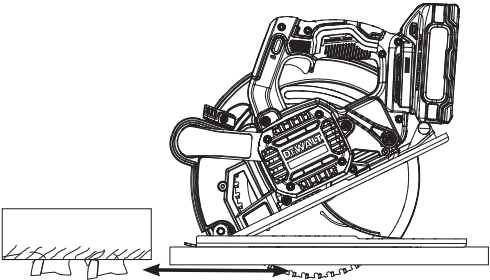


Fig. I

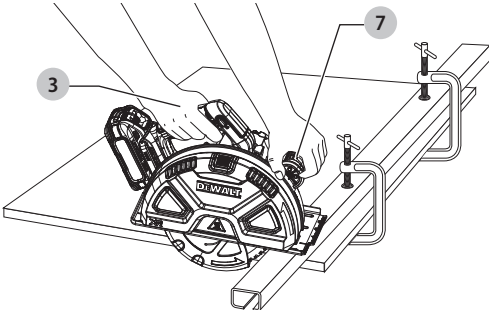
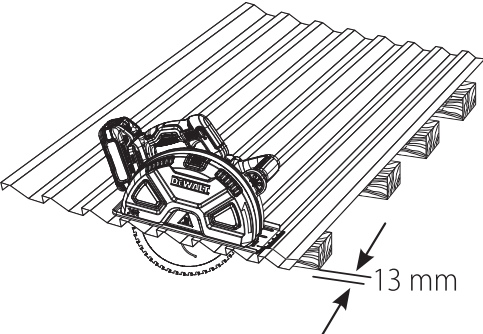
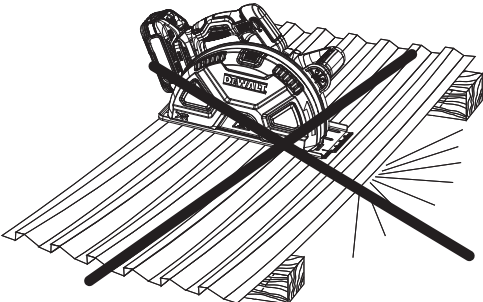
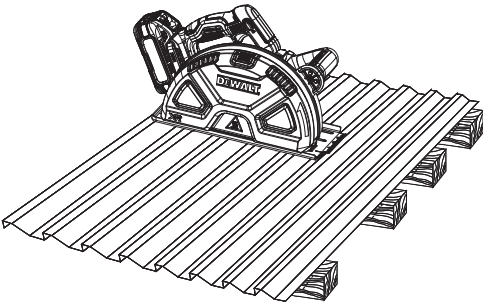


Fig. J

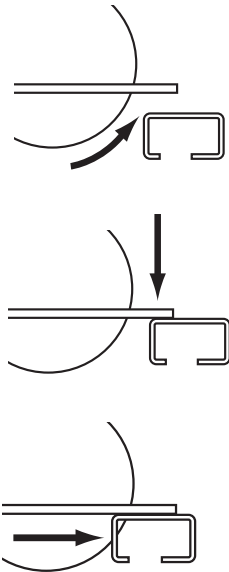


Fig. K

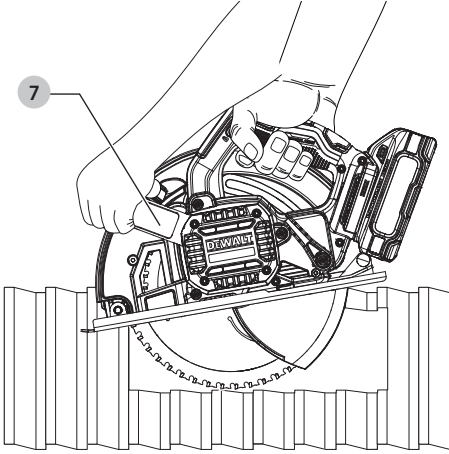
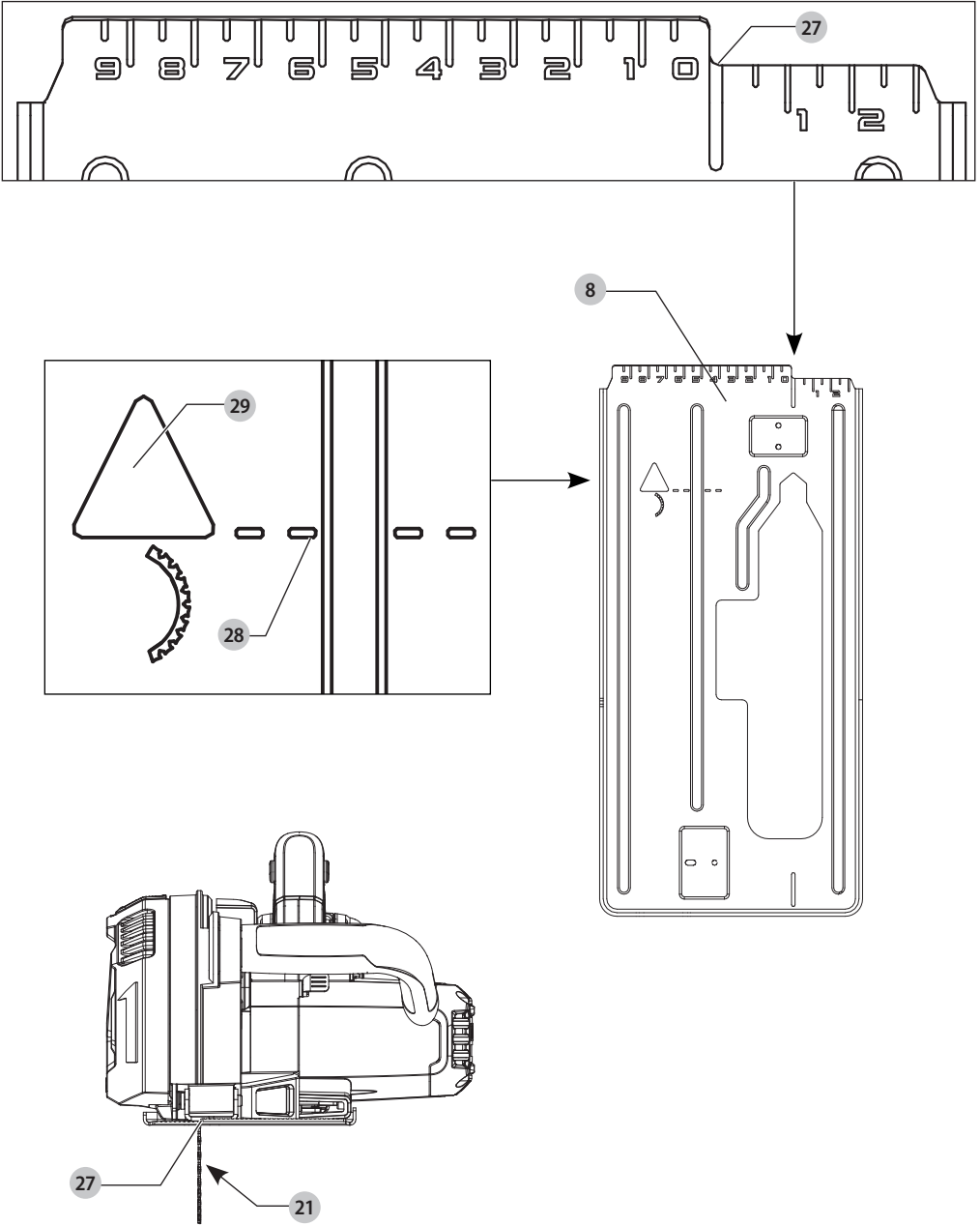
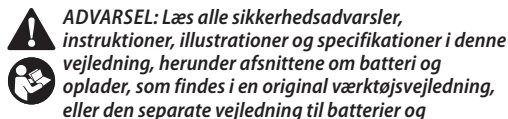


Fig. L



18V XR METALRUNDSAV

DCS383



ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer i denne vejledning, herunder afsnittene om batteri og oplader, som findes i en original værktøjsvejledning, eller den separate vejledning til batterier og opladere.

Vejledninger kan fås ved at kontakte kundeservice (se bagsiden af denne vejledning).

Tekniske data

DCS383		
Spænding	V _{bc}	18
Type		1
Batteritype		Li-Ion
Tomgangshastighed	min ⁻¹	3900
Klingediameter	mm	184
Maksimum skæredybde	mm	67
Klingeboring	mm	20
Vægt (uden batteripakke)	kg	4,9
Støjværdier og/eller vibrationsværdier (triax vector sum) i henhold til EN62841-2-5		
L _{PA} (emissionslydtrykniveau)	dB(A)	107
L _{WA} (lydeffektniveau)	dB(A)	115
K (usikkerhed for det givne lydniveau)	dB(A)	3
Vibrationsemissionsværdi a _{H,M} =		
	m/s ²	<2,5
Usikkerhed K =		
	m/s ²	1,5

Vibrations- og/eller støjmissionsniveauet, der er angivet i dette vejledningsark, er målt i overensstemmelse med en standardiseret test angivet i EN62841 og de kan anvendes til at sammenligne et værktøj med et andet. Det kan anvendes til en foreløbig eksponeringsvurdering.

ADVARSEL: Det angivne vibrations- og/eller støjmissionsniveau repræsenterer værktøjets primære anvendelsesområder. Hvis værktøjet anvendes til andre formål, med andet tilbehør eller vedligeholdes dårligt, kan vibrations- og/eller støjmissionen imidlertid variere. Det kan markant forøge eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode. Et estimat af eksponeringsniveauet for vibration og/eller støj bør også tage højde for de gange, hvor der slukkes for værktøjet, eller når det kører, men ikke bruges til arbejdet. Det kan markant mindske eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode.

Identificér yderligere sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte operatøren mod vibrationens og/eller støjens indvirkning, som f.eks.: at vedligeholde værktøjet og tilbehøret, hold hænderne varme (relevant for vibration), organisering af arbejdsmonstre.

EF-overensstemmelseserklæring

Maskindirektiv



Metalrundsav DCS383

DeWALT erklærer, at disse produkter, der er beskrevet under **Tekniske data** er i overensstemmelse med: 2006/42/EF, EN62841-1:2015 + A11:2022; EN62841-2-5:2014.

Disse produkter er endvidere i overensstemmelse med direktiv 2014/30/EU og 2011/65/EU. Kontakt DeWALT på følgende adresse eller se bagsiden af brugsanvisningen for at få flere oplysninger.

Undertegnede er ansvarlig for kompilering af den tekniske fil og udsteder denne erklæring på vegne af DeWALT.

Markus Rompel
Vicepræsident for teknik, PTE-Europe
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11, 65510, Idstein, Tyskland
11.25.2024



ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade bør du læse betjeningsvejledningen.

Definitioner: Sikkerhedsråd

Nedenstående definitioner beskriver sikkerhedsniveauet for hvert signalord. Læs vejledningen og læg mærke til disse symboler.

FARE: Angiver en overhængende farlig situation, der - hvis den ikke undgås - **vil** resultere i **dødsfald eller alvorlig personskade**.

ADVARSEL: Angiver en mulig farlig situation, der - hvis den ikke undgås - **kan** resultere i **dødsfald eller alvorlig personskade**.

FORSIGTIG: Angiver en mulig farlig situation, der - hvis den ikke undgås - **kan** resultere i **mindre eller moderat personskade**.

BEMÆRK: Angiver en handling, der **ikke er forbundet med personskade**, men som - hvis den ikke undgås - **kan** resultere i **ejendomseskade**.

Betyder fare for elektrisk stød.

Betyder risiko for brand.

GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER FOR ELVÆRKTØJER

ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Manglende overholdelse af alle nedenstående instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

GEM ALLE ADVARSLER OG INSTRUKTIONER TIL SENERE BRUG

Termen "elværktøj" i advarslerne refererer til dit elektroniske (ledning) eller batteribetjente (trådløse) elværktøj.

1) Sikkerhed i Arbejdsområdet

- a) **Sørg for, at arbejdsområdet er rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder giver anledning til ulykker.
- b) **Undlad at benytte elektrisk værktøj i en eksplosionsfarlig atmosfære, som f.eks. ved tilstedeværelsen af brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj danner gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- c) **Hold børn og omkringstående på afstand, når der anvendes elektrisk værktøj.** Distraktioner kan medføre, at du mister kontrollen.

2) Elektrisk Sikkerhed

- a) **Stik på elektrisk værktøj skal passe til stikkontakten.** Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Undlad at bruge adapterstik sammen med jordforbundet elektrisk værktøj. Umodificerede stik og dertil passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- c) **Undlad at udsætte elektrisk værktøj for regn eller våde forhold.** Hvis der trænger vand ind i et elektrisk værktøj, øges risikoen for elektrisk stød.
- d) **Undlad at udsætte ledningen for overlast. Brug aldrig ledningen til at bære, trække værktøjet eller trække det ud af stikkontakten.** Hold ledningen borte fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele. Beskadede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Når elektrisk værktøj benyttes udendørs, skal der anvendes en forlængerledning, som er egnet til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis det ikke kan undgås at betjene et elektrisk værktøj i et fugtigt område, benyt en strømforsyning, der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder.** Ved at benytte en fejlstrømsafbryder reduceres risikoen for elektrisk stød.

3) Personlig Sikkerhed

- a) **Vær opmærksom, pas på hvad du foretager dig, og brug sund fornuft, når du benytter et elektrisk værktøj.** Betjen ikke værktøjet, hvis du er træt, påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Et øjebliks uopmærksomhed under anvendelse af et elektrisk værktøj kan forårsage alvorlig personskade.
- b) **Brug personlig sikkerhedsudstyr. Bær altid beskyttelsesbriller.** Sikkerhedsudstyr, såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn, brugt når omstændighederne foreskriver det, reducerer omfanget af personskader.
- c) **Undgå utilsigtet start. Sørg for, at der er slukket for kontakten, inden værktøjet tilsluttes en strømkilde og/eller batterienhed, samles op eller bæres.** Når elektrisk værktøj bæres med fingeren på kontakten eller tilsluttes, når kontakten er tændt, giver det anledning til ulykker.
- d) **Fjern eventuelle justerings- eller skruenøgler, før det elektriske værktøj startes.** En skruenøgle eller anden nøgle, der bliver siddende på en roterende del af elektrisk værktøj, kan give anledning til personskade.
- e) **Undlad at række for langt. Hold hele tiden en god fodstilling og balance.** Dette giver bedre kontrol af det elektriske værktøj, når uventede situationer opstår.
- f) **Bær hensigtsmæssig påklædning. Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold dit hår og tøj væk fra bevægelige**

dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.

- g) **Hvis der anvendes støvudsugnings- eller støvopsamlingsudstyr, skal dette tilsluttes og anvendes rigtigt.** Anvendelse af støvopsamlingsudstyr kan begrænse farer forårsaget af støv.
- h) **Lad ikke erfaringer fra hyppig brug af værktøjer medføre, at du bliver selvtilfreds og ignorerer sikkerhedsprincipperne for værktøjerne.** En skødesløs handling kan forårsage alvorlig skade i en brøkdal af et sekund.

4) Anvendelse og Vedligeholdelse af Elektrisk Værktøj

- a) **Undlad at bruge magt over for det elektriske værktøj. Brug det værktøj, der er bedst egnet til det arbejde, der skal udføres.** Værktøjet vil klare opgaven bedre og mere sikkert med den ydelse, som det er beregnet til.
 - b) **Undlad at benytte elektrisk værktøj, hvis kontakten ikke tænder og slukker for det.** Alt elektrisk værktøj, der ikke kan kontrolleres med kontakten, er farligt og skal repareres.
 - c) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller batterienheden, hvis atfagelig, fra det elektriske værktøj, før det elektriske værktøj justeres, dets tilbehør udskiftes, eller det stilles til opbevaring.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for, at værktøjet startes utilsigtet.
 - d) **Opbevar elektrisk værktøj uden for rækkevidde af børn, og tillad ikke personer, som ikke er bekendt med dette elektriske værktøj eller disse instruktioner, at betjene værktøjet.** Elektrisk værktøj er farligt i hænderne på personer, som ikke er instrueret i brugen deraf.
 - e) **Vedligeholdelse af elektrisk værktøj. Undersøg om bevægelige dele sidder skævt, binder eller er gået itu såvel som andre forhold, der kan påvirke betjeningen af værktøjet.** Hvis det elektriske værktøj er beskadiget, skal det repareres før brug. Mange ulykker er forårsaget af dårligt vedligeholdt værktøj.
 - f) **Hold skæreværktøj skarpe og rene.** Ordentligt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanter har mindre tilbøjelighed til at binde og er lettere at styre.
 - g) **Brug elektrisk værktøj, tilbehør, bor, osv. i overensstemmelse med disse instruktioner, idet der tages hensyn til arbejdsforholdene og den opgave, som skal udføres.** Brug af elektrisk værktøj til andre opgaver end dem, det er beregnet til, kan resultere i en farlig situation.
 - h) **Hold håndtag og håndtagsflader tørre, rene og fri for olie og smørsele.** Glatte håndtag og gribeblader giver ikke mulighed for sikker håndtering og styring af værktøjet i uventede situationer.
- ## 5) Anvendelse og Vedligeholdelse af Batteri
- a) **Må kun genoplades med den oplader, som er angivet af fabrikanten.** En oplader, der er beregnet til en bestemt type batteripakke, kan udgøre en brandrisiko, hvis den bruges med en anden type batteripakke.
 - b) **Brug kun elektrisk værktøj med de batteripakker, der er beregnet til hver enkelt type.** Brug af andre batteripakker kan skabe risiko for personskade og brand.
 - c) **Når en batteripakke ikke er i brug, skal den holdes borte fra andre metalgenstande, såsom papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre små metalgenstande, der kan danne forbindelse mellem to elektriske kontaktpflader.** Kortslutninger mellem batterikontakter kan forårsage forbrænding eller brand.

d) **Hvis en batteripakke udsættes for overlast, kan der sive væske ud. Undgå kontakt. Hvis væsken berøres ved et tilfælde, skal der skylles med masser af vand. Hvis der kommer væske i øjnene, skal der desuden søges lægehjælp.** Batterivæske kan forårsage irritation eller forbrænding.

e) **Anvend ikke en batteripakke eller et værktøj, der er beskadiget eller ændret.** Beskadigede eller ændrede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd og resultere i brand, eksplosion eller risiko for skader.

f) **Udsæt ikke en batteripakke eller et værktøj for ild eller meget varme temperaturer.** Udsættelse for ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre en eksplosion.

g) **Følg alle opladningsinstruktionerne og oplad ikke batteripakken eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er anført i instruktionerne.** Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det specificerede område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

6) Service

a) **Elektrisk værktøj skal serviceres af en kvalificeret servicetekniker, som udelukkende benytter identiske reservedele.** Derved sikres det, at værktøjets driftssikkerhed opretholdes.

b) **Udfør aldrig service på beskadigede batteripakker.** Service på batteripakker bør kun udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

Sikkerhedsinstruktioner for alle save

Skæreprocedurer

a) **▲ FARE: Hold hænderne væk fra skæreområdet og klingen. Hold din anden hånd på ekstrahåndtaget eller på motorhuset.** Hvis begge hænder holder på saven, kan de ikke blive skåret af klingen.

b) **Ræk ikke ind under arbejdsemnet.** Beskyttelsesskærmen kan ikke beskytte dig imod klingen under arbejdsemnet.

c) **Justér skæredybden til tykkelsen på arbejdsemnet.** Mindre end én hel tand på klingen må være synlig under materialet.

d) **Hold aldrig det arbejdsemne, der skal skæres i dine hænder eller på tværs af din ben under skæring.** Fastgør arbejdsemnet til et stabilt underlag. Det er vigtigt at understøtte arbejdsemnet ordentligt for at minimere, at klingen binder eller tab af kontrol og personskaade.

e) **Hold kun fast i det elektriske værktøj på de isolerede håndtagsflader, når der skal saves i emner, hvor skæreværktøjet kan berøre skulde ledninger.** Ved kontakt med en strømførende ledning bliver elværktøjets blotlagte metaldele også strømførende, så brugeren får stød.

f) **Brug et land eller en styreskinne, når der saves på langs.** Dette forbedrer skærenøjagtigheden og reducerer risikoen for, at klingen binder.

g) **Brug altid klinger med den korrekte størrelse og form (diamant kontra rund) spændehuller.** Klinger, som ikke passer til det monterede hardware på saven, vil køre skævt og medføre tab af kontrol.

h) **Brug aldrig beskadigede eller ukorrekte klingspændeskiver eller bolte.** Klingspændeskiverne og boltene er blevet specielt designet til din sav til optimal ydeevne og driftssikkerhed.

Ekstra sikkerhedsinstruktioner for alle save

Årsager til tilbageslag og relaterede advarsler:

- Tilbageslag er en omgående reaktion på en savklinge, der er blokeret, fastklemt eller sidder skævt, og medfører en ukontrolleret sav, som kører ud og ind af arbejdsemnet imod operatøren;
- Når klingen er blokeret eller fastklemt, når skæringen lukker sammen, standser klingen, og motorreaktionen driver hurtigt enheden tilbage imod operatøren;

- Hvis klingen bliver forvredet eller skævvredet i savsnittet, kan tænderne på det bagerste hjørne af klingen grave ind i materialets overflade og medføre, at klingen arbejder sig op af snittet og springer tilbage imod operatøren.

Et tilbageslag opstår som følge af forkert brug eller ved misbrug af saven. Det kan undgås ved at følge nedenstående forholdsregler:

a) **Hold godt fast i saven med begge hænder, og anbring armene, så de kan holde saven i tilfælde af et tilbageslag. Anbring din krop på den ene side af klingen, men ikke på linje med klingen.** Tilbageslag kan få saven til at springe baglæns, men tilbageslagskræfterne kan styres af operatøren, hvis der tages korrekte forhåndsregler.

b) **Slip startknappen, og hold saven stille i materialet, indtil klingen er helt stoppet, hvis klingen sætter sig fast, eller der opstår nogen form for uregelmæssighed under arbejdet. Forsøg aldrig at fjerne saven fra arbejdet eller at trække saven tilbage, mens klingen er i bevægelse, da der ellers kan forekomme et tilbageslag.** Find ud af, hvorfor hjulet har sat sig fast, og træf passende forholdsregler, så det ikke kan ske igen.

c) **Når en sav genstartes i et arbejdsemne, centrér savklingen i snittet, så savtænderne ikke sidder fast i materialet.** Hvis en savklinge binder, kan den arbejde sig ud af arbejdsemnet eller forårsage tilbageslag, når saven genstartes.

d) **Understøt større plader for at minimere risikoen for, at klingen klemmes fast, og der opstår et tilbageslag.** Store paneler har en tendens til at synke under deres egen vægt. Der skal placeres understøtninger under panelet på begge sider, tæt ved skærelinjen og tæt ved panelets hjørne.

e) **Brug ikke sløve eller beskadigede klinger.** Uskarpe klinger eller klinger, der ikke er sat rigtigt fast, giver en smal skærerille, som medfører friktion og bevirker, at klingen kan sætte sig fast, og at der kan opstå tilbageslag.

f) **Klagedybde og smigskårne regulerende låseudløser skal være strammet og sikret, før snittet foretages.** Hvis klingen forskubber sig under arbejdet, kan den sætte sig fast, eller der kan opstå et tilbageslag.

g) **Vær især forsigtig, hvis der saves i eksisterende vægge eller andre steder, hvor du ikke kan se, hvad du skærer i.** Klingen, der skal dykke ned, kan skære genstande, som kan medføre tilbageslag.

Sikkerhedsinstruktioner for funktion af nederste beskyttelsesskærm

a) **Kontroller inden brug, at den nederste skærm er helt lukket. Arbejd ikke med saven, hvis den nederste beskyttelsesskærm ikke kan bevæges frit og øjeblikkeligt kan omslutte klingen. Spænd eller bind aldrig den nederste beskyttelsesskærm i åben position.** Hvis saven tages ved et uheld, kan den nederste beskyttelsesskærm være bøjet. Hæv den nederste beskyttelsesskærm med tilbagetrækningshåndtaget og sørg for, at den kan bevæges frit og ikke rører ved klingen eller andre dele, i alle hjørner og dybder af snittet.

b) **Kontroller, at den nederste skærms fjeder fungerer. Hvis beskyttelsesskærmen og fjederen ikke virker korrekt, skal de**

serviceres før brug. Den nederste beskyttelsesskærm kan virke træg på grund af ødelagte dele, klæbrige efterladenskaber eller opbygning af efterladenskaber.

c) **Den nederste beskyttelsesskærm må kun trækkes ud manuelt i forbindelse med særlige snit, f.eks. "indsnit" og "kombinerede snit."** Hæv den nederste beskyttelsesskærm ved at trykke på det nederste beskyttelsesskærmsgreb, og lige så snart klingens skærer ind i materialet, skal den nederste beskyttelsesskærm udløses. Ved al anden savning bør den nederste beskyttelsesskærm køre automatisk.

d) **Kontrollér altid, at den laveste beskyttelsesskærm dækker klingens, før saven anbringes på bænken eller gulvet.** En ubeskyttet klinge under friløb vil få saven til at gå tilbage og skære alt, hvad den støder på i sin bane. Vær opmærksom på den tid, det tager for klingens at stoppe, efter der er slukket for kontakten.

Ekstra sikkerhedsinstruktioner for rundsav

- **Bær høreværn.** Udsættelse for støj kan medføre høretab.
- **Bær en støvmaske.** Udsættelse for støvpartikler kan medføre åndedrætsbesvær og mulige skader.
- **Anvend ikke klinger med længere eller mindre diameter end anbefalet.** For korrekt vurdering af klinger, se de tekniske data. Anvend kun klinger, som er specificeret i denne vejledning.
- **Brug aldrig slibeskæringshjul.**
- **Anvend ikke vandfødningstilbehør.**
- **Brug klemmer eller en anden praktisk måde for at fastgøre og understøtte arbejdsområdet til et stabilt underlag.** Hvis du holder fast i arbejdsområdet med din hånd eller krop, vil det være ustabil, og det kan medføre, at du mister kontrollen over det.
- **Brug kun savklinger, der er mærket med en hastighed lig med eller højere end hastigheden angivet på værktøjet.**
- **Undgå at overophede klingens spidser.**
- **Sørg for, at spånsamlern er installeret i saven før brug.**
- **Rør IKKE ved værktøjets metaloverflader under snit.**

Restrisici

På trods af overholdelsen af de relevante sikkerhedsregler og brug af sikkerhedsudstyr kan visse restrisici ikke undgås. Disse omfatter:

- Hørenedsættelse.
- Risiko for personskade som følge af flyvende partikler.
- Risiko for forbrænding ved at røre ved tilbehør, der bliver varmt under betjening.
- Risiko for personskade som følge af forlænget brug.

Batteritype

Disse batteripakker kan bruges:

Battery	(kg)	Battery	(kg)
DCB546	1,08	DCB184/B/G	0,62
DCB547/G	1,46	DCB185	0,35
DCB548	1,46	DCB187	0,54
DCB549	2,12	DCB188	0,95
DCB181	0,35	DCB189	0,54
DCB182	0,61	DCBP034/G	0,32
DCB183/B/G	0,40	DCBP518/G	0,75

Se batteri-/opladermanualen for mere information.

Afmærkninger på værktøjet

Følgende piktogrammer er vist på værktøjet:



Læs brugsanvisningen før brug.



Brug høreværn.



Bær øjenværn.



Synlig stråling. Kig ikke ind i lysstrålen.



Varme overflader

Datokodeposition (Fig. A)

Produktionsdatokoden **31** består af et 4-cifret år efterfulgt af en 2-cifret uge og forlænges af en 2-cifret fabrikskode.

Beskrivelse (Fig. A)

▲ ADVARSEL: Du skal aldrig modificere elværktøjet eller dele af det. Det kan medføre skade eller personskade.

- 1 Udløserkontaktens spærreknapp
- 2 Udløserkontakt
- 3 Primært håndtag
- 4 Klingens låseknapp
- 5 Greb til klingens nederste beskyttelsesskærm
- 6 Nederste klingebeskyttelsesskærm
- 7 Ekstra håndtag
- 8 Sål
- 9 Skuevindue
- 10 Klingeskruenøgle
- 11 Dybdejusteringsgreb
- 12 Aftagelig spånsamler
- 13 Batteripakke*
- 14 Udløserknapp til batteripakke

*Inkluderet i nogle pakker.

BEMÆRK: Kontrollér for eventuelle skader på dele og tilbehør, der kan være opstået under transport.

Tilsigtet anvendelse

Denne metalrundsav er beregnet til professionel brug til skæring af forskellige tykkelser af metal og metalstrukturer.

Må **IKKE** anvendes sammen med vandfødningstilbehør.

Må **IKKE** anvendes sammen med slibehjul eller klinger.

Må **IKKE** anvendes under våde forhold eller i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

Disse metalrundsav er professionelle elværktøjer.

LAD IKKE børn komme i kontakt med værktøjet. Uerfarne brugere må ikke anvende dette værktøj uden opsyn.

• **Små børn og svagelige personer.** Dette værktøj er ikke beregnet til at blive brugt af små børn eller svagelige personer uden opsyn.

• Dette produkt er ikke beregnet til anvendelse af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring, kendskab eller færdigheder, medmindre de er under overvågning af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn må aldrig efterlades alene med dette produkt.

SAMLING OG JUSTERINGER

▲ ADVARSEL: For at nedsætte risikoen for alvorlig personskade skal du slå værktøjet fra og frakoble batteripakken inden du foretager eventuelle justeringer eller fjerner/installerer fastgørelser eller tilbehør. En utilsigtet start kan forårsage kvæstelser.

▲ ADVARSEL: Anvend kun DeWALT batterier og opladere.

Isætning og udtagning af batteripakke fra værktøjet (Fig. B)

BEMÆRK: Kontrollér, at din batteripakke **13** er helt opladet.

Sådan installeres batteripakken i værktøjets håndtag

1. Batteripakken skal udrettes ift. skinnerne inde i værktøjets håndtag (Fig. B).
2. Skub det ind i håndtaget, indtil batteripakken sidder godt fast i værktøjet og sørg for at du hører, at den klikker på plads.

Sådan fjernes batteripakken fra værktøjet

1. Tryk på batteriets udløserknap **14** og træk batteripakken ud af værktøjets håndtag med en fast bevægelse.
2. Isæt batteripakken i opladeren.

Batteripakker til indikator (Fig. B)

Nogle DeWALT batteripakker har en indikator, som består af tre grønne LED lamper, der angiver niveauet for den resterende opladning i batteripakken.

Du aktiverer brændstofmåleren ved at trykke på og holde brændstofmålerknappen **32** nede. En kombination af de tre grønne LED lamper vil lyse og angive niveauet for den resterende opladning. Når niveauet for opladning i batteriet ligger under den brugbare grænse, lyser indikatoren ikke, og batteriet skal genoplades.

BEMÆRK: Indikatoren indikerer blot den resterende opladning i batteripakken. Den angiver ikke værktøjets funktionalitet og varierer afhængigt af produktkomponenter, temperatur og slutbrugeranvendelse.

Spånsamler (Fig. D)

▲ ADVARSEL: For at reducere risikoen for kvæstelser, skal enheden slukkes og frakobles strømforsyningen inden på- eller afmontering af tilbehør, før justering eller udførelse af reparationer. En utilsigtet start kan forårsage kvæstelser.

▲ ADVARSEL: Spånsamleren bliver meget varm efter brug. Lad den køle af, inden du rører ved den/fjerner den.

▲ ADVARSEL: Brug ikke værktøjet uden monteret spånsamler. Flyvende genstande kan forårsage personskader eller brand.

▲ ADVARSEL: Håndter ikke metalspåner med bare hænder efter brug. Der kan opstå alvorlige forbrændinger eller snitsår, som forårsager personskade.

▲ ADVARSEL: Varme metalspåner skal tømmes i en beholder uden brændbare materialer.

Dette værktøj er udstyret med en aftagelig metalspånsamler.

Sådan installeres spånsamleren

1. Justér og placer de nederste låse **16** på spånsamleren **12** i de nederste låseåbninger **17** på den indvendige beskyttelsesskærm **26**, som vist i Fig. D.
2. Drej spånsamleren opad, så den øverste lås **30** klikker på plads i den øverste låseåbning **18**.

BEMÆRK: Sørg for, at spånsamleren sidder på plads, før du betjener værktøjet.

Sådan fjernes spånsamleren

3. Skub ned på låseknappen **15** for at frigive låsen fra den øverste låseåbning.
4. Løft spånsamleren op og fjern den fra værktøjet.

BEMÆRK: Det anbefales at tømme spånsamleren, hver gang et nyt batteri bliver installeret i værktøjet.

BEMÆRK: Spånsamleren skal fjernes, før klingerne skal installeres eller fjernes.

BEMÆRK: Opsaml IKKE træspåner i spånsamleren.

Udskiftning af klinger (Fig. A, E, F)

Sådan monteres klingen.

▲ ADVARSEL: For at reducere risikoen for kvæstelser, skal enheden slukkes og frakobles strømforsyningen inden på- eller afmontering af tilbehør, før justering eller udførelse af reparationer. En utilsigtet start kan forårsage kvæstelser.

1. Fjern spånsamleren. Se **Spånsamler**.
2. Træk den nederste klingebeskyttelsesskærm **6** tilbage ved at trække op i fingerkrogen **24**.
3. Placer klingen **21** på savspindlen/den indvendige klemskive (**19**, **20**, Fig. E), og kontrollér, at klingen drejer i den rigtige retning (retningen på rotationsspilen på savklingen og tanden skal pege i den samme retning som retningen på rotationsspilen på den nederste klinges beskyttelsesskærm). Gå ikke ud fra at det trykte på klingens altid vil vende imod dig, når klingens er korrekt monteret. Når du trækker den nederste klingebeskyttelsesskærm tilbage for at montere klingens, kontrollér tilstanden og betjeningen af den nederste klingebeskyttelsesskærm for at sikre, at den virker korrekt. Kontrollér at den kan bevæges frit og ikke rører ved klingens eller andre dele, i alle hjørner og dybder af snittet.

BEMÆRK: Den indvendige klemskive **20** kan ikke tages af og leveres helt fastgjort til spindlen **19**.

4. Sæt den udvendige klemskive **22** på savspindlen med den store flade overflade imod klingens med smagsiden vendende udad.
5. Skru klingens fastspændingsskrue **23** på savspindlen med hånden (klingens fastspændingsskrue har højrehåndsgevind og skal drejes med uret for at blive spændt).
6. Tryk på klingelåseknappen **4**, mens savspindlen drejes med klingeskruenøglen **10**, indtil klingelåsen falder i hak, og klingens holder op med at rotere. Klingeskruenøglen opbevares i opbevaringsområdet til klingeskruenøglen **25**. Se Fig. F.
7. Spænd klingens fastspændingsskrue stramt med klingeskruenøglen.

BEMÆRK: Aktivér aldrig klingelåsen, mens saven kører, eller forsøg at stoppe værktøjet. Start aldrig saven, mens klingelåsen er aktiveret. Det ødelægger saven.

Sådan udskiftes klingens

1. For at løsne klingens fastspændingsskrue **23** skal du trykke ned på klingelåseknappen **4** og dreje savspindlen **19** med klingeskruenøglen **10**, indtil klingelåsen falder i hak, og klingens holder op med at rotere. Med klingelåsen aktiveret, drej klingens fastspændingsskrue mod uret med klingeskruenøglen (skruen har højre gevind og skal drejes mod uret for at blive løsnet).
2. Fjern kun klingens fastspændingsskrue **23** og den udvendige klemskive **22**. Fjern den gamle klinge.
3. Rens alle metalspåner/rester ud, som kan have samlet sig i beskyttelsesskærmen eller i klemskiveområdet og kontrollér

betjeningen af den nederste klinges beskyttelsesskærm som tidligere forklaret. Smør ikke dette område.

4. Vælg den rigtige klinge til opgaven (se **Klinger**). Anvend altid klinger med den korrekte størrelse (diameter) med den rigtige størrelse og form på det midterste hul for montering på savspindlen. Sørg altid for at den maksimalt anbefalede hastighed (o/min) på savklingen opfylder eller overstiger savens hastighed (o/min).

5. Følg trinene 1 til 7 under **Sådan installeres klingen**, idet du sørger for, at klingen vil rotere i den rigtige retning.

Nederste klingebeskyttelsesskærm

⚠ ADVARSEL: Den nederste klinges beskyttelsesskærm er en sikkerhedsfunktion, som nedsætter risikoen for alvorlig personskade. Anvend aldrig saven, hvis den nederste klingebeskyttelsesskærm mangler, er beskadiget, forkert monteret eller ikke virker korrekt. Stol ikke på at den nederste klinges beskyttelsesskærm vil beskytte dig under alle omstændigheder. Din sikkerhed afhænger af de følgende advarsler og forholdsregler lige såvel som korrekt betjening af saven. Kontrollér den nederste klingsikkerhedsskærm for korrekt lukning før hver brug, som forklaret i Ekstra sikkerhedsinstruktioner for alle save. Hvis den nederste klinges sikkerhedsskærm mangler eller ikke virker korrekt, skal du få saven undersøgt, før du bruger den. For at sikre produktsikkerhed og pålidelighed skal reparationer, vedligeholdelse og justeringer udføres af et autoriseret serviceværksted eller en anden kvalificeret serviceorganisation, som altid bruger identiske udskiftningsdele.

⚠ ADVARSEL: Under visse brugsforhold kan metalspånere sætte sig fast i overfladerne på den nederste beskyttelsesskærm, hvilket kan få den til at gnide mod den øverste beskyttelsesskærm. Kontrollér funktionen af den nederste beskyttelsesskærm før hver brug, og fjern eventuelle indlejrede spånere.

⚠ ADVARSEL: Hvis vis værktøj tabes fra en hvilken som helst højde, skal du kontrollere, at den nederste beskyttelsesskærm lukker korrekt, og tjekke for skader.

Kontrol af den nederste

klingebeskyttelsesskærm (Fig. A, D)

Sådan åbnes den nederste klingebeskyttelsesskærm helt:

1. Sluk for værktøjet og fjern batteripakken **13**.
2. Fjern spånsamlern. Se **Spånsamler**.
3. Drej den nederste klingebeskyttelsesskærm helt op ved hjælp af fingerkrogen **24**.

Kontrol af grebet til den nederste klingebeskyttelsesskærm (Fig. A)

Sådan kontrolleres funktionen af den nederste klingebeskyttelsesskærm:

1. Drej grebet til den nederste klingebeskyttelsesskærm **5** fremad fra helt lukket position til den åbne position.
2. Slip grebet til den nederste klingebeskyttelsesskærm og iagttag, at den nederste klingebeskyttelsesskærm **6** vender tilbage til helt lukket position.

BEMÆRK: Brugen af grebet til den nederste klingebeskyttelsesskærm åbner kun klingebeskyttelsesskærmen ca. 50%.

Værktøjet skal efterses af et kvalificeret serviceværksted, hvis det:

- ikke vender tilbage til helt lukket position,
- bevæger sig springende eller langsomt eller
- kommer i kontakt med klingen eller nogen del af værktøjet i alle vinkler og skæredybder.

Klinger

⚠ FORSIGTIG: Risiko for brand. Rør ikke ved klingen umiddelbart efter brug. Kontakt med klingen kan medføre personskade.

⚠ ADVARSEL: For at minimere risikoen for øjenskader, bær altid beskyttelsesbriller. Karbid er et hårdt, men sprødt materiale. Fremmedlegemer i arbejdsemnet som fx ledninger eller negle kan få spidserne til at revne eller knække. Arbejd kun med saven, når den korrekte savklings beskyttelsesskærm er på plads. Monter klingen korrekt med passende rotation før brug og anvend altid en ren, skarp klinge.

⚠ ADVARSEL: Brug **IKKE** slibende skæreklinger.

⚠ ADVARSEL: Skær **IKKE** i cementplader.

⚠ ADVARSEL: Skær **IKKE** i gipsplader.

⚠ ADVARSEL: Skær **IKKE** i træ.

Klinge	Diameter	Tænder	Opgave
DT1044-QZ	184 mm	48	• Kun blødt stål. • Metalstolper, stålplader, vinkeljern, plade, rør med op til 6 mm vægtykkelse. • Gevindstang med en diameter på op til 25 mm.

BEMÆRK: Brug kun DeWALT® metalskærende klinger med karbidspidser til dette værktøj.

Hvis du har brug for hjælp vedrørende klinger, bedes du ringe til **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)**.

Tilbageslag

Der er større risiko for tilbageslag, når en eller flere af følgende omstændigheder gør sig gældende.

1. UKORREKT UNDERSTØTNING AF ARBEJDESMEN (Fig. I)

- a. Hængende eller ukorrekt løft af afskæringstykket kan medføre klemning af klingen og føre til tilbageslag (Fig. I).
- b. Skæring gennem materiale der kun er understøttet i enderne kan forårsage tilbageslag. Når materialet svækkes, synker det og lukker indsnittet og binder klingen (Fig. I).
- c. Afskæring af et fritbærende eller uafhængende stykke materiale fra bunden og op i en lodret retning, kan forårsage tilbageslag. Det faldende afskæringstykke kan klemme klingen.
- d. Afskæring af lange, smalle bånd (som i langsnitning) kan forårsage tilbageslag. Afskæring af bånd kan synke eller vride og kan lukke indsnittet og klemme klingen.
- e. Blokering af den nederste beskyttelsesskærm på en overflade under det materiale, der skæres, kan midlertidigt nedsætte operatørens kontrol. Saven kan delvist løftes ud af snittet og dermed øge risikoen for vridning af klingen.

2. UKORREKT INDSTILLING AF SKÆREDYBDE PÅ SAVEN

- a. For at lave det mest effektive snit skal klingen kun lige stikke så langt frem, at en halv tand afdækkes. Dette gør det muligt for skoen at understøtte klingen og minimere drejning og klemning i materialet. Se **Dybdejustering**.

3. VRIDNING AF KLINGE (FEJLJUSTERING AF SNIT)

- a. Hårdere tryk under snit kan medføre vridning af klingen.
- b. Hvis du prøver at dreje saven i snittet (forsøger at gå tilbage på den afmærkede linje) kan medføre vridning af klingen.
- c. Hvis du rækker for langt eller betjener saven med dårlig kropskontrol (ikke er i balance), kan det medføre vridning af klingen.
- d. Ændring af håndgreb eller kropspose under skæring kan medføre vridning af klingen.
- e. Drejning af saven for at fritlægge klingen kan medføre vridning.

4. ANVENDELSE AF SLØVE ELLER SNAVSEDE KLINGER

a. Sløve klinger forårsager øget belastning af saven. Som kompensation vil en operatør normalt trykke hårdere, hvilket belaster enheden yderligere og fremmer vridning af klingen i indsnittet. Slidte klinger kan også have en utilstrækkelig kropsfrigang, hvilket øger risikoen for binding og øget belastning.

5. GENSTART AF ET SNIT MED KLINGETÆNDERNE FASTKLEMT IMOD MATERIALET

a. Saven skal bringes op til fuld driftshastighed, før du starter på et snit eller genstarter et snit, efter enheden har været stoppet med klingen i indsnittet. Hvis du ikke gør det, kan resultatet blive motorstop eller tilbageslag.

Alle andre forhold, som kunne forårsage klemning, binding, vridning eller fejljustering af klingen, kan forårsage tilbageslag. Se afsnittene **Ekstra sikkerhedsinstruktioner for alle save og Klinger** for procedurer og teknikker, som vil minimere risikoen for tilbageslag.

BETJENING

Brugsvejledning

▲ ADVARSEL: Overhold altid sikkerhedsvejledningen og de gældende regler.

▲ ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade, sluk og tag batteripakken af, inden der foretages justeringer eller afmontering/installation af udstyr eller tilbehør. Utilsigtet start kan medføre kvæstelser.

Korrekt håndposition (Fig. C)

▲ ADVARSEL: For at reducere risikoen for alvorlig personskade, skal du **ALTID** anvende den korrekte håndposition som vist.

▲ ADVARSEL: For at reducere risikoen for alvorlig personskade skal du **ALTID** holde godt fast i tilfælde af en pludselig reaktion.

Det er nødvendigt at placere den ene hånd på hovedhåndtaget **3** og den anden hånd på hjælpehåndtaget **7**.

Udløserkontakt (Fig. A)

▲ ADVARSEL: Dette værktøj kan ikke låse udløserkontakten i ON positionen og må aldrig låses ON på nogen som helst måde. Skub udløserkontaktens spærreknop **1** for at låse op for værktøjet. Træk i udløserkontakten **2** for at starte motoren. Udløsning af udløserkontakten stopper motoren.

Dybdejustering (Fig. A, G, H)

▲ ADVARSEL: For at reducere risikoen for kvæstelser, skal enheden slukkes og frakobles strømforsyningen inden på- eller afmontering af tilbehør, før justering eller udførelse af reparationer. En utilsigtet start kan forårsage kvæstelser.

Metalrundsaven er udstyret med en drejelig sko, som gør det muligt for operatøren at indstille skæredybden. For den mest effektive skærehandling, indstil dybdejusteringen, således at en halv tand på klingen projekterer under det materiale, der skal skæres. Afstanden er fra spidsen på tanden til det nederste af tandbunden foran den. Dette holder klingefriktionen på et minimum, fjerner metalspånere fra snittet, og medfører køligere, hurtigere savning og nedsætter risikoen for tilbageslag. Der vises en metode til at kontrollere den korrekte skæredybde i Fig. H.

Sådan indstilles skæredybden

BEMÆRK: Den maksimale skæredybde for denne sav er 67 mm.

1. Læg det stykke materiale, som du planlægger at save i, langs med klingen.

2. Bemærk, hvor meget tanden projekterer under materialet som vist i Fig. H.

3. Hold saven godt fast og løsn dybdejusteringsgrebet **11** (med uret) og flyt skoen **8** for at opnå den ønskede snitdybde.

4. Sørg for, at dybdejusteringsgrebet er blevet strammet igen (mod uret), inden saven anvendes.

Sko-/savsnitsindikator (Fig. L)

▲ ADVARSEL: Dette værktøj er IKKE udstyret med en hængekrog og er ikke beregnet til at hænges lodret. Hæng IKKE værktøjet op i skoen.

Foran på savskoen **8** findes en savsnitsindikator **27**, der gør det muligt for operatøren at lade savklingen **21** skære langs skærelinjerne. Når skærelinjen justeres med hakket foran på skoen og centereres ved hjælp af savsnitsindikator, bliver det muligt for operatøren at holde klingen på linje med skærelinjen. Savsnitsindikatoren flugter med den venstre (indvendige) side af savklingen, hvilket betyder, at sporet eller "snittet", der laves af den bevægelige klinge, falder til højre for indikatoren.

For at hjælpe med synligheden under skæring er skoen udstyret med en stiplede linje **28**, der fører hen mod klingen. Denne stiplede linje repræsenterer, hvor klingeens tænder møder skærematerialet ved fuld skæredybde.

Skoen er også udstyret med en åben synlighedstrekan **29**. Når skærematerialet bliver synligt gennem synlighedstrekanen, ved du, hvornår skærematerialet begynder at komme i kontakt med klingen.

Udsynsrude (Fig. A)

▲ ADVARSEL: Arbejd ikke med saven med et beskadiget eller manglende udsynsrude. Hvis udsynsruden er beskadiget eller mangler, få saven serviceeret hos et autoriseret servicecenter. Hvis du arbejder med saven uden udsynsruden, kan metalspånere flyve gennem beskyttelseskærmen og medføre personskader.

▲ FORSIGTIG: Anvend ikke olie eller skærevæsker til metalrundsaven. Anvend ikke renseskrub til at rengøre udsynsruden. Renseskrub, skærevæsker eller olier kan beskadige plastikken i udsynsruden og forstyrre sikker betjening af saven. Saven er udstyret med et udsynsvindue **9** med et indbygget LED-lys, der gør det muligt at se klingen og skærelinjen under skæringen. LED-lyset aktiveres, når der trækkes i udløserkontakten **2**. Når udløseren frigives, slukkes LED-lyset efter en forsinkelse.

Understøtning af arbejdsemne (Fig. I)

Skæring af metalplader

Fig. I viser den korrekte og den ukorrekte måde på at understøtte en stor plade. Du undgår tilbageslag ved at understøtte materialet tæt ved snittet. Understøt det ikke på afstand af snittet. Hvis materialet understøttes på afstand af snittet, vil det binde klingen og forårsage tilbageslag. Ved skæring af tynde bånd skal klingen holdes mindst 13 mm fra kanten på materialet. Tynde bånd kan binde og forårsage tilbageslag og øge risikoen for personskade.

Skæring af rektangulær metalblok

Fastgør det materiale, du planlægger at skære i, til en arbejdsbænk eller anden arbejdsoverflade som vist i Fig. I.

Savning (Fig. A, C, I, J)

1. Hold godt fast i saven med begge hænder. Fig. C viser den passende håndposition. Hold din krop på den ene side af linjen, mens du skærer. Dette vil beskytte dig imod skader fra tilbageslag.

2. Ved skæring af ender på en rektangulær metalblok, anbring den bredeste del af skoen på den del af materialet, der er fastgjort

til arbejdsbænken eller anden understøtning, ikke på den del af materialet, som vil falde ned, når snittet er gennemført.

3. Træk i udløserkontakten **2** og lad saven opnå fuld hastighed, før klingens kommer i kontakt med det materiale, der skal skæres (Fig. J).

4. Skub saven fremad ved en hastighed, som tillader klingens at skære uden besvær.

5. Når du afslutter et snit, slip udløserkontakten og lad klingens stoppe, før du løfter saven op fra arbejdet. Når du løfter saven, vil den nederste klingebeskyttelsesskærm automatisk lukke under klingens.

BEMÆRK: Det anbefales at bære tætsiddende skærehandsker for at beskytte mod skarpt metal og give isolering mod værktøjets varme overflader.

Rette et snit

Hvis dit snit begynder at forlade skærelinjen, prøv ikke at tvinge det tilbage. Fremtvingelse af en rettelser kan stoppe saven og forårsage tilbageslag. Slip i stedet for kontakten og lad klingens stoppe helt. Træk derefter saven ud af snittet. Genstart saven og sæt den i snittet igen og følg den ønskede skærelinje.

▲ ADVARSEL: Undgå at stable materialer til skæring. Skær ikke igennem bolte med saven. Rør ikke ved klingens, arbejdsområdet eller metalspån med dine bare hænder umiddelbart efter skæring—de er meget varme og kan brænde din hud.

Indsnit (Fig. A, K)

▲ ADVARSEL: Bind aldrig klingebeskyttelsesskærmen fast i hævet position. Bevæg aldrig saven bagud, når du laver indsnit. Dette kan få enheden til at hæve sig op over overfladen, hvilket kan medføre personskader.

Et indsnit er et snit foretaget i et gulv, væg eller anden flad overflade.

1. Justér skoen **8**, så klingens skærer med den ønskede dybde. Se afsnittene **Dybdejustering** og **Sådan indstilles skæredybden**.

2. Vip saven fremad og lad forenden af skoen hvile på det materiale, der skal skæres.

3. Træk ved hjælp af det nederste beskyttelsesskærmsgreb **5** den nederste beskyttelsesskærm **6** tilbage til en oprejst position. Sænk bagenden på skoen, indtil klingens tænder næsten rører ved skærelinjen.

4. Udløs den nederste klinge beskyttelsesskærm (dens kontakt med arbejdsområdet vil holde den i position, så den åbnes uhindret, når du starter med at skære). Flyt hånden fra det nederste beskyttelsesskærmsgreb og tag godt fast i hjælpehåndtaget **7**, som vist i Fig. K. Placer din krop og arm således, at du kan modstå et tilbageslag, hvis det kommer.

5. Kontroller at klingens ikke er i kontakt med skæreoverfladen, før du starter saven.

6. Start motoren og sænk gradvist saven, indtil dens sko hviler fladt på det materiale, der skal skæres. Før saven frem langs med skærelinjen, indtil snittet er afsluttet.

7. Slip udløserkontakten **2** og lad klingens stoppe helt, før klingens trækkes tilbage fra materialet.

8. Ved start på hvert nyt snit, gentag ovennævnte.

Maksimering af klingens levetid

Du forlænger klingens levetid ved at følge disse praksisser:

- Tving ikke klingens igennem metaller. Saven skal skære i sit eget tempo og med en konstant hastighed.
- Udskift klingerne, når det ikke længere er let at trække saven gennem snittet, når motoren er belastet, eller hvis der opbygges stærk varme i klingens.

- Hold savens fundament fast imod det metal, du skærer.
- Hvis det metal, du skærer i, vibrerer eller ryster, skal du fastgøre materialet så tæt til snittet som muligt og nedsætte skærehastigheden.

VEDLIGEHOLDELSE

Dit elværktøj er designet til at fungere i lang tid med minimal vedligeholdelse. Vedvarende tilfredsstillende funktion er afhængig af, om apparatet plejes korrekt og rengøres regelmæssigt.

Se bagenden af denne vejledning for kontaktoplysninger til servicecentre, eller gå ind på www.2helpu.com.

▲ ADVARSEL: For at nedsætte risikoen for alvorlig personskade skal du slå værktøjet fra og frakoble batteripakken inden du foretager eventuelle justeringer eller fjerner/installerer fastgørelser eller tilbehør. En utilsigtet start kan forårsage kvæstelser.

Der kan ikke udføres service på opladeren eller batteripakken.

Udskiftning af udsynsrude (Fig. A)

▲ ADVARSEL: Arbejd ikke med saven med et beskadiget eller manglende udsynsrude. Hvis udsynsruden er beskadiget eller mangler, få saven servicecenteret hos et autoriseret servicecenter. Hvis du arbejder med saven uden udsynsruden, kan metalspån flyve gennem beskyttelsesskærmen og medføre personskader. Udsynsruden **9** skal udskiftes af et autoriseret DEWALT-servicecenter.

Smøring

Dette elektriske værktøj skal ikke smøres yderligere.

Rengøring

▲ ADVARSEL: Fare for elektrisk stød og mekanisk fare. Tag det elektriske apparat ud af strømkilden før rengøring.

▲ ADVARSEL: For at sikre sikker og effektiv drift skal du altid holde det elektriske apparat og ventilationsåbningerne rene.

▲ ADVARSEL: Brug aldrig opløsningsmidler eller andre kraftige kemikalier til at rengøre værktøjets ikke-metalliske dele. Disse kemikalier kan nedbryde de materialer, der bruges i disse dele. Brug en klud, der kun er fugtet med vand og mild sæbe. Lad aldrig væske trænge ind i værktøjet, og nedsænk aldrig nogen del af værktøjet i væske.

Ventilationsåbninger kan rengøres med en tør, blød ikke-metallisk børste og/eller en egnet støvsuger. Brug ikke vand eller rengøringsmidler. Bær godkendt øjenværn og godkendt støvmaske.

Reduktion af eksponering for støv

Inden du påbegynder arbejdet, skal du kontrollere fareklassen for støv, der vil blive produceret under arbejdet.

▲ ADVARSEL: Undgå at røre ved eller indånde støv, da det kan være sundhedsskadeligt. Støv skabt under brug af et elværktøj og under udførelsen af andre konstruktionsaktiviteter kan indeholde kemikalier, mineraler eller partikler, som er kendt for at forårsage luftvejssygdomme, allergiske reaktioner, kræft, fødselsdefekter eller andre reproduktive skader hos brugeren eller omkringstående.

- Dette støv kan f.eks. dannes, når der arbejdes på hårdt træ såsom bøg eller eg, blybaseret maling, på beton, murværk eller kvartsholdige sten.
- Materiale, der indeholder asbest, må kun håndteres af specialister.
- Overhold de relevante bestemmelser i dit land for de materialer, der skal arbejdes på.

- Brug en støvsuger eller et udsugningssystem med en officielt godkendt beskyttelsesklasse i overensstemmelse med de lokalt gældende bestemmelser om støvbeskyttelse, og som er egnet til det materiale, der skal arbejdes på.
- Opfång de opståede støvpartikler direkte ved kilden, og undgå at de aflejres i det omkringliggende område. Brug passende udsugningstilbehør til dette formål.

Yderligere foranstaltninger:

- Sørg for, at arbejdsområdet er godt ventileret.
- Bær et åndedrætsværn, der er passende til den type støv, som produceres.

Valgfrit tilbehør

▲ ADVARSEL: Eftersom andet tilbehør, end det, der tilbydes af DeWALT, ikke er afprøvet med dette produkt, kan det være farligt at bruge sådant tilbehør med dette værktøj. For at reducere risikoen for tilskadekomst bør kun tilbehør anbefalet af DeWALT bruges sammen med dette produkt.

Ret henvendelse til din forhandler vedr. yderligere oplysninger mhp. det passende tilbehør.

Transport

▲ FORSIGTIG: Utilsgtet start under transport!

- Transporter altid din rundsav med udtagede batterier.
- Se rundsaven efter for skader inden brug efter transport.

Opbevaring

- Tag batteriet ud af rundsaven, inden den opbevares.
- Rengør rundsaven før opbevaring. Se **Rengøring**.
- Opbevar rundsaven på et køligt og tørt sted.
- Opbevar rundsaven et sted, hvor børn eller uautoriserede personer ikke har adgang til det.
- Se rundsaven efter for skader inden brug efter længere tids opbevaring.

Miljøbeskyttelse



Produkter/batterier kan genbruges, men hvis de er markeret med den overstregede skraldespand, må de ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Lad batterierne aflade helt og adskil dem, og adskil eventuelle lyskilder fra produktet, hvis det er muligt. Det er brugerens ansvar at slette personlige oplysninger fra produktet. Aflever derefter affaldet på et officielt affaldsindsamlingsanlæg eller hos en deltagende forhandler, som ofte tager imod det gratis. Emballagen skal bortskaffes baseret på den markerede materialekode. Brugs- og sikkerhedsinstruktioner bør kun bortskaffes, når det relevante produkt ikke længere er i brug.

Kontakt din kommune for at få vejledning i affaldshåndtering. Få yderligere oplysninger på **www.2helpU.com** og ved at scanne ovenstående QR-kode.

18V XR KREISSÄGE FÜR METALLSCHNITTE

DCS383

! WARNUNG: Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anleitungen und Spezifikationen in diesem Handbuch. Das umfasst auch die Angaben in den Kapiteln zu Akkus und Ladegeräten, die im Handbuch eines Originalwerkzeugs oder in einem separaten Handbuch für Akkus und Ladegeräte enthalten sind.

Handbücher sind über den Kundendienst erhältlich. (Kontaktadressen finden Sie auf der Rückseite dieses Handbuchs.)

Technische Daten

DCS383		
Spannung	V _{oc}	18
Typ		1
Akkutyp		Li-Ionen
Leerlaufdrehzahl	min ⁻¹	3900
Sägeblattdurchmesser	mm	184
Maximale Schnitttiefe	mm	67
Sägeblattbohrung	mm	20
Gewicht (ohne Akku)	kg	4,9
Lärmwerte bzw. Vibrationswerte (Triax-Vektorsumme) gemäß EN62841-2-5		
L _{PA} (Emissions-Schalldruckpegel)	dB(A)	107
L _{WA} (Schallleistungspegel)	dB(A)	115
K (Unsicherheit für den angegebenen Schallpegel)	dB(A)	3
Vibrationsemissionswert a _{h,M} =		
	m/s ²	<2,5
Messungengenauigkeit K =	m/s ²	1,5

Der in diesem Informationsblatt angegebene Vibrations- und/oder Lärmwert wurde gemäß einem standardisierten Test laut EN62841 gemessen und kann für einen Vergleich zwischen zwei Geräten verwendet werden. Er kann zu einer vorläufigen Einschätzung der Exposition verwendet werden.

! WARNUNG: Der angegebene Vibrations- und/oder Lärmwert bezieht sich auf die Hauptanwendung des Gerätes. Wenn das Gerät jedoch für andere Anwendungen, mit anderem Zubehör oder schlecht gewartet eingesetzt wird, kann der Vibrations- und/oder Lärmwert verschieden sein. Dies kann den Expositionsgrad über die Gesamtbetriebszeit erheblich erhöhen.

Eine Schätzung der Vibrations- und/oder Lärmbelastung sollte auch berücksichtigen, wie oft das Gerät ausgeschaltet wird oder über welche Zeit es zwar läuft, aber nicht wirklich in Betrieb ist. Dies kann die Exposition über die Gesamtbetriebszeit erheblich mindern.

Identifizieren Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen, um den Bediener vor den Vibrations- und/oder Lärmauswirkungen zu schützen, wie: Pflege des Werkzeugs und Zubehörs, Hände warm halten (wichtig in Bezug auf Vibrationsauswirkungen), Organisation von Arbeitsmustern.

EG-Konformitätserklärung Maschinenrichtlinie



Kreissäge für Metallschnitte DCS383

DeWALT erklärt hiermit, dass diese unter **Technische Daten** beschriebenen Produkte die folgenden Vorschriften erfüllen: 2006/42/EG, EN62841-1:2015 + A11:2022; EN62841-2-5:2014.

Diese Produkte entsprechen außerdem den Richtlinien 2014/30/EU und 2011/65/EU. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an DeWALT unter der folgenden Adresse oder schauen Sie auf der Rückseite dieser Betriebsanleitung nach.

Der Unterzeichnete ist verantwortlich für die Zusammenstellung des technischen Dossiers und gibt diese Erklärung im Namen von DeWALT ab.

Markus Rempel
Vice President of Engineering, PTE-Europe
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510 Idstein, Deutschland
11.25.2024



! WARNUNG: Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr bitte die Bedienungsanleitung lesen.

Definitionen: Sicherheitsrichtlinien

Im Folgenden wird die Relevanz der einzelnen Warnhinweise erklärt. Bitte lesen Sie das Handbuch und achten Sie auf diese Symbole.

! GEFAHR: Weist auf eine unmittelbar drohende gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, **zu tödlichen oder schweren Verletzungen führt**.

! WARNUNG: Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, **zu tödlichen oder schweren Verletzungen führen kann**.

! VORSICHT: Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, **zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann**.

HINWEIS: Weist auf ein Verhalten hin, das **nichts mit Verletzungen zu tun hat**, aber, wenn es **nicht vermieden wird**, **zu Sachschäden führen kann**.

! ⚡ Weist auf ein Stromschlagrisiko hin.

! 🔥 Weist auf eine Brandgefahr hin.

ALLGEMEINE SICHERHEITSWARNHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

! WARNUNG: Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten. Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.

BEWAHREN SIE ALLE WARHNHINWEISE UND ANWEISUNGEN ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes Elektrowerkzeug (mit Kabel) oder auf Ihr akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

1) Sicherheit im Arbeitsbereich

- a) **Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet.** Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche begünstigen Unfälle.
- b) **Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen sich z. B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und Zuschauer fern, während Sie ein Elektrogerät betreiben.** Ablenkung kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Stecker des Elektrogerätes muss in die Steckdose passen. Ändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Form. Verwenden Sie keinerlei Adapterstecker an geerdeten Elektrogeräten.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen mindern die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Flächen, wie Rohre, Radiatoren, Herde und Kühlgeräte.** Es besteht eine erhöhte Gefahr für einen elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Setzen Sie Elektrogeräte keinem Regen oder feuchter Umgebung aus.** Wenn Wasser in das Elektrogerät eindringt, erhöht sich die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- d) **Überlasten Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie niemals das Kabel, um das Elektrogerät zu tragen oder durch Ziehen vom Netz zu trennen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen.** Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie ein Elektrogerät im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.** Die Verwendung von für den Außeneinsatz geeigneten Kabeln mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb eines Elektrogerätes in feuchter Umgebung unumgänglich ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter oder Rcd) geschützte Stromversorgung.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb eines Elektrogerätes kann zu schweren Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der AUS-Position ist, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung und/oder an den Akku anschließen oder wenn Sie das Gerät aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
 - d) **Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Werkzeuge, bevor Sie das Elektrogerät einschalten.** Werkzeuge oder Schlüssel, die an rotierenden Teilen des Elektrogerätes angebracht sind, können zu Verletzungen führen.
 - e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihre Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fern.** Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.
 - g) **Wenn Geräte für den Anschluss an eine Staubabsaugung und Staubsammlung vorgesehen sind, vergewissern Sie sich, dass diese richtig angeschlossen sind und verwendet werden.** Der Einsatz von Staubsammlern kann staubbedingte Gefahren mindern.
 - h) **Vermeiden Sie, durch die häufige Nutzung des Werkzeugs in einen Trott zu verfallen und Prinzipien für die Werkzeugsicherheit zu ignorieren.** Eine unachtsame Aktion kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.
- ### 4) Verwendung und Pflege des Elektrogerätes
- a) **Überlasten Sie das Elektrogerät nicht. Verwenden Sie das für Ihre Arbeit passende Elektrogerät.** Das richtige Gerät wird die Aufgabe besser und sicherer erledigen, wenn es bestimmungsgemäß verwendet wird.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Trennen Sie den Stecker vom Netz und/ oder den Akku (sofern abnehmbar) vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen, Zubehör wechseln oder es aufbewahren.** Diese Vorbeugemaßnahmen mindern die Gefahr, dass das Elektrogerät unbeabsichtigt startet.
 - d) **Bewahren Sie nicht verwendete Elektrogeräte für Kinder unerschikbaar auf und lassen Sie nicht zu, dass Personen ohne Erfahrung mit dem Elektrogerät oder mit diesen Anweisungen das Elektrogerät bedienen.** Elektrogeräte sind in den Händen nicht geschulter Personen gefährlich.
 - e) **Warten Sie die Elektrogeräte. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile verzogen oder ausgeschlagen, ob Teile gebrochen oder in einem Zustand sind, der den Betrieb des Elektrogerätes beeinträchtigen kann. Bei Beschädigungen lassen Sie das Elektrogerät reparieren, bevor Sie es verwenden.** Viele Unfälle entstehen wegen mangelnder Wartung der Elektrogeräte.
 - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Klingen blockieren seltener und sind leichter unter Kontrolle zu halten.
 - g) **Verwenden Sie Elektrogeräte, Zubehör und Einsätze (Bits) usw. gemäß diesen Anweisungen und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der Aufgabe.** Wenn Sie das Elektrogerät für Aufgaben verwenden,

die nicht bestimmungsgemäß sind, kann dies zu gefährlichen Situationen führen.

h) **Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Oberflächen unterbinden die sichere Bedienbarkeit und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.

5) Verwendung und Pflege von Akkugeräten

a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Akkutyp geeignet ist, kann zu Brandgefahr führen, wenn es mit einem anderen Akku verwendet wird.

b) **Verwenden Sie Elektrogeräte nur mit den speziell vorgesehenen Akkus.** Der Einsatz anderer Akkus kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.

c) **Wenn Akkus nicht verwendet werden, halten Sie sie von anderen Metallteilen, z. B. Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallteilen fern, die eine Verbindung zwischen den Polen verursachen können.** Wenn die Akkupole kurzgeschlossen werden, kann dies zu Verbrennungen oder einem Brand führen.

d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

e) **Verwenden Sie kein Akkupack oder Werkzeug, das beschädigt ist oder modifiziert wurde.** Beschädigte oder modifizierte Akkus können unvorhersehbare Reaktionen auslösen und zu Bränden, Explosionen oder Verletzungen führen.

f) **Setzen Sie das Akkupack oder Werkzeug keinem Feuer oder übermäßig hohen Temperaturen aus.** Die Belastung durch Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann zur Explosion führen.

g) **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie das Akkupack oder Werkzeug nicht außerhalb des in den Anweisungen festgelegten Temperaturbereichs auf.** Ein unsachgemäßer Ladevorgang oder Temperaturen außerhalb des festgelegten Bereichs können den Akku schädigen und die Brandgefahr erhöhen.

6) Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original- Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

b) **Führen Sie niemals Wartungsarbeiten an beschädigten Akkus durch.** Die Wartung von Akkupacks darf nur vom Hersteller selbst oder autorisierten Dienstleistern durchgeführt werden.

Sicherheitsanweisungen für alle Sägen Vorgehen beim Sägen

a) **⚠ GEFÄHR: Halten Sie Ihre Hände vom Sägebereich und dem Sägeblatt fern. Halten Sie die andere Hand am Zusatzgriff oder dem Motorgehäuse.** Wenn Sie die Säge mit beiden Händen halten, kann das Sägeblatt keine Verletzungen an den Händen verursachen.

b) **Greifen Sie niemals unter das Werkstück.** Die Schutzvorrichtung kann Sie nicht vor der Trennscheibe unterhalb des Werkstücks schützen.

c) **Stellen Sie die Schnitttiefe auf die Dicke des Werkstücks ein.** Unterhalb des Werkstücks sollte weniger als ein ganzer Sägezahn sichtbar sein.

d) **Halten Sie das zu sägende Werkstück während des Sägens keinesfalls mit den Händen fest oder legen es auf Ihr Bein. Sichern Sie das Werkstück auf einer stabilen Plattform.** Es ist wichtig, das Werkstück richtig abzustützen, damit Ihr Körper geschützt wird, die Trennscheibe nicht festklemmt und Sie die Kontrolle behalten.

e) **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Arbeiten durchgeführt werden, bei denen das Schneidwerkzeug versteckte Leitungen berühren könnte.** Der Kontakt des Schneidwerkzeugs mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

f) **Verwenden Sie beim Längsschneiden stets einen Parallelanschlag oder eine gerade Schnittführung.** Dadurch wird die Schnittgenauigkeit verbessert und die Gefahr des Festklemmens des Sägeblatts verringert.

g) **Verwenden Sie stets Sägeblätter der richtigen Größe und Form (Diamant kontra rund) der Wellenbohrungen.** Trennscheiben, die nicht zu den Befestigungsteilen der Säge passen, laufen exzentrisch, was zu einem Kontrollverlust führt.

h) **Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Unterlegscheiben oder einen beschädigten oder falschen Bolzen für das Sägeblatt.** Die Unterlegscheiben und der Bolzen für die Trennscheibe wurden speziell für Ihre Säge konstruiert, so dass eine optimale Leistung und Betriebssicherheit erzielt wird.

Weitere Sicherheitsanweisungen für alle Sägen Ursachen für Rückschläge und diesbezügliche Warnungen:

- Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion auf ein eingeklemmtes, hängendes oder falsch ausgerichtetes Sägeblatt. Dies führt dazu, dass sich die Säge unkontrolliert nach oben und aus dem Werkstück in Richtung Benutzer herausbewegt.

- Falls das Sägeblatt eingeklemmt wird oder durch den Schlitz hängen bleibt, so wird das Sägeblatt festgebremst, und durch die Reaktion des Motors wird die Einheit rasch zum Benutzer zurückgeschleunigt.

- Falls das Sägeblatt verdreht oder im Schnitt falsch ausgerichtet wird, so können sich die Zähne an der Hinterkante des Sägeblatts in die Oberfläche des Materials graben, wodurch das Sägeblatt aus dem Schlitz „herausklettern“ und in Richtung Benutzer zurückschnellt.

Ein Rückschlag ist das Resultat eines Missbrauchs und/oder einer falschen Bedienung der Säge oder falscher Bedingungen und kann durch die entsprechenden unten angegebenen Vorsichtsmaßnahmen vermieden werden.

a) **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, und positionieren Sie Ihre Arme so, dass Sie Rückschlägen entgegenwirken können. Positionieren Sie Ihren Körper auf einer der beiden Seiten des Sägeblatts, jedoch nicht in einer Reihe mit dem Sägeblatt.** Ein Rückschlag kann dazu führen, dass die Säge zurückschnellt; die Rückschlagkräfte können jedoch vom Bediener unter Kontrolle gehalten werden, wenn entsprechende Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden.

b) **Wenn das Sägeblatt klemmt oder Sie die Schneidarbeit aus sonstigen Gründen unterbrechen wollen, schalten Sie die Säge aus, und halten Sie sie bewegungslos im Material, bis das Sägeblatt vollständig zum Stillstand kommt.**

Versuchen Sie niemals, das Sägeblatt aus dem Werkstück zu entfernen oder nach hinten zu ziehen, während das Sägeblatt in Bewegung ist, da dies zu einem Rückschlag führen kann. Untersuchen Sie den Fall und treffen Sie Abhilfemaßnahmen, um die Ursache des Hängens des Sägeblatts zu beseitigen.

c) **Wird eine Säge im Werkstück wieder in Betrieb genommen, zentrieren Sie das Sägeblatt so im Schlitz, dass die Sägeblattzähne nicht in das Material eingreifen.** Hängt das Sägeblatt, so wandert es möglicherweise nach oben oder es findet beim erneuten Einschalten ein Rückschlag aus dem Werkstück statt.

d) **Stützen Sie große Platten ab, um ein mögliches Verklemmen oder Rückschlagen des Sägeblatts zu vermeiden.** Große Tafeln neigen dazu, durch ihr eigenes Gewicht durchzuhängen. Unter der Platte in der Nähe der Schnittlinie und in der Nähe der Plattenkante müssen auf beiden Seiten Stützen platziert werden.

e) **Verwenden Sie niemals stumpfe oder beschädigte Sägeblätter. Ungeschärfte oder falsch geschränkte Sägeblätter erzeugen einen schmalen Sägeschlitz.** Die Folge sind übermäßige Reibung, Verklemmen des Sägeblatts und Rückschlag.

f) **Die Sicherungshebel für die Sägeblatttiefe und -neigung müssen fest und gesichert sein, bevor der Schnitt durchgeführt wird.** Wenn sich die Sägeblatteinstellung beim Schneiden ändert, kann dies zu Klemmen und Rückschlag führen.

g) **Gehen Sie beim Sägen in Wände oder sonstige unübersichtliche Bereiche besonders vorsichtig vor.** Das hervorstehende Sägeblatt kann Gegenstände durchtrennen und zu Rückschlägen führen.

Sicherheitshinweise für die Funktion der unteren Schutzvorrichtung

a) **Prüfen Sie den unteren Blattschutz vor jedem Gebrauch auf vorschriftsmäßiges Schließen. Betreiben Sie die Säge nicht, falls sich die untere Schutzvorrichtung nicht ungehindert bewegt und nicht sofort schließen lässt. Spannen oder binden Sie die untere Schutzvorrichtung niemals in der geöffneten Stellung fest.** Wird die Säge versehentlich fallengelassen, so kann sich die untere Schutzvorrichtung verbiegen. Heben Sie die untere Schutzvorrichtung am Einzugshebel an und vergewissern Sie sich, dass sie sich ungehindert bewegt und nicht das Sägeblatt oder andere Teile berührt. Dies gilt für alle Winkel und Schnitttiefen.

b) **Überprüfen Sie die Funktion der Feder für die untere Schutzvorrichtung. Falls Schutzvorrichtung und Feder nicht einwandfrei funktionieren, so müssen diese Teile vor dem Gebrauch instandgesetzt werden.** Möglicherweise arbeitet die untere Schutzvorrichtung aufgrund beschädigter Teile, Harzablagerungen oder einer Ansammlung von Spänen schwergängig.

c) **Der untere Blattschutz darf nur bei speziellen Schnitten wie „Eintauch“- und Verbundschnitten von Hand zurückgezogen werden.“ Heben Sie die untere Schutzvorrichtung an, indem Sie auf den Hebel für die untere Schutzvorrichtung drücken, und sobald das Sägeblatt in den Werkstoff eintritt, muss die untere Schutzvorrichtung freigegeben werden.** Bei allen anderen Sägearbeiten muss die untere Schutzvorrichtung automatisch arbeiten.

d) **Achten Sie stets darauf, dass die untere Schutzvorrichtung das Sägeblatt abdeckt, bevor die**

Säge auf der Werkbank oder dem Boden abgesetzt wird.

Ein ungeschütztes, noch auslaufendes Sägeblatt führt dazu, dass die Säge zurückschnellt und alles durchtrennt, was sich im Sägebereich befindet. Seien Sie sich darüber im Klaren, dass es einige Zeit dauert, bis das Sägeblatt zum Stillstand kommt, nachdem der Schalter losgelassen wurde.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Kreissägen

• **Tragen Sie einen Gehörschutz.** Lärm kann Gehörschäden verursachen.

• **Tragen Sie eine Staubmaske.** Staubteilchen können zu Atemproblemen und eventuellen Verletzungen führen.

• **Verwenden Sie keine Blätter mit einem kleineren oder größeren Durchmesser als empfohlen.** Angaben über die richtigen Sägeblätter sind den **Technischen Daten** zu entnehmen. Verwenden Sie nur die Sägeblätter, die in diesem Handbuch spezifiziert sind.

• **Verwenden Sie niemals Schleif-/Trennscheiben.**

• **Verwenden Sie keine Anbauteile mit Wasserzufuhr.**

• **Sichern Sie das Werkstück zum Beispiel mit Einspannvorrichtungen auf einer stabilen Plattform.** Das Werkstück ist instabil, wenn es mit der Hand oder dem Körper abgestützt wird, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.

• **Verwenden Sie ausschließlich Sägeblätter mit einer Drehzahlmarkierung, die der auf dem Werkzeug markierten Drehzahl entspricht oder darüber liegt.**

• **Vermeiden Sie eine Überhitzung der Sägeblattspitzen.**

• **Achten Sie vor Gebrauch darauf, dass der Spanfänger an der Säge angebracht wurde.**

• **Berühren Sie während des Sägens KEINE Metallflächen am Werkzeug.**

Restrisiken

Trotz Beachtung der geltenden Sicherheitsvorschriften und des Einsatzes von Schutzvorrichtungen können bestimmte Risiken nicht vermieden werden. Diese sind:

- Schwerhörigkeit.
- Verletzungsgefahr durch umherfliegende Teilchen.
- Verbrennungsgefahr durch während des Betriebes heiß werdende Zubehöreile.
- Verletzungsgefahr durch andauernden Gebrauch.

Akkutyp

Diese Akkus können verwendet werden:

Akkus	(kg)	Akkus	(kg)
DCB546	1,08	DCB184/B/G	0,62
DCB547/G	1,46	DCB185	0,35
DCB548	1,46	DCB187	0,54
DCB549	2,12	DCB188	0,95
DCB181	0,35	DCB189	0,54
DCB182	0,61	DCBP034/G	0,32
DCB183/B/G	0,40	DCBP518/G	0,75

Weitere Informationen finden Sie im Handbuch zum Akku/Ladegerät.

Bildzeichen am Werkzeug

Die folgenden Bildzeichen sind am Gerät sichtbar angebracht:



Vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen.



Tragen Sie Gehörschutz.



Tragen Sie Augenschutz.



Sichtbare Strahlung. Blicken Sie nicht in den Strahl.



Heiße Oberfläche

Lage des Datumscodes (Abb. [Fig.] A)

Der Code für das Herstellungsdatum **31** besteht aus einer 4-stelligen Jahresangabe, gefolgt von einer 2-stelligen Wochenangabe und einem 2-stelligen Werkscode.

Beschreibung (Abb. A)

▲ WARNUNG: Nehmen Sie niemals Änderungen am Elektrowerkzeug oder dessen Teilen vor. Dies könnte zu Schäden oder Verletzungen führen.

- 1 Sperre des Auslöseschalters
- 2 Auslöseschalter
- 3 Haupthandgriff
- 4 Sägeblattsicherungsknopf
- 5 Hebel für untere Schutzvorrichtung
- 6 Untere Sägeblattschutzvorrichtung
- 7 Zusatzgriff
- 8 Schuh
- 9 Sichtfenster
- 10 Sägeblattschlüssel
- 11 Tiefeneinstellhebel
- 12 Abnehmbarer Spanfänger
- 13 Akku*
- 14 Akku-Löseknopf

*Bei einigen Geräten im Lieferumfang enthalten.

HINWEIS: Prüfen Sie die Teile oder Zubehörteile auf Beschädigungen, die beim Transport entstanden sein könnten.

Verwendungszweck

Diese Kreissäge zum Metallschneiden ist für den professionellen Einsatz zum Schneiden von verschiedenen Blechmetallen und Metall-Bauformen vorgesehen.

Verwenden Sie **KEINE** wassergespeisten Zubehörteile mit dieser Säge.

Verwenden Sie **KEINE** Schleifscheiben oder -sägeblätter.

NICHT in nasser Umgebung oder in der Nähe von entflammaren Flüssigkeiten oder Gasen verwenden.

Diese Kreissägen zum Metallschneiden sind Elektrogeräte für den professionellen Einsatz.

LASSEN SIE NICHT ZU, dass Kinder in Kontakt mit dem Werkzeug kommen. Wenn unerfahrene Personen dieses Gerät verwenden, sind diese zu beaufsichtigen.

- **Kleine Kinder und behinderte Personen.** Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch kleine Kinder oder behinderte Personen ohne Aufsicht gedacht.
- Dieses Produkt darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, außer wenn diese Personen von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, bei

der Verwendung des Produkts beaufsichtigt werden. Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit diesem Produkt allein gelassen werden.

ZUSAMMENBAUEN UND EINSTELLEN

▲ WARNUNG: Zur Reduzierung der Gefahr schwerer Verletzungen das Gerät ausschalten und den Akku herausnehmen, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbauteile oder Zubehör montieren/demontieren. Ungewolltes Anlaufen kann Verletzungen verursachen.

▲ WARNUNG: Verwenden Sie ausschließlich DEWALT-Akkus und -Ladegeräte.

Einsetzen und Entfernen des Akkus aus dem Werkzeug (Abb. B)

HINWEIS: Vergewissern Sie sich, dass Ihr Akku **13** vollständig geladen ist.

Einsetzen des Akkus in den Werkzeuggriff

1. Richten Sie den Akku an der Aussparung im Inneren des Werkzeuggriffs (Abb. B) aus.
2. Schieben Sie den Akku in den Griff, bis er fest im Werkzeug sitzt, und stellen Sie sicher, dass Sie das Einrasten der Sicherung hören.

Entfernen des Akkus aus dem Werkzeuggriff

1. Drücken Sie Akkulöseknopf **14** und ziehen Sie den Akku kräftig aus dem Werkzeuggriff.
2. Legen Sie den Akku.

Akku-Ladestandsanzeige (Abb. B)

Einige DEWALT-Akkus besitzen eine Ladestandsanzeige mit drei grünen LEDs, die den verbleibenden Ladestand des Akkus anzeigen.

Zum Betätigen der Ladestandsanzeige halten Sie die Taste für die Ladestandsanzeige **32** gedrückt. Eine Kombination der drei grünen LEDs leuchtet auf und zeigt den verbleibenden Ladestand an. Wenn der verbleibende Ladestand im Akku nicht mehr ausreicht, um das Werkzeug zu verwenden, leuchtet die Ladestandsanzeige nicht auf und der Akku muss aufgeladen werden.

HINWEIS: Die Ladestandsanzeige ist nur eine Schätzung des verbleibenden Akku-Ladestands. Sie zeigt nicht die Funktionsfähigkeit des Werkzeugs an und unterliegt Unterschieden, die auf Bauteilen, Temperatur und Anwendungsart des Endbenutzers basieren.

Spanfänger (Abb. D)

▲ WARNUNG: Um die Gefahr von Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör anbringen oder entfernen oder Reparaturen vornehmen. Ungewolltes Anlaufen kann Verletzungen verursachen.

▲ WARNUNG: Der Spanfänger wird bei Gebrauch sehr heiß. Lassen Sie ihn abkühlen, bevor Sie ihn berühren bzw. entfernen.

▲ WARNUNG: Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn der Spanfänger nicht angebracht ist. Umherfliegende Teile können Verletzungen oder einen Brand verursachen.

▲ WARNUNG: Fassen Sie Metallspäne nach der Arbeit nicht mit bloßen Händen an. Anderenfalls drohen schwere Verbrennungen oder Schnittverletzungen.

▲ WARNUNG: Heiße Metallspäne müssen in einen Behälter entleert werden, der kein brennbares Material enthält. Dieses Werkzeug besitzt einen abnehmbaren Spanfänger.

Anbringen des Spannfängers

1. Stecken Sie die unteren Laschen **16** des Spannfängers **12** in die unteren Laschenschlitze **17** der inneren Schutzvorrichtung **26**, siehe Abb. D.
2. Drehen Sie den Spannfänger so nach oben, dass die obere Lasche **30** in dem oberen Laschenschlitz **18** einrastet.

HINWEIS: Vergewissern Sie sich, dass der Spannfänger fest sitzt, bevor Sie das Werkzeug benutzen.

Entfernen des Spannfängers

3. Drücken Sie die Taste für die Lasche **15**, um die Lasche aus dem Laschenschlitz zu lösen.
4. Heben Sie dann den Spannfänger an und nehmen Sie ihn vom Werkzeug ab.

HINWEIS: Der Spannfänger sollte jedes Mal geleert werden, wenn der Akku ausgetauscht wird.

HINWEIS: Der Spannfänger muss abgenommen werden, bevor Sägeblätter angebracht oder entfernt werden.

HINWEIS: Sammeln Sie im Spannfänger **KEINE** Holzspäne.

Wechsel des Sägeblatts (Abb. A, E, F)

Einsetzen eines Sägeblatts

▲ WARNUNG: Um die Gefahr von Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör anbringen oder entfernen oder Reparaturen vornehmen. Ungewolltes Anlaufen kann Verletzungen verursachen.

1. Nehmen Sie den Spannfänger ab. Siehe *Spannfänger*.
2. Ziehen Sie die untere Sägeblattschutzvorrichtung **6** zurück, indem Sie sie an dem Fingerhaken **24** nach oben ziehen.
3. Setzen Sie das Sägeblatt **21** auf die Sägespindel bzw. gegen die innere Klemmscheibe (**19**, **20**, Abb. E), stellen Sie dabei sicher, dass sich das Sägeblatt in die richtige Richtung dreht. (Der Drehrichtungspfeil auf dem Sägeblatt und den Zähnen muss in die gleiche Richtung zeigen wie der Drehrichtungspfeil auf der unteren Sägeblattschutzvorrichtung.) Gehen Sie nicht davon aus, dass bei der richtigen Installation der Aufdruck auf dem Sägeblatt immer zu Ihnen zeigt. Überprüfen Sie beim Zurückziehen der unteren Schutzhaube, um die Klinge zu installieren, den Zustand und die Funktion der unteren Schutzhaube, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß funktioniert. Vergewissern Sie sich, dass sie sich ungehindert bewegt und nicht das Sägeblatt oder andere Teile berührt. Dies gilt für alle Winkel und Schnitttiefen.

HINWEIS: Die innere Klemmscheibe **20** ist nicht abnehmbar sondern fest an der Spindel **19** angebracht.

4. Setzen Sie die äußere Klemmscheibe **22** auf die Sägespindel, wobei die große flache Fläche gegen das Sägeblatt liegt und die abgeschrägte Seite nach außen zeigt.
5. Drehen Sie die Klemmschraube des Sägeblatts **23** von Hand in die Sägespindel. (Die Klemmschraube des Sägeblatts hat ein Rechtsgewinde und muss im Uhrzeigersinn festgedreht werden.)
6. Drücken Sie den Sägeblattsicherungsknopf **4** herunter, während Sie die Sägespindel mit dem Sägeblattschlüssel **10** drehen, bis das Sägeblatt einrastet und sich nicht mehr dreht. Der Sägeblattschlüssel befindet sich im Bereich der Sägeblattschlüssellaufbewahrung **25**. Siehe Abb. F.
7. Ziehen Sie die Sägeblattklemmschraube mit dem Sägeblattschlüssel fest an.

HINWEIS: Betätigen Sie keinesfalls die Sägeblatтарыrierung, während die Säge läuft oder in dem Bemühen, das Werkzeug

anzuhalten. Schalten Sie niemals die Säge ein, wenn die Sägeblatтарыrierung aktiviert ist. Dadurch wird die Säge beschädigt.

Austauschen eines Sägeblatts

1. Um die Sägeblattklemmschraube **23** zu lösen, drücken Sie die Sägeblattverriegelung **4** herunter und drehen die Spindel **19** mit dem Sägeblattschlüssel **10**, bis das Sägeblatt einrastet und sich nicht mehr dreht. Drehen Sie bei verriegeltem Sägeblatt die Sägeblattklemmschraube mit dem Sägeblattschlüssel im Uhrzeigersinn. (Die Schraube hat ein Rechtsgewinde und muss zum Lösen gegen den Uhrzeigersinn gedreht werden.)
2. Entfernen Sie nur die Sägeblattklemmschraube **23** und die äußere Klemmscheibe **22**. Entfernen Sie das alte Sägeblatt.
3. Entfernen Sie alle Metallchips/-späne, die sich eventuell im Bereich der Schutzvorrichtung oder der Klemmscheibe angesammelt haben, und überprüfen Sie den Zustand und Betrieb der unteren Schutzvorrichtung wie zuvor beschrieben. Schmieren Sie diesen Bereich nicht.
4. Wählen Sie das korrekte Sägeblatt für die Anwendung aus (siehe *Sägeblätter*). Verwenden Sie immer Sägeblätter mit den richtigen Werten für Durchmesser, Größe und Form des Zentrierlochs für die Montage auf der Sägespindel. Stellen Sie immer sicher, dass die maximal empfohlene Drehzahl (U/min) auf dem Sägeblatt mindestens der Drehzahl (U/min) der Säge entspricht.
5. Befolgen Sie die Schritte 1 bis 7 unter *Einsetzen des Sägeblatts* und stellen Sie dabei sicher, dass sich das Sägeblatt in die richtige Richtung dreht.

Untere Sägeblattschutzvorrichtung

▲ WARNUNG: Die untere Sägeblattschutzvorrichtung ist eine Sicherungsmaßnahme, die das Risiko von schweren Verletzungen reduziert. Verwenden Sie die Säge niemals, wenn die untere Sägeblattschutzvorrichtung fehlt, beschädigt oder falsch montiert ist oder nicht richtig funktioniert. Verlassen Sie sich nicht darauf, dass die untere Sägeblattschutzvorrichtung Sie unter allen Umständen schützt. Ihre Sicherheit hängt davon ab, dass Sie alle Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen beachten und dass die Säge ordnungsgemäß funktioniert. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, dass die untere Schutzvorrichtung richtig schließt, wie in Weitere Sicherheitsanweisungen für alle Sägen beschrieben. Wenn die untere Sägeblattschutzvorrichtung fehlt oder nicht richtig funktioniert, lassen Sie die Säge vor der Benutzung warten. Um die Sicherheit und Zuverlässigkeit zu gewährleisten, sollten Reparaturen, Wartungsarbeiten und Einstellungen von einer autorisierten Kundendienststelle oder einer anderen qualifizierten Kundendienstorganisation durchgeführt werden, wobei immer Originalersatzteile verwendet werden müssen.

▲ WARNUNG: Bei bestimmten Anwendungsbedingungen können sich Metallspäne in den Oberflächen der unteren Schutzvorrichtung festsetzen, wodurch die untere an der oberen Schutzvorrichtung reiben kann. Überprüfen Sie daher vor jedem Gebrauch die untere Schutzvorrichtung und entfernen Sie eventuell festsitzende Späne.

▲ WARNUNG: Wenn das Werkzeug heruntergefallen ist, muss unabhängig von der Fallhöhe überprüft werden, ob die untere Schutzvorrichtung noch richtig schließt.

Überprüfen der unteren

Sägeblattschutzvorrichtung (Abb. A, D)

So öffnen Sie die untere Sägeblattschutzvorrichtung vollständig:

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku **13**.

2. Nehmen Sie den Spannfänger ab. Siehe **Spannfänger**.
3. Drehen Sie die untere Sägeblattschutzvorrichtung mit Hilfe des Fingerhakens **24** vollständig nach oben.

Überprüfen des Hebels für die untere Sägeblattschutzvorrichtung (Abb. A)

So überprüfen Sie die Funktion der unteren Sägeblattschutzvorrichtung:

1. Drehen Sie den Hebel für die untere Sägeblattschutzvorrichtung **5** von der vollständig geschlossenen Position nach vorne in die geöffnete Position.
2. Lassen Sie den Hebel für die untere Sägeblattschutzvorrichtung los und achten Sie darauf, dass die untere Sägeblattschutzvorrichtung **6** in die vollständig geschlossene Position zurückkehrt.

HINWEIS: Mit dem Hebel für die untere Sägeblattschutzvorrichtung wird die untere Sägeblattschutzvorrichtung nur um etwa 50% geöffnet.

Das Werkzeug sollte von einer qualifizierten Kundendienststelle gewartet werden, wenn es:

- nicht in die vollständig geschlossene Position zurückkehrt,
- sich mit Unterbrechungen oder langsam bewegt, oder
- irgendeinem Winkel oder einer Schnitttiefe Kontakt mit dem Sägeblatt oder mit Werkzeugteilen hat.

Sägeblätter

▲ VORSICHT: Verbrennungsgefahr. Berühren Sie das Sägeblatt niemals direkt nach der Verwendung. Kontakt mit dem Sägeblatt kann zu Verletzungen führen.

▲ WARNUNG: Zur Reduzierung der Gefahr von Augenverletzungen immer einen Augenschutz tragen. Hartmetall ist ein hartes, aber brüchiges Material. Fremdkörper im Werkstück, beispielsweise Draht oder Nägel, können dazu führen, dass die Spitzen reißen oder brechen. Betreiben Sie die Säge nur, wenn ein angemessener Sägeblattschutz angebracht ist. Montieren Sie das Sägeblatt vor der Verwendung so, dass es sich korrekt drehen kann, und verwenden Sie immer ein sauberes, scharfes Sägeblatt.

▲ WARNUNG: Verwenden Sie **keine** abrasiven Sägeblätter.

▲ WARNUNG: Schneiden Sie **KEINE** Zementplatten.

▲ WARNUNG: Schneiden Sie **KEINE** Rigipsplatten.

▲ WARNUNG: Schneiden Sie **KEIN** Holz.

Klinge	Durchmesser	Zähne	Anwendung
DT1044-QZ	184 mm	48	• Nur für Weichstahl. • Metalländer, Stahlböden, Winkleisen, Bleche, Rohre bis zu 6 mm Wanddicke. • Gewindestangen bis zu 25 mm Durchmesser.

HINWEIS: Verwenden Sie zusammen mit diesem Werkzeug nur metallschneidende Hartmetallklingen von DEWALT®. Unterstützung zu Sägeblättern erhalten Sie unter der Rufnummer **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)**.

Rückschlag

Unter den folgenden Bedingungen ist ein Auftreten eines Rückschlags wahrscheinlicher.

1. UNZUREICHEND ABGESTÜTZTES WERKSTÜCK (Abb. I)

- a. Ein durchhängendes oder unsachgemäß angehobenes abgeschnittenes Stück kann dazu führen, dass das Sägeblatt sich verklemmt und dass Rückschläge auftreten (Abb. I).

- b. Das Schneiden durch Material, das nur an den äußeren Enden abgestützt wird, kann zur Rückschlägen führen. Wenn das Material schwächer wird, hängt es durch, schließt die Nut und klemmt das Sägeblatt ein (Abb. I).

- c. Das Abschneiden eines freitragenden oder überhängenden Stücks Material von unten nach oben in vertikaler Richtung kann einen Rückschlag verursachen. Das herabfallende abgeschnittene Stück kann das Sägeblatt einklemmen.

- d. Das Abschneiden von langen schmalen Streifen (wie beim Längsschneiden) kann einen Rückschlag verursachen. Der abgeschnittene Streifen kann durchhängen oder sich verdrehen und die Nut verschließen und das Sägeblatt einklemmen.

- e. Das Hängenbleiben der unteren Schutzvorrichtung an einer Fläche unterhalb des zu schneidenden Materials kann die Kontrolle des Bedieners vorübergehend reduzieren. Die Säge kann teilweise aus dem Schnitt gehoben werden, dies erhöht die Möglichkeit, dass sich das Sägeblatt verdreht.

2. FALSCH EINSTELLUNG DER SCHNITTtiefe AN DER SÄGE

- a. Für die effizientesten Schnitte sollte das Sägeblatt nur so weit vorstehen, dass ein Zahn halb herausragt. Dadurch kann der Sägeschuh das Sägeblatt unterstützen und er minimiert das Verdrehen und Festklemmen im Material. Siehe **Tiefeneinstellung**.

3. VERDREHEN DES SÄGEBLATTS (FALSCHAUSRICHTUNG BEIM SCHNEIDEN)

- a. Durch stärkeres Drücken beim Schneiden kann sich das Sägeblatt verdrehen.
- b. Durch den Versuch, die Säge im Schnitt zu drehen (also der Versuch, wieder auf die markierte Linie zu gelangen) kann sich das Sägeblatt verdrehen.
- c. Durch Übergreifen oder Betrieb der Säge mit falscher Körperhaltung (ohne Gleichgewicht) kann sich das Sägeblatt verdrehen.
- d. Durch eine veränderte Hand- oder Körperhaltung während des Schneidens kann sich das Sägeblatt verdrehen.
- e. Durch das Rückwärtsbewegen der Säge, um das Sägeblatt zu befreien, kann es sich verdrehen.

4. VERWENDUNG STUMPFER ODER SCHMUTZIGER SÄGEBLÄTTER

- a. Durch stumpfe Sägeblätter erhöht sich die Belastung der Säge. Als Ausgleich drückt der Bediener in der Regel stärker, wodurch die Säge noch stärker belastet wird und das Verdrehen des Sägeblatts in der Nut gefördert wird. Verschlossene Sägeblätter können auch über einen unzureichenden Spielraum verfügen, was die Möglichkeit des Hängenbleibens und einer stärkeren Belastung erhöht.

5. NEUBEGINN EINES SCHNITTS, WENN DIE SÄGEBLATTZÄHNE IM MATERIAL FESTSTECKEN

- a. Die Säge sollte auf die volle Betriebsdrehzahl gebracht werden, bevor ein Schnitt begonnen oder neu begonnen wird, nachdem das Gerät mit dem Sägeblatt in der Nut gestoppt wurde. Andernfalls kann es zu Stillstand und Rückschlägen kommen. Alle anderen Bedingungen, die zu Einklemmen, Feststecken, Verdrehen oder Fehlstellung des Sägeblatts führen könnten, können einen Rückschlag verursachen. Siehe die Abschnitte **Weitere Sicherheitsanweisungen für alle Sägen** und **Sägeblätter** für Verfahren und Techniken, die das Auftreten von Rückschlägen verringern.

BETRIEB

Betriebsanweisungen

▲ WARNUNG: Beachten Sie immer die Sicherheitsanweisungen und die geltenden Vorschriften.

▲ WARNUNG: Um die Gefahr ernsthafter Verletzungen zu reduzieren, muss vor jeder Einstellung und jedem Abnehmen/Installieren von Zubehör das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku entfernt werden. Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.

Richtige Haltung der Hände (Abb. C)

▲ WARNUNG: Zur Reduzierung des Risikos schwerer Verletzungen muss **IMMER** die richtige Handstellung eingehalten werden, wie in der Abbildung gezeigt.

▲ WARNUNG: Zur Reduzierung des Risikos schwerer Verletzungen muss das Gerät **IMMER** fest in den Händen gehalten werden, damit jederzeit richtig reagiert werden kann. Bei der korrekten Handposition liegt eine Hand auf dem Haupthandgriff **3** und die andere auf dem Zusatzhandgriff **7**.

Auslöseschalter (Abb.A)

▲ WARNUNG: Dieses Werkzeug verfügt nicht über eine Vorrichtung zum Sperren des Auslöseschalters in der ON-Position und darf keinesfalls durch andere Methoden in der ON-Position gesperrt werden.

Drücken Sie die Sperre des Auslöseschalters **1**, um den Schalter freizugeben. Ziehen Sie den Auslöseschalter **2**, um den Motor einzuschalten. Das Loslassen des Auslöseschalters schaltet den Motor aus.

Tiefeneinstellung (Abb. A, G, H)

▲ WARNUNG: Um die Gefahr von Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör anbringen oder entfernen oder Reparaturen vornehmen. Ungewolltes Anlaufen kann Verletzungen verursachen.

Die Säge zum Metallschneiden ist mit einem schwenkbaren Schuh ausgestattet, der dem Bediener das Einstellen der Schnittiefe ermöglicht. Stellen Sie für die effizientesten Schnitt die Tiefe so ein, dass ein Zahn des Sägeblatts unter dem zu schneidenden Material hervorsteht. Dies ist der Abstand von der Spitze des Zahns bis zur Unterseite der Kerbe vor dem Zahn. Das hält die Reibung des Sägeblatts auf einem Minimum, entfernt Metallspäne aus dem Schnitt, führt zu einem kühleren, schnelleren Sägen und verringert die Gefahr eines Rückschlags. Ein Verfahren zum Überprüfen der richtigen Schnittiefe zeigt Abb. H.

Einstellen der Schnittiefe

HINWEIS: Die maximale Schnittiefe für diese Säge beträgt 67 mm.

1. Legen Sie das zu schneidende Materialstück entlang des Sägeblatts an.
2. Merken Sie sich, wie viel von dem Zahn über das Material ragt, siehe Abb. H.
3. Halten Sie die Säge fest und lösen Sie den Tiefeneinstellhebel **11** (im Uhrzeigersinn) und verschieben Sie den Schuh **8**, um die gewünschte Schnittiefe zu erreichen.
4. Vergewissern Sie sich vor dem Betrieb der Säge, dass der Tiefeneinstellhebel wieder festgezogen wurde (gegen den Uhrzeigersinn).

Schuh/Schlitzmarkierung (Abb. L)

▲ WARNUNG: Dieses Werkzeug ist nicht mit einem Haken zum Aufhängen ausgestattet und es ist nicht dazu vorgesehen, senkrecht aufgehängt zu werden. Hängen Sie das Werkzeug **NICHT** an dem Schuh auf.

Die Vorderseite des Sägebuchs **8** verfügt über eine Schlitzmarkierung **27**, mit deren Hilfe der Bediener das Sägeblatt **21** an Schnittrichtlinien entlang schieben kann. Durch Ausrichten der Schnittrichtlinie an der Kerbe an der Vorderseite des Schuhs und das Zentrieren mithilfe der Schlitzmarkierung kann der Bediener das Sägeblatt in einer Linie mit der Schnittrichtlinie halten. Die Schlitzmarkierung ist an der linken (inneren) Seite des Sägeblatts ausgerichtet, wodurch der Schlitz, oder „Schnittspalt“, der von dem Sägeblatt erzeugt wird, nach rechts von der Markierung fällt.

Zur besseren Sichtbarkeit beim Sägen ist der Schuh mit einer gestrichelten Linie **28** versehen, die zur Vorderseite des Sägeblatts führt. Diese gestrichelte Linie zeigt, wo die Sägeblattzähne bei voller Schnittiefe auf das Werkstück treffen. Der Schuh besitzt außerdem ein offenes Sichtdreieck **29**. Sobald das Werkstück durch das Sichtdreieck zu sehen ist, weiß der Bediener, wann das Werkstück in Kontakt mit dem Sägeblatt kommt.

Scheibe (Abb. A)

▲ WARNUNG: Betreiben Sie die Säge nicht, wenn eine Scheibe beschädigt ist oder fehlt. Wenn eine Scheibe beschädigt ist oder fehlt, lassen Sie die Säge in einer autorisierten Kundendienststelle warten. Wenn die Säge ohne die Scheibe betrieben wird, könnten Metallspäne durch die Schutzvorrichtung fliegen und Verletzungen verursachen.

▲ VORSICHT: Verwenden Sie bei der Arbeit mit der Metallsäge weder Öl noch Schneidflüssigkeiten. Reinigen Sie die Scheibe nicht mit Reinigungsflüssigkeiten. Reinigungsflüssigkeiten, Schneidflüssigkeiten oder Öle könnten dem Kunststoff der Scheibe schaden, was den sicheren Betrieb der Säge stören kann.

Die Säge ist mit einer Scheibe **9** mit integrierter LED-Leuchte ausgestattet, mit deren Hilfe das Sägeblatt und die Schnittrichtlinie auf dem Material während des Sägevorgangs besser sichtbar sind. Die LED-Leuchte schaltet sich ein, wenn der Auslöseschalter **2** gezogen wird. Wenn der Auslöser losgelassen wird, schaltet sich die LED-Leuchte nach einer Verzögerung aus.

Werkstückstütze (Abb. I)

Schneiden von Metallblechen

Abb. I zeigt die richtige und die falsche Methode, wie ein großes Blech abgestützt wird. Um Rückschläge zu vermeiden, stützen Sie das Material in der Nähe des Schnitts ab. Stützen Sie es nicht weit von der Schnittstelle weg. Wenn das Material weit von der Schnittstelle weg abgestützt wird, kann das Sägeblatt eingeklemmt werden, was zu einem Rückschlag führt. Beim Schneiden dünner Streifen halten Sie das Sägeblatt mindestens 13 mm von der Kante des Materials entfernt. Bei dünnen Streifen kann das Sägeblatt festklemmen, was zu Rückschlägen und Verletzungen führen kann.

Schneiden rechteckiger Metallstangen

Befestigen Sie das zu schneidende Material wie in Abb. I gezeigt auf einer Werkbank oder einer anderen Arbeitsfläche.

Sägen (Abb. A, C, I, J)

1. Halten Sie die Säge mit beiden Händen gut fest. Abb. C zeigt die korrekte Handposition. Halten Sie Ihren Körper auf einer Seite der Linie, entlang der Sie schneiden. Dadurch werden Sie vor Verletzungen im Zusammenhang mit Rückschlägen geschützt.
2. Beim Abschneiden der Enden von rechteckigen Metallstangen platzieren Sie den breitesten Teil des Schuhs auf dem Teil des Materials, das auf der Werkbank oder einer anderen Stütze eingespannt ist, nicht auf den Teil des Materials, das herabfällt, wenn der Schnitt gemacht wird.
3. Ziehen Sie den Auslöseschalter ② und lassen Sie die Säge auf volle Drehzahl kommen, bevor das Sägeblatt Kontakt mit dem zu schneidenden Material hat (Abb. J).
4. Schieben Sie die Säge mit einer Geschwindigkeit vorwärts, bei der das Sägeblatt ohne Mühe schneiden kann.
5. Lassen Sie am Ende eines Schnitts den Auslöseschalter los und lassen Sie das Sägeblatt anhalten, bevor Sie die Säge vom Werkstück heben. Wenn Sie die Säge heben, schließt sich die untere Sägeblattschutzvorrichtung automatisch unter dem Sägeblatt.

HINWEIS: Es empfiehlt sich, fest sitzende Schnittschutzhandschuhe zu tragen, um die Hände vor scharfen Metallteilen und heißen Oberflächen des Werkzeugs zu schützen.

Korrektur eines Schnitts

Sollte Ihr Schnitt beginnen, die Schnittlinie zu verlassen, versuchen Sie nicht zu erzwingen, dass er wieder darauf zurückkehrt. Das Erzwingen einer Korrektur kann zum Stillstand der Säge führen und einen Rückschlag verursachen. Lassen Sie stattdessen den Schalter los und lassen Sie das Sägeblatt zum völligen Stillstand kommen. Bewegen Sie dann die Säge rückwärts aus dem Schnitt heraus. Starten Sie die Säge neu, setzen Sie sie wieder in den Schnitt und folgen Sie der gewünschten Schnittlinie.

▲ WARNUNG: Zu schneidende Materialien dürfen nicht übereinandergelagt werden. Schneiden Sie mit der Säge nicht durch Schrauben. Berühren Sie unmittelbar nach dem Schneiden weder Sägeblatt, Werkstück noch Metallspäne mit der bloßen Hand – sie sind extrem heiß und können zu Hautverbrennungen führen.

Eintauchschnitte (Abb. A, K)

▲ WARNUNG: Binden Sie die Sägeblattschutzvorrichtung niemals in angehobener Position fest. Bewegen Sie die Säge beim Eintauchen niemals rückwärts. Dadurch kann sich das Gerät von der Arbeitsfläche heben, was Verletzungen verursachen könnte. Ein Tauchschnitt ist ein Schnitt, der in einen Boden, eine Wand oder eine andere ebene Oberfläche gemacht wird.

1. Stellen Sie den Schuh ⑧ so ein, dass das Sägeblatt in der gewünschten Tiefe schneidet. Siehe dazu die Abschnitte **Tiefeneinstellung** und **Einstellen der Schnitttiefe**.
2. Kippen Sie die Säge nach vorne und lassen Sie das Vorderteil des Sägeschuhs auf dem zu schneidenden Material ruhen.
3. Ziehen Sie mit Hilfe des Hebels für die untere Schutzvorrichtung ⑤ die untere Schutzvorrichtung ⑥ in eine nach oben gerichtete Position zurück. Senken Sie die Rückseite des Sägeschuhs ab, bis die Sägeblattzähne fast die Schnittlinie berühren.
4. Lassen Sie den unteren Sägeblattschutz los. (Dessen Kontakt mit dem Werkstück hält ihn in seiner Position, so dass er sich beim Beginn des Schnitts frei öffnen kann.) Nehmen Sie die Hand vom Hebel für die Schutzvorrichtung und halten Sie den Zusatzgriff ⑦ gut fest, siehe Abb. K. Positionieren Sie Ihren Körper und Ihren Arm so, dass Sie eventuellen Rückschlägen standhalten können.

5. Stellen Sie vor dem Schneiden sicher, dass das Sägeblatt keinen Kontakt mit der Schnittfläche hat.
6. Starten Sie den Motor und senken Sie die Säge allmählich ab, bis der Sägeschuh flach auf dem zu schneidenden Material liegt. Bewegen Sie die Säge entlang der Schnittlinie, bis der Schnitt fertiggestellt ist.
7. Geben Sie den Auslöseschalter ② frei und lassen Sie das Sägeblatt vollständig anhalten, bevor Sie es aus dem Material zurückziehen.
8. Gehen Sie beim Beginn jedes neuen Schnitts wieder wie oben beschrieben vor.

Maximierung der Lebensdauer des Sägeblatts

Um die Lebensdauer des Sägeblatts zu verlängern, gehen Sie folgendermaßen vor:

- Zwingen Sie das Sägeblatt nicht durch das Metall. Die Säge muss in ihrem eigenen Tempo und mit einer konstanten Rate schneiden.
- Tauschen Sie Sägeblätter aus, wenn es schwierig wird, die Säge durch den Schnitt zu schieben, wenn der Motor stark belastet wird oder wenn im Sägeblatt übermäßige Wärme entsteht.
- Halten Sie die Basis der Säge fest gegen das Metall, das Sie schneiden.
- Wenn das Metallstück, das Sie schneiden, vibriert oder wackelt, klemmen Sie es möglichst nah am Schnitt fest und verringern Sie die Schnittgeschwindigkeit.

WARTUNG

Ihr Elektrowerkzeug wurde für langfristigen Betrieb mit minimalem Wartungsaufwand konstruiert. Ein dauerhafter, einwandfreier Betrieb setzt sorgfältige Pflege und regelmäßige Reinigung voraus.

Die Kontaktdaten der Kundendienststelle finden Sie auf der Rückseite dieses Handbuchs oder auf www.2helpu.com.

▲ WARNUNG: Zur Reduzierung der Gefahr schwerer Verletzungen das Gerät ausschalten und den Akku herausnehmen, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbauteile oder Zubehör montieren/demontieren. Ungewolltes Anlaufen kann Verletzungen verursachen. Das Ladegerät und der Akku können nicht gewartet werden.

Austauschen der Scheibe (Abb. A)

▲ WARNUNG: Betreiben Sie die Säge nicht, wenn eine Scheibe beschädigt ist oder fehlt. Wenn eine Scheibe beschädigt ist oder fehlt, lassen Sie die Säge in einer autorisierten Kundendienststelle warten. Wenn die Säge ohne die Scheibe betrieben wird, könnten Metallspäne durch die Schutzvorrichtung fliegen und Verletzungen verursachen. Die Scheibe ⑨ muss durch eine autorisierten DEWALT-Kundendienststelle ausgetauscht werden.

Schmierung

Ihr Elektrogerät benötigt keine zusätzliche Schmierung.

Reinigung

▲ WARNUNG: Stromschlag und mechanische Gefahren. Trennen Sie das Elektrogerät vor der Reinigung von der Stromquelle.

▲ WARNUNG: Zur Gewährleistung eines sicheren und effizienten Betriebs sind das Elektrogerät und die Lüftungsschlitze stets sauber zu halten.

▲ WARNUNG: Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder andere scharfe Chemikalien für die Reinigung der

nichtmetallischen Teile des Geräts. Diese Chemikalien können die in diesen Teilen verwendeten Materialien schwächen. Verwenden Sie daher ein Tuch, das nur mit Wasser und milder Seife angefeuchtet ist. Achten Sie darauf, dass niemals Flüssigkeiten in das Gerät eindringen. Tauchen Sie niemals irgendein Teil des Gerätes in eine Flüssigkeit.

Die Lüftungsschlitze können mit einer trockenen, weichen, nicht-metallischen Bürste und/oder einem geeigneten Staubsauger gereinigt werden. Keinesfalls Wasser oder irgendwelche Reinigungslösungen verwenden. Tragen Sie einen zugelassenen Augenschutz und eine zugelassene Staubmaske.

Reduzierung der Staubbelastung

Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn die Gefahrenklasse des Staubs, der bei der Arbeit entsteht.

▲ WARNUNG: Das Berühren und Einatmen von Staub ist zu vermeiden, da es zu Gesundheitsschäden führen kann. Staub, der bei der Arbeit mit einem Elektrowerkzeug oder bei anderen Baustellentätigkeiten entsteht, enthält Chemikalien, Mineralien oder Partikel, die dafür bekannt sind, dass sie bei dem Anwender selbst oder bei Umstehenden Atemwegsinfektionen, allergische Reaktionen, Krebs, Geburtsdefekte oder andere Reproduktionsschäden verursachen.

- Solcher Staub kann beispielsweise entstehen, wenn mit Harthölzern wie Buche oder Eiche, Lacken auf Bleibasis, Beton, Mauerwerk oder quarzhaltigen Steinen gearbeitet wird.
- Asbesthaltiges Material darf nur von Fachleuten gehandhabt werden.
- Beachten Sie die geltenden Vorschriften in Ihrem Land für die zu bearbeitenden Materialien.
- Verwenden Sie einen Staubsauger oder ein Absaugsystem, der bzw. das eine offiziell anerkannte Schutzklasse hat, mit den lokal geltenden Vorschriften für den Schutz vor Stäuben übereinstimmt und für das zu bearbeitende Material geeignet ist.
- Sammeln Sie Staubpartikel direkt an der Entstehungsquelle auf und verhindern Sie, dass sie sich im Arbeitsumfeld ablagern. Nutzen Sie dazu geeignete Absaugvorrichtungen.

Weitere Maßnahmen:

- Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsbereichs.
- Tragen Sie ein Atemschutzgerät, das für die Art des erzeugten Staubs geeignet ist.

Optionales Zubehör

▲ WARNUNG: Da Zubehör, das nicht von DEWALT angeboten wird, nicht mit diesem Produkt geprüft worden ist, kann die Verwendung von solchem Zubehör an diesem Gerät gefährlich sein. Zum Verringern des Verletzungsrisikos dürfen nur von DEWALT empfohlene Zubehörteile für dieses Produkt verwendet werden.

Fragen Sie Ihren Händler nach weiteren Informationen zu geeignetem Zubehör.

Transport

▲ VORSICHT: Versehentliches Starten während des Transports!

- Transportieren Sie Ihre Kreissäge nur mit entferntem Akku.
- Überprüfen Sie die Kreissäge nach dem Transport vor dem nächsten Gebrauch auf Beschädigungen.

Aufbewahrung

- Entfernen Sie vor der Lagerung den Akku aus der Kreissäge.
- Reinigen Sie die Kreissäge vor der Lagerung. Siehe **Reinigung**.

- Bewahren Sie die Kreissäge an einem kühlen und trockenen Ort auf.
- Bewahren Sie die Kreissäge an einem Ort auf, an dem sie für Kinder oder Unbefugte nicht zugänglich ist.
- Überprüfen Sie die Kreissäge nach einer längeren Aufbewahrung vor dem nächsten Gebrauch auf Beschädigungen.

Umweltschutz



Die Produkte/Akkus können recycelt werden. Wenn sie jedoch mit einem durchgestrichenen Mülleimer gekennzeichnet sind, dürfen sie nicht als normaler Hausmüll entsorgt werden. Entladen Sie die Batterien vollständig und trennen Sie sie. Trennen Sie zudem nach Möglichkeit alle Lichtquellen vom Produkt. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, personenbezogene Daten vom Produkt zu entfernen. Bringen Sie den Abfall dann zu einer offiziellen Abfallsammelstelle oder zu einer Entsorgungsstelle, wo die Entsorgung häufig kostenfrei ist. Die Entsorgung der Verpackung muss entsprechend dem Materialcode erfolgen. Betriebs- und Sicherheitshinweise sollten erst entsorgt werden, wenn das entsprechende Produkt endgültig nicht mehr verwendet wird.

Bitte informieren Sie sich bei Ihrer Gemeinde/Stadt über die Verfahren zur richtigen Abfallentsorgung. Besuchen Sie für weitere Informationen **www.2helpU.com** und scannen Sie den obigen QR-Code.

18V XR METAL CUTTING CIRCULAR SAW

DCS383

 **WARNING:** Read all safety warnings, instructions, illustrations, and specifications in this manual, including the battery and charger sections provided in an original tool manual or the separate Batteries and Chargers manual. Manuals can be obtained by contacting Customer Service (refer to the back page of this manual).

Technical Data

		DCS383
Voltage	V _{DC}	18
Type		1
Battery type		Li-Ion
No-load speed	min ⁻¹	3900
Blade diameter	mm	184
Maximum depth of cut	mm	67
Blade bore	mm	20
Weight (without battery pack)	kg	4.9
Noise values and/or vibration values (triax vector sum) according to EN62841-2-5		
L _{PA} (emission sound pressure level)	dB(A)	107
L _{WA} (sound power level)	dB(A)	115
K (uncertainty for the given sound level)	dB(A)	3
Vibration emission value a _{h,M} =		
	m/s ²	<2.5
Uncertainty K =	m/s ²	1.5

The vibration and/or noise emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN62841 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

 **WARNING:** The declared vibration and/or noise emission level represents the main applications of the tool. However, if the tool is used for different applications, with different accessories or is poorly maintained, the vibration and/or noise emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period. An estimation of the level of exposure to vibration and/or noise should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and/or noise such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm (relevant for vibration), organisation of work patterns.

EC-Declaration of Conformity Machinery Directive



Metal Cutting Circular Saw DCS383

DEWALT declares that these products described under **Technical Data** are in compliance with: 2006/42/EC, EN62841-1:2015 + A11:2022; EN62841-2-5:2014.

These products also comply with Directive 2014/30/EU and 2011/65/EU. For more information, please contact DEWALT at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of DEWALT.

Markus Rompel
Vice President of Engineering, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Germany
11.25.2024



WARNING: To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

-  **DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.
-  **WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.
-  **CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.
- NOTICE:** Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.
-  Denotes risk of electric shock.
-  Denotes risk of fire.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

 **WARNING:** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work Area Safety

a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical Safety

a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal Safety

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power Tool Use and Care

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) **Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Battery Tool Use and Care

a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.

g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at

temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorised service providers.

Safety Instructions for All Saws

Cutting Procedures

- a) **⚠ DANGER: Keep hands away from cutting area and the blade. Keep your second hand on auxiliary handle, or motor housing.** If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the blade.
- b) **Do not reach underneath the workpiece.** The guard cannot protect you from the blade below the workpiece.
- c) **Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece.** Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece.
- d) **Never hold the workpiece in your hands or across your leg while cutting. Secure the workpiece to a stable platform.** It is important to support the work properly to minimize body exposure, blade binding, or loss of control.
- e) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring.** Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- f) **When ripping, always use a rip fence or straight edge guide.** This improves the accuracy of cut and reduces the chance of blade binding.
- g) **Always use blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbor holes.** Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run off-center, causing loss of control.
- h) **Never use damaged or incorrect blade washers or bolt.** The blade washers and bolt were specially designed for your saw, for optimum performance and safety of operation.

Further Safety Instructions for All Saws

Kickback Causes and Related Warnings:

- Kickback is a sudden reaction to a pinched, jammed or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece toward the operator;
- When the blade is pinched or jammed tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator;
- If the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the material causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward the operator.

Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- a) **Maintain a firm grip with both hands on the saw and position your arms to resist kickback forces. Position your body to either side of the blade, but not in line with the blade.** Kickback could cause the saw to jump backwards,

but kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.

- b) **When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion or kickback may occur.** Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.
- c) **When restarting a saw in the workpiece, center the saw blade in the kerf so that saw teeth are not engaged into the material.** If a saw blade binds, it may walk up or kickback from the workpiece as the saw is restarted.
- d) **Support large panels to minimize the risk of blade pinching and kickback.** Large panels tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.
- e) **Do not use dull or damaged blades.** Unsharpened or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback.
- f) **Blade depth and bevel adjusting locking levers must be tight and secure before making the cut.** If blade adjustment shifts while cutting, it may cause binding and kickback.
- g) **Use extra caution when sawing into existing walls or other blind areas.** The protruding blade may cut objects that can cause kickback.

Lower Guard Function Safety Instructions

- a) **Check the lower guard for proper closing before each use. Do not operate the saw if lower guard does not move freely and close instantly. Never clamp or tie the lower guard into the open position.** If saw is accidentally dropped, lower guard may be bent. Raise the lower guard with the retracting handle and make sure it moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut.
- b) **Check the operation of the lower guard spring. If the guard and the spring are not operating properly, they must be serviced before use.** Lower guard may operate sluggishly due to damaged parts, gummy deposits, or a build-up of debris.
- c) **The lower guard may be retracted manually only for special cuts such as "plunge cuts" and "compound cuts." Raise the lower guard by pressing on the lower guard lever and as soon as blade enters the material, the lower guard must be released.** For all other sawing, the lower guard should operate automatically.
- d) **Always observe that the lower guard is covering the blade before placing saw down on bench or floor.** An unprotected, coasting blade will cause the saw to walk backwards, cutting whatever is in its path. Be aware of the time it takes for the blade to stop after switch is released.

Additional Safety Instructions for Circular Saws

- **Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- **Wear a dust mask.** Exposure to dust particles can cause breathing difficulty and possible injury.
- **Do not use blades of larger or smaller diameter than recommended.** For the proper blade rating refer to the **Technical Data**. Use only the blades specified in this manual.
- **Never use abrasive cut-off wheels.**
- **Do not use water feed attachments.**
- **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work

by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.

- **Use only saw blades that are marked with a speed equal or higher than the speed marked on the tool.**
- **Avoid overheating the blade tips.**
- **Ensure the chip collector is installed onto the saw before use.**
- **DO NOT touch metal surfaces on tool during cut.**

Residual Risks

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:

- *Impairment of hearing.*
- *Risk of personal injury due to flying particles.*
- *Risk of burns due to accessories becoming hot during operation.*
- *Risk of personal injury due to prolonged use.*

Battery Type

These battery packs may be used:

Battery	(kg)	Battery	(kg)
DCB546	1.08	DCB184/B/G	0.62
DCB547/G	1.46	DCB185	0.35
DCB548	1.46	DCB187	0.54
DCB549	2.12	DCB188	0.95
DCB181	0.35	DCB189	0.54
DCB182	0.61	DCBP034/G	0.32
DCB183/B/G	0.40	DCBP518/G	0.75

Refer to the battery/charger manual for more information.

Markings on Tool

The following pictograms are shown on the tool:

-  Read instruction manual before use.
-  Wear ear protection.
-  Wear eye protection.
-  Visible radiation. Do not stare into light.
-  Hot Surface

Date Code Position (Fig. A)

The production date code **31** consists of a 4-digit year followed by a 2-digit week and is extended by a 2-digit factory code.

Description (Fig. A)

▲ WARNING: Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

- 1** Trigger switch lock-off button
- 2** Trigger switch
- 3** Main handle
- 4** Blade lock button
- 5** Lower blade guard lever
- 6** Lower blade guard
- 7** Auxiliary handle

- 8** Shoe
- 9** Sight window
- 10** Blade wrench
- 11** Depth adjustment lever
- 12** Removable chip collector
- 13** Battery pack[†]
- 14** Battery pack release button

[†]Included in some packages.

NOTE: Check for damage to parts or accessories which may have occurred during transport.

Intended Use

This metal-cutting circular saw is intended for use by professionals for cutting a variety of different gauged metals and metal structural shapes.

DO NOT use water feed attachments with this saw.

DO NOT use abrasive wheels or blades.

DO NOT use under wet conditions or in the presence of flammable liquids or gases.

These metal-cutting circular saws are professional power tools.

DO NOT let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

- **Young children and the infirm.** This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities; lack of experience, knowledge or skills unless they are supervised by a person responsible for their safety. Children should never be left alone with this product.

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

▲ WARNING: Use only DEWALT batteries and chargers.

Inserting and Removing the Battery Pack from the Tool (Fig. B)

NOTE: Make sure your battery pack **13** is fully charged.

To Install the Battery Pack into the Tool Handle

1. Align the battery pack with the rails inside the tool's handle (Fig. B).
2. Slide it into the handle until the battery pack is firmly seated in the tool and ensure that you hear the lock snap into place.

To Remove the Battery Pack from the Tool

1. Press the battery release button **14** and firmly pull the battery pack out of the tool handle.
2. Insert battery pack into the charger.

Fuel Gauge Battery Packs (Fig. B)

Some DEWALT battery packs include a fuel gauge, which consists of three green LED lights that indicate the level of charge remaining in the battery pack.

To actuate the fuel gauge, press and hold the fuel gauge button **32**. A combination of the three green LED lights will illuminate, designating the level of charge left. When the level of charge in the battery is below the usable limit, the fuel gauge will not illuminate and the battery will need to be recharged.

NOTE: The fuel gauge is only an indication of the charge left on the battery pack. It does not indicate tool functionality and is subject to variation based on product components, temperature and end-user application.

Chip Collector (Fig. D)

▲ WARNING: To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect it from power source before installing and removing accessories, before adjusting or when making repairs. An accidental start-up can cause injury.

▲ WARNING: Chip collector gets very hot after usage. Allow to cool off before touching/removing.

▲ WARNING: Do not operate tool without chip collector installed. Flying debris can cause personal injury or fire.

▲ WARNING: Do not handle metal chips with bare hands after operation. Severe burns or cuts could occur causing injury.

▲ WARNING: Hot metal chips should be emptied into a container free of combustible materials.

This tool is equipped with a removable metal chip collector.

To Install the Chip Collector

1. Align and place the bottom latches **16** of the chip collector **12** into the bottom latch openings **17** of the inner guard **26** as shown in Fig. D.

2. Rotate the chip collector up allowing the top latch **30** to snap into the top latch opening **18**.

NOTE: Be sure chip collector is firmly in place before operating the tool.

To Remove the Chip Collector

3. Push down on the latch button **15** to release the latch from the top latch opening.

4. Lift up and remove the chip collector away from the tool.

NOTE: It is recommended to empty the chip collector each time a fresh battery is installed into the tool.

NOTE: The chip collector will need to be removed before blades are to be installed or removed.

NOTE: DO NOT collect wood chips in the chip collector.

Changing Blades (Fig. A, E, F)

To Install the Blade

▲ WARNING: To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect it from power source before installing and removing accessories, before adjusting or when making repairs. An accidental start-up can cause injury.

1. Remove the chip collector. See **Chip Collector**.

2. Retract the lower blade guard **6** by pulling up on the finger hook **24**.

3. Place blade **21** on saw spindle/inner clamp washer (**19**, **20**, Fig. E), making sure that the blade will rotate in the proper direction (the direction of the rotation arrow on the saw blade and the teeth must point in the same direction as the direction of rotation arrow on the lower blade guard). Do not assume that the printing on the blade will always be facing you when properly installed. When retracting the lower blade guard to install the blade, check the condition and operation of the lower blade guard to assure that it is working properly. Make sure it moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut.

NOTE: The inner clamp washer **20** is not removable and comes fully attached to the spindle **19**.

4. Place outer clamp washer **22** on saw spindle with the large flat surface against the blade with beveled side facing out.

5. Thread blade clamping screw **23** into saw spindle by hand (blade clamping screw has right-hand threads and must be turned clockwise to tighten).

6. Depress the blade lock button **4** while turning the saw spindle with the blade wrench **10** until the blade lock engages and the blade stops rotating. The blade wrench is stored in the blade wrench storage **25** area. See Fig. F.

7. Tighten the blade clamping screw firmly with the blade wrench.

NOTE: Never engage the blade lock while saw is running, or engage in an effort to stop the tool. Never turn the saw on while the blade lock is engaged. Serious damage to your saw will result.

To Replace the Blade

1. To loosen the blade clamping screw **23**, depress the blade lock button **4** and turn the saw spindle **19** with the blade wrench **10** until the blade lock engages and the blade stops rotating. With the blade lock engaged, turn the blade clamping screw counterclockwise with the blade wrench (screw has right-hand threads and must be turned counterclockwise to loosen).

2. Remove the blade clamping screw **23** and outer clamp washer **22** only. Remove old blade.

3. Clean any metal chips/shavings that may have accumulated in the guard or clamp washer area and check the condition and operation of the lower blade guard as previously outlined. Do not lubricate this area.

4. Select the proper blade for the application (see **Blades**). Always use blades that are the correct size (diameter) with the proper size and shape center hole for mounting on the saw spindle. Always assure that the maximum recommended speed (rpm) on the saw blade meets or exceeds the speed (rpm) of the saw.

5. Follow steps 1 through 7 under **To Install the Blade**, making sure that the blade will rotate in the proper direction.

Lower Blade Guard

▲ WARNING: The lower blade guard is a safety feature which reduces the risk of serious personal injury. Never use the saw if the lower blade guard is missing, damaged, misassembled or not working properly. Do not rely on the lower blade guard to protect you under all circumstances. Your safety depends on following all warnings and precautions as well as proper operation of the saw. Check lower blade guard for proper closing before each use as outlined in Further Safety Instructions for All Saws. If the lower blade guard is missing or not working properly, have the saw serviced before using. To assure product safety and reliability, repair, maintenance and adjustment should be performed by an authorized service center or other qualified service organization, always using identical replacement parts.

▲ WARNING: Under certain conditions of use, metal chips may become imbedded in the surfaces of the lower guard, causing the lower guard to rub against the upper guard. Check the operation of the lower guard before each use and remove any imbedded chips.

▲ WARNING: If the tool is dropped from any height, check the lower guard for proper closing and for damage.

Checking the Lower Blade Guard (Fig. A, D)

To fully open the lower blade guard:

1. Turn tool off and remove the battery pack **13**.

2. Remove the chip collector. See **Chip Collector**.

3. Rotate the lower blade guard fully up by using the finger hook **24**.

Checking the Lower Blade Guard Lever (Fig. A)

- To check the functionality of the lower blade guard:
1. Rotate the lower blade guard lever 5 forward from the fully closed position to the open position.
 2. Release the lower blade guard lever and observe the lower blade guard 6 return to the fully closed position.

NOTE: Using the lower blade guard lever will only open the blade guard approximately 50%.

The tool should be serviced by a qualified service center if it:

- fails to return to the fully closed position,
- moves intermittently or slowly, or
- contacts the blade or any part of the tool in all angles and depth of cut.

Blades

▲ CAUTION: Burn hazard. Do not touch the blade immediately after use. Contact with the blade may result in personal injury.

▲ WARNING: To minimize the risk of eye injury, always use eye protection. Carbide is a hard but brittle material. Foreign objects in the workpiece such as wire or nails can cause tips to crack or break. Only operate saw when proper saw blade guard is in place. Mount blade securely in proper rotation before using, and always use a clean, sharp blade.

▲ WARNING: DO NOT use abrasive cutting blades.

▲ WARNING: DO NOT cut cement board.

▲ WARNING: DO NOT cut sheet rock.

▲ WARNING: DO NOT cut wood.

Blade	Diameter	Teeth	Application
DT1044-QZ	184 mm	48	• Mild Steel Only. • Metal studs, steel decking, angle iron, plate, pipe up to 6 mm wall thickness. • Threaded rod up to 25 mm diameter.

NOTE: Only use DEWALT® metal cutting carbide tipped blades with this tool.

If you need assistance regarding blades, please call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258).

Kickback

Kickback is more likely to occur when any of the following conditions exists.

1. **IMPROPER WORKPIECE SUPPORT (Fig. I)**
 - a. Sagging or improper lifting of the cut off piece can cause pinching of the blade and lead to kickback (Fig. I).
 - b. Cutting through material supported at the outer ends only can cause kickback. As the material weakens it sags, closing down the kerf and pinching the blade (Fig. I).
 - c. Cutting off a cantilevered or overhanging piece of material from the bottom up in a vertical direction can cause kickback. The falling cut off piece can pinch the blade.
 - d. Cutting off long narrow strips (as in ripping) can cause kickback. The cut off strip can sag or twist closing the kerf and pinching the blade.
 - e. Snagging the lower guard on a surface below the material being cut momentarily reduces operator control. The saw can lift partially out of the cut increasing the chance of blade twist.
2. **IMPROPER DEPTH OF CUT SETTING ON SAW**

- a. To make the most efficient cut, the blade should protrude only far enough to expose one-half of a tooth. This allows the shoe to support the blade and minimizes twisting and pinching in the material. See **Depth Adjustment**.

3. **BLADE TWISTING (MISALIGNMENT IN CUT)**

- a. Pushing harder while cutting can cause the blade to twist.
- b. Trying to turn the saw in the cut (trying to get back on the marked line) can cause blade twist.
- c. Overreaching or operating the saw with poor body control (out of balance), can result in twisting the blade.
- d. Changing hand grip or body position while cutting can result in blade twist.
- e. Backing up the saw to clear blade can lead to twist.

4. **USE OF DULL OR DIRTY BLADES**

- a. Dull blades cause increased loading of the saw. To compensate, an operator will usually push harder which further loads the unit and promotes twisting of the blade in the kerf. Worn blades may also have insufficient body clearance which increases the chance of binding and increased loading.

5. **RESTARTING A CUT WITH THE BLADE TEETH JAMMED AGAINST THE MATERIAL**

- a. The saw should be brought up to full operating speed before starting a cut or restarting a cut after the unit has been stopped with the blade in the kerf. Failure to do so can cause stalling and kickback.

Any other conditions which could result in pinching, binding, twisting, or misalignment of the blade could cause kickback. Refer to the sections **Further Safety Instructions for All Saws** and **Blades** for procedures and techniques that will minimize the occurrence of kickback.

OPERATION

Instructions for Use

▲ WARNING: Always observe the safety instructions and applicable regulations.

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Proper Hand Position (Fig. C)

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS use proper hand position as shown.

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS hold securely in anticipation of a sudden reaction. Proper hand position requires one hand on the main handle 3 and one hand on the auxiliary handle 7.

Trigger Switch (Fig. A)

▲ WARNING: This tool has no provision to lock the trigger switch in the ON position and should never be locked ON by any other means.

Push the trigger switch lock-off button 1 to unlock the tool. Pull the trigger switch 2 to turn the motor on. Releasing the trigger switch turns the motor off.

Depth Adjustment (Fig. A, G, H)

▲ WARNING: To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect it from power source before installing and removing accessories, before adjusting or when making repairs. An accidental start-up can cause injury.

The metal-cutting saw is equipped with a pivoting shoe that allows the operator to set the depth of cut. For the most efficient cutting action, set the depth adjustment so that one-half tooth of the blade will project below the material to be cut. This distance is from the tip of the tooth to the bottom of the gullet in front of it. This keeps blade friction at a minimum, removes metal chips from the cut, results in cooler, faster sawing and reduces the chance of kickback. A method for checking for correct cutting depth is shown in Fig. H.

To Set the Depth of Cut

NOTE: The maximum depth of cut for this saw is 67 mm.

1. Lay the piece of material you plan to cut along the blade.
2. Note how much tooth projects beyond the material as shown in Fig. H.
3. Hold the saw firmly and loosen (clockwise) the depth adjustment lever **11** and move shoe **8** to obtain the desired depth of cut.
4. Make sure the depth adjustment lever has been retightened (counterclockwise) before operating saw.

Shoe/Kerf Indicator (Fig. L)

▲ WARNING: This tool is NOT equipped with a hang hook and is not meant to be hung vertical. DO NOT hang tool up by the shoe. The front of the saw shoe **8** has a kerf indicator **27** that allows the operator to guide the saw blade **21** along cutting lines. Aligning the cutting line with the notch on the front of the shoe and centering it using the kerf indicator allows the operator to keep the blade in line with the cutting line. The kerf indicator lines up with the left (inner) side of the saw blade, which makes the slot or “kerf” cut by the moving blade fall to the right of the indicator.

To assist with visibility while cutting, the shoe is equipped with a dashed line **28** leading towards the front of the blade. This dashed line represents where the teeth of the blade meet with the cutting material at full depth of cut.

The shoe is also equipped with an open visibility triangle **29**. When the cutting material becomes visible through the visibility triangle, this will allow you to know when the cutting material will start to make contact with the blade.

Sight Window (Fig. A)

▲ WARNING: Do not operate the saw with a damaged or missing sight window. If sight window is damaged or missing, have the saw serviced at an authorized service center. If saw is operated without the sight window, metal chips could fly through the guard and cause personal injury.

▲ CAUTION: Do not use oil or cutting fluids with the metal-cutting saw. Do not use cleaning fluids to clean sight window. Cleaning fluids, cutting fluids or oils could harm the plastic in the sight window, interfering with the safe operation of the saw.

The saw is equipped with a sight window **9** with a built-in LED light allowing the blade and cutting line on the material to be viewed during cutting. The LED light is activated when the trigger switch **2** is pulled. When the trigger is released, the LED light will shut off after a delay.

Workpiece Support (Fig. I)

Cutting Sheets of Metal

Fig. I shows the correct and incorrect way to support a large sheet. To avoid kickback, support material near the cut. Do not support it away from the cut. If material is supported away from

the cut, it will bind the blade and cause kickback. When cutting thin strips, keep the blade at least 13 mm from the edge of the material. Thin strips may bind, causing kickback and increasing the risk of personal injury.

Cutting Rectangular Metal Stock

Clamp the material you plan to cut to a workbench or other work surface as shown in Fig. I.

Cutting (Fig. A, C, I, J)

1. Hold the saw securely using both hands. Fig. C shows appropriate hand position. Keep your body to one side of the line along which you are cutting. This will protect you from injury related to kickback.
2. When cutting ends off of rectangular metal stock, place the widest part of the shoe on the part of the material that is clamped to the workbench or other support, not on the part of the material that will fall when the cut is made.
3. Pull the trigger switch **2** and allow the saw to reach full speed before the blade contacts the material to be cut (Fig. J).
4. Push the saw forward at a speed that allows the blade to cut without laboring.
5. As you finish a cut, release the trigger switch and allow the blade to stop before lifting the saw from the work. As you lift the saw, the lower blade guard will automatically close under the blade.

NOTE: It is recommended to wear tight cutting gloves to protect from sharp metal and provide insulation from hot surfaces of the tool.

Correcting a Cut

Should your cut begin to leave the cutting line, don't try to force it back on. Forcing a correction can stall the saw and cause kickback. Instead, release the switch and allow the blade to come to a complete stop. Then, back the saw out of the cut. Restart the saw and re-enter the cut, following the desired cutting line.

▲ WARNING: Do not stack materials for cutting. Do not cut through bolts with the saw. Do not touch the blade, workpiece or metal chips with your bare hand immediately after cutting—they are extremely hot and may burn your skin.

Plunge Cutting (Fig. A, K)

▲ WARNING: Never tie the blade guard in a raised position. Never move the saw backwards when plunge cutting. This may cause the unit to raise up off the work surface which could cause injury.

A plunge cut is one that is made in a floor, wall or other flat surface.

1. Adjust the shoe **8** so the blade cuts at desired depth. Refer to the sections **Depth Adjustment** and **To Set the Depth of Cut**.
2. Tilt the saw forward and rest front of the shoe on material to be cut.
3. Using the lower blade guard lever **5**, retract lower blade guard **6** to an upward position. Lower rear of shoe until blade teeth almost touch cutting line.
4. Release the lower blade guard (its contact with the work will keep it in position to open freely as you start the cut). Remove hand from lower guard lever and firmly grip auxiliary handle **7**, as shown in Fig. K. Position your body and arm to allow you to resist kickback if it occurs.
5. Make sure blade is not in contact with cutting surface before starting saw.
6. Start the motor and gradually lower the saw until its shoe rests flat on the material to be cut. Advance saw along the cutting line until cut is completed.

7. Release trigger switch **2** and allow blade to stop completely before withdrawing the blade from the material.
8. When starting each new cut, repeat as above.

Maximizing Blade Life

To extend blade life, follow these practices:

- Do not force the blade through the metal. The saw must cut at its own pace and at a constant rate.
- Change blades when it is no longer easy to push the saw through the cut, when the motor is straining, or when excessive heat is built up in the blade.
- Keep base of the saw firmly against metal you are cutting.
- If the metal you are cutting is vibrating or shaking, clamp the material as close to the cut as possible and slow down the cutting rate.

MAINTENANCE

Your power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning. Please refer to the back page of this manual for service center contact information, or visit www.2helpu.com.

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury. The charger and battery pack are not serviceable.

Replacing Sight Window (Fig. A)

▲ WARNING: Do not operate the saw with a damaged or missing sight window. If sight window is damaged or missing, have the saw serviced at an authorized service center. If the saw is operated without the sight window, metal chips could fly through the guard and cause personal injury. The sight window **9** must be replaced by an authorized DEWALT service center.

Lubrication

Your power tool requires no additional lubrication.

Cleaning

▲ WARNING: Electrical shock and mechanical hazard. Remove the battery before cleaning.

▲ WARNING: To ensure safe and efficient operation, always keep the electrical appliance and the ventilation slots clean.

▲ WARNING: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Ventilation slots can be cleaned using a dry, soft non-metallic brush and/or a suitable vacuum cleaner. Do not use water or any cleaning solutions. Wear approved eye protection and an approved dust mask.

Reducing Dust Exposure

Before starting work, check the hazard class of the dust that will be produced when working.

▲ WARNING: Avoid touching or breathing dust as it can be harmful to health. Dust created when using a power tool and when conducting other construction activities can contain chemicals, minerals, or particles known to cause respiratory

infections, allergic reactions, cancer, birth defects, or other reproductive harm of the user or bystanders.

- Such dust can be generated, for example, when working on hardwoods such as beech or oak, lead-based paint, concrete, masonry, or stones containing quartz.
- Material containing asbestos may be handled only by specialists.
- Observe the relevant regulations in your country for the materials to be worked on.
- Use a dust extractor or extraction system with an officially approved protection class in compliance with the locally applicable dust protection regulations and suitable for the material to be worked on.
- Capture the resulting dust particles directly at the source and avoid deposits in the surrounding area. Use suitable extraction accessories for this purpose.

Additional measures:

- Make sure that the workplace is well ventilated.
- Wear a respirator appropriate for the type of dust generated.

Optional Accessories

▲ WARNING: Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT-recommended accessories should be used with this product.

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

Transport

▲ CAUTION: Accidental startup during transport!

- Always transport your circular saw with the battery removed.
- Check the circular saw for damage before use after transporting.

Storage

- Before storage, remove the battery from the circular saw.
- Clean the circular saw before storage. Refer to **Cleaning**.
- Store the circular saw in a cool and dry place.
- Store the circular saw in a place where it cannot be accessed by children or unauthorised persons.
- Check the circular saw for damage before use after long periods of storage.

Protecting the Environment



Products/batteries are recyclable, but if marked with the crossed-out bin, they must not be disposed of with normal household waste.

Run the batteries down completely and separate them, and separate any light sources from the product if possible. It is the user's responsibility to delete personal data from the product. Then take the waste to an official waste collection center or a participating retailer who will often accept it free of charge. Packaging should be discarded based on the marked material code. Operating and safety instructions should only be discarded once the applicable product is no longer in use.

Please check with your local community/municipality for waste management guidance. For further information, visit www.2helpU.com and scan the above QR code.

SIERRA CIRCULAR PARA CORTAR METALES XR DE 18 V

DCS383

 **ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones contenidas en este manual, incluidos los apartados sobre la batería y el cargador del manual original de la herramientas o de los manuales separados de las baterías y los cargadores. Puede obtener los manuales contactando con el Servicio al Cliente (consulte la página trasera de este manual).

Datos técnicos

		DCS383
Tensión	V _{cc}	18
Tipo		1
Tipo de batería		iones de litio
Velocidad en vacío	min ⁻¹	3900
Diámetro de la hoja	mm	184
Profundidad máxima de corte	mm	67
Orificio de la hoja	mm	20
Peso (sin batería)	kg	4,9

Valores de ruido y/o de vibración (suma de vectores de tres direcciones) de acuerdo con la norma EN62841-2-5

L _{PA} (nivel de presión sonora de emisión)	dB(A)	107
L _{WA} (nivel de potencia sonora)	dB(A)	115
K (incertidumbre para el nivel de sonido dado)	dB(A)	3

Valor de emisión de vibraciones en a _{h, M} =	m/s ²	< 2,5
Incetidumbre K =	m/s ²	1,5

El nivel de vibraciones y/o de emisión de ruido que se indica en esta hoja informativa ha sido medido de acuerdo con una prueba normalizada indicada en la norma EN62841 y puede utilizarse para comparar herramientas entre sí. Puede usarse para una evaluación preliminar de la exposición.

 **ADVERTENCIA:** El nivel de emisión de vibraciones y/o ruido declarado se refiere a las principales aplicaciones de la herramienta. Sin embargo, si se utiliza la herramienta para otras aplicaciones, con accesorios diferentes o mantenidos de forma incorrecta, la emisión de ruido o vibraciones puede variar. Esto puede aumentar considerablemente el nivel de exposición durante el período total de trabajo.

Para valorar el nivel de exposición al ruido o a las vibraciones, también deberían tenerse en cuenta las veces que la herramienta está apagada o en funcionamiento pero sin realizar ningún trabajo. Esto puede reducir considerablemente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.

Identifique medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos del ruido y las vibraciones, como, por ejemplo, realizar el mantenimiento de la herramienta y de los accesorios, mantener las manos calientes (relevante para las vibraciones) u organizar patrones de trabajo.

Declaración de conformidad CE

Directiva de máquinas



Sierra circular para cortar metales DCS383

DeWALT declara que los productos descritos en **Datos técnicos** son conformes a las siguientes normas: 2006/42/CE, EN62841-1:2015 + A11:2022; EN62841-2-5:2014.

Estos productos también cumplen las Directivas 2014/30/UE y 2011/65/UE. Si desea más información, póngase en contacto con DeWALT en la dirección indicada a continuación o consulte la parte posterior del manual.

El abajo firmante es el responsable de la elaboración de la documentación técnica y expide la presente declaración en nombre y representación de DeWALT.

Markus Rompel
Vicepresidente de Ingeniería, PTE-Europe
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11
65510, Idstein, Alemania
11.25.2024



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

Definiciones: normas de seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de las señales. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.

 **PELIGRO:** Indica una situación de peligro inminente, que si no se evita, **provocará la muerte o lesiones graves.**

 **ADVERTENCIA:** Indica una situación de posible peligro que, si no se evita, **podría provocar la muerte o lesiones graves.**

 **ATENCIÓN:** Indica una situación de posible peligro que, si no se evita, **puede provocar lesiones leves o moderadas.**

AVISO: Indica una práctica **no relacionada con las lesiones personales** que, de no evitarse, **puede ocasionar daños materiales.**

 Indica riesgo de descarga eléctrica.

 Indica riesgo de incendio.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

 **ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

El término "herramienta eléctrica" que aparece en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica que funciona a través de la red

eléctrica (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con batería (sin cable).

1) Seguridad en el Área de Trabajo

a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.**

Las áreas en desorden u oscuras pueden provocar accidentes.

b) **No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.

c) **Mantenga alejados a los niños y a las personas que estén cerca mientras utiliza una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden ocasionar que pierda el control.

2) Seguridad Eléctrica

a) **Los enchufes de las herramientas eléctricas deben corresponderse con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y las tomas de corriente correspondientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.

b) **Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas económicas y frigoríficos.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si tiene el cuerpo conectado a tierra.

c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones húmedas.** Si entra agua a una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

d) **No someta el cable de alimentación a presión innecesaria. No use nunca el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados y piezas en movimiento.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

e) **Cuando esté utilizando una herramienta eléctrica al aire libre, use un cable alargador adecuado para uso en exteriores.** La utilización de un cable adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

f) **Si no puede evitar utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, use un suministro protegido con un dispositivo de corriente residual.** El uso de un dispositivo de corriente residual reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad Personal

a) **Manténgase alerta, esté atento a lo que hace y use el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No maneje una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, medicamentos o alcohol.** Un momento de falta de atención cuando se manejan las herramientas eléctricas puede ocasionar lesiones personales graves.

b) **Use un equipo protector personal. Utilice siempre protección ocular.** El uso del equipo protector como mascarillas antipolvo, calzado antideslizante, casco o protección auditiva para condiciones apropiadas reducirá las lesiones personales.

c) **Evite la puesta en funcionamiento involuntaria. Asegúrese de que el interruptor esté en posición de apagado antes de conectar con la fuente de alimentación y/o la batería, de levantar o transportar la herramienta.** El transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto en el interruptor o herramientas eléctricas activadoras que tengan el interruptor encendido puede provocar accidentes.

d) **Saque toda llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave inglesa u otra llave que se deje puesta en una pieza en movimiento de la herramienta eléctrica pueden ocasionar lesiones personales.

e) **No intente extender las manos demasiado. Mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

f) **Vístase debidamente. No se ponga ropa suelta o joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.

g) **Si se suministran dispositivos para la conexión del equipo de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y de que se usen adecuadamente.** El uso de equipo de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

h) **No deje que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le lleve a fiarse demasiado y a descuidar las principales normas de seguridad de la herramienta.** Los descuidos pueden causar lesiones graves en una fracción de segundo.

4) Uso y cuidado de las herramientas Eléctricas

a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su trabajo.** La herramienta eléctrica correcta funcionará mejor y con mayor seguridad si se utiliza de acuerdo con sus características técnicas.

b) **No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderse y apagarse con el interruptor.** Toda herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.

c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o extraiga la batería de la herramienta eléctrica, si es desmontable, antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas.** Dichas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha accidentalmente la herramienta eléctrica.

d) **Guarde las herramientas eléctricas que no esté utilizando fuera del alcance de los niños y no permita que utilicen la herramienta eléctrica las personas que no estén familiarizadas con ella o con estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.

e) **Ocupese del mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe si hay desalineación o bloqueo de las piezas en movimiento, rotura de piezas y otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela para que sea reparada antes de utilizarla.** Se ocasionan muchos accidentes por el mal mantenimiento de las herramientas eléctricas.

f) **Mantenga las herramientas para cortar afiladas y limpias.** Hay menos probabilidad de que las herramientas para cortar con bordes afilados se bloqueen y son más fáciles de controlar.

g) **Use la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta etc., conforme a estas instrucciones teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que vaya a realizarse.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones que no sean las previstas puede ocasionar una situación peligrosa.

h) **Mantenga todas las empuñaduras y superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.**

Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas impiden el agarre y el control seguro de la herramienta en situaciones imprevistas.

5) Uso y cuidado de las herramientas que funcionan con batería

a) **Recárguelas sólo con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que sea adecuado para un tipo de batería puede ocasionar un riesgo de incendio si se utiliza con otra batería.

b) **Use herramientas eléctricas sólo con las baterías designadas específicamente.** El uso de cualquier otro tipo de batería puede crear un riesgo de lesión o de incendio.

c) **Cuando no se esté utilizando la batería, manténgala alejada de otros objetos de metal, como los clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos pequeños de metal que pueden hacer una conexión de un terminal a otro.** El provocar un cortacircuito en los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.

d) **En condiciones de abuso, el líquido puede salirse de la batería, evite el contacto. Si se produce un contacto de forma accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica.** El líquido que sale de la batería puede causar irritación o quemaduras.

e) **No utilice paquetes de baterías o herramientas dañadas o modificadas.** Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un funcionamiento imprevisto y provocar incendios, explosiones o riesgos de lesiones.

f) **No exponga el paquete de baterías o la herramienta al fuego o a temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130 °C puede causar explosión.

g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura indicado en las instrucciones.** La carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

6) Servicio

a) **Lleve su herramienta eléctrica para que sea reparada por una persona cualificada para realizar las reparaciones que use sólo piezas de recambio idénticas.** Así se asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

b) **No repare nunca los paquetes de baterías dañados.** La reparación de paquetes de baterías debe ser realizada únicamente por el fabricante o los proveedores de servicios autorizados.

Instrucciones de seguridad para todas las sierras

Procedimientos de corte

a) **⚠ PELIGRO: Mantenga las manos alejadas de la zona de corte y de la hoja. Mantenga una de las manos en el mango auxiliar o en la carcasa del motor.** Si mantiene las dos manos sobre la sierra, evitará cortarse con la hoja.

b) **No toque por debajo de la pieza de trabajo.** El protector no puede resguardarle de la hoja por debajo de la pieza de trabajo.

c) **Ajuste la profundidad de corte al grosor de la pieza de trabajo.** Deberá verse menos de un diente completo del disco por debajo de la pieza de trabajo.

d) **Nunca sostenga la pieza con las manos o sobre las piernas mientras corta. Asegure la pieza de trabajo en una plataforma estable.** Es importante apoyar el trabajo

adecuadamente para reducir al mínimo la exposición corporal, el atascamiento de la hoja o la pérdida de control.

e) **Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que el dispositivo de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos.** El contacto con un cable cargado también puede cargar las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica y producir una descarga eléctrica.

f) **Cuando corte en dirección a la veta, utilice siempre una guía de corte.** Esto mejora la precisión del corte y reduce las posibilidades de que la hoja se atasque.

g) **Utilice siempre hojas con la forma (diamante frente a redonda) y el tamaño de agujeros del eje correctos.** Las hojas que no coincidan con los elementos de montaje de la sierra funcionarán de forma excéntrica, y ello causará una pérdida de control.

h) **No utilice nunca arandelas o pernos de hoja dañados o incorrectos.** El perno y las arandelas de la hoja han sido especialmente diseñados para que esta sierra tenga un funcionamiento seguro y un rendimiento óptimo.

Instrucciones de seguridad adicionales para todas las sierras

Causas de los contragolpes y advertencias relacionadas:

- El contragolpe es una reacción repentina provocada por una hoja de sierra comprimida, atascada o mal alineada, que hace que la sierra se levante de forma incontrolada y se aleje de la pieza de trabajo hacia el usuario.
- Cuando la hoja está comprimida o agarrotada ceñidamente por la entalladura al cerrarse, se atasca y la reacción del motor empuja la unidad rápidamente hacia atrás en dirección al operador.
- Si la hoja se tuerce o está mal alineada en el corte, los dientes del borde posterior de la hoja pueden clavarse en la zona superior del material, haciendo que la hoja remonte la entalladura y salte hacia atrás en dirección al operador.

El rebote es el resultado del mal uso de la sierra o de procedimientos o condiciones de operación incorrectos y puede ser evitado si se toman las precauciones debidas, enumeradas a continuación:

a) **Mantenga asida firmemente la sierra con ambas manos y ponga los brazos de tal manera que puedan resistir la fuerza de un retroceso. Coloque el cuerpo a ambos lados de la hoja, pero nunca en línea con ella. El contragolpe puede hacer que la sierra salte hacia atrás.** No obstante, el usuario puede controlar la fuerza del contragolpe si toma las precauciones adecuadas.

b) **Cuando la hoja se bloquee o cuando, por algún motivo, interrumpa un corte, suelte el gatillo y no mueva la sierra del material que está cortando hasta que la hoja se haya detenido por completo. Nunca intente quitar la sierra del trabajo o tirar de ella hacia atrás mientras esté en movimiento, ya que de lo contrario podría producirse una inversión de giro.** Investigue y tome medidas correctivas para eliminar la causa del trabado de la hoja.

c) **Cuando vuelva a poner en marcha la sierra sobre la pieza de trabajo, céntrela en la entalladura para que los dientes no se enganchen en el material.** Si la hoja de la sierra se atasca, puede que se salga hacia arriba o invierta el giro en la pieza de trabajo al volver a poner en marcha la sierra.

d) **Apoye los paneles grandes en una superficie, a fin de minimizar el riesgo de que la hoja quede atrapada o salga despedida hacia atrás.** Los paneles grandes tienden a hundirse

por su propio peso. Es necesario colocar apoyos debajo del panel a ambos lados, cerca de la línea del corte y cerca del borde del panel.

e) **No utilice hojas desafiladas ni dañadas.** Las hojas sin afilar o que están mal colocadas abren una muesca estrecha que produce una fricción excesiva, el bloqueo de la hoja y su retroceso.

f) **Las palancas de bloqueo de ajuste de bisel y de profundidad de la hoja deben estar apretadas y trabadas antes de realizar el corte.** Si el ajuste de la hoja varía durante el proceso de corte, puede producirse un bloqueo y un retroceso.

g) **Adopte medidas de precaución extraordinarias cuando sierra en muros u otras zonas ciegas.** La hoja que sobresale puede cortar objetos que pueden provocar una inversión de giro.

Instrucciones de seguridad sobre la función del protector inferior

a) **Antes de cada uso, compruebe que el protector inferior esté bien cerrado. No opere la sierra si el protector inferior no se mueve libremente y se cierra instantáneamente. No fije ni agarre nunca el protector inferior en la posición abierta.** Si la sierra cae accidentalmente, el protector inferior se puede doblar. Eleve el protector inferior con la empuñadura de retroceso y compruebe que se mueva libremente y que no toque la hoja ni ninguna otra pieza, en todos los ángulos y profundidades de corte.

b) **Compruebe el funcionamiento del muelle del protector inferior. Si el protector y el muelle no funcionan correctamente, deben repararse antes de utilizar la herramienta.** El protector inferior puede funcionar con lentitud debido a piezas dañadas, depósitos pegajosos o acumulación de suciedad.

c) **El protector inferior puede retraerse en modo manual solo en casos especiales tales como los "cortes de inmersión" o "cortes compuestos". Suba el protector inferior apretando la palanca del protector inferior en cuanto la hoja se introduzca en el material, el protector inferior debería liberarse.** Para las demás operaciones de la sierra, el protector inferior deberá funcionar automáticamente.

d) **Compruebe siempre que el protector inferior cubra la hoja antes de colocar la sierra sobre un banco o en el suelo.** Una hoja sin protección en movimiento hará que la sierra se desplace hacia atrás y corte todo lo que encuentre a su paso. Tenga en cuenta el tiempo que la hoja tarda en detenerse después de desactivar el interruptor.

Instrucciones de seguridad adicionales para sierras circulares

- **Lleve protección acústica.** La exposición a los ruidos puede causar pérdida auditiva.
- **Utilice una mascarilla antipolvo.** La exposición a partículas de polvo puede provocar dificultades respiratorias y posibles lesiones.
- **No utilice hojas de un diámetro mayor o menor del recomendado.** Para conocer la velocidad apropiada de la hoja, consulte **Datos técnicos**. Use solo las hojas especificadas en este manual.
- **Nunca utilice discos de corte abrasivos.**
- **No utilice accesorios alimentados por agua.**
- **Utilice fijaciones u otro tipo de método para fijar y apoyar la pieza de trabajo en una plataforma estable.** Si sostiene la pieza de trabajo con las manos o con el cuerpo, la pieza quedará inestable y podrá hacer que usted pierda el control.
- **Utilice solamente hojas que lleven marcada una velocidad igual o superior a la velocidad marcada en la herramienta.**

- **Evite que las puntas de la hoja se sobrecalienten.**
- **Compruebe que el colector de virutas esté instalado en la sierra antes de usarla.**
- **NO toque las superficies metálicas de la herramienta durante el corte.**

Riesgos residuales

A pesar del cumplimiento de las normas de seguridad pertinentes y del uso de dispositivos de seguridad, existen determinados riesgos residuales que no pueden evitarse. Dichos riesgos son los siguientes:

- Deterioro auditivo.
- Riesgo de lesiones personales por partículas flotantes en el aire.
- Riesgo de quemaduras producidas por los accesorios que se calientan durante el funcionamiento.
- Riesgo de lesiones personales debidas al uso prolongado.

Tipo de baterías

Se pueden usar estas baterías:

Batería	(kg)	Batería	(kg)
DCB546	1,08	DCB184/B/G	0,62
DCB547/G	1,46	DCB185	0,35
DCB548	1,46	DCB187	0,54
DCB549	2,12	DCB188	0,95
DCB181	0,35	DCB189	0,54
DCB182	0,61	DCBP034/G	0,32
DCB183/B/G	0,40	DCBP518/G	0,75

Consulte el manual de batería/cargador para obtener más información.

Marcas en la herramienta

En la herramienta se muestran los siguientes pictogramas:



Antes del uso, lea el manual de instrucciones.



Use protección auditiva.



Use protección ocular.



Radiación invisible. No fije la vista en la luz.



Superficie caliente

Posición del código de fecha (Fig. A)

El código de fecha de fabricación **31** está compuesto por los 4 dígitos del año, seguidos por los 2 dígitos de la semana, más los 2 dígitos del código de la fábrica.

Descripción (Fig. A)

⚠ ADVERTENCIA: Nunca altere la herramienta eléctrica ni ninguna de sus piezas. Podrían producirse lesiones personales o daños.

- 1 Botón de desbloqueo del gatillo
- 2 Gatillo
- 3 Empuñadura principal
- 4 Botón de bloqueo de la hoja
- 5 Palanca del protector inferior de la hoja

- 6 Protector de hoja inferior
- 7 Empuñadura auxiliar
- 8 Zapata
- 9 Ventana de visualización
- 10 Llave para la hoja
- 11 Palanca de ajuste de profundidad
- 12 Colector de virutas extraíble
- 13 Batería*
- 14 Botón de liberación de la batería

*Incluido en algunos paquetes.

NOTA: Compruebe que las piezas y los accesorios no hayan sufrido daños durante el transporte.

Uso previsto

Esta sierra circular para cortar metales está destinada a uso profesional, para el corte de diferentes metales calibrados y formas estructurales metálicas.

NO utilice accesorios alimentados por agua con esta sierra.

NO utilice discos ni hojas abrasivas.

NO debe usarse en condiciones de humedad ni en presencia de líquidos o gases inflamables.

Estas sierras circulares para cortar metales son herramientas eléctricas profesionales.

NO permita que los niños toquen la herramienta. El uso de la herramienta por parte de usuarios inexpertos requiere supervisión.

- **Niños pequeños y personas con discapacidad.** Este aparato no está previsto para ser usado, sin supervisión, por niños pequeños o personas con discapacidad.
- Este producto no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (niños incluidos) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de la experiencia, conocimiento o destrezas necesarias, a menos que estén supervisados por una persona que se haga responsable de su seguridad. No deje nunca a los niños solos con este producto.

MONTAJE Y AJUSTES

▲ ADVERTENCIA: *Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la unidad y desconecte la batería antes de hacer cualquier ajuste o de extraer o colocar complementos o accesorios. El encendido accidental puede causar lesiones.*

▲ ADVERTENCIA: *Utilice exclusivamente baterías y cargadores de DEWALT.*

Introducir y extraer la batería de la herramienta (Fig. B)

NOTA: Compruebe que la batería 13 esté completamente cargada.

Instalar la batería en la empuñadura de la herramienta

1. Alinee la batería en las guías ubicadas del interior de la empuñadura de la herramienta (Fig. B).
2. Deslice la batería en la empuñadura hasta que quede bien colocada y asegúrese de que haga clic cuando encaje.

Retirar la batería de la herramienta

1. Pulse el botón de liberación de la batería 14 y tire firmemente de la batería para sacarla de la empuñadura de la herramienta.
2. Introduzca la batería en el cargador.

Baterías con indicador de carga (Fig. B)

Algunas baterías Las baterías DEWALT están dotadas de un indicador de carga que consiste en tres luces de LED de color verde que indican el nivel de carga restante de la batería.

Para activar el indicador de carga, mantenga pulsado el botón del indicador de carga 32. Un grupo de tres luces LED verdes se iluminará, indicando el nivel de carga restante. Cuando el nivel de carga de la batería esté por debajo del límite necesario para el uso, el indicador de carga no se iluminará y deberá recargar la batería.

NOTA: El indicador de carga da solo una indicación de la carga que queda en la batería. No indica ninguna funcionalidad de la herramienta y está sujeto a variaciones en función de los componentes del producto, la temperatura y la aplicación del usuario final.

Colector de virutas (Fig. D)

▲ ADVERTENCIA: *Para reducir los riesgos de lesiones, apague y desconecte la máquina de la fuente de alimentación antes de instalar y de retirar los accesorios y antes de realizar ajustar o reparaciones en la misma. El encendido accidental puede causar lesiones.*

▲ ADVERTENCIA: *El colector de virutas se calienta mucho después del uso. Antes de tocarlo o extraerlo, deje que se enfríe.*

▲ ADVERTENCIA: *No utilice la herramienta sin el colector de virutas instalado. Los residuos volátiles pueden causar lesiones personales o incendio.*

▲ ADVERTENCIA: *No manipule las virutas metálicas con las manos desnudas después de la operación. Podrían producirse quemaduras o cortes graves que causen lesiones.*

▲ ADVERTENCIA: *Las virutas metálicas calientes deben vaciarse en un recipiente libre de materiales combustibles.*

Esta herramienta está equipada con un colector de virutas de metal extraíble.

Cómo instalar el colector de virutas

1. Alinee y coloque los pestillos inferiores 16 del colector de virutas 12 en las aberturas de los pestillos inferiores 17 del protector interior 26 como se muestra en la Fig. D.
2. Gire el colector de virutas hacia arriba dejando que el pestillo superior 30 encaje en la abertura del pestillo superior 18.

NOTA: Asegúrese de que el colector de virutas esté bien fijado en su sitio antes de utilizar la herramienta.

Como desinstalar el colector de virutas

3. Presione el botón del pestillo 15 para liberar el pestillo de la abertura superior del pestillo.
4. Levante y retire el colector de virutas de la herramienta.

NOTA: Se recomienda vaciar el colector de virutas cada vez que coloque una batería nueva en la herramienta.

NOTA: El colector de virutas debe retirarse antes de instalar o retirar las hojas.

NOTA: **NO** acumule las virutas de madera en el colector de virutas.

Cambio de hojas (Fig. A, E, F)

Para instalar la hoja

▲ ADVERTENCIA: *Para reducir los riesgos de lesiones, apague y desconecte la máquina del enchufe de alimentación antes de instalar y de retirar los accesorios, antes de ajustar o cuando realice reparaciones en ella. El encendido accidental puede causar lesiones.*

1. Quite el colector de virutas extraíble. Consulte **Colector de virutas**.

2. Retraiga el protector inferior de la hoja **6** tirando hacia arriba del gancho de dedo **24**.

3. Coloque la hoja **21** en el husillo/arandela de fijación interior de la sierra (**19**, **20**, Fig. E), comprobando que la hoja gire en el sentido correcto (la flecha de giro sobre la hoja y el diente de la sierra deben apuntar hacia la misma dirección que la flecha de giro del protector inferior de la hoja). No asuma que la impresión en la hoja estará siempre orientada hacia usted cuando esté instalada correctamente. Al retroceder el protector inferior de la hoja para instalar la hoja, compruebe el estado y el funcionamiento del protector de hoja inferior para asegurarse de que funcione adecuadamente. Compruebe que se mueva libremente y no toque la hoja ni ninguna otra pieza, en todos los ángulos y profundidades de corte.

NOTA: La arandela de fijación interior **20** no es desmontable y viene completamente unida al husillo **19**.

4. Coloque la arandela de fijación exterior **22** en el husillo de la sierra con la superficie amplia plana contra la hoja y con la parte biselada hacia fuera.

5. Enrosque el tornillo de fijación de la hoja **23** a mano en el husillo de la sierra (el tornillo de fijación de la hoja tiene rosca a la derecha y hay que girarlo en sentido horario para apretarlo).

6. Pulse el botón de bloqueo de la hoja **4** mientras gira el husillo de la sierra con la llave hexagonal **10** hasta que la hoja quede bloqueada y deje de girar. La llave de la hoja se guarda en la zona de almacenamiento de llaves de la hoja **25**. Consulte la Fig. F.

7. Apriete bien el tornillo de fijación de la hoja utilizando la llave de la hoja.

NOTA: No active nunca el bloqueo de la hoja mientras la sierra esté en funcionamiento ni realice ningún esfuerzo para detener la herramienta. No encienda nunca la sierra con el bloqueo de la hoja activado. Podría dañar gravemente la sierra.

Para cambiar la hoja

1. Para aflojar el tornillo de bloqueo de la hoja **23**, pulse el botón de bloqueo de la hoja **4** mientras gira el husillo de la sierra **19** con la llave de la hoja **10**, hasta que la hoja quede bloqueada y deje de girar. Con el bloqueo de la hoja activado, gire el tornillo de fijación de la hoja en sentido antihorario con la llave para la hoja (el tornillo tiene la rosca a la derecha y hay que girarlo en sentido antihorario para aflojarlo).

2. Saque solo el tornillo de fijación de la hoja **23** y la arandela de sujeción exterior **22**. Saque la hoja usada.

3. Limpie las virutas metálicas/astillas que puedan haberse acumulado en el protector o en la zona de la arandela de fijación y compruebe el estado y el funcionamiento del protector inferior de la hoja tal y como se ha indicado. No lubrique esta zona.

4. Seleccione la hoja adecuada para la aplicación (véase el apartado **Hojas**). Utilice siempre hojas del tamaño correcto (diámetro) con el orificio central de tamaño y forma adecuados para montar en el husillo de la sierra. Compruebe siempre que la velocidad máxima aconsejada (rpm) indicada en la hoja de la sierra cumpla o supere la velocidad (rpm) de la sierra.

5. Siga los pasos 1 a 7 indicados en **Cómo instalar la hoja**, comprobando que la hoja gire en la dirección correcta.

Protector inferior de la hoja

▲ ADVERTENCIA: El protector inferior de la hoja es una función de seguridad que reduce el riesgo de daños personales graves. No utilice la sierra si el protector inferior de la hoja falta, está dañado, está mal montado o no funciona correctamente. No confíe en el protector inferior de la hoja para protegerse en todas las circunstancias. Su seguridad depende de las siguientes advertencias y precauciones, así como del debido funcionamiento de la sierra. Compruebe que el protector inferior esté debidamente cerrado antes de cada uso, tal y como se indica en el apartado Normas de seguridad para todas las sierras. Si falta el protector inferior de la hoja o no funciona correctamente, haga reparar la sierra antes de volver a utilizarla. Para garantizar la seguridad del producto y la fiabilidad, las operaciones de reparación, mantenimiento y ajuste deberán ser realizadas por un centro de reparaciones autorizado o una organización habilitada, utilizando siempre piezas de repuesto idénticas.

▲ ADVERTENCIA: En determinadas condiciones de uso, pueden incrustarse virutas metálicas en las superficies del protector inferior, haciendo que éste roce contra el protector superior. Compruebe el funcionamiento del protector inferior antes de cada uso y retire las virutas incrustadas.

▲ ADVERTENCIA: Si la herramienta cae desde cualquier altura, compruebe que el protector inferior se cierre correctamente y que no esté dañado.

Comprobación del protector inferior de la hoja (Fig. A, D)

Cómo abrir completamente el protector inferior de la hoja:

1. Apague la herramienta y retire la batería **13**.
2. Quite el colector de virutas extraíble. Consulte **Colector de virutas**.
3. Gire el protector inferior de la hoja totalmente hacia arriba utilizando el gancho de dedo **24**.

Comprobación de la palanca del protector inferior de la hoja (Fig. A)

Cómo comprobar la funcionalidad del protector inferior de la hoja:

1. Gire la palanca del protector inferior de la hoja **5** hacia delante desde la posición completamente cerrada hasta la posición completamente abierta.
2. Suelte la palanca del protector inferior de la hoja y controle que **6** vuelva a la posición completamente cerrada.

NOTA: Al usar la palanca del protector inferior de la hoja, este se abrirá tan solo 50% aproximadamente.

La herramienta debe ser reparada por un centro de reparaciones habilitado cuando:

- no vuelve a la posición completamente cerrada,
- se mueva de forma intermitente o lentamente, o
- entre en contacto con la hoja o con cualquier parte de la herramienta en todos los ángulos y profundidad del corte.

Hojas

▲ ATENCIÓN: Peligro de quemaduras. Nunca toque la hoja inmediatamente después de utilizarla. El contacto con la cuchilla podría provocar lesiones personales.

▲ ADVERTENCIA: Para minimizar el riesgo de daños oculares, lleve siempre protección visual. La broca de carburo es un material

duro pero frágil. Los objetos ajenos en la pieza de trabajo, como los cables o los clavos hacen que las puntas se rompan o resquebrajen. Opere exclusivamente la sierra cuando haya colocado un protector de hoja de sierra adecuado. Monte bien la hoja en el sentido correcto antes de utilizarla y utilice siempre una hoja limpia y afilada.

▲ **ADVERTENCIA:** NO utilice hojas de corte abrasivo.

▲ **ADVERTENCIA:** NO corte placas de cemento.

▲ **ADVERTENCIA:** NO corte planchas de roca.

▲ **ADVERTENCIA:** NO corte madera.

Hoja	Diámetro	Dientes	Aplicación
DT1044-QZ	184 mm	48	- Solo acero dulce. - Postes metálicos, plataformas de acero, ángulos de hierro, chapas, tubos con paredes de hasta 6 mm de espesor. - Varilla roscada de hasta 25 mm de diámetro.

NOTA: Utilice únicamente hojas de metal duro DEWALT® con esta herramienta.

Si necesita asistencia con las hojas, llame al **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)**.

Contragolpe

Los contragolpes son más probables en las siguientes condiciones.

1. SOPORTE INADECUADO DE LA PIEZA DE TRABAJO (Fig. I)

- El hundimiento o el levantamiento inadecuado de la pieza de corte puede hacer que la sierra se agarrote y produzca contragolpes (Fig. I).
- El corte del material sostenido en los extremos finales solamente puede producir contragolpes. A medida que se debilita el material, se hunde, cerrando la entalladura y pellizcando la hoja (Fig. I).
- El corte de una pieza de material en voladizo o colgante desde la parte inferior hacia arriba en dirección vertical puede causar contragolpes. La caída de la pieza de trabajo puede agarrar la hoja.
- El corte de bandas largas y estrechas (como en el corte longitudinal) puede causar contragolpes. La banda cortada puede hundirse o doblarse cerrando la entalladura y agarrando la hoja.
- El hundimiento del protector inferior sobre una superficie bajo el material que se está cortando reduce momentáneamente el control del operador. La sierra puede levantarse parcialmente del corte, aumentando las posibilidades de agarramiento de la hoja.

2. FIJACIÓN INCORRECTA DE LA PROFUNDIDAD DE CORTE DE LA SIERRA

- Para realizar un corte más eficiente, la hoja debe sobresalir solo lo suficiente para dejar expuesta la mitad del diente. Esto permite que la zapata soporte la hoja y reduce la torcedura y el pellizco del material. Consulte **Ajuste de profundidad**.

3. RETORCIMIENTO DE LA HOJA (CORTE DESALINEADO)

- Si empuja energicamente durante el corte, puede doblarse la hoja.
- Si intenta girar la sierra en el corte (intentando retroceder sobre la línea marcada) puede hacer que la hoja se tuerza.
- Si se estira demasiado o utiliza la sierra con poco control de su cuerpo (sin equilibrio), la hoja puede torcerse.

- Si cambia el agarre manual o la posición del cuerpo mientras corta, puede hacer que se tuerza la hoja.

- Si sostiene la sierra para limpiar la hoja, puede producirse un retorcimiento.

4. USO DE HOJAS SUCIAS O DESAFILADAS

- Las hojas desafiladas pueden aumentar la carga de la sierra. Para compensarlo, el operador suele empujar con más fuerza, lo cual carga aún más la unidad y favorece el retorcimiento de la hoja en la hendidura. Las hojas gastadas también pueden tener una superficie insuficiente, aumentando las probabilidades de atascamiento y de aumentar la carga.

5. REINICIO DE UN CORTE CON LOS DIENTES DE LA HOJA ATASCADOS EN EL MATERIAL

- La sierra deberá recuperar la velocidad completa de funcionamiento antes de iniciar un corte o reanudar un corte tras haber detenido la unidad con la hoja en la entalladura. Si no lo hace, puede producirse un atasco y contragolpes.

Cualquier condición que pueda causar un daño, retorcimiento, giro o desalineación de la hoja puede producir contragolpes. Consulte las secciones **Instrucciones de seguridad adicionales para todas las sierras** y **Hojas** para ver los procedimientos y técnicas que reducen las probabilidades de contragolpe.

FUNCIONAMIENTO

Instrucciones de uso

▲ **ADVERTENCIA:** Respete siempre las instrucciones de seguridad y las normas aplicables.

▲ **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de hacer cualquier ajuste o de extraer o instalar accesorios o complementos. El encendido accidental puede causar lesiones.

Posición adecuada de las manos (Fig. C)

▲ **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesión personal grave, tenga **SIEMPRE** las manos en la posición correcta que se muestra.

▲ **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones graves, **SIEMPRE** sujete bien a herramienta para prevenir reacciones repentinas.

Para una posición correcta de las manos, debe colocar una mano en la empuñadura principal ③, y la otra en la empuñadura auxiliar ⑦.

Interruptor de gatillo (Fig. A)

▲ **ADVERTENCIA:** Esta herramienta no se puede bloquear con el interruptor en la posición ON y nunca debe bloquearse en dicha posición con ningún otro medio.

Pulse el botón de desbloqueo del gatillo ① para desbloquear la herramienta. Pulse el gatillo ② para encender el motor. Si suelta el gatillo, se apaga el motor.

Ajuste de profundidad (Fig. A, G, H)

▲ **ADVERTENCIA:** Para reducir los riesgos de lesiones, apague y desconecte la máquina de la fuente de alimentación antes de instalar y de retirar los accesorios y antes de realizar ajustar o reparaciones en la misma. El encendido accidental puede causar lesiones.

La sierra para cortar metales está equipada con una zapata giratoria que permite que el operador pueda establecer la profundidad de corte. Para lograr un corte más eficiente, fije el ajuste de profundidad de forma que medio diente de la

hoja sobresalga por debajo del material que vaya a cortar. Esta distancia va desde la punta del diente hasta la parte inferior de la garganta del diente de frente. Esto mantiene la fricción de la hoja en el mínimo, retira las virutas metálicas del corte, permite un corte más frío y más rápido y reduce las probabilidades de contragolpe. Se muestra un método de comprobación de la profundidad correcta de corte en la Fig. H.

Cómo ajustar la profundidad de corte

NOTA: La profundidad máxima de corte de esta sierra es de 67 mm.

1. Ponga la pieza del material que desee cortar a lo largo de la hoja.
2. Observe cuántos dientes sobresalen del material, como se muestra en la Fig. H.
3. Sujete la sierra firmemente, afloje (en sentido antihorario) la palanca de ajuste de profundidad **11** y mueva la zapata **8** hasta obtener la profundidad de corte deseada.
4. Asegúrese de volver a apretar la palanca de ajuste de profundidad (en sentido antihorario) antes de poner en funcionamiento la sierra.

Zapata/Indicador de entalladura (Fig. L)

⚠ ADVERTENCIA: Esta herramienta NO está equipada con un gancho para colgar y no ha sido diseñada para colgarla verticalmente. NO cuelgue la herramienta por la zapata. La parte frontal de la zapata de la sierra **8** tiene un indicador de entalladura **27** que permite que el operador deslice la hoja de la sierra **21** por las líneas de corte. Alinear la línea de corte con la muesca de la parte delantera de la zapata y centrarla utilizando el indicador de corte permite al operario mantener la hoja alineada con la línea de corte. El indicador de entalladura se alinea con el lado izquierdo (interior) de la hoja de la sierra, haciendo que la ranura o "entalladura" cortada por la hoja en movimiento caiga a la derecha del indicador.

Para facilitar la visibilidad durante el corte, la zapata está equipada con una línea discontinua **28** que va hacia la parte delantera de la cuchilla. Esta línea discontinua representa el punto en el que los dientes de la hoja se encuentran con el material de corte a plena profundidad de corte.

La zapata también está equipada con un triángulo de visibilidad abierto **29**. Cuando el material de corte se vuelve visible en el triángulo de visibilidad, se puede saber cuándo el material de corte entra en contacto con la hoja.

Ventana de mira (Fig. A)

⚠ ADVERTENCIA: No haga funcionar la sierra si le falta la ventana de visualización o si esta está dañada. Si la ventana de visualización está dañada o falta, lleve la sierra a un centro de servicio autorizado para que la reparen. Si utiliza la sierra sin la ventana de visualización, las virutas de metal podría dispararse por el protector y provocar daños personales.

⚠ PRECAUCIÓN: No utilice aceite o líquidos de corte con la sierra para cortar metales. No utilice líquidos limpiadores para limpiar la ventana de visualización. Los líquidos limpiadores o de corte o los aceites pueden dañar el plástico de la ventana de visualización y afectar el funcionamiento seguro de la sierra.

La sierra está equipada con una ventana de visualización **9** con una luz de LED incorporada que permite ver la hoja y la línea de corte sobre el material durante el corte. La luz de LED se activa al pulsar el gatillo **2**. Al soltar el gatillo, la luz de LED se apaga tras un retardo.

Soporte de la pieza de trabajo (Fig. I)

Corte de láminas de metal

La Figura I muestra la forma correcta e incorrecta de soportar una lámina grande. Para evitar contragolpes, soporte el material junto al corte. No lo soporte lejos del corte. Si el material se soporta lejos del corte, doblará la cuchilla y provocará un contragolpe. Cuando corte bandas estrechas, mantenga la cuchilla a una distancia mínima de 13 mm del borde del material. Las bandas estrechas pueden doblarse, provocando el rebote y aumentando el riesgo de daños personales.

Corte de piezas metálicas rectangulares

Fije el material que tiene previsto cortar en un banco de trabajo u otra superficie de trabajo, como se muestra en la Fig. I.

Corte (Fig. A, C, I, J)

1. Sujete la sierra firmemente utilizando ambas manos. En la Fig. C se muestra la posición correcta de las manos. Mantenga el cuerpo a un lado de la línea que esté cortando. Así se protegerá frente a los daños derivados de los contragolpes.
2. Cuando corte los extremos de una pieza metálica rectangular, coloque la parte más amplia de la zapata sobre la parte del material que está fijado en el banco o en otro soporte, y no sobre la parte del material que caerá al realizar el corte.
3. Pulse el gatillo **2** y deje que la sierra alcance la velocidad máxima antes de que la hoja entre en contacto con el material que vaya a cortar (Fig. J).
4. Empuje la sierra hacia delante a una velocidad que permita que la hoja corte sin esfuerzo.
5. Cuando haya terminado de cortar, suelte el gatillo y deje que la hoja se detenga antes de levantar la sierra de la pieza de trabajo. Cuando levante la sierra, el protector inferior de la hoja se cerrará automáticamente debajo de la hoja.

NOTA: Se recomienda llevar guantes de corte estrechos para protegerse del metal filoso y proporcionar aislamiento de las superficies calientes de la herramienta.

Corrección de un corte

Si su corte empieza a salirse de la línea de corte, no intente forzarlo retrocediendo. Si fuerza una corrección podrá atascar la sierra y causar un contragolpe. En su lugar, suelte el interruptor y deje que la hoja se detenga por completo. A continuación, saque la sierra del corte. Reinicie la sierra y vuelva a introducirla en el corte, siguiendo la línea de corte deseada.

⚠ ADVERTENCIA: No apile materiales para cortarlos. No corte atravesando Pernos con la sierra de corte. No toque la hoja, la pieza de trabajo ni las virutas de metal con las manos sin guantes inmediatamente después de serrar, ya que están extremadamente calientes y puede quemarse la piel.

Corte de inmersión (Fig. A, K)

⚠ ADVERTENCIA: Nunca amarre el protector de la hoja en posición elevada. Nunca mueva la sierra hacia atrás cuando realice cortes de inmersión. Esto podrá hacer que la unidad se levante sobre la superficie de trabajo, lo cual podrá provocar daños.

Un corte de inmersión es el que se realiza en un suelo, pared u otra superficie plana.

1. Ajuste la zapata **8** de forma que la hoja corte a la profundidad deseada. Consulte las secciones **Ajuste de la profundidad** y **Cómo ajustar la profundidad de corte**.
2. Inclina la sierra hacia delante y permanezca frente a la zapata sobre el material que vaya a cortar.

3. Utilizando la palanca del protector inferior 5, retroceda el protector inferior de la hoja 6 hasta una posición superior. Baje la parte trasera de la zapata hasta que los dientes de la hoja casi toquen la línea de corte.
4. Suelte el protector de hoja (el contacto con la pieza de trabajo lo mantendrá en posición para abrirse libremente cuando inicie el corte). Retire la mano de la palanca del protector interior y agarre firmemente la empuñadura auxiliar 7, como se muestra en la Fig. K. Coloque el cuerpo y el brazo para que puedan resistir el contragolpe, si se produce.
5. Compruebe que la hoja no esté en contacto con la superficie de corte, antes de empezar a aserrar.
6. Arranque el motor y baje la sierra gradualmente hasta que la zapata quede contra el material que vaya a cortar. Avance la sierra a lo largo de la línea de corte hasta terminar el corte.
7. Suelte el gatillo 2 y deje que la hoja se detenga completamente antes de retirarla del material.
8. Cuando inicie un nuevo corte, repita los pasos anteriores.

Maximización de la vida útil de la hoja

Para ampliar la vida útil de la hoja, siga los siguientes consejos:

- No fuerce la hoja por el metal. La sierra deberá cortar a su propio ritmo y a una velocidad constante.
- Cambie las hojas cuando no le resulte fácil empujar la sierra a través del corte, cuando el motor se esfuerce o cuando se acumule demasiado calor en la hoja.
- Mantenga la base de la sierra firmemente ajustada al metal que está cortando.
- Si el metal que está cortando vibra o se sacude, fije el material lo más cerca del corte posible y reduzca la velocidad de corte.

MANTENIMIENTO

Su herramienta eléctrica ha sido diseñada para funcionar durante mucho tiempo con un mantenimiento mínimo. El funcionamiento satisfactorio continuo depende del buen cuidado de la herramienta y de una limpieza frecuente.

Consulte en la parte trasera de este manual la información de contacto del centro de servicio o visite el sitio www.2helpu.com.

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la unidad y desconecte la batería antes de hacer cualquier ajuste y antes de extraer o colocar complementos o accesorios. El encendido accidental puede causar lesiones.

El cargador y la batería no pueden ser reparados.

Ventana de visualización (Fig. A)

⚠ ADVERTENCIA: No haga funcionar la sierra si le falta la ventana de visualización o si esta está dañada. Si la ventana de visualización está dañada o falta, lleve la sierra a un centro de servicio autorizado para que la reparen. Si utiliza la sierra sin la ventana de visualización, las virutas de metal podría dispararse por el protector y provocar daños personales.

La ventana de visualización 9 debe ser sustituida por un centro de servicio autorizado DeWALT.

Lubricación

Su herramienta eléctrica no requiere lubricación adicional.

Limpieza

⚠ ADVERTENCIA: Descarga eléctrica y peligro mecánico. Desconecte el aparato eléctrico de la fuente de alimentación antes de limpiarlo.

⚠ ADVERTENCIA: Para garantizar un funcionamiento seguro y eficiente, mantenga siempre limpios el aparato eléctrico y las ranuras de ventilación.

⚠ ADVERTENCIA: Nunca utilice disolventes ni otros productos químicos agresivos para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales utilizados en tales piezas. Use un paño humedecido solo con agua y jabón suave. Nunca permita que entre ningún líquido en la herramienta ni sumerja ninguna parte de la misma en ningún líquido.

Las ranuras de ventilación pueden limpiarse con un cepillo no metálico suave y seco y/o una aspiradora adecuada. No use agua ni otros líquidos limpiadores. Use protección ocular y una mascarilla antipolvo aprobadas.

Reducción de la exposición al polvo

Antes de empezar a trabajar, compruebe la clase de riesgo del polvo que se producirá al trabajar.

⚠ ADVERTENCIA: Evite tocar o respirar el polvo pues puede ser perjudicial para la salud. El polvo generado al usar una herramienta eléctrica y realizando otras actividades de construcción contiene sustancias químicas, minerales o partículas conocidas por causar infecciones respiratorias, reacciones alérgicas, cáncer, defectos congénitos u otros daños reproductivos al usuario o a otras personas que se encuentren en el lugar.

• Este polvo puede generarse, por ejemplo, cuando se trabaja en maderas duras tales como haya o roble, pintura a base de plomo, hormigón, mampostería o piedras que contengan cuarzo.

• El material que contiene amianto puede ser manipulado solo por especialistas.

• Respete las normas vigentes en su país para los materiales con los que vaya a trabajar.

• Use un extractor de polvo o un sistema de extracción con una clase de protección aprobada oficialmente de conformidad con las normas de protección contra el polvo aplicables localmente y adecuado para el material en el que se vaya a trabajar.

• Capture las partículas de polvo resultantes directamente en la fuente y evite que se acumulen en el área circundante. Utilice accesorios de extracción adecuados para esta finalidad.

Medidas adicionales:

- Asegúrese de que el lugar de trabajo esté bien ventilado.
- Use un respirador apropiado para el tipo de polvo generado.

Accesorios opcionales

⚠ ADVERTENCIA: Puesto que los accesorios que no sean los suministrados por DeWALT no han sido probados con este producto, el uso de tales accesorios con esta herramienta puede resultar peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, use solo los accesorios recomendados por DeWALT con este producto. Consulte a su distribuidor para obtener más información acerca de los accesorios adecuados.

Transporte

⚠ PRECAUCIÓN: ¡Arranque accidental durante el transporte!

- Transporte siempre la sierra circular después de sacarle la batería.
- Compruebe que la sierra circular no esté dañada antes de usarla después del transporte.

Almacenamiento

- Antes del almacenamiento, extraiga la batería de la sierra circular.
- Limpie la sierra circular antes de guardarla. Consulte la sección **Limpieza**.
- Guarde la sierra circular en un lugar fresco y seco.
- Guarde la sierra circular en un lugar al que no puedan acceder los niños ni personas no autorizadas.
- Compruebe que la sierra circular no esté dañada antes de usarla después de un largo periodo de almacenamiento.

Protección del medioambiente



Los productos y las baterías son reciclables, pero si están marcadas con el símbolo del cubo de basura tachado, no deben tirarse junto con los residuos domésticos normales. Haga agotar totalmente las baterías y sáquelas, y separe toda fuente de luz del producto si es posible. Es responsabilidad del usuario eliminar los datos personales del producto. Después, lleve el residuo a un centro oficial de recogida de residuos o a un minorista que participe en el programa de recogida, que, por lo general, lo aceptará gratis. El embalaje debe desecharse según el código de material indicado. Las instrucciones de uso y seguridad deberían eliminarse solo después de dejar de usar el producto al que se refieren.

Consulte a su comunidad/municipio local para obtener información sobre la gestión de residuos. Para más información, visite www.2helpU.com y escanee el código QR anterior.

SCIE CIRCULAIRE À MÉTAL 18V XR

DCS383

 **AVERTISSEMENT : veuillez à lire tous les avertissements sur la sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications de la présente notice, dont les sections concernant la batterie et le chargeur qui figurent dans la notice d'origine du produit ou qui sont fournies dans la notice séparée "Batteries et chargeurs". Il est possible de se procurer les notices en contactant le service client (consultez le dos de la présente notice).**

Caractéristiques techniques

		DCS383
Tension	V_{cc}	18
Type		1
Type de batterie		Li-Ion
Vitesse à vide	min^{-1}	3900
Diamètre de la lame	mm	184
Profondeur de coupe maxi	mm	67
Trou de la lame	mm	20
Poids (sans bloc-batterie)	kg	4,9

Valeurs sonores et/ou valeurs des vibrations (somme vectorielle triaxiale) selon la norme EN62841-2-5

L_{pA} (niveau de pression sonore émis)	dB(A)	107
L_{WA} (niveau de puissance sonore)	dB(A)	115
K (incertitude pour le niveau sonore donné)	dB(A)	3
Valeur des vibrations émises $a_{h,M}$	m/s^2	< 2,5
Incertitude K =	m/s^2	1,5

Le niveau sonore et/ou des vibrations émises indiqués dans ce feuillet d'informations ont été mesurés conformément à une méthode de test normalisée établie dans par la norme EN62841 et ils peuvent être utilisés pour comparer un outil à un autre. Ils peuvent également être utilisés pour effectuer une évaluation préliminaire de l'exposition.

 **AVERTISSEMENT :** le niveau sonore et/ou de vibrations émis déclaré correspond aux applications principales de l'outil. Cependant, si l'outil est utilisé pour des applications différentes, avec des accessoires différents ou qu'il est mal entretenu, le niveau sonore et/ou de vibrations émis peut varier. Ces éléments peuvent augmenter considérablement le niveau d'exposition sur la durée totale de travail. Toute estimation du degré d'exposition aux vibrations et/ou au bruit doit également prendre en compte les heures où l'outil est éteint ou lorsqu'il est en marche sans effectuer aucune tâche. Ces éléments peuvent sensiblement réduire le niveau d'exposition sur la durée totale de travail.

Identifiez et déterminez les mesures de sécurité supplémentaires pouvant protéger l'utilisateur des effets des vibrations et/ou du bruit, comme par exemple l'entretien de l'outil et des accessoires, le fait de conserver les mains au chaud (pertinent pour les vibrations) et d'organiser les méthodes de travail.

Déclaration de conformité CE

Directive Machines



Scie circulaire à métal DCS383

DeWALT certifie que les produits décrits dans la section **Caractéristiques techniques** sont en conformité avec : 2006/42/CE, EN62841-1:2015 + A11:2022; EN62841-2-5:2014. Ces produits sont également conformes aux directives 2014/30/UE et 2011/65/UE. Pour obtenir plus de précisions, prenez contact avec DeWALT à l'adresse qui suit ou consultez la dernière page de la notice.

Le soussigné est responsable de la compilation du dossier technique et il fait cette déclaration au nom de DeWALT.

Markus Rompel
Vice-Président Ingénierie, PTE-Europe
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Allemagne
11.25.2024



AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessure, lisez le manuel d'instruction.

Définitions : consignes de sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité de chaque mot signalétique. Lisez le manuel de l'utilisateur et soyez attentif à ces symboles.

 **DANGER :** indique une situation de risque imminent qui, si elle n'est pas évitée, **entraînera des blessures graves ou mortelles.**

 **AVERTISSEMENT :** indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner des blessures graves ou mortelles.**

 **ATTENTION :** indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner des blessures légères ou modérées.**

AVIS : indique une pratique ne **posant aucun risque de blessures**, mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait poser des risques de dommages matériels.**

 Indique un risque de choc électrique.

 Indique un risque d'incendie.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES PROPRES AUX OUTILS ÉLECTRIQUES

 **AVERTISSEMENT :** veuillez lire tous les avertissements de sécurité, toutes les instructions, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non respect des instructions listées ci-dessous peut conduire à des chocs électriques, des incendies et/ou de graves blessures.

CONSERVER TOUTES CES DIRECTIVES ET CONSIGNES À TITRE DE RÉFÉRENCE

Le terme « outil électrique » mentionné dans les avertissements ci-après se rapporte aux outils alimentés sur secteur (avec fil) ou par piles (sans fil).

1) Sécurité – Aire de Travail

a) **Maintenir l'aire de travail propre et bien éclairée.** Les lieux sombres ou encombrés sont propices aux accidents.

b) **Ne pas utiliser un outil électrique dans un milieu déflagrant, comme en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques peuvent produire des étincelles qui pourraient enflammer toute émanation ou poussière ambiante.

c) **Maintenir à l'écart les enfants, ou toute autre personne, lors de l'utilisation d'un outil électrique.** Toute distraction pourrait faire perdre la maîtrise de l'appareil.

2) Sécurité – Électricité

a) **La fiche électrique de l'outil doit correspondre à la prise murale. Ne modifier la fiche en aucune façon. Ne pas utiliser de fiche d'adaptation avec un outil électrique mis à la terre (masse).** L'utilisation de fiches d'origine et de prises appropriées réduira tout risque de décharges électriques.

b) **Éviter tout contact corporel avec des éléments mis à la terre comme : tuyaux, radiateurs, cuisinières ou réfrigérateurs.** Les risques de décharges électriques augmentent lorsque le corps est mis à la terre.

c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** Tout contact d'un outil électrique avec un liquide augmente les risques de décharges électriques.

d) **Ne pas utiliser le cordon de façon abusive. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher un outil électrique. Protéger le cordon de toute source de chaleur, de l'huile, et de tout bord tranchant ou pièce mobile.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent les risques de décharges électriques.

e) **En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser systématiquement une rallonge conçue à cet effet.** Cela diminuera tout risque de décharges électriques.

f) **Si on ne peut éviter d'utiliser un outil électrique en milieu humide, utiliser un circuit protégé par un dispositif de courant résiduel (RCD).** Cela réduira tout risque de décharges électriques.

3) Sécurité Individuelle

a) **Rester systématiquement vigilant et faire preuve de jugement lorsqu'on utilise un outil électrique. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels graves.

b) **Porter un équipement de protection individuel. Porter systématiquement un dispositif de protection oculaire.** Le fait de porter un masque anti-poussières, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou un dispositif de protection auditive, lorsque la situation le requiert, réduira les risques de dommages corporels.

c) **Prévenir tout démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil sur le secteur et/ou à la batterie, ou de le ramasser ou le transporter.** Transporter un outil le doigt sur l'interrupteur ou

brancher un outil électrique alors que l'interrupteur est en position de marche invite les accidents.

d) **Retirer toute clé de réglage avant de démarrer l'outil.**

Une clé laissée sur une pièce rotative d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels.

e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.

f) **Porter des vêtements appropriés. Ne porter aucun vêtement ample ou bijou. Gardez vos cheveux et vos vêtements à l'écart des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.

g) **Lorsqu'un dispositif de connexion à un système de dépoussiérage ou d'élimination est fourni, s'assurer qu'il est branché et utilisé correctement.** L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques engendrés par les poussières.

h) **Ne pensez pas être à ce point familiarisé avec l'outil après l'avoir utilisé à de nombreuses reprises, au point de ne plus rester vigilant et d'en oublier les consignes de sécurité.** Toute action imprudente peut engendrer de graves blessures en une fraction de seconde.

4) Utilisation et Entretien des Outils Électriques

a) **Ne pas forcer un outil électrique. Utiliser l'outil approprié au travail en cours.** L'outil approprié effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour laquelle il a été conçu.

b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

c) **Débranchez la prise du secteur et/ou retirez le bloc-batterie, s'il est amovible, de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer un accessoire ou de ranger l'outil électrique.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.

d) **Après utilisation, ranger les outils électriques hors de portée des enfants et ne permettre à aucune personne non familière avec son fonctionnement (ou sa notice d'instructions) de l'utiliser.** Les outils peuvent être dangereux entre des mains inexpérimentées.

e) **Entretien des outils électriques. Vérifier les pièces mobiles pour s'assurer qu'elles sont bien alignées et tournent librement, qu'elles sont en bon état et ne sont affectées d'aucune condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faire réparer l'outil électrique avant toute nouvelle utilisation.** De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.

f) **Maintenir tout organe de coupe propre et bien affûté.** Les outils de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.

g) **Utiliser un outil électrique, ses accessoires, mèches, etc., conformément aux présentes directives et suivant la manière prévue pour ce type particulier d'outil électrique, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles prévues est potentiellement dangereuse.

h) **Maintenez toutes les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent

pas de manipuler et de contrôler l'outil correctement en cas de situations inattendues.

5) Utilisation et entretien de la batterie

a) **Recharger la batterie uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur propre à un certain type de batterie peut créer des risques d'incendie lorsqu'utilisé avec d'autres batteries.

b) **Utiliser les outils électriques uniquement avec leur batterie spécifique.** L'utilisation d'autres batteries comporte des risques de dommages corporels ou d'incendie.

c) **Après utilisation, ranger la batterie à l'écart d'objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles de conduire l'électricité entre les bornes, car cela pose des risques de brûlures ou d'incendie.**

d) **Si utilisée de façon abusive, la batterie pourra perdre du liquide. Éviter alors tout contact. En cas de contact accidentel, rincer abondamment à l'eau claire. En cas de contact oculaire, rincer puis consulter immédiatement un médecin.** Le liquide de la batterie peut engendrer irritation ou brûlures.

e) **N'utilisez jamais un bloc-batterie ou un outil qui est endommagé ou qui a été modifié.** Une batterie endommagée ou altérée peut avoir un comportement imprévisible qui peut conduire à un incendie, une explosion ou un risque de blessure.

f) **N'exposez pas le bloc-batterie ou l'outil au feu ou à des températures excessives.** L'exposition au feu ou à des températures dépassant 130 °C peut provoquer une explosion.

g) **Respectez toutes les consignes de mise en charge et ne rechargez pas le bloc-batterie ou l'outil en dehors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Une mise en charge inappropriée ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

6) Réparation

a) **Faire entretenir les outils électriques par un réparateur qualifié en n'utilisant que des pièces de rechange identiques.** Cela permettra de préserver l'intégrité de l'outil électrique et la sécurité de l'utilisateur.

b) **Ne réparez jamais un bloc-batterie endommagé.** Les réparations sur les blocs-batteries ne doivent être effectuées que le fabricant ou l'un de ses prestataires de services agréés.

Consignes de sécurité propres à toutes les scies

Procédures de coupes

a) **⚠ DANGER : tenez vos mains à l'écart de la zone de découpe et de la lame. Tenez la poignée auxiliaire ou le bloc-moteur de l'autre main. Si vous tenez la scie à deux mains, vous ne vous couperez pas avec la lame.**

b) **Ne passez pas les mains sous l'ouvrage.** Le carter de protection ne peut pas vous protéger de la lame sous l'ouvrage.

c) **Réglez la profondeur de coupe en fonction de l'épaisseur de l'ouvrage.** Moins d'une dent entière de la lame doit apparaître sous l'ouvrage.

d) **Ne tenez jamais l'ouvrage dans vos mains ou entre vos jambes pour le scier. Fixez l'ouvrage sur un support stable.** Il est important que l'ouvrage soit correctement soutenu afin de minimiser l'exposition de votre corps, le risque de coincement de la lame ou de perte de contrôle.

e) **Veillez à ne tenir l'outil électrique que par ses surfaces de préhension isolées lorsque vous intervenez là où l'organe de coupe pourrait entrer en contact avec des fils cachés.** Tout contact avec un fil sous tension peut mettre les parties métalliques exposées de l'outil sous tension et occasionner une décharge électrique à l'utilisateur.

f) **Pour les coupes longitudinales, utilisez toujours une garde longitudinale ou une règle de guidage.** Cela permet d'augmenter la précision de la coupe et de réduire le risque de coincement de la lame.

g) **Veillez à toujours utiliser des lames dont le trou est de la bonne taille et de la bonne forme (losange ou rond).** Les lames inadéquates aux éléments de fixation sur la scie tournent de façon excentrique et provoquent des pertes de contrôle.

h) **N'utilisez jamais des rondelles ou des boulons de lame endommagés ou inadaptés.** Les rondelles et boulons de lame ont été spécialement conçus pour votre scie, ils garantissent des performances et une sûreté de fonctionnement optimales.

Autres consignes de sécurité propres à toutes les scies

Causes des rebonds et avertissements associés :

- Le rebond est la conséquence soudaine du pincement, du blocage ou du mauvais alignement de la lame de scie qui entraîne le soulèvement et la sortie de la scie hors de contrôle de l'ouvrage, vers l'utilisateur ;

- Si la lame reste coincée ou bloquée dans le trait de scie qui se referme, elle cale et la réaction du moteur entraîne rapidement l'outil vers l'utilisateur ;

- si la lame vrille ou qu'elle n'est plus alignée dans la coupe, les dents sur le bord arrière de la lame peuvent creuser la surface de l'ouvrage et faire remonter la lame hors du trait de scie et la propulser vers l'utilisateur.

Les rebonds sont le résultat d'une utilisation incorrecte de la scie ou de mauvaises conditions ou procédures d'exécution et ils peuvent être évités en prenant les précautions adéquates énoncées ci-dessous :

a) **Tenez fermement la scie à deux mains et placez vos bras de manière à pouvoir résister à la force d'un rebond. Positionnez toujours votre corps d'un côté ou de l'autre de la lame de scie mais jamais dans l'alignement de la lame.**

Un rebond peut entraîner la scie vers l'arrière mais la force d'un rebond peut être contrôlée par l'utilisateur à condition de prendre les précautions nécessaires.

b) **Si la lame se coince ou si la coupe est interrompue pour une raison quelconque, relâchez la gâchette et maintenez la scie dans l'ouvrage jusqu'à ce que la lame se soit complètement arrêtée. Ne tentez jamais de sortir la scie de l'ouvrage ou de la tirer en arrière tant que la lame est en mouvement ou qu'un rebond reste possible.** Cherchez la cause du coincement de la lame et appliquez les actions correctives nécessaires pour la supprimer.

c) **Pour redémarrer une scie dans l'ouvrage, centrez la lame de scie dans le trait de scie et vérifiez que ses dents ne sont pas engagées dans la matière.** Si la lame se coince, elle peut remonter de l'ouvrage ou rebondir au moment du redémarrage de la scie.

d) **Soutenez les grands panneaux afin de minimiser le risque de pincement de la lame et les rebonds.** Les grands panneaux ont tendance à fléchir sous leur propre poids. Les supports doivent être placés sous le panneau des deux côtés, près de la ligne de coupe et près des bords du panneau.

e) N'utilisez pas de lame émoussée ou endommagée.

Les lames émoussées ou mal installées réduisent le trait de scie entraînant un frottement excessif, la torsion de la lame et un rebond.

f) Les leviers de réglage de la profondeur et de l'angle du biseau doivent être correctement serrés avant d'entamer la coupe. Si les réglages de la lame sautent pendant le sciage, la lame peut se coincer et provoquer un rebond.

g) Soyez particulièrement vigilant lorsque vous effectuez des "découpes de cavités" dans des murs existants ou que vous procédez à des coupes à l'aveugle. La partie saillante de la lame peut sectionner des objets susceptibles de provoquer un rebond.

Consignes de sécurité liées au fonctionnement du carter inférieur

a) Vérifiez, avant chaque utilisation, que le carter inférieur se ferme correctement. N'utilisez pas la scie si le carter inférieur ne peut pas se déplacer librement et s'il ne se ferme pas instantanément. Ne fixez et n'attachez jamais le carter inférieur pour le garder en position ouverte. En cas de chute accidentelle, le carter de protection peut se déformer. Soulevez le carter inférieur à l'aide de la poignée de rétraction et veillez à ce qu'il puisse bouger librement et qu'il ne touche ni la lame de scie ni aucune autre pièce, quels que soient l'angle et la profondeur de coupe.

b) Vérifiez le bon fonctionnement du ressort du carter de protection inférieur. Si le carter de protection et le ressort ne fonctionnent pas correctement, ils doivent être réparés avant utilisation. Des pièces endommagées, des dépôts collants ou des accumulations de débris peuvent ralentir le fonctionnement du carter de protection inférieur.

c) Il est possible de rétracter le carter inférieur manuellement dans le seul but de réaliser des "coupes plongeantes" ou des "coupes combinées". Soulevez le carter inférieur en appuyant sur le levier du carter inférieur et refermez le carter dès que la lame pénètre dans l'ouvrage. Pour toutes les autres opérations de sciage, le carter de protection inférieur doit fonctionner en automatique.

d) Ne placez jamais la scie sur un établi ou au sol si le carter inférieur de protection ne recouvre pas la lame de scie. Une lame sans protection et encore en mouvement ramène la scie en arrière, sciant tout sur son passage. Tenez compte du temps nécessaire à la lame pour s'arrêter une fois l'interrupteur relâché.

Consignes de sécurité supplémentaires propres aux scies circulaires

- **Portez des protections auditives.** L'exposition au bruit peut occasionner une perte d'audition.
- **Portez un masque à poussière.** L'exposition aux particules de poussière peut entraîner des problèmes respiratoires et d'éventuelles lésions.
- **N'utilisez pas de lames dont le diamètre est plus grand ou plus petit que celui recommandé.** Consultez les caractéristiques techniques pour savoir quelles caractéristiques de lames choisir. N'utilisez que les lames spécifiées dans cette notice.
- **N'utilisez jamais de disques de découpe abrasifs.**
- **N'utilisez pas d'accessoires ayant besoin d'eau pour fonctionner.**
- **Utilisez des pinces ou tout autre moyen pratique pour fixer et soutenir l'ouvrage sur une plateforme stable. Tenir**

l'ouvrage à la main ou contre votre corps le rend instable et peut conduire à une perte de contrôle.

- **N'utilisez que des lames de scie dont la vitesse spécifiée est égale ou supérieure à celle indiquée sur l'outil.**
- **Évitez toute surchauffe des pointes de la lame.**
- **Veillez à ce que le récupérateur de copeaux soit en place avant d'utiliser la scie.**
- **NE touchez PAS es surfaces métalliques de l'outil pendant la découpe.**

Risques résiduels

Malgré la mise en œuvre des normes de sécurité applicables et la présence de dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent pas être évités. Ils comprennent :

- les troubles de l'ouïe.
- Les risques de blessures dus à la projection de particules.
- Les risques de brûlures dus à des accessoires ayant chauffé pendant leur fonctionnement.
- Les risques de blessures dus à une utilisation prolongée.

Type de batterie

Ces blocs-batteries peuvent être utilisés :

Batterie	(kg)	Batterie	(kg)
DCB546	1,08	DCB184/B/G	0,62
DCB547/G	1,46	DCB185	0,35
DCB548	1,46	DCB187	0,54
DCB549	2,12	DCB188	0,95
DCB181	0,35	DCB189	0,54
DCB182	0,61	DCBP034/G	0,32
DCB183/B/G	0,40	DCBP518/G	0,75

Consultez le manuel de la batterie/du chargeur pour plus d'informations.

Marquages apposés sur l'outil

Les pictogrammes suivants sont présents sur l'outil :



Lisez la notice avant l'utilisation.



Portez des protections auditives.



Portez une protection oculaire.



Rayonnement visible. Ne regardez pas directement la lumière.



Surface chaude

Emplacement du code date (Fig. A)

Le code de la date de fabrication **31** est composé de l'année en 4 chiffres, suivie de la semaine en 2 chiffres, suivie de 2 chiffres représentant le code de l'usine.

Présentation (Fig. A)

⚠ AVERTISSEMENT : ne modifiez jamais l'outil électrique ni aucune de ses pièces. Il existe sinon un risque de blessures ou de dommages.

- 1 Bouton de verrouillage de l'interrupteur à gâchette
- 2 Interrupteur à gâchette

- 3 Poignée principale
- 4 Bouton de verrouillage de la lame
- 5 Levier du carter de lame inférieur
- 6 Carter inférieur de la lame
- 7 Poignée auxiliaire
- 8 Semelle
- 9 Fenêtre de visée
- 10 Clé pour la lame
- 11 Levier de réglage de la profondeur
- 12 Récupérateur de copeaux amovible
- 13 Bloc-batterie[†]
- 14 Bouton de libération du bloc-batterie

[†]Fourni dans certains packs.

REMARQUE : vérifiez que les pièces ou accessoires n'ont pas été endommagés pendant le transport.

Utilisation prévue

Cette scie circulaire à métal est prévue pour les applications professionnelles de découpe de divers métaux calibrés et de structures métalliques.

N'UTILISEZ PAS d'accessoires nécessitant de l'eau avec cette scie.

N'UTILISEZ PAS de lames ou de disques abrasifs.

NE L'UTILISEZ PAS dans un environnement humide ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.

Ces scies circulaires à métal sont des outils électriques professionnels.

NE LAISSEZ PAS les enfants entrer en contact avec l'outil. Les utilisateurs inexpérimentés doivent être surveillés quand ils utilisent cet outil.

• **Jeunes enfants et personnes infirmes.** Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par de jeunes enfants ou des personnes infirmes sans surveillance.

• Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou qui manquent d'expérience, de connaissances ou d'aptitudes, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité. Ne laissez jamais les enfants seuls avec ce produit.

MONTAGE ET RÉGLAGES

▲ AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et déconnecter la batterie avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire. Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.

▲ AVERTISSEMENT : utiliser exclusivement des batteries et chargeurs DEWALT.

Insérer et retirer le bloc-batterie de l'outil (Fig. B)

REMARQUE : veillez à ce que le bloc-batterie 13 soit complètement rechargé.

Pour installer le bloc-batterie dans la poignée de l'outil

1. Alignez le bloc-batterie avec les rails à l'intérieur de la poignée de l'outil (Fig. B).
2. Glissez le bloc-batterie dans la poignée jusqu'à ce qu'il repose fermement dans l'outil et veillez à bien entendre le clic de verrouillage.

Pour retirer le bloc-batterie de l'outil

1. Enfoncez le bouton de libération de la batterie 14 et tirez fermement le bloc-batterie hors de la poignée de l'outil.
2. Insérez le bloc-batterie dans le chargeur.

Blocs-batteries avec jauge de puissance (Fig. B)

Certains blocs-batteries DEWALT sont équipés d'une jauge de puissance composée de trois LED vertes qui indiquent le niveau de charge restant dans le bloc-batterie.

Pour activer la jauge de puissance, maintenez enfoncé le bouton de la jauge de puissance 32. Une combinaison de trois LED vertes s'allume de façon à indiquer le niveau de charge restant. Lorsque le niveau de charge de la batterie est inférieur à la limite permettant son utilisation, la jauge de puissance ne s'allume plus et la batterie doit être rechargée.

REMARQUE : la jauge de puissance ne donne qu'une indication de la charge restant dans le bloc-batterie. Elle n'indique pas la fonctionnalité de l'outil et elle peut être sujette à des variations en fonction des composants du produit, de la température et de l'intervention réalisée par l'utilisateur final.

Récupérateur de copeaux (Fig. D)

▲ AVERTISSEMENT : pour réduire les risques de blessures, arrêtez l'appareil et débranchez-le de la source d'alimentation avant d'installer ou de retirer des accessoires, avant le réglage ou lors du marquage de repères. Un démarrage accidentel peut occasionner des blessures.

▲ AVERTISSEMENT : le récupérateur de copeaux est très chaud après l'utilisation. Laissez-le refroidir avant de le toucher ou de le retirer.

▲ AVERTISSEMENT : ne faites pas fonctionner l'outil sans que le récupérateur de copeaux ne soit installé. La projection de débris peut provoquer des blessures ou un incendie.

▲ AVERTISSEMENT : ne manipulez pas les copeaux métalliques à mains nues. Vous pourriez sévèrement vous brûler ou vous couper.

▲ AVERTISSEMENT : les copeaux métalliques brûlants doivent être vidés dans un contenant exempt de toute matière combustible.

Cet outil est équipé d'un récupérateur de copeaux amovible.

Pour installer le récupérateur de copeaux

1. Alignez et positionnez les attaches au bas 16 du récupérateur de copeaux 12 dans les ouvertures au bas 17 du carter intérieur 26 comme illustré par la Fig. D.
 2. Pivotez le récupérateur de copeaux vers le haut pour que l'attache du haut 30 s'enclenche dans l'ouverture du haut 18.
- REMARQUE :** veillez à ce que le récupérateur de copeaux soit fermement installé en place avant d'utiliser l'outil.

Pour retirer le récupérateur de copeaux

3. Poussez le bouton de l'attache vers le bas 15 pour libérer l'attache de l'ouverture du haut.
 4. Soulevez et retirez le récupérateur de copeaux de l'outil.
- REMARQUE :** il est recommandé de vider le récupérateur de copeaux à chaque fois qu'une batterie neuve est installée dans l'outil.
- REMARQUE :** le récupérateur de copeaux doit être retiré avant chaque installation ou retrait des lames.
- REMARQUE :** **NE récupérez PAS** de copeaux de bois dans le récupérateur de copeaux métalliques.

Remplacer les lames (Fig. A, E, F)

Pour installer la lame

⚠ AVERTISSEMENT : pour réduire les risques de blessures, arrêtez l'appareil et débranchez-le de la source d'alimentation avant d'installer ou de retirer des accessoires, avant le réglage ou lors du marquage de repères. Un démarrage accidentel peut occasionner des blessures.

1. Retirez le récupérateur de copeaux. Consultez la section **Récupérateur de copeaux**.

2. Rétractez le carter de protection inférieur de la lame **6** en tirant sur le crochet à doigt **24**.

3. Installez la lame **21** sur l'arbre de la scie/rondelle de fixation intérieure (**19**, **20**, Fig. E), en vous assurant que la lame tourne dans le bon sens (la flèche indiquant le sens de rotation sur la lame de scie et les dents doivent pointer dans la même direction que celle de la flèche indiquant le sens de rotation sur le carter de lame inférieur). Ne partez pas du principe que les inscriptions sur la lame doivent toujours vous faire face pour que la lame soit installée correctement. Au moment de relever le carter inférieur de la lame pour installer la lame, vérifiez l'état et le fonctionnement du carter pour garantir qu'il fonctionne correctement. Veillez à ce qu'il puisse bouger librement et qu'il ne touche ni la lame ni aucune autre pièce, quels que soient l'angle et la profondeur de coupe.

REMARQUE : la rondelle de fixation intérieure **20** n'est pas amovible, elle est fixée sur l'arbre **19**.

4. Positionnez la rondelle de fixation extérieure **22** sur l'arbre de la scie avec le côté large et plat contre la lame et le côté biseauté pointant vers l'extérieur.

5. Vissez à la main la vis de fixation de la lame **23** dans l'arbre de la scie (la vis possède un filetage droit et elle doit être tournée dans le sens des aiguilles d'une montre pour la serrer).

6. Enfoncez le bouton de verrouillage de la lame **4** tout en tournant l'arbre de la scie avec la clé prévue pour la lame **10**, jusqu'à ce que le système de verrouillage de la lame s'enclenche et que la lame cesse de tourner. La clé prévue pour la lame est rangée dans le compartiment de rangement **25**. Consultez la Fig. F.

7. Serrez la vis de fixation de la lame à l'aide de la clé prévue pour la lame.

REMARQUE : n'enclenchez jamais le mécanisme de verrouillage de la lame lorsque la scie est en marche et ne l'enclenchez jamais de force pour arrêter l'outil. Ne mettez jamais la scie en marche lorsque le mécanisme de verrouillage de la lame est enclenché. Votre scie pourrait sinon être sérieusement endommagée.

Pour remplacer la lame

1. Pour desserrer la vis de fixation de la lame **23**, enfoncez le bouton de verrouillage de la lame **4** et tournez l'arbre de la scie **19** avec la clé prévue pour la lame **10**, jusqu'à ce que le système de verrouillage de la lame s'enclenche et que la lame cesse de tourner. Alors que le système de verrouillage de la lame est enclenché, tournez la vis de fixation de la lame dans le sens inverse des aiguilles d'une montre avec la clé prévue pour la lame (la vis possède un filetage droit et elle doit être tournée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la desserrer).

2. Ne retirez que la vis de fixation de la lame **23** et la rondelle de fixation extérieure **22**. Retirez l'ancienne lame.

3. Nettoyez les copeaux métalliques accumulés dans le carter de protection et/ou la zone de la rondelle de fixation et vérifiez l'état et le fonctionnement du carter inférieur de la lame comme indiqué auparavant. Ne lubrifiez pas cette zone.

4. Choisissez une lame adaptée pour votre intervention (consultez la section **Lames**). Veillez à toujours utiliser des lames de la bonne taille (diamètre) et dont le trou central est de taille et de forme correctes pour que la lame puisse être installée sur l'arbre de la scie. Assurez-vous toujours que la vitesse maximum recommandée (tr/min) sur la lame de scie est égale ou supérieure à la vitesse (tr/min) de la scie.

5. Suivez les étapes 1 à 7 de la section **Pour installer la lame**, en faisant attention au sens de rotation de la lame.

Carter de lame inférieur

⚠ AVERTISSEMENT : le carter de protection inférieur de la lame est un dispositif de sécurité qui réduit le risque de graves blessures. N'utilisez jamais la scie sans le carter de protection inférieur ou si ce dernier est endommagé, mal assemblé ou s'il ne fonctionne pas correctement. Ne vous fiez pas au carter de lame inférieur pour vous protéger en toutes circonstances. Votre sécurité dépend du respect de tous les avertissements et de toutes les mesures de précaution qui suivent, ainsi que de l'utilisation correcte de la scie.

Contrôlez que le carter de protection inférieur se referme correctement avant chaque utilisation, comme décrit dans la section Consignes de sécurité supplémentaires propres à toutes les scies. Si le carter de lame inférieur n'est pas en place ou s'il ne fonctionne pas correctement, faites réviser la scie avant de l'utiliser. Afin de garantir la sûreté et la fiabilité du produit, les réparations, la maintenance et les réglages ne doivent être réalisés que par des centres d'assistance agréés ou des prestataires de services qualifiés qui n'utilisent que des pièces détachées d'origine.

⚠ AVERTISSEMENT : dans certaines circonstances, il arrive que des copeaux métalliques soient incrustés sur la surface du carter de protection inférieur, faisant ainsi frotter le carter inférieur contre le carter supérieur. Contrôlez le bon fonctionnement du carter inférieur avant chaque utilisation et retirez les copeaux incrustés.

⚠ AVERTISSEMENT : si l'outil chute de n'importe quelle hauteur, contrôlez que le carter de protection inférieur se referme bien et qu'il n'est pas endommagé.

Contrôler le carter de protection inférieur de la lame (Fig. A, D)

Pour ouvrir complètement le carter de protection inférieur de la lame :

1. Éteignez l'outil et retirez le bloc-batterie **13**.

2. Retirez le récupérateur de copeaux. Consultez la section **Récupérateur de copeaux**.

3. Faites complètement pivoter le carter de protection inférieur de la lame à l'aide du crochet à doigt **24**.

Contrôler le levier du carter de protection inférieur de la lame (Fig. A)

Pour contrôler le fonctionnement du carter de protection inférieur de la lame :

1. Faites pivoter le levier du carter de protection inférieur de la lame **5** vers l'avant, de la position complètement fermée à la position complètement ouverte.

2. Relâchez le levier du carter de protection inférieur de la lame et contrôlez que le carter **6** revient bien en position complètement fermée.

REMARQUE : l'actionnement du levier du carter de protection inférieur de la lame n'ouvre le carter de la lame que de 50% environ.

L'outil doit être révisé dans un centre d'assistance agréé :

- s'il ne revient pas en position complètement fermée,

- s'il bouge par intermittence, trop lentement ou
- s'il touche la lame ou toute autre pièce de l'outil, quels que soient l'angle et la profondeur de coupe.

Lames

⚠ ATTENTION : *risque de brûlure. Ne touchez pas la lame immédiatement après avoir utilisé la scie. Tout contact avec la lame peut occasionner des blessures.*

⚠ AVERTISSEMENT : *afin de réduire le risque de blessures, veillez à toujours porter une protection oculaire. Le carbure est un matériau dur, mais cassant. Les corps étrangers dans l'ouvrage, comme les fils métalliques ou les clous par exemple, peuvent fissurer ou briser les pointes. N'utilisez la scie que si son carter de lame dédié est en place. Installez correctement la lame en respectant le sens de rotation avant l'utilisation et veillez à toujours utiliser une lame propre et bien affûtée.*

⚠ AVERTISSEMENT : *N'utilisez PAS de lames de coupe abrasives.*

⚠ AVERTISSEMENT : *NE découpez PAS des plaques de ciment.*

⚠ AVERTISSEMENT : *NE découpez PAS des plaques de plâtre.*

⚠ AVERTISSEMENT : *NE découpez PAS du bois.*

Lame	Diamètre	Dents	Application
DT1044-QZ	184 mm	48	• Acier doux uniquement. • Ossatures métalliques, plâtrage en acier, cornières en fer, tôles, tuyaux, jusqu'à 6 mm d'épaisseur. • Tiges filetées jusqu'à 25 mm de diamètre.

REMARQUE : n'utilisez que des lames pour la découpe du métal avec pointes en carbure DEWALT® avec cet outil.

Si vous avez besoin d'aide concernant les lames, appelez le **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)**.

Rebond

Les rebonds ont tendance à se produire si l'une des conditions suivantes existe.

1. OUVRAGE MAL SOUTENU (Fig. I)

- L'affaissement ou le soulèvement de l'ouvrage peut entraîner un pincement de la lame et conduire à un rebond (Fig. I).
- Le fait de scier des pièces qui ne sont soutenues qu'au niveau des extrémités peut occasionner des rebonds. Lorsque l'ouvrage se fragilise il s'affaisse en refermant le trait de coupe et en pinçant la lame (Fig. I).
- Scier une pièce en porte-à-faux ou suspendue, de bas en haut à la verticale, peut provoquer des rebonds. La partie coupée de l'ouvrage peut pincer la lame.
- Scier de longues bandes fines (pour les coupes longitudinales) peut provoquer des rebonds. La bande sciée peut s'affaisser ou vriller et se refermer sur le trait de scie en pinçant la lame.
- L'accrochage du carter de protection inférieur par une surface sous l'ouvrage peut réduire temporairement la maîtrise de l'utilisateur. La scie peut se soulever partiellement hors de la coupe et augmenter les probabilités de torsion de la lame.

2. RÉGLAGE DE PROFONDEUR DE COUPE INCORRECT DE LA SCIE

- Afin d'effectuer la coupe la plus efficace possible, la lame doit dépasser suffisamment pour n'exposer qu'une demie dent. Cela permet à la semelle de soutenir la lame et de réduire la torsion et le pincement dans la matière. Consultez la section **Régler la profondeur**.

3. TORSION DE LA LAME (MAUVAIS ALIGNEMENT DANS LA COUPE)

- Pousser avec beaucoup de force peut entraîner la torsion de la lame.
- Tenter de faire tourner la scie dans la coupe (tenter de récupérer une ligne de coupe marquée) peut provoquer la torsion de la lame.
- Se pencher pour utiliser la scie ou utiliser la scie sans la contrôler fermement à l'aide de son corps (être en déséquilibre) peut provoquer la torsion de la lame.
- Changer la position de ses mains ou de son corps pendant la coupe peut provoquer la torsion de la lame.
- Faire reculer la scie pour libérer la lame peut provoquer la torsion de la lame.

4. UTILISATION DE LAMES ÉMOUSSÉES OU SALES

- Les lames émoussées sollicitent plus la scie. Pour compenser, l'utilisateur pousse habituellement plus fort ce qui sollicite encore plus la machine et qui favorise la torsion de la lame dans le trait de coupe. Les lames usées peuvent aussi avoir un dégagement insuffisant ce qui augmente les risques de coincement et la sollicitation de l'outil.

5. REPRISE D'UNE COUPE AVEC LES DENTS DE LA LAME COINCÉES CONTRE LE MATÉRIAU

- La scie doit être amenée à la vitesse de coupe maximale avant de commencer une coupe ou de reprendre une coupe si la machine a été arrêtée alors que la lame était encore dans le trait de coupe. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un calage et un rebond.

Toutes les autres conditions susceptibles de provoquer un pincement, un coincement, une torsion ou un désalignement de la lame peuvent provoquer un rebond. Consultez les sections **Consignes de sécurité supplémentaires propres à toutes les scies** et **Lames** pour connaître les procédures et les techniques qui réduisent la probabilité des rebonds.

FONCTIONNEMENT

Instructions pour l'utilisation

⚠ AVERTISSEMENT : *respectez toujours les consignes de sécurité et la réglementation applicable.*

⚠ AVERTISSEMENT : *afin de réduire tout risque de blessure grave, éteignez l'outil et retirez le bloc-batterie avant d'effectuer toute opération de réglage ou de retirer/installer un équipement ou un accessoire. Un démarrage accidentel peut occasionner des blessures.*

Position correcte des mains (Fig. C)

⚠ AVERTISSEMENT : *afin de réduire tout risque de graves blessures, respectez TOUJOURS la position des mains recommandée et illustrée.*

⚠ AVERTISSEMENT : *afin de réduire tout risque de graves blessures, veillez à TOUJOURS tenir l'outil fermement pour pouvoir anticiper toute éventuelle réaction soudaine.*
La position correcte des mains nécessite d'avoir une main sur la poignée principale ❸ et l'autre main sur la poignée auxiliaire ❷.

Interrupteur à gâchette (Fig. A)

⚠ AVERTISSEMENT : *sur cet outil, il n'existe aucun moyen de verrouiller l'interrupteur à gâchette en position Marche et vous ne devez jamais tenter de le verrouiller en position Marche de quelque façon que ce soit.*

Appuyez sur le bouton de verrouillage de l'interrupteur à gâchette ❶ pour déverrouiller l'outil. Enfoncez l'interrupteur à gâchette ❷ pour mettre le moteur en marche. Relâchez l'interrupteur à gâchette pour éteindre le moteur.

Régler la profondeur (Fig. A, G, H)

⚠ AVERTISSEMENT : pour réduire les risques de blessures, arrêtez l'appareil et débranchez-le de la source d'alimentation avant d'installer ou de retirer des accessoires, avant le réglage ou lors du marquage de repères. Un démarrage accidentel peut occasionner des blessures.

La scie à métal est équipée d'une semelle pivotante permettant à l'utilisateur de régler la profondeur de coupe. Pour une efficacité optimale, réglez la profondeur de sorte qu'une demi-dent de la lame dépasse sous l'ouvrage. La distance va de la pointe de la dent jusqu'au bas de la gorge qui la précède. Ceci permet de maintenir le frottement de la lame au minimum, d'éliminer les copeaux métalliques, pour obtenir une coupe plus régulière et plus rapide tout en réduisant les risques de rebonds. La figure H montre la bonne méthode pour contrôler la profondeur de coupe.

Pour régler la profondeur de coupe

REMARQUE : le profondeur de coupe maximum possible avec cette scie est de 67 mm.

1. Couchez la pièce à découper le long de la lame.
2. Notez quelle quantité de la dent dépasse de la pièce, comme illustré par la Fig. H.
3. Tenez fermement la scie et desserrez (dans le sens des aiguilles d'une montre) le levier de réglage de la profondeur ❶ et déplacez la semelle ❷ pour atteindre la profondeur de coupe voulue.
4. Veillez à bien resserrer (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) le levier de réglage de la profondeur avant d'utiliser la scie.

Semelle/Indicateur du trait de scie (Fig. L)

⚠ AVERTISSEMENT : cet outil n'est PAS équipé d'un crochet de suspension et il n'est pas destiné à être suspendu à la verticale. NE suspendez PAS l'outil par sa semelle.

L'avant de la semelle ❷ possède un indicateur de trait de scie ❸ qui permet à l'utilisateur de faire glisser la lame de scie ❹ le long des lignes de coupe. Aligner la ligne de coupe avec l'encoche à l'avant de la semelle et la centrer à l'aide de l'indicateur de trait de scie permet à l'utilisateur de garder la lame en ligne avec la ligne de coupe. L'indicateur du trait de scie s'aligne avec le côté gauche (intérieur) de la lame de scie, ce qui fait passer la fente ou le "trait de scie" coupé par la lame en mouvement à la droite de l'indicateur.

Pour aider à la visibilité pendant la découpe, la semelle est équipée d'une ligne en pointillés ❺ allant vers l'avant de la lame. Cette ligne en pointillés représente là où les dents de la lame rencontrent l'ouvrage à la profondeur la plus grande. La semelle est également équipée d'un triangle de visibilité ouvert ❻. Lorsque l'ouvrage est visible dans le triangle, cela vous permet de savoir quand il sera en contact avec la lame.

Fenêtre de visée (Fig. A)

⚠ AVERTISSEMENT : ne pas utiliser la scie si la fenêtre de visée est endommagée ou absente. Si la fenêtre est endommagée ou absente, faites-la réparer dans un centre d'assistance agréé. Si la scie est utilisée sans la fenêtre de visée, des copeaux métalliques pourraient voler à travers le carter de protection et provoquer des blessures.

⚠ ATTENTION : n'utilisez pas d'huile ou de fluides de coupe avec la scie à métal. N'utilisez pas de liquides de nettoyage pour nettoyer la fenêtre de visée. Les liquides de nettoyage, les fluides de coupe ou les huiles pourraient endommager le plastique de la fenêtre de visée et nuire au fonctionnement sûr de la scie. La scie est équipée d'une fenêtre de visée ❶ qui intègre un éclairage LED afin de voir la lame et la ligne de coupe pendant la découpe. L'éclairage LED s'allume lorsque l'interrupteur à gâchette ❷ est enfoncé. L'éclairage LED s'éteint après un instant, une fois la gâchette relâchée.

Soutenir l'ouvrage (Fig. I)

Découper des tôles métalliques

La Fig. I illustre la bonne et la mauvaise façon de soutenir une grande tôle. Pour éviter les rebond, soutenez l'ouvrage près de là où la découpe doit être faite. Ne positionnez pas les supports loin de la coupe. Si l'ouvrage est soutenu loin du trait de coupe, il coince la lame et provoque un rebond. Pour découper des bandes fines, maintenez la lame à 13 mm au moins du bord de l'ouvrage. Les bandes fines peuvent coincer la lame, entraîner un rebond et augmenter le risque de blessures.

Découpe d'une plaque métallique rectangulaire

Fixez l'ouvrage à découper sur un établi ou une autre surface de travail comme illustré par la Fig. I.

Scier (Fig. A, C, I, J)

1. Tenir la scie fermement avec les deux mains. La Fig. C illustre la position correcte des mains. Positionnez votre corps du côté de la ligne le long de laquelle vous effectuez la découpe. Cela permet de vous protéger des blessures liées aux rebonds.
2. Si vous découpez les extrémités d'une pièce métallique rectangulaire, placez la partie la plus large de la semelle sur la partie de l'ouvrage fixée sur l'établi ou tout autre support et non sur la partie de l'ouvrage qui tombera une fois la découpe effectuée.
3. Enfoncez l'interrupteur à gâchette ❷ et laissez la scie atteindre son plein régime avant que la lame ne touche l'ouvrage à découper (Fig. J).
4. Poussez la scie vers l'avant à une vitesse permettant à la lame de scier sans forcer.
5. Une fois la découpe terminée, relâchez la gâchette et laissez la lame s'immobiliser avant de relever la scie de l'ouvrage. Au moment où la scie est relevée, le carter de protection se referme automatiquement sous la lame.

REMARQUE : il est recommandé de porter des gants anti-coupures bien ajustés pour vous protéger du métal coupant et de prévoir une isolation par rapport aux surfaces chaudes de l'outil.

Corriger une trajectoire de découpe

Si la découpe s'éloigne de la ligne de coupe, ne forcez pas pour la faire revenir. Forcer la correction peut faire caler la scie et causer un rebond. En revanche, relâchez l'interrupteur et laissez la lame s'immobiliser totalement. Ensuite, sortez la scie du trait de coupe. Redémarrez la scie et réinsérez la scie dans le trait de coupe en suivant la trajectoire voulue.

⚠ AVERTISSEMENT : n'empilez pas les pièces pour les découper. Ne sciez pas des voutons avec la scie. Ne touchez pas la lame, l'ouvrage ou les copeaux métalliques les mains nues, immédiatement après la découpe. Ils sont extrêmement chauds et peuvent vous brûler.

Coupes plongeantes (Fig. A, K)

⚠ AVERTISSEMENT : ne fixez jamais le carter de lame en position relevée. Ne déplacez jamais la scie vers l'arrière pour les coupes plongeantes. Cela pourrait entraîner le soulèvement de la machine hors de la surface de l'ouvrage et provoquer des blessures. Une coupe plongeante est une découpe faite dans un plancher, un mur ou une autre surface plate.

1. Réglez la semelle **8** pour que la lame coupe à la profondeur voulue. Consultez les sections **Régler la profondeur** et **Pour régler la profondeur de coupe**.
2. Inclinez la scie vers l'avant et reposez l'avant de la semelle sur l'ouvrage.
3. À l'aide du levier du carter inférieur **5**, rétractez le carter de lame inférieur **6** jusqu'à la position haute. Abaissez l'arrière de la semelle jusqu'à ce que les dents de la lame touchent presque la ligne de coupe.
4. Relâchez le carter de lame inférieur (son contact avec l'ouvrage le maintient en position pour qu'il s'ouvre librement au démarrage de la coupe). Lâchez le levier du carter de lame et prenez fermement en main la poignée auxiliaire **7**, comme illustré par la Fig. K. Positionnez votre corps et votre bras de façon à pouvoir résister à un éventuel rebond.
5. Assurez-vous que la lame ne touche pas la surface à scier avant de démarrer la scie.
6. Démarrez le moteur et abaissez progressivement la scie jusqu'à ce que sa semelle repose à plat sur l'ouvrage. Faites avancer la scie le long de la ligne de coupe jusqu'à ce que la découpe soit terminée.
7. Relâchez la gâchette **2** et laissez la lame s'immobiliser complètement avant de retirer la lame de l'ouvrage.
8. Au démarrage de chaque nouvelle coupe, répétez les opérations ci-dessus.

Prolonger la durée de vie de la lame

Pour prolonger la durée de vie de la lame, suivez ces conseils :

- Ne forcez pas sur la lame pour traverser le métal. La scie doit couper à son propre rythme et à une cadence constante.
- Remplacez les lames lorsqu'il devient difficile de pousser la scie dans la coupe, lorsque le moteur fatigue ou que la lame accumule trop de chaleur.
- Maintenez fermement la semelle de la scie contre le métal que vous découpez.
- Si le métal que vous découpez vibre ou remue, fixez l'ouvrage le plus près possible de la coupe et ralentissez la vitesse à laquelle vous coupez.

MAINTENANCE

Votre outil électrique a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum de maintenance. Le fonctionnement continu et satisfaisant dépend de son bon entretien et de son nettoyage régulier.

Consultez la dernière page de cette notice pour obtenir les coordonnées des centres d'assistance ou visitez le site **www.2helpu.com**.

⚠ AVERTISSEMENT : afin de réduire tout risque de blessure grave, éteignez l'outil et retirez le bloc-batterie avant d'effectuer toute opération de réglage ou de retirer/installer un équipement ou un accessoire. Un démarrage accidentel peut occasionner des blessures.

Le chargeur et le bloc-batterie ne sont pas réparables.

Remplacer la fenêtre de visée (Fig. A)

⚠ AVERTISSEMENT : ne pas utiliser la scie si la fenêtre de visée est endommagée ou absente. Si la fenêtre est endommagée ou absente, faites-la réparer dans un centre d'assistance agréé. Si la scie est utilisée sans la fenêtre de visée, des copeaux métalliques pourraient voler à travers le carter de protection et provoquer des blessures. La fenêtre de visée **9** doit être remplacée dans un centre d'assistance DEWALT agréé.

Lubrification

Votre outil électrique ne requiert aucune lubrification additionnelle.

Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT : risque de décharges électriques et de chocs mécaniques. Débranchez l'appareil électrique de la source d'alimentation avant de le nettoyer.

⚠ AVERTISSEMENT : afin de garantir le fonctionnement sûr et efficace de l'appareil électrique, veillez à ce que l'appareil et les fentes d'aération restent propres.

⚠ AVERTISSEMENT : n'utilisez jamais de solvants ou d'autres produits chimiques décapants pour nettoyer les pièces non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques peuvent fragiliser la matière de ces pièces. Utilisez un chiffon humidifié avec de l'eau et un savon doux uniquement. Ne laissez jamais aucun liquide pénétrer à l'intérieur de l'outil et n'immergez jamais aucune de ses pièces dans aucun liquide.

Vous pouvez nettoyer les fentes d'aération à l'aide d'une brosse souple non-métallique sèche et/ou un aspirateur adapté. N'utilisez pas d'eau, ni de solutions de nettoyage. Veillez à vous protéger les yeux et à porter un masque à poussière homologué.

Réduire l'exposition à la poussière

Avant de commencer à travailler, contrôlez la classe de risque de la poussière que votre intervention pourrait générer.

⚠ AVERTISSEMENT : évitez de toucher ou de respirer la poussière car elle peut être nocive. La poussière générée par l'utilisation d'un outil électrique ou par d'autres activités peut contenir des substances chimiques, des minéraux ou des particules, connus pour provoquer des infections respiratoires, des réactions allergiques, des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de l'appareil reproducteur, à l'utilisateur et aux personnes à proximité.

• Cette poussière peut, par exemple, être générée en travaillant sur des bois durs comme le hêtre ou le chêne, sur de la peinture au plomb, du béton, des matériaux de maçonnerie ou de la pierre contenant du quartz.

• Les matériaux contenant de l'amiante ne peuvent être manipulés que par des spécialistes.

• Respectez la réglementation relative aux matières sur lesquelles vous intervenez et pertinente dans votre pays.

• Utilisez un extracteur de poussière ou un système d'aspiration avec le bon indice de protection, conformes votre réglementation sur la protection contre la poussière locale et adaptés pour la matière sur laquelle vous travaillez.

• Capturez les particules de poussière directement à la source et évitez qu'elles ne se dispersent. Utilisez des accessoires d'extraction adaptés.

Mesures supplémentaires :

- Veillez à ce que l'espace de travail soit correctement aéré.
- Portez un appareil respiratoire adapté au type de poussière généré.

Accessoires en option

⚠ AVERTISSEMENT : les accessoires, autres que ceux proposés par DEWALT n'ayant pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet outil pourrait être dangereuse. Afin de réduire les risques de blessures, n'utilisez que les accessoires DEWALT recommandés avec ce produit.

Contactez votre revendeur pour obtenir plus de précisions sur les accessoires compatibles.

Transport

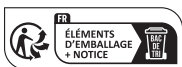
⚠ ATTENTION : démarrage accidentel pendant le transport !

- Veillez à toujours transporter votre scie circulaire batterie retirée.
- Contrôlez l'absence de dommages sur la scie circulaire avant de l'utiliser après le transport.

Rangement

- Avant de ranger la scie circulaire retirez-en la batterie.
- Nettoyez la scie circulaire avant de la ranger. Consultez la section **Nettoyage**.
- Rangez la scie circulaire dans un endroit frais et sec.
- Rangez la scie circulaire dans un endroit inaccessible pour les enfants et les personnes non autorisées.
- Contrôlez l'absence de dommages sur la scie circulaire avant de l'utiliser après une longue période de stockage.

Protection de l'environnement



Les produits et les piles/batteries sont recyclables mais s'ils sont marqués du symbole d'une poubelle barrée d'une croix, ils ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Videz complètement les batteries et retirez-les et retirez, si possible, toute source d'éclairage du produit. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de supprimer ses données personnelles du produit. Apportez ensuite le produit à jeter dans un centre de récupération des déchets ou chez un revendeur qui, le plus souvent, l'accepte gratuitement. Les emballages doivent être jetés en fonction du code matière qui figure dessus. Les notices et les consignes de sécurité ne doivent être jetées que lorsque le produit qu'elles concernent n'est plus en service. Veuillez à vérifier auprès de votre collectivité/municipalité locale, les directives en matière de gestion des déchets. Pour plus d'informations, visitez le site **www.2helpU.com** et scannez le code QR ci-dessous.

SEGA CIRCOLARE PER IL TAGLIO DI METALLI A BATTERIA XR DA 18V DCS383



AVVERTENZA: leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche contenute nel presente manuale, comprese le sezioni relative alle batterie e al caricabatterie riportate nel manuale originale dell'elettrotensile o nel manuale Batterie e caricabatterie separato. È possibile ottenere i manuali contattando il Servizio clienti (consultare l'ultima pagina di questo manuale).

Batterie e caricabatterie separato. È possibile ottenere i manuali contattando il Servizio clienti (consultare l'ultima pagina di questo manuale).

Dati tecnici

		DCS383
Tensione	V_{oc}	18
Tipo		1
Tipo di batteria		Ioni di litio
Velocità a vuoto	min^{-1}	3900
Diametro lama	mm	184
Profondità massima di taglio	mm	67
Alesatura lama	mm	20
Peso (senza pacco batteria)	kg	4,9

Valori di emissione di rumore e/o vibrazioni (somma vettoriale delle tre componenti sugli assi cartesiani) ai sensi della norma EN62841-2-5

L_{PA} (livello di pressione sonora delle emissioni)	dB(A)	107
L_{WA} (livello di potenza sonora)	dB(A)	115
K (incertezza per il livello di rumore dato)	dB(A)	3

Valore di emissione di vibrazioni $a_{h,M}$ =	m/s^2	<2,5
Incertezza K =	m/s^2	1,5

I livelli di emissione di vibrazione e/o rumore indicati in questa scheda informativa, misurati secondo una procedura standardizzata prevista dalla norma EN62841 possono essere utilizzati per mettere a confronto elettrotensili diversi e per una valutazione preliminare dell'esposizione.

AVVERTENZA: i livelli di emissione di vibrazioni e/o rumore dichiarati si riferiscono alle applicazioni principali dell'elettrotensile. Tuttavia, se l'elettrotensile viene utilizzato per applicazioni o con accessori diversi o se non è sottoposto a una manutenzione adeguata, i suoi livelli di emissione di rumore e/o di vibrazioni potrebbero differire da tali valori. Ciò potrebbe aumentare sensibilmente i livelli di esposizione per il periodo di utilizzo complessivo.

Una stima del livello di esposizione a vibrazione dovrebbe anche tenere conto di quante volte l'elettrotensile viene spento o di quando rimane acceso, ma senza essere effettivamente usato. Questo fatto potrebbe ridurre sensibilmente il livello di esposizione durante il periodo di utilizzo complessivo.

Individuare misure di sicurezza aggiuntive per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni e/o dei rumori, quali sottoporre l'elettrotensile e gli accessori a manutenzione, mantenere le mani calde (misura attinente alle vibrazioni) e prevedere l'organizzazione di modelli di lavoro.

Dichiarazione CE di conformità Direttiva macchine



Sega circolare per il taglio di metalli DCS383

DEWALT dichiara che i prodotti descritti nella sezione **Dati tecnici** sono conformi alle seguenti norme: 2006/42/CE, EN62841-1:2015 + A11:2022; EN62841-2-5:2014.

Questi prodotti sono anche conformi alle Direttive 2014/30/UE e 2011/65/UE. Per maggiori informazioni, contattare DEWALT all'indirizzo indicato di seguito o consultare l'ultima di copertina del manuale.

Il firmatario è responsabile della compilazione del fascicolo tecnico e rende questa dichiarazione per conto di DEWALT.

Markus Rompel
Vicepresidente di Engineering, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Germania
11.25.2024



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni, leggere attentamente il manuale di istruzioni.

Definizioni: linee guida per la sicurezza

Le definizioni seguenti descrivono il livello di criticità di ciascuna indicazione. Leggere il manuale e prestare attenzione ai seguenti simboli.

▲ PERICOLO: indica una situazione di pericolo imminente che, se non viene evitata, **provoca il decesso o lesioni personali gravi**.

▲ AVVERTENZA: indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, **può provocare il decesso o lesioni personali gravi**.

▲ ATTENZIONE: indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, **può provocare lesioni personali di entità lieve o moderata**.

AVVISO: indica una situazione **non in grado di causare lesioni personali** ma che, se non evitata, **potrebbe provocare danni materiali**.

▲ Segnala il pericolo di scosse elettriche.

▲ Segnala rischio di incendi.

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER APPARATI ELETTRICI

▲ AVVERTENZA: leggere attentamente tutte le avvertenze, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con l'apparato. La mancata osservanza delle istruzioni seguenti può dar luogo a scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi.

**CONSERVARE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI
PER RIFERIMENTI FUTURI**

Il termine "apparato elettrico" utilizzato nelle avvertenze fa riferimento sia agli apparati alimentati a corrente (con cavo elettrico), sia a quelli a batteria (senza cavo).

1) Sicurezza Dell'area di Lavoro

a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.**

Gli ambienti disordinati o scarsamente illuminati favoriscono gli incidenti.

b) **Non azionare gli apparati in ambienti con atmosfera esplosiva, come quelli in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli apparati elettrici creano scintille che possono incendiare le polveri o i fumi.

c) **Durante l'uso di un apparato elettrico, tenere lontani i bambini e chiunque si trovi nelle vicinanze.** Le distrazioni possono provocare la perdita di controllo.

2) Sicurezza Elettrica

a) **Le spine dell'apparato elettrico devono essere adatte alla presa di alimentazione. Non modificare la spina in alcun modo. Non collegare un adattatore alla spina di un apparato elettrico dotato di scarico a terra.** Per ridurre il rischio di scossa elettrica evitare di modificare le spine e utilizzare sempre le prese appropriate.

b) **Evitare il contatto con superfici collegate con la terra, quali tubature, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Se il proprio corpo è collegato con la terra, il rischio di scossa elettrica aumenta.

c) **Non esporre gli apparati elettrici alla pioggia o all'umidità.** Se l'acqua entra nell'apparato elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.

d) **Non utilizzare il cavo elettrico in modo improprio. Non utilizzare mai il cavo per spostare, tirare o scollegare l'apparato elettrico. Tenere il cavo elettrico lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** Se il cavo è danneggiato o impigliato, il rischio di scossa elettrica aumenta.

e) **Quando l'apparato elettrico viene impiegato all'aperto, utilizzare unicamente cavi di prolunga previsti per esterni.** L'uso di un cavo elettrico adatto ad ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.

f) **Se è non è possibile evitare l'uso di un apparato elettrico in ambienti umidi, usare una fonte di corrente protetta da un interruttore differenziale (salvavita).** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

3) Sicurezza Personale

a) **Quando si utilizza un apparato elettrico evitare di distrarsi. Prestare attenzione a quello che si sta facendo e utilizzare il buon senso. Non utilizzare l'apparato elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un solo attimo di distrazione durante l'uso di tali apparati potrebbe provocare gravi lesioni personali.

b) **Indossare abbigliamento di protezione adeguato. Utilizzare sempre protezioni oculari.** L'uso di abbigliamento di protezione quali mascherine antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, caschi di sicurezza o protezioni uditive, in condizioni opportune consente di ridurre le lesioni personali.

c) **Evitare avvii involontari. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima inserire l'alimentazione elettrica e/o il blocco batteria e prima di afferrare o trasportare l'apparato.** Il trasporto di apparati elettrici tenendo il dito sull'interruttore o quando sono collegati alla rete elettrica con l'interruttore nella posizione di acceso provoca incidenti.

d) **Prima di accendere l'apparato elettrico, rimuovere eventuali chiavi o utensili di regolazione.** Un utensile di

regolazione o una chiave fissati su una parte rotante dell'apparato elettrico possono provocare lesioni personali.

e) **Non sporgersi. Mantenere sempre una buona stabilità al suolo ed equilibrio.** Ciò consente un migliore controllo dell'apparato nelle situazioni impreviste.

f) **Indossare vestiario adeguato. Non indossare abiti lenti o gioielli. Tenere capelli e indumenti lontani dalle parti mobili.** Abiti lenti, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

g) **Se i dispositivi sono forniti di collegamento con l'attrezzatura di aspirazione e raccolta delle polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** La raccolta delle polveri può ridurre i pericoli legati a queste ultime.

h) **Non lasciare che la familiarità acquisita dall'uso frequente degli utensili induca a cedere alla tentazione di ignorare i principi di utilizzo sicuro degli stessi.** Un'azione imprudente potrebbe provocare lesioni gravi in una frazione di secondo.

4) Uso e Manutenzione Dell'apparato Elettrico

a) **Non forzare l'apparato. Utilizzare un apparato adatto al lavoro da eseguire.** L'apparato lavora meglio e con maggior sicurezza se utilizzato secondo quanto è stato previsto.

b) **Non utilizzare l'apparato se l'interruttore non permette l'accensione o lo spegnimento.** Qualsiasi apparato elettrico che non possa essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.

c) **Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o la batteria dall'elettrotensile, se staccabile, prima di effettuare qualsiasi tipo di regolazione, cambiare gli accessori o riporlo.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di azionare l'apparato accidentalmente.

d) **Riporre gli apparati non utilizzati fuori dalla portata dei bambini ed evitarne l'uso da parte di persone che hanno poca familiarità con l'apparato elettrico e con le presenti istruzioni.** Gli apparati elettrici sono pericolosi in mano a persone inesperte.

e) **Eseguire una manutenzione adeguata degli apparati elettrici. Verificare il cattivo allineamento e inceppamento di parti mobili, la rottura di componenti e ogni altra condizione che possa influire sul funzionamento degli apparati. Se danneggiato, far riparare l'apparato elettrico prima dell'uso.** Molti incidenti sono provocati da apparati elettrici su cui non è stata effettuata la corretta manutenzione.

f) **Tenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** La manutenzione corretta degli utensili da taglio con bordi affilati riduce le probabilità di inceppamento e ne facilita il controllo.

g) **Utilizzare l'apparato elettrico, gli accessori, le punte ecc., rispettando le presenti istruzioni e tenendo in considerazione le condizioni di funzionamento e il lavoro da eseguire.** L'utilizzo dell'apparato elettrico per impieghi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.

h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e senza tracce di olio o grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare in modo sicuro l'utensile nel caso di imprevisti.

5) Uso e Manutenzione Della Batteria

a) **Ricaricare l'apparato esclusivamente con il caricabatteria specificato dal produttore.** Un caricabatteria adatto a un determinato tipo di batteria può provocare il rischio di incendio se utilizzato con un pacco batteria differente.

- b) **Gli apparati elettrici vanno usati esclusivamente con i pacchi batteria specificatamente indicati.** L'utilizzo di ogni altro pacco batteria crea rischio di lesioni e d'incendio.
- c) **Se il pacco batteria non è utilizzato tenerlo lontano da oggetti di metallo come fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono provocare un contatto dei terminali.** Il corto circuito dei terminali della batteria può provocare ustioni o un incendio.
- d) **In condizioni di uso eccessivo è possibile che la batteria espella del liquido; evitarne il contatto. In caso di contatto, sciacquare abbondantemente con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, consultare un medico.** Il liquido emesso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- e) **Non utilizzare un pacco batteria o un utensile danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate potrebbero manifestare un comportamento imprevedibile, con la possibilità di causare un'esplosione o un incendio.
- f) **Non esporre una batteria o un utensile al fuoco o a temperature elevate.** L'esposizione al fuoco o a una temperatura superiore a 130 °C potrebbe provocare un'esplosione.
- g) **Seguire tutte le istruzioni per la carica e non caricare la batteria o l'utensile a una temperatura che non rientri nell'intervallo di valori specificato nelle istruzioni.** Una ricarica effettuata in maniera scorretta o a una temperatura che non rientra nell'intervallo di valori specificato potrebbe danneggiare la batteria aumentando il rischio d'incendio.

6) Assistenza

- a) **L'apparato elettrico deve essere riparato da personale qualificato, che utilizzi ricambi originali identici alle parti da sostituire.** In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparato elettrico.
- b) **Non riparare le batterie danneggiate.** Gli interventi di riparazione sulle batterie devono essere eseguiti dal costruttore o da fornitori di assistenza autorizzati.

Istruzioni di sicurezza valide per tutte le seghe

Procedure di taglio

- a) **⚠ PERICOLO: tenere le mani lontane dalla zona di taglio e dalla lama.** Tenere la seconda mano sulla leva ausiliaria, o sull'alloggiamento del motore. Impugnando la sega con entrambe le mani, si evitano tagli alle stesse.
- b) **Non sporgersi sotto il pezzo da lavorare.** La protezione inferiore non è in grado di proteggere l'operatore dalla lama nella zona sotto al pezzo in lavorazione.
- c) **Regolare la profondità di taglio in base allo spessore del pezzo da lavorare.** Sotto al pezzo dovrebbe essere visibile meno di un dente completo della lama.
- d) **Non tenere mai il pezzo da tagliare in mano né appoggiato sulla coscia durante il taglio. Fissare il pezzo in lavorazione su una base di sostegno stabile.** Per ridurre al minimo il pericolo di un contatto con il corpo, la possibilità che la lama si inceppi oppure la perdita di controllo della sega, è importante fissare bene il pezzo in lavorazione.
- e) **Tenere l'elettrotensile afferrando solo le superfici isolate se vi è la possibilità che la lama possa venire a contatto con cavi elettrici nascosti.** Il contatto con un cavo sotto tensione trasmette la corrente elettrica anche alle parti metalliche esposte dell'elettrotensile e può provocare la folgorazione dell'operatore.
- f) **Quando si esegue un taglio lungovena usare una guida pezzo o una riga per bordi.** In questo modo è possibile migliorare la precisione del taglio riducendo il pericolo che la lama possa incepparsi.
- g) **Utilizzare sempre lame della giusta grandezza e con fori per l'alberino di forma adatta (romboidale anziché tonda).** Lame non adatte agli elementi di fissaggio della sega avranno una rotazione eccentrica causando la perdita di controllo dell'elettrotensile.
- h) **Non usare mai rondelle o viti per la lama danneggiati o non corretti.** Le rondelle e la vite di fissaggio per la lama sono appositamente concepite per questa sega, allo scopo di raggiungere prestazioni ottimali con la massima sicurezza di utilizzo.

Ulteriori istruzioni di sicurezza valide per tutte le seghe

Cause di contraccolpo e relative avvertenze:

- un contraccolpo è la reazione improvvisa provocata da una lama da taglio rimasta agganciata, inceppata o non correttamente allineata, comportando un movimento incontrollato della sega che sbalza dal pezzo in lavorazione e si sposta in direzione dell'operatore;
- quando la lama rimane agganciata oppure si inceppa nel solco di taglio che si restringe, essa si blocca e la potenza del motore fa balzare la macchina all'indietro nella direzione dell'operatore;
- se la lama si contorce o non è allineata nel taglio, i denti all'estremità posteriore della lama possono scavare nella superficie superiore del materiale facendo uscire la lama dal solco di taglio e facendola rimbalzare verso l'operatore.

Il contraccolpo è il risultato di un uso sbagliato della sega circolare e/o di metodi o condizioni di lavoro scorretti e può essere evitato adottando le appropriate precauzioni elencate di seguito.

- a) **Afferrare saldamente la sega con entrambe le mani e posizionare le braccia in modo da poter far fronte ai contraccolpi. Posizionare il corpo su entrambi i lati della lama, ma non allineato con la stessa.** In caso di contraccolpo la sega potrebbe rimbalzare all'indietro; tuttavia, adottando le adeguate precauzioni, l'operatore può essere in grado di controllarlo.
- b) **Quando la lama si inceppa, oppure quando si interrompe l'operazione di taglio per una qualsiasi ragione, rilasciare il grilletto di azionamento e mantenere la sega immobile nel pezzo fino a quando la lama si sarà arrestata del tutto. Non tentare mai di rimuovere la sega dal pezzo in lavorazione o di tirare indietro la sega mentre la lama è in movimento, perché si potrebbe verificare un contraccolpo.** Ricercare le cause dell'inceppamento della lama e adottare azioni correttive per eliminarle.
- c) **Quando si riavvia una sega la cui lama si trova ancora nel pezzo in lavorazione, centrare la lama nel taglio in modo che i denti della lama non facciano presa nel materiale.** Una lama inceppata potrebbe balzare fuori dal pezzo in lavorazione oppure provocare un contraccolpo quando la sega viene riavviata.
- d) **Sorreggere i pannelli più grandi per limitare il rischio che la lama si incastri o causi dei contraccolpi.** I pannelli più grandi tendono a incurvarsi sotto il loro stesso peso. Sotto tali pannelli, è necessario posizionare da entrambi i lati dei supporti idonei, sia lungo la linea di taglio che lungo i bordi.
- e) **Non usare lame spuntate o danneggiate.** Lame spuntate o posizionate male producono un taglio stretto causando un attrito eccessivo, l'inceppamento della lama e contraccolpi.
- f) **Le leve di bloccaggio per la regolazione di profondità lama e smusso devono essere ben strette e sicure prima di eseguire il taglio.** Se la regolazione della lama dovesse spostarsi

durante l'esecuzione di un taglio potrebbe causare inceppamenti e contraccolpi.

g) **Prestare una maggiore attenzione quando si praticano tagli con la sega in pareti esistenti o in altre zone con scarsa visibilità.** La lama che sporge potrebbe tagliare oggetti nascosti che possono provocare un contraccolpo.

Istruzioni di sicurezza riguardanti il funzionamento del paralama inferiore

a) **Controllare che il paralama inferiore si chiuda correttamente prima di ciascun impiego. Non adoperare la sega se il paralama inferiore non si muove liberamente e non si chiude istantaneamente. Non bloccare né legare mai il paralama inferiore in posizione aperta.** Se la sega circolare dovesse accidentalmente cadere a terra è possibile che il paralama inferiore subisca una deformazione. Agendo sulla leva di ritrazione, sollevare il paralama inferiore e accertarsi che possa muoversi liberamente in ogni angolazione e profondità di taglio, senza toccare né la lama né alcun altro componente.

b) **Controllare il funzionamento della molla del paralama inferiore. Se il paralama inferiore e la molla non funzionano bene, devono essere riparati prima dell'uso.** Componenti danneggiati, depositi di sporizia appiccicosi oppure accumuli di trucioli comportano una riduzione della funzionalità del paralama inferiore.

c) **Il paralama inferiore può essere ritratto manualmente solo per eseguire tagli speciali, come i tagli "a tuffo" e i tagli composti. Sollevare il paralama inferiore premendo sulla relativa leva e rilasciarla appena la lama penetrerà nel pezzo da tagliare.** Per tutte le altre operazioni di taglio, il paralama inferiore deve funzionare automaticamente.

d) **Osservare sempre che il paralama inferiore copra la lama prima di appoggiare la sega sul banco o sul pavimento.** Una lama non protetta e ancora in fase di arresto sposta la sega in senso contrario alla direzione di taglio e taglia tutto quello che incontra. Tenere quindi sempre in considerazione la fase di arresto della sega.

Istruzioni di sicurezza aggiuntive per le seghe circolari

• **Utilizzare dispositivi di protezione per l'udito.** L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.

• **Indossare una maschera antipolvere.** L'esposizione alle particelle di polvere può causare problemi respiratori e possibili lesioni personali.

• **Non utilizzare lame di diametro maggiore o minore di quello consigliato.** Consultare la sezione **Dati tecnici** per conoscere le prestazioni di esercizio della lama. Utilizzare esclusivamente le lame specificate in questo manuale.

• **Non usare mai dischi da taglio abrasivi.**

• **Non utilizzare accessori alimentati ad acqua.**

• **Usare morse o altri metodi pratici per fissare e sostenere il pezzo in lavorazione su una base d'appoggio stabile.** Tenere il pezzo da tagliare con le mani o contro il corpo non ne assicura la stabilità e potrebbe comportare la perdita del controllo.

• **Utilizzare esclusivamente lame contrassegnate con una velocità pari o superiore alla velocità contrassegnata sull'utensile.**

• **Evitare il surriscaldamento dei denti della lama.**

• **Assicurarsi che il raccogli-trucioli sia installato sulla sega circolare prima di usarla.**

• **NON toccare le superfici di metallo dell'elettrotensile durante l'esecuzione del taglio.**

Rischi residui

Malgrado l'applicazione delle principali regole di sicurezza e l'implementazione di dispositivi di sicurezza, alcuni rischi residui non possono essere evitati. Essi sono:

- *menomazioni uditive.*
- *Rischio di lesioni personali dovuti a particelle volatili.*
- *Rischio di bruciature causate da componenti che si arroventano durante l'uso.*
- *Rischio di lesioni personali causate dall'uso prolungato.*

Tipo di batteria

È possibile utilizzare i seguenti modelli di pacchi batteria:

Batteria	(kg)	Batteria	(kg)
DCB546	1,08	DCB184/B/G	0,62
DCB547/G	1,46	DCB185	0,35
DCB548	1,46	DCB187	0,54
DCB549	2,12	DCB188	0,95
DCB181	0,35	DCB189	0,54
DCB182	0,61	DCBP034/G	0,32
DCB183/B/G	0,40	DCBP518/G	0,75

Per ulteriori informazioni, consultare al manuale della batteria/caricabatterie.

Riferimenti sull'elettrotensile

Sull'elettrotensile sono riportati i seguenti pittogrammi:



Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso.



Indossare dispositivi di protezione per l'udito.



Indossare un dispositivo di protezione per gli occhi.



Radiazioni visibili. Non fissare la luce.



Superficie calda

Posizione del codice data (Fig. A)

Il codice data di produzione **31** consiste in un anno a 4 cifre seguito da una settimana a 2 cifre ed è esteso da un codice di fabbrica a 2 cifre.

Descrizione (Fig. A)

▲ AVVERTENZA: non modificare mai questo elettrotensile né alcuno dei relativi componenti. Ne potrebbero derivare danni materiali o lesioni alle persone.

- 1 Pulsante di blocco del grilletto di azionamento
- 2 Grilletto di azionamento
- 3 Impugnatura principale
- 4 Pulsante di blocco della lama
- 5 Leva del paralama inferiore
- 6 Paralama inferiore
- 7 Impugnatura ausiliaria
- 8 Piastra di appoggio
- 9 Finestrella d'ispezione
- 10 Chiave per la lama
- 11 Leva di regolazione della profondità di taglio

- 12 Raccogli-trucioli rimovibile
- 13 Pacco batteria*
- 14 Pulsante di rilascio del pacco batteria

*Incluso in dotazione in alcune confezioni.

NOTA: controllare se componenti o accessori presentino danni che potrebbero avere subito durante il trasporto.

Uso previsto

Questa sega circolare per il taglio dei metalli è destinata all'uso da parte di professionisti per il taglio di vari metalli di diverso spessore e di strutture metalliche.

NON utilizzare accessori alimentati ad acqua con questa sega.

NON usare mole o lame abrasive.

NON utilizzare questa sega in ambienti umidi o in presenza di liquidi o gas infiammabili.

Queste seghe circolari per il taglio di metalli sono elettrotensili professionali.

NON consentire ai bambini di venire a contatto con l'elettrotensile. L'uso di questo elettrotensile da parte di persone inesperte deve avvenire sotto sorveglianza.

- **Bambini e infermi.** Questo elettrotensile non è destinato all'uso da parte di bambini piccoli o persone inferme non sorvegliati.

- Questo prodotto non è destinato all'uso da parte di persone di qualsiasi età con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza, conoscenza o competenze, a meno che siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini non devono mai essere lasciati da soli con questo prodotto.

ASSEMBLAGGIO E REGOLAZIONI

▲ AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e staccare il pacco batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può causare lesioni.

▲ AVVERTENZA: utilizzare esclusivamente pacchi batteria e caricabatterie DEWALT.

Installazione e rimozione del pacco batteria dallo strumento (Fig. B)

NOTA: assicurarsi che il pacco batteria 13 sia completamente carico.

Inserimento del pacco batteria nell'impugnatura dell'elettrotensile

1. Allineare il pacco batteria alle guide all'interno dell'impugnatura dell'elettrotensile (Fig. B).
2. Far scorrere il pacco batteria nell'impugnatura finché sarà saldamente alloggiato nell'elettrotensile e assicurarsi di sentire lo scatto dell'aggancio in sede.

Rimozione della batteria dallo strumento

1. Premere il pulsante di rilascio batteria 14 ed estrarre con decisione il pacco batteria dall'impugnatura dell'elettrotensile.
2. Inserire il pacco batteria nel caricabatterie.

Pacchi batteria con indicatore del livello di carica (Fig. B)

Alcuni pacchi batteria DEWALT comprendono un indicatore del livello di carica, costituito da tre spie a LED verdi, che si illuminano mostrando il livello di carica residua.

Per azionare l'indicatore del livello di carica, tenere premuto il rispettivo pulsante 32. Una combinazione di tre spie a LED verdi si illumina, mostrando il livello di carica residua. Se il livello di carica del pacco batteria scende al di sotto del limite utilizzabile, le spie dell'indicatore non si illuminano e sarà necessario ricaricare il pacco batteria.

NOTA: l'indicatore di carica mostra solamente il livello di carica residua del pacco batteria. Esso non indica la funzionalità dell'apparecchio ed è soggetto a variazioni in base ai componenti del prodotto, alla temperatura e all'applicazione da parte dell'utilizzatore finale.

Raccogli-trucioli (Fig. D)

▲ AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni a persone, spegnere la macchina e scollegarla dalla presa di corrente prima di installare e rimuovere gli accessori, prima di regolarla o quando si eseguono riparazioni. Un avvio accidentale della macchina può provocare lesioni alle persone.

▲ AVVERTENZA: dopo l'uso il raccogli-trucioli diventa molto caldo. Attendere che si raffreddi prima di toccarlo/rimuoverlo.

▲ AVVERTENZA: non azionare la sega se il raccogli-trucioli non è installato. I detriti proiettati in aria possono provocare lesioni a persone o un incendio.

▲ AVVERTENZA: non maneggiare trucioli di metallo a mani nude dopo l'uso della macchina. Potrebbero verificarsi gravi ustioni o tagli con conseguenti lesioni.

▲ AVVERTENZA: i trucioli di metallo caldi devono essere svuotati in un contenitore che non contenga materiali combustibili.

Questo elettrotensile è dotato di un raccogli trucioli metallici rimovibile.

Come installare il raccogli-trucioli

1. Allineare e posizionare i fermi inferiori 16 del raccogli-trucioli 12 nelle aperture dei fermi inferiori 17 della protezione interna 26, come illustrato nella Fig. D.
2. Ruotare il raccogli trucioli verso l'alto consentendo al fermo superiore 30 di bloccarsi a scatto nella relativa apertura 18.

NOTA: assicurarsi che il raccogli-trucioli sia saldamente in posizione prima di azionare la sega.

Come rimuovere il raccogli-trucioli

3. premere il pulsante del fermo 15 per rilasciare il fermo dall'apertura superiore.
4. Sollevare e rimuovere il raccogli-trucioli dalla sega.

NOTA: si raccomanda di svuotare il raccogli-trucioli ogni volta che viene installata una nuova batteria nella sega.

NOTA: il raccogli-trucioli deve essere rimosso prima di installare o rimuovere le lame.

NOTA: NON raccogliere trucioli di legno nel raccogli-trucioli.

Sostituzione delle lame (Fig. A, E, F)

Come installare la lama

▲ AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni a persone, spegnere la macchina e scollegarla dalla presa di corrente prima di installare e rimuovere gli accessori, prima di regolarla o quando si eseguono riparazioni. Un avvio accidentale della macchina può provocare lesioni alle persone.

1. Rimuovere il raccogli-trucioli. Vedere la sezione

Raccogli-trucioli.

2. Ritirare il paralama inferiore 6 tirando verso l'alto il gancio per il dito 24.

3. Posizionare la lama **21** sull'alberino della sega/controllo della rondella di fissaggio interna (**19**, **20**, Fig. E), assicurandosi che la lama ruoti nel senso corretto (il senso della freccia di rotazione sulla lama e sui denti deve essere rivolto nella stessa direzione della freccia del senso di rotazione riportata sul paralama inferiore). Non presupporre che la stampa sulla lama sarà sempre rivolta verso di sé quando è installata correttamente. Nel ritrarre il paralama inferiore per installare la lama, verificare lo stato e il funzionamento del paralama per assicurarsi che funzioni correttamente. Accertarsi che possa muoversi liberamente in ogni angolazione e profondità di taglio, senza toccare né la lama né alcun altro componente.

NOTA: la rondella di fissaggio interna **20** non è rimovibile ed è fissata completamente all'alberino **19**.

4. Posizionare la rondella di fissaggio esterna **22** sull'alberino della sega con l'ampia superficie piana contro la lama, con il lato smussato rivolto verso l'esterno.

5. Avvitare manualmente la vite di fissaggio della lama **23** sull'alberino della sega (la vite è dotata di filettatura sinistrorsa e deve essere ruotata in senso anti-orario per stringerla).

6. Premere il pulsante di blocco della lama **4** facendo ruotare l'alberino della sega con la chiave per la lama **10**, finché si innesterà il blocco della lama e la lama smetterà di ruotare. La chiave per la lama è riposta nell'apposito scomparto **25**. Vedere la Fig. F.

7. Serrare a fondo la vite di fissaggio della lama servendosi della chiave per la lama.

NOTA: non inserire mai il blocco della lama mentre la sega è in funzione e non innestarlo nel tentativo di arrestare l'elettrotensile. Non accendere mai la sega se il blocco della lama è innestato. La sega subirebbe danni gravi.

Come sostituire la lama

1. Per allentare la vite di serraggio della lama **23** premere il pulsante di blocco della lama **4** facendo girare l'alberino della sega **19** con la chiave a brugola **10**, finché il blocco della lama non si innesta e la lama smetterà di girare. Con il blocco della lama innestato, ruotare la vite di fissaggio della lama in senso antiorario con la chiave per la lama (la vite è dotata di una filettatura sinistrorsa ed è necessario ruotarla in senso antiorario per allentarla).

2. Rimuovere solo la vite di fissaggio della lama **23** e la rondella di fissaggio esterna **22**. Rimuovere la vecchia lama.

3. Rimuovere qualsiasi scheggia/truciolo di metallo che si sia accumulata nell'area della protezione o della rondella del morsetto e verificare lo stato e il funzionamento della protezione della lama inferiore come illustrato in precedenza. Non lubrificare quest'area.

4. Scegliere la lama adatta all'applicazione (vedere la sezione **Lame**). Utilizzare sempre lame delle dimensioni corrette (diametro) con foro di dimensioni e centratura adeguati al montaggio sull'alberino della sega. Assicurarsi sempre che la velocità di rotazione massima raccomandata (rpm) sulla lama corrisponda alla velocità (rpm) della sega o la superi.

5. Seguire i passaggi dal 1 al 7 riportati nella sezione **Come installare la lama**, assicurandosi che la lama ruoti nella direzione corretta.

Paralama inferiore

⚠ AVVERTENZA: il paralama inferiore è una caratteristica di sicurezza che riduce il rischio di subire gravi lesioni personali. Non utilizzare mai la sega se il paralama inferiore non è presente, è danneggiata, è stata montata

in modo errato o non funziona correttamente. In qualsiasi evenienza, non fare affidamento sul paralama inferiore. La sicurezza dell'operatore dipende anche dal rispetto di tutte le avvertenze e precauzioni, come pure dal funzionamento corretto della sega. Verificare che il paralama inferiore si chiuda correttamente prima di ogni utilizzo, come descritto nella sezione Ulteriori istruzioni di sicurezza valde per tutte le seghe. Se il paralama inferiore non è presente o non funziona correttamente, fare riparare la sega prima dell'uso. Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto, la riparazione, manutenzione e regolazione devono essere effettuate presso un centro di assistenza autorizzato o da un'organizzazione di assistenza qualificata, utilizzando sempre parti di ricambio originali.

⚠ AVVERTENZA: in determinate condizioni d'uso, i trucioli di metallo possono rimanere incastrati nelle superfici del paralama inferiore, causando lo sfregamento del paralama inferiore contro il paralama superiore. Controllare il funzionamento del paralama inferiore prima di ogni utilizzo e rimuovere gli eventuali trucioli rimasti incastrati.

⚠ AVVERTENZA: in caso di caduta della sega da qualsiasi altezza, verificare che il paralama inferiore sia chiuso correttamente e che non si sia danneggiato.

Controllo del paralama inferiore (Fig. A, D)

Per aprire completamente il paralama inferiore:

1. spegnere la sega e rimuovere il pacco batteria **13**;
2. rimuovere il raccogli-trucioli. Vedere la sezione **Raccogli-trucioli**.
3. Ruotare completamente verso l'alto il paralama inferiore con il gancio per il dito **24**.

Controllo della leva del paralama inferiore (Fig. A)

Per verificare il funzionamento del paralama inferiore procedere come descritto di seguito:

1. ruotare la leva del paralama inferiore **5** dalla posizione di chiusura completa a quella di apertura completa;
2. Rilasciare la leva del paralama inferiore e osservare che il paralama inferiore **6** torni nella posizione di chiusura completa.

NOTA: utilizzando la leva del paralama inferiore, il paralama si apre solo per circa il 50%.

L'elettrotensile deve essere fatto riparare presso un centro di assistenza qualificato se il paralama inferiore:

- non torna nella posizione di chiusura totale;
- si muove in maniera intermittente o lentamente oppure
- entra in contatto con la lama o una qualsiasi parte della sega in tutti gli angoli di inclinazione e a tutte le profondità di taglio.

Lame

⚠ ATTENZIONE: pericolo di ustioni. Non toccare la lama subito dopo l'uso. Il contatto con la lama potrebbe causare lesioni personali.

⚠ AVVERTENZA: per ridurre al minimo il rischio di lesioni agli occhi, indossare sempre un dispositivo di protezione per gli occhi adeguato. Il carburante è un materiale duro ma friabile. La presenza di oggetti estranei nel pezzo in lavorazione, come fili o chiodi, può causare la rottura o l'incrinatura delle punte dei denti. Utilizzare la sega circolare solo se è stata installata il paralama appropriato. Prima dell'uso fissare la lama saldamente nel senso di rotazione corretto e usare sempre una lama pulita e affilata.

⚠ AVVERTENZA: NON usare lame abrasive.

⚠ AVVERTENZA: NON tagliare pannelli di cemento.

⚠ AVVERTENZA: NON tagliare lo Sheetrock.

⚠ AVVERTENZA: NON tagliare il legno.

Lama	Diametro	Denti	Applicazione
DT1044-QZ	184 mm	48	- Solo acciaio dolce. - Montanti di metallo, strutture in acciaio, angolari di ferro, lamiere e tubi fino a 6 mm di spessore. - Asta filettata di fino a 25 mm di diametro.

NOTA: con questo elettrotensile usare solo lame con denti al carburo di tungsteno per il taglio di metalli.

Per ricevere assistenza sulle lame, chiamare il numero **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)**.

Contraccollo

Si hanno maggiori probabilità che si verifichi un contraccollo quando sussistono le condizioni elencate di seguito.

1. SOSTEGNO INADEGUATO DEL PEZZO DA TAGLIARE (Fig. I)

- L'incurvamento o il sollevamento improprio del pezzo tagliato può comportare che la lama rimanga impigliata, provocando un contraccollo (Fig. I).
- Se il materiale da tagliare è sostenuto solo alle estremità esterne può verificarsi un contraccollo. Man mano che il materiale si indebolisce, tende a incurvarsi, chiudendo il solco di taglio e facendo impigliare la lama (Fig. I).
- Il taglio di un pezzo di materiale a sbalzo o sporgente dal basso verso l'alto in direzione verticale può causare contraccolpi. Il pezzo tagliato in caduta può fare impigliare la lama.
- Il taglio di strisce lunghe e strette (come nella refilatura) può causare il rimbalzo. La striscia di taglio può ripiegarsi o attorcigliarsi chiudendo la tavola di taglio e impigliando la lama.
- L'impigliamento della protezione inferiore su una superficie al di sotto del materiale da tagliare riduce momentaneamente il controllo dell'operatore. La sega può sollevarsi parzialmente dal taglio aumentando le probabilità di attorcigliamento della lama.

2. IMPOSTAZIONE INADEGUATA DELLA PROFONDITÀ DI TAGLIO SULLA SEGA

- Per eseguire il taglio in maniera più efficiente, la lama deve sporgere solo il tanto che basta per esporre un dente. Questo consente alla piastra di appoggio di sostenere la lama e riduce al minimo la torsione e l'impigliamento nel materiale della stessa. Vedere la sezione **Regolazione della profondità**.

3. ATTORCIGLIAMENTO DELLA LAMA (DISALLINEAMENTO NEL TAGLIO)

- Una spinta eccessiva può provocare l'attorcigliamento della lama.
- Il tentativo di ruotare la sega nel taglio (ovvero di riportarla sulla linea contrassegnata) può provocare l'attorcigliamento della lama.
- Sporgersi o utilizzare la sega con uno scarso controllo del corpo (mancanza di equilibrio) può provocare la torsione della lama.
- Cambiare presa con la mano o posizione del corpo durante l'esecuzione di un taglio può causare la torsione della lama.
- Far indietreggiare la sega per liberare la lama può provocarne la torsione.

4. USO DI LAME SPUNTATE O SPORCHE

- Le lame non appuntite possono provocare un aumento del carico della sega. Per compensare, l'operatore di solito spinge la sega con più forza, sovraccaricando ulteriormente l'elettrotensile e provocando la torsione della lama nel solco

di taglio. Le lame usurate possono avere anche un gioco insufficiente, il che aumenta le probabilità di inceppamento e sovraccarico.

5. RIPRENDERE UN TAGLIO CON I DENTI DELLA LAMA INCASTRATI CONTRO IL MATERIALE

- La sega deve essere portata alla massima velocità di funzionamento prima di iniziare a riprendere un taglio, dopo che l'elettrotensile è stato arrestato con la lama nel solco di taglio. La mancata osservanza di questo punto può provocare l'arresto improvviso e il rimbalzo.

Qualsiasi altra condizione che potrebbe comportare l'impigliamento, l'inceppamento, l'attorcigliamento o il disallineamento della lama aumenta le probabilità che si verifichi un contraccollo. Consultare le sezioni **Ulteriori istruzioni di sicurezza valide per tutte le seghe e Lame** per conoscere tutte le procedure e le tecniche che ridurranno il verificarsi del contraccollo.

UTILIZZO

Istruzioni per l'uso

▲ AVVERTENZA: attenersi sempre alle istruzioni di sicurezza e alle normative in vigore.

▲ AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni gravi alle persone, spegnere la macchina e disconnettere i pacchi batteria prima di effettuare qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può provocare lesioni alle persone.

Posizione corretta delle mani (Fig. C)

▲ AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, tenere **SEMPRE** le mani nella posizione corretta, come illustrato.

▲ AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, mantenere **SEMPRE** una presa sicura per prevenire reazioni improvvise.

La posizione corretta delle mani prevede una mano sull'impugnatura principale ③ e l'altra mano sull'impugnatura ausiliaria ⑦.

Grilletto di azionamento (Fig. A)

▲ AVVERTENZA: per questo elettrotensile non è previsto il blocco del grilletto di azionamento nella posizione di accensione; pertanto non deve essere bloccato in tale posizione in alcun altro modo.

Premere il pulsante di blocco del grilletto ① per sbloccare la sega circolare. Premere il grilletto di azionamento ② per avviare il motore. Rilasciando il grilletto di azionamento il motore si spegne.

Regolazione della profondità di taglio (Fig. A, G, H)

▲ AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni a persone, spegnere la macchina e scollegarla dalla presa di corrente prima di installare e rimuovere gli accessori, prima di regolarla o quando si eseguono riparazioni. Un avvio accidentale della macchina può provocare lesioni alle persone. La sega circolare per il taglio di metalli è dotata di una piastra d'appoggio girevole che consente all'operatore di regolare la profondità di taglio. Per un'azione di taglio più efficace, regolare la profondità in modo tale che metà dente della lama sporga al di sotto del materiale da tagliare. Questa distanza va dalla punta del dente al fondo della gola davanti al dente. In questo modo si riduce al minimo l'attrito della lama, si rimuovono i trucioli di metallo dal taglio, si accelera e si uniforma il taglio e si riduce l'eventualità che si verifichi un contraccollo. Un metodo di verifica della profondità di taglio corretta è illustrato nella Fig. H.

Come impostare la profondità di taglio

NOTA: la profondità di taglio massima per questa sega circolare è di 67 mm.

1. Adagiare il pezzo di materiale che si intende tagliare lungo la lama.
2. Considerare quanto il dente della lama sporga oltre il materiale, come illustrato nella Fig. H.
3. Tenendo saldamente la sega, allentare (ruotandola in senso antiorario orario) la leva di regolazione della profondità **11** e spostare il la piastra d'appoggio **8** in modo da ottenere la profondità di taglio desiderata.
4. Assicurarsi che la leva di regolazione della profondità sia stata serrata di nuovo (ruotandola in senso orario) prima di mettere in funzione la sega circolare.

Piastra d'appoggio/Indicatore del solco di taglio (Fig. L)

▲ AVVERTENZA: *questo elettroutensile NON è dotato di un gancio di sospensione e non è destinato ad essere appeso in verticale. NON APPENDERE l'elettroutensile dalla piastra d'appoggio.*

Nella parte anteriore della piastra d'appoggio **8** è presente un indicatore del solco di taglio **27** che consente all'operatore di far scorrere la lama **21** lungo le linee di taglio. Allineando la linea di taglio con la tacca sulla parte anteriore della piastra d'appoggio e centrandola con l'indicatore del solco di taglio, l'operatore può mantenere la lama in linea con la linea di taglio. L'indicatore del solco di taglio è allineato con il lato sinistro (interno) della lama, il che fa sì che la fessura o "solco" tagliato dalla lama in movimento si trovi a destra dell'indicatore.

Per agevolare la visibilità durante il taglio, sulla piastra d'appoggio è riportata una linea tratteggiata **28** diretta verso la parte anteriore della lama. Questa linea tratteggiata rappresenta il punto in cui i denti della lama si incontrano con il materiale da taglio alla massima profondità di taglio.

Inoltre, nella piastra d'appoggio è presente un triangolo di visibilità aperto **29**. Quando il materiale da tagliare è visibile attraverso il triangolo di visibilità, è possibile sapere quando esso inizia a venire a contatto con la lama.

Finestrella d'ispezione (Fig. A)

▲ AVVERTENZA: *non adoperare la sega circolare se la finestrella d'ispezione è danneggiata o non è presente. Nel caso in cui la finestrella d'ispezione risulti danneggiata o mancante, fare riparare la sega presso un centro di assistenza autorizzato. Qualora la sega circolare venga utilizzata senza la finestrella d'ispezione, è possibile che dei trucioli metallici vengano espulsi attraverso il paralama, causando lesioni a persone.*

▲ ATTENZIONE: *non usare olio o liquidi da taglio con la sega circolare per il taglio di metalli. Non usare detergenti liquidi per pulire la finestrella di ispezione. Detergenti liquidi, liquidi da taglio od oli potrebbero danneggiare la plastica all'interno della finestrella, interferendo con il funzionamento in sicurezza della sega.*

La sega circolare è provvista di una finestrella di ispezione **9** con luce a LED incorporata che consente di vedere la lama e la linea di taglio sul materiale durante l'esecuzione del taglio. La luce a LED si attiva appena viene premuto il grilletto di azionamento **2**. Una volta rilasciato il grilletto, la luce a LED si spegne dopo un breve intervallo di tempo.

Sostegno del pezzo da tagliare (Fig. I)

Taglio di lamiera

La Fig. I illustra il modo corretto e scorretto di sostenere una lamiera di grandi dimensioni. Per evitare contraccolpi, sostenere il materiale in prossimità del taglio. Non sostenerlo lontano dal taglio. Sostenendo il materiale a distanza dal taglio, la lama si incepperà, causando un contraccolpo. Quando si devono tagliare strisce sottili di lamiera mantenere la lama ad almeno 13 mm di distanza dal bordo del materiale. Le strisce sottili potrebbero incepparsi, provocando un contraccolpo e aumentando il rischio che si verifichino lesioni personali.

Taglio di materiale di forma rettangolare

Bloccare il materiale che si intende tagliare a un banco da lavoro o a un'altra superficie, come illustrato nella Fig. I.

Esecuzione del taglio (Fig. A, C, I, J)

1. Tenere saldamente la sega con entrambe le mani. La Fig. C mostra il posizionamento corretto delle mani. Tenere il corpo su un lato della linea lungo la quale si sta eseguendo il taglio. In questo modo si verrà protetti da eventuali lesioni dovute a un rimbalzo.
2. Quando il taglio termina in un supporto metallico rettangolare, posizionare la parte più larga della piastra d'appoggio sulla porzione del materiale fissata al banco di lavoro o a un altro supporto, non sulla porzione del materiale che cadrà una volta effettuato il taglio.
3. Premere il grilletto di azionamento **2** e attendere che la sega raggiunga la massima velocità prima che la lama venga a contatto con il materiale da tagliare (Fig. J).
4. Spingere la sega in avanti a una velocità che consenta alla lama di tagliare senza sforzi.
5. Al termine di un taglio, rilasciare il grilletto di azionamento e attendere che la lama si arresti prima di sollevare la sega dal lavoro. Mentre si solleva la sega, il paralama inferiore si chiude automaticamente sotto la lama.

NOTA: *si raccomanda di indossare guanti antitaglio aderenti per proteggersi dal metallo tagliente e assicurare dal calore delle superfici calde dell'elettroutensile.*

Correzione di un taglio

Qualora il taglio dovesse iniziare a uscire dalla linea di taglio, non cercare di forzarlo. Forzare una correzione può provocare l'arresto improvviso della sega e un contraccolpo. Al contrario, rilasciare il grilletto e attendere che la lama si arresti completamente, quindi, far indietreggiare la sega fuori dal taglio. Riavviare la sega e rientrare nel taglio, seguendo la linea di taglio desiderata.

▲ AVVERTENZA: *non impilare il materiale da tagliare. Non trapassare bulloni con la sega. Non toccare la lama, il pezzo tagliato o gli sfidri metallici a mani nude subito dopo il taglio: saranno roventi, con la possibilità di ustionare la pelle.*

Taglio a tuffo (Fig. A, K)

▲ AVVERTENZA: *non bloccare mai il paralama in posizione sollevata. Durante l'esecuzione di un taglio a tuffo non spostare mai la sega all'indietro. Ciò potrebbe provocare il sollevamento della macchina dalla superficie di lavoro, provocando la possibilità che si verifichino lesioni a persone. Un taglio a tuffo è un taglio eseguito in un pavimento, una parete o un'altra superficie piana.*

1. Regolare la piastra d'appoggio **8** in modo tale che la lama tagli alla profondità desiderata. Consultare le sezioni **Regolazione della profondità di taglio** e **Come impostare la profondità di taglio**.

2. Inclinare la sega in avanti e appoggiare la parte anteriore della piastra d'appoggio sul materiale da tagliare.
3. Appoggiare sulla leva del paralama inferiore, **5**, ritirare il paralama inferiore **6** in una posizione sollevata. Abbassare la parte posteriore della piastra d'appoggio finché i denti della lama sfioreranno quasi la linea di taglio.
4. Rilasciare il paralama inferiore (il suo contatto con il pezzo in lavorazione lo manterrà in posizione di libera apertura quando si avvierà il taglio). Togliere la mano dalla leva del paralama inferiore e afferrare saldamente l'impugnatura ausiliaria **7**, come illustrato nella Fig. K. Posizionare il corpo e il braccio in modo da poter resistere a un eventuale contraccolpo.
5. Assicurarsi che la lama non sia a contatto con la superficie di taglio prima di avviare la sega.
6. Avviare il motore e abbassare gradualmente la sega finché la piastra di appoggio non rimarrà appoggiata orizzontalmente sul materiale da tagliare. Far avanzare la sega lungo la linea di taglio fino a completare il taglio.
7. Rilasciare il grilletto di azionamento **2** e attendere che la lama si arresti completamente prima di estrarla dal materiale.
8. Quando si avvia ogni nuovo taglio, ripetere i passaggi di cui sopra.

Massimizzare la durata della lama

Per estendere la durata della lama, seguire queste procedure:

- Non forzare la lama attraverso il metallo. La sega deve tagliare al proprio passo e a una velocità costante.
- Sostituire le lame quando risulta difficoltoso spingere la sega attraverso il taglio, quando il motore è sotto sforzo o quando la lama si surriscalda.
- Tenere la base della sega saldamente contro il metallo che si sta tagliando.
- Se il metallo che si sta tagliando è soggetto a vibrazioni o scosse, fissare il materiale quanto più vicino possibile al taglio e ridurre la velocità di taglio.

MANUTENZIONE

Questo elettrotensile è stato progettato per funzionare a lungo con una manutenzione minima. Per ottenere prestazioni sempre soddisfacenti occorre averne cura e pulirlo regolarmente.

Per informazioni sui recapiti dei centri di assistenza, consultare l'ultima di copertina di questo manuale oppure visitare il sito web www.2helpu.com.

▲ AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni gravi alle persone, spegnere l'elettrotensile e scollegare il pacco batteria prima di effettuare qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale della macchina può provocare lesioni alle persone. Il caricabatterie e il pacco batteria non richiedono interventi di manutenzione da parte dell'utilizzatore.

Sostituzione della finestrina d'ispezione (Fig. A)

▲ AVVERTENZA: non adoperare la sega circolare se la finestrina d'ispezione è danneggiata o non è presente. Nel caso in cui la finestrina d'ispezione risulti danneggiata o mancante, fare riparare la sega presso un centro di assistenza autorizzato. Se la sega viene utilizzata senza la finestrina d'ispezione, è possibile che delle schegge metalliche vengano catapultate attraverso il paralama, causando lesioni a persone. La finestrina d'ispezione **9** deve essere sostituita presso un centro di assistenza DEWALT autorizzato.

Lubrificazione

L'apparato non richiede alcuna ulteriore lubrificazione.

Pulizia

▲ AVVERTENZA: pericolo di scosse elettriche e rischio meccanico. Scollegare l'apparecchio dalla sorgente di alimentazione elettrica prima di procedere alla pulizia.

▲ AVVERTENZA: per garantire un funzionamento sicuro ed efficiente, mantenere sempre puliti l'apparecchio e le feritoie di ventilazione.

▲ AVVERTENZA: non utilizzare mai solventi o altri prodotti chimici aggressivi per pulire le parti non metalliche dell'utensile. Queste sostanze chimiche rischiano di indebolire i materiali di cui sono fatte tali parti; usare un panno inumidito solo con acqua e detergente neutro. Non lasciare che penetri del liquido all'interno dell'utensile e non immergere alcuno dei suoi componenti direttamente in un liquido.

Le feritoie di ventilazione possono essere pulite con uno spazzolino asciutto e morbido di materiale non metallico e/o con un aspirapolvere adatto. Non utilizzare acqua o soluzioni detergenti. Indossare occhiali di protezione e una mascherina antipolvere omologati.

Riduzione dell'esposizione alle polveri

Prima di iniziare a lavorare verificare la classe di pericolosità delle polveri che saranno generate durante la lavorazione.

▲ AVVERTENZA: evitare di toccare o inalare le polveri perché possono essere dannose per la salute. Le polveri generate durante l'impiego di un elettrotensile e quando si svolgono altre attività di costruzione possono contenere sostanze chimiche, minerali o particelle note per causare infezioni respiratorie, reazioni allergiche, tumori, difetti congeniti o danni all'apparato riproduttivo all'operatore o alle persone che si trovano lì.

- Tali polveri possono essere generate, ad esempio, quando si lavora su legni duri, come il legno di faggio o di quercia, vernici a base di piombo, calcestruzzo, muratura o pietre contenenti quarzo.
- Il materiale contenente amianto può essere maneggiato esclusivamente da personale specializzato.
- Osservare le norme pertinenti in vigore nel proprio Paese per i materiali da lavorare.
- Utilizzare un aspirapolvere o un sistema di aspirazione con una classe di protezione ufficialmente approvata in conformità con le normative locali sulla protezione dalla polvere e adatto al materiale su cui lavorare.
- Catturare le particelle di polvere risultanti direttamente alla fonte ed evitare i depositi nell'area circostante. Utilizzare a tale scopo accessori per l'aspirazione adeguati.

Misure aggiuntive:

- assicurarsi che il luogo di lavoro sia ben ventilato.
- Indossare un respiratore idoneo per il tipo di polveri generate.

Accessori opzionali

▲ AVVERTENZA: poiché accessori diversi da quelli offerti da DEWALT non sono stati testati con questo prodotto, l'utilizzo di tali accessori potrebbe essere pericoloso. Per ridurre il rischio di lesioni alle persone, utilizzare soltanto gli accessori consigliati da DEWALT per l'uso con questo prodotto. Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni sugli accessori più adatti.

Trasporto

⚠ ATTENZIONE: *avvio accidentale durante il trasporto!*

- *Trasportare sempre la sega circolare senza avere rimosso la batteria.*
- *Prima di trasportare la sega circolare controllare che non sia danneggiata.*

Stoccaggio

- *Prima di riporre la sega circolare rimuovere la batteria.*
- *Pulire la sega circolare prima di riporla. Consultare la sezione **Pulizia**.*
- *Conservare la sega circolare in un luogo fresco e asciutto.*
- *Riporre la sega circolare in un luogo inaccessibile da bambini e persone non autorizzate.*
- *Controllare che la sega circolare non sia danneggiato prima di riutilizzarla dopo che è rimasta inutilizzata per un lungo periodo.*

Protezione dell'ambiente



I prodotti/Le batterie sono riciclabili, ma, se sono contrassegnati con il simbolo del cassonetto barrato, non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici.

Lasciare scaricare completamente le batterie e separarle e, se possibile, separare le fonti luminose dal prodotto. È responsabilità dell'utilizzatore provvedere all'eliminazione di tutti i dati personali dal prodotto da smaltire. A quel punto sarà possibile conferirlo presso un centro di raccolta ufficiale o presso un rivenditore aderente all'iniziativa, che nella maggior parte dei casi lo ritirerà a titolo gratuito. L'imballaggio deve essere scartato in base al codice del materiale contrassegnato su di esso. Le istruzioni per l'uso e la sicurezza devono essere smaltite solo quando il prodotto non è più in uso.

Per informazioni sulla gestione dei rifiuti, rivolgersi alla propria comunità locale/al proprio comune di residenza. Per ulteriori informazioni, visitare il sito web **www.2helpU.com** e scansionare il codice QR riportato sopra.

18V XR CIRKELZAAG VOOR HET ZAGEN VAN METAAL

DCS383

 **WAARSCHUWING:** Lees alle veiligheids waarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties in deze handleiding, met inbegrip van de delen over de geleverde accu en lader in een originele gereedschapshandleiding of de afzonderlijke Accu's en laders-handleidingen. Handleidingen kunnen verkregen worden door contact op te nemen met de klantendienst (raadpleeg de laatste pagina van deze handleiding).

Technische gegevens

		DCS383
Spanning	V _{DC}	18
Type		1
Accutype		Li-Ion
Snelheid onbelast	min ⁻¹	3900
Zaagblad diameter	mm	184
Maximale zaagdiepte	mm	67
Zaagblad boring	mm	20
Gewicht (zonder accu)	kg	4,9
Geluids- en/of trillingswaarden (triax vectorsom) overeenkomstig EN62841-2-5		
L _{PA} (emissie geluidsdruk niveau)	dB(A)	107
L _{WA} (geluidsvermogensniveau)	dB(A)	115
K (onzekerheid voor het gegeven geluidsniveau)	dB(A)	3
Trillings emissiewaarde a _{h, CM} =		
	m/s ²	< 2,5
Onzekerheid K =		
	m/s ²	1,5

Het trillings- en/of geluidsemissieniveau dat in dit gegevensblad wordt gegeven, is gemeten overeenkomstig een gestandaardiseerde test opgegeven in EN62841 voor het vergelijken van het ene gereedschap met het andere. Er kan een eerste beoordeling van blootstelling mee worden uitgevoerd.

 **WAARSCHUWING:** Het opgegeven trillings- en/of geluidsemissieniveau geldt voor de belangrijkste toepassingen van het gereedschap. Als het gereedschap echter voor andere toepassingen of met andere accessoires wordt gebruikt, of slecht wordt onderhouden, kan de vibratie- en/of geluidsemissie verschillen. Dit kan het blootstellingsniveau aanzienlijk verhogen gedurende de totale werkperiode.

Bij een schatting van het blootstellingsniveau aan vibratie- en/of geluid moet ook rekening worden gehouden met de tijd dat het gereedschap is uitgeschakeld, of aanstaat maar niet werkelijk wordt ingezet bij werkzaamheden. Dit kan het blootstellingsniveau gedurende de totale werkperiode aanzienlijk verlagen.

Stel vast of er nog aanvullende veiligheidsmaatregelen zijn ter bescherming van de gebruiker tegen de effecten van trilling en/of geluid, zoals: goed onderhoud van gereedschap en de accessoires, de handen warm houden (relevant voor trilling), organisatie van werkpatronen.

EG-conformiteitsverklaring

Machinerichtlijn



Cirkelzaag voor het zagen van metaal

DCS383

DeWALT verklaart dat de producten die worden beschreven onder **Technische Gegevens** voldoen aan: 2006/42/EG, EN62841-1:2015 + A11:2022; EN62841-2-5:2014.

Deze producten zijn ook conform richtlijnen 2014/30/EU en 2011/65/EU. Neem voor meer informatie contact op met DeWALT op het volgende adres of kijk op de achterzijde van de handleiding.

De ondergetekende is verantwoordelijk voor de samenstelling van het technische bestand en legt deze verklaring af namens DeWALT.

Markus Rompel
Vice-president van Engineering, PTE-Europe
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Duitsland
11.25.2024



WAARSCHUWING: Lees de instructiehandleiding om het risico op letsel te verminderen.

Definitie: Veiligheidsrichtlijnen

De definities hieronder beschrijven de ernstgraad voor elk signaalwoord. Gelieve de handleiding te lezen en op deze symbolen te letten.

 **GEVAAR:** Wijst op een dreigende gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, zal leiden tot de dood of ernstige verwondingen.

 **WAARSCHUWING:** Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, zou kunnen leiden tot de dood of ernstige letsels.

 **VOORZICHTIG:** Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of matige letsels.

OPMERKING: Geeft een handeling aan waarbij geen persoonlijk letsel optreedt die, indien niet voorkomen, schade aan goederen kan veroorzaken.

 Wijst op risico van een elektrische schok.

 Wijst op brandgevaar.

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

 **WAARSCHUWING:** Lees alle veiligheids waarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit gereedschap zijn meegeleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.

BEWAAR ALLE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES ALS TOEKOMSTIG REFERENTIEMATERIAAL

De term „elektrisch gereedschap” in de waarschuwingen verwijst naar uw (met een snoer) op de netspanning aangesloten elektrische gereedschap of naar (draadloos) elektrisch gereedschap met een accu.

1) Veiligheid Werkplaats

- a) **Houd het werkgebied schoon en goed verlicht.** Rommelige of donkere gebieden zorgen voor ongelukken.
- b) **Bedien elektrische gereedschappen niet in een explosieve omgeving, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- c) **Houd kinderen en omstanders op een afstand terwijl u een elektrisch gereedschap bedient.** Als u wordt afgeleid kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2) Elektrische Veiligheid

- a) **Stekkers van elektrisch gereedschap moeten in het stopcontact passen. Pas de stekker nooit op enige manier aan. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap.** Niet aangepaste stekkers en passende contactdozen verminderen het risico op een elektrische schok.
- b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlaktes zoals buizen, radiatoren, fornuizen en ijskasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- c) **Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** Als er water in een elektrisch gereedschap terecht komt, verhoogt dit het risico op een elektrische schok.
- d) **Behandel het stroomsnoer voorzichtig. Gebruik het stroomsnoer nooit om het elektrische gereedschap te dragen of te trekken, of de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het snoer uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen, of bewegende onderdelen.** Beschadigde snoeren of snoeren die in de war zijn verhogen het risico op een elektrische schok.
- e) **Als u een elektrisch gereedschap buitenshuis gebruikt, gebruikt u een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.
- f) **Als het gebruik van een elektrisch gereedschap op een vochtige locatie onvermijdelijk is, gebruikt u een stroomvoorziening die beveiligd is met een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

3) Persoonlijke Veiligheid

- a) **Blijf alert, kijk wat u doet en gebruik uw gezonde verstand als u een elektrisch gereedschap bedient. Gebruik het gereedschap niet als u vermoeid bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicatie bent.** Een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrische gereedschappen kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- b) **Gebruik een beschermende uitrusting. Draag altijd oogbescherming.** Beschermende uitrusting zoals een stofmasker, antislip veiligheidsschoenen, een helm, of gehoorbescherming gebruikt in de juiste omstandigheden zal het risico op persoonlijk letsel verminderen.

- c) **Vermijd onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de „off” (uit) stand staat voordat u het gereedschap aansluit op de stroombron en/of accu, het oppakt of ronddraagt.** Het rondragen van elektrische gereedschappen met uw vinger op de schakelaar of het aanzetten van elektrische gereedschappen waarvan de schakelaar aan staat, zorgt voor ongelukken.
- d) **Verwijder alle stelsleutels of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap aan zet.** Een moersleutel of stelsleutel die in een ronddraaiend onderdeel van het elektrische gereedschap is achtergelaten kan leiden tot persoonlijk letsel.
- e) **Rek u niet te ver uit. Blijf altijd stevig en in balans op de grond staan.** Dit zorgt voor betere controle van het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen.** Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- g) **Als er in apparaten wordt voorzien voor het aansluiten van stofverwijdering- of verzamelapparatuur, zorg er dan voor dat deze correct worden aangesloten en gebruikt.** Het gebruik van een stofverzamelaar kan aan stof gerelateerde gevaren verminderen.
- h) **Denk niet dat u, doordat u het gereedschap veel hebt gebruikt, het allemaal wel weet en dat u de veiligheidsbeginselen kunt negeren.** Een onvoorzichtige actie kan in een fractie van een seconde ernstig letsel tot gevolg hebben.

4) Gebruik en Verzorging van Elektrisch Gereedschap

- a) **Forceer het gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw toepassing.** Het juiste elektrische gereedschap voert de werkzaamheden beter en veiliger uit waarvoor het is ontworpen.
- b) **Gebruik het gereedschap niet als de schakelaar het niet aan en uit kan zetten.** Leder gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu, als deze kan worden losgenomen, uit het elektrisch gereedschap en voer daarna pas aanpassingen uit, wissel daarna pas accessoires of berg daarna pas het gereedschap op.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrisch gereedschap per ongeluk opstart.
- d) **Bewaar gereedschap dat niet wordt gebruikt buiten het bereik van kinderen en laat niet toe dat personen die onbekend zijn met het elektrische gereedschap of deze instructies het gereedschap bedienen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in handen van ongetrainde gebruikers.
- e) **Onderhoud elektrische gereedschappen. Controleer op verkeerde uitlijning en het grijpen van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het gereedschap nadelig kunnen beïnvloeden. Zorg dat het gereedschap voor gebruik wordt gerepareerd als het beschadigd is.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden gereedschap.
- f) **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Correct onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijdranden lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker te beheersen.

g) **Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires en gereedschapsonderdelen enz. in overeenstemming met deze instructies, waarbij u rekening houdt met de werkomstandigheden en de werkzaamheden die dienen te worden uitgevoerd.** Gebruik van het elektrische gereedschap voor werkzaamheden die anders zijn dan het bedoelde gebruik, kunnen leiden tot een gevaarlijke situatie.

h) **Houd de handgrepen en oppervlakken die u beet pakt, droog, schoon en vrij van olie en vet.** Door gladde handgrepen en oppervlakken die u beet pakt, kan veilig werken en bedienen van het gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk worden.

5) Gebruik en Verzorging van Gereedschap op Accu

a) **Gebruik alleen de lader die door de fabrikant wordt opgegeven.** Een lader die geschikt is voor één accutype, kan een risico op brand veroorzaken indien gebruikt met een andere accu.

b) **Gebruik elektrische gereedschappen uitsluitend met speciaal omschreven accu's.** Gebruik van andere accu's kan leiden tot letsel en brandgevaar.

c) **Als de accu niet in gebruik is, dient u deze uit de buurt te houden van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding van het ene contactpunt met het andere kunnen maken.** Het kortsluiten van de accucontactpunten samen kan brandwonden of brand veroorzaken.

d) **Als het gereedschap te zwaar wordt belast, kan er vloeistof uit de accu lekken; vermijd contact hiermee. Als u per ongeluk hier toch mee in contact komt, spoelt u met water. Als de vloeistof in contact met de ogen komt, dient u daarnaast medische hulp in te roepen.** Vloeistof afkomstig uit de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.

e) **Werk niet met een accu of met gereedschap dat beschadigd is of waaraan wijzigingen zijn aangebracht.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen dat kan leiden tot brand, explosie of een risico van letsel.

f) **Stel een accu of gereedschap niet bloot aan open vuur of uitzonderlijk hoge temperatuur.** Brand of een temperatuur boven de 130 °C kunnen de accu doen exploderen.

g) **Volg alle instructies voor het opladen en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies wordt opgegeven.** Door op onjuiste wijze opladen of opladen bij een temperatuur buiten het opgegeven bereik kan de accu beschadigd raken en het risico van brand toenemen.

6) Service

a) **Zorg dat u gereedschap wordt onderhouden door een erkende reparateur die uitsluitend identieke vervangende onderdelen gebruikt.** Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het gereedschap blijft gegarandeerd.

b) **Probeer nooit beschadigde accu's te repareren.** De reparaties aan accu's mogen alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of door geautoriseerde servicecentra.

Veiligheidsvoorschriften voor alle zagen

Zaagprocedures

a) **⚠ GEVAAR: Houd uw handen verwijderd van het zaaggebied en het zaagblad. Houd uw tweede hand op de hulphandgreep, of op de motorbehuizing.** Als beide handen de zaag vasthouden, kunnen zij niet in aanraking met het zaagblad komen.

b) **Reik niet onder het werkstuk.** Onder het werkstuk kan de beschermkap u niet beschermen tegen het zaagblad.

c) **Pas de zaagdiepte aan aan de dikte van het werkstuk.** Er moet minder dan een volledige tand van de zaagbladtanden zichtbaar zijn onder het werkstuk.

d) **Houd nooit een werkstuk dat u zaagt, in uw handen of tegen uw been gedrukt. Zet het werkstuk vast op een stabiele ondergrond.** Het is belangrijk dat het werkstuk goed wordt ondersteund zodat blootstelling van het lichaam, vastlopen van het zaagblad of het verlies van controle tot een minimum worden beperkt.

e) **Houd het gereedschap vast bij de geïsoleerde greepoppervlakken wanneer u een handeling uitvoert waarbij het accessoire van het zaaggereedschap in aanraking kan komen met verborgen bedrading.** Contact met bedrading die onder stroom staat, kan metalen onderdelen van het gereedschap onder stroom zetten en de gebruiker een elektrische schok geven.

f) **Gebruik, wanneer u overlangs gaat zagen, altijd een langsg geleider of een richtliniaal.** Dat verbetert de nauwkeurigheid van de zaagsnede en vermindert de kans dat het zaagblad vastloopt.

g) **Gebruik altijd zaagbladen van de juiste omvang en vorm (ruitvormig tegenover rond) van het asgat.** Zaagbladen die niet passen bij de montagevoorziening van de zaag zullen excentrisch lopen, waardoor verlies van controle ontstaat.

h) **Gebruik nooit beschadigde of onjuiste zaagbladringen of een onjuiste zaagbladbout.** De zaagbladringen en -bout zijn speciaal voor uw zaag ontworpen, voor optimale prestaties en veiligheid in gebruik.

Nadere veiligheidsvoorschriften voor alle zagen

Oorzaken van terugslag en bijbehorende waarschuwingen:

- Terugslag is een plotselinge reactie op een bekneld, vastgelopen of verkeerd uitgelijnd zaagblad, waarbij een zaag zonder controle omhoog komt uit het werkstuk in de richting van de gebruiker;
- Wanneer het zaagblad bekneld raakt of vastloopt doordat de zaagsnede zich sluit, loopt het zaagblad vast en wordt de unit door de reactie van de motor snel in de richting van de gebruiker geduwd;
- Als het zaagblad krom wordt of verkeerd uitgelijnd raakt in de zaagsnede, kunnen de tanden aan de achterkant van het zaagblad in het bovenste oppervlak van het materiaal vast komen te zitten, waardoor het zaagblad uit de zaagsnede omhoog klimt en naar de gebruiker toe springt.

Terugslag is het gevolg van een verkeerd gebruik en/of onjuiste gebruiksomstandigheden van de zaag en kan worden voorkomen door geschikte voorzorgsmaatregelen te nemen zoals hieronder worden vermeld:

a) **Blijf de zaag stevig met beide handen vasthouden en plaats uw armen zodanig dat u een eventuele terugslag kunt tegenhouden. Plaats uw lichaam aan één van beide zijden van het zaagblad, maar niet in lijn met het zaagblad.**

Door terugslag kan de zaag naar achteren springen, maar de krachten van de terugslag kunnen door de gebruiker worden gecontroleerd, als de juiste voorzorgsmaatregelen worden genomen.

b) **Wanneer het blad vast komt te zitten, of wanneer u het zagen om welke reden dan ook wilt onderbreken, laat u de schakelaar los en houdt u de zaag zonder beweging in het materiaal totdat het blad tot volledige stilstand is gekomen. Probeer nooit de zaag uit het werkstuk te trekken of de**

zaag naar achteren te trekken terwijl het zaagblad loopt of wanneer terugslag zich kan voordoen. Zoek naar de oorzaak van het vastlopen en neem de geschikte maatregelen om die oorzaak te verhelpen.

c) **Centreer, wanneer u een zaag opnieuw start in het werkstuk, het zaagblad in de zaagsnede zodat de zaagtanden niet in het materiaal vastzitten.** Als een zaagblad is vastgelopen, kan het omhoog komen of terugslaan uit het werkstuk als de zaag opnieuw wordt gestart.

d) **Ondersteun grote panelen zodat het risico van vastlopen of terugslaan zoveel mogelijk wordt beperkt.** Grote panelen kunnen onder hun eigen gewicht doorzakken. Er moet aan beide zijden ondersteuning onder het paneel worden geplaatst, dicht bij de zaagsnede en dicht bij de rand van het paneel.

e) **Gebruik geen botte of beschadigde bladen.** Bij niet-geslepen of onjuist geplaatste zaagbladen krijgt u een nauwe zaagsnede, ontstaat te veel wrijving, komt het zaagblad vast te zitten en treedt terugslag op.

f) **Vergrendelingen van de zaagbladdiepte en afschuinhoek moeten goed vastzitten voordat er wordt gezaagd.** Als het zaagblad tijdens het zagen verschuift, kan het vast komen te zitten en treedt terugslag op.

g) **Wees extra voorzichtig wanneer u in bestaande muren of andere 'blinde' gebieden zaagt.** Het vooruitstekende zaagblad kan voorwerpen raken die terugslag kunnen veroorzaken.

Veiligheidsinstructies voor de onderste beschermkap

a) **Controleer altijd dat de onderste beschermkap is gesloten voordat u de zaag gebruikt. Gebruik de zaag niet als de onderste beschermkap niet vrij beweegt en zich niet ogenblikkelijk sluit. Klem of bind de onderste beschermkap nooit vast in een geopende stand.** Als de zaag komt te vallen, kan de onderste beschermkap verbogen raken. Breng de onderste beschermkap met de terugtrekkende omhoog en controleer dat de kap vrij kan bewegen en onder geen enkele hoek en bij geen enkele zaagdiepte het zaagblad of een ander onderdeel raakt.

b) **Controleer het veermechanisme voor de onderste beschermkap. Als de beschermkap en de veer niet goed werken, moeten zij vóór gebruik worden nagezien.** Mogelijk werkt de onderste beschermkap traag als gevolg van beschadigde onderdelen, kleverige resten of een opeenhoping van vuil.

c) **U mag de onderste beschermkap alleen met de hand omhooghouden bij speciale verrichtingen, zoals "invalzaagsneden" en "samengestelde zaagsneden."** Breng de onderste beschermkap omhoog door op de hendel voor de onderste beschermkap te drukken zodra het zaagblad in het materiaal dringt, de onderste beschermkap moet los staan. Voor alle andere zaagwerkzaamheden moet de onderste beschermkap automatisch functioneren.

d) **Let er altijd goed op dat de onderste beschermkap het zaagblad bedekt voordat u de zaag op een werkbank of op de vloer zet.** Als het zaagblad niet afgeschermd is kan het uitlopende zaagblad de zaag naar achteren laten lopen en kan alles wat de zaag tegenkomt beschadigd raken. Houd rekening met de tijd die het zaagblad nodig heeft om tot stilstand te komen nadat u de schakelaar hebt losgelaten.

Aanvullende veiligheidsinstructies voor cirkelzagen

- **Draag gehoorbescherming.** Blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.

- **Draag een stofmasker.** Blootstelling aan stofdeeltjes kan ademhalingsproblemen en mogelijk letsel veroorzaken.

- **Gebruik geen zaagbladen met een grotere of kleinere diameter dan wordt aanbevolen.** Raadpleeg voor de juiste maten van het zaagblad de **Technische gegevens**. Gebruik alleen de zaagbladen die worden opgegeven in deze handleiding.
- **Nooit schurende afkortschijven gebruiken.**
- **Gebruik geen hulpstukken voor de toevoer van water.**
- **Zet het werkstuk met klemmen of op een andere praktische manier vast en ondersteun het op een stabiel platform.** Het werkstuk met uw hand vasthouden of tegen uw lichaam houden, maakt het instabiel en kan ervoor zorgen dat u de controle erover verliest.
- **Gebruik alleen zaagbladen waarop een snelheid wordt vermeld die gelijk is aan of hoger is dan de snelheid die op het gereedschap wordt vermeld.**
- **Voorkom oververhitting van de tanden van het zaagblad.**
- **Verzeker voor gebruik dat de spaanderopvangbak op de zaag geplaatst is.**
- **De hete metalen oppervlakken van het gereedschap NIET aanraken tijdens het zagen.**

Overige risico's

Ondanks het toepassen van de relevante veiligheidsvoorschriften en het implementeren van veiligheidsvoorzieningen kunnen sommige overige risico's niet worden vermeden. Dit zijn:

- Gehoorbeschadiging.
- Risico op persoonlijk letsel door deeltjes die worden weggeslingerd.
- Risico van brandwonden omdat accessoires tijdens het gebruik heet worden.
- Risico van persoonlijk letsel als gevolg van langdurig gebruik.

Accutype

Deze accu's kunnen worden gebruikt:

Accu	(kg)	Accu	(kg)
DCB546	1,08	DCB184/B/G	0,62
DCB547/G	1,46	DCB185	0,35
DCB548	1,46	DCB187	0,54
DCB549	2,12	DCB188	0,95
DCB181	0,35	DCB189	0,54
DCB182	0,61	DCBP034/G	0,32
DCB183/B/G	0,40	DCBP518/G	0,75

Raadpleeg de handleiding van de batterij/oplader voor meer informatie.

Markeringen op het gereedschap

De volgende pictogrammen staan op het gereedschap vermeld:



Lees de gebruiksaanwijzing vóór gebruik.



Draag gehoorbescherming.



Draag oogbescherming.



Zichtbare straling. Kijk niet in de lichtstraal.



Heet oppervlak

Positie datumcode (Afb. [Fig.] A)

De productiedatumcode **31** bestaat uit een 4-cijferig jaar gevolgd door een 2-cijferige week en wordt uitgebreid met een 2-cijferige fabriekscode.

Beschrijving (Afb. A)

▲ WAARSCHUWING: *Pas het gereedschap of een onderdeel ervan nooit aan. Dit kan schade of persoonlijk letsel tot gevolg hebben.*

- 1 Aan/Uit-schakelaar/Knop voor vergrendeling in de Uit-stand
- 2 Aan/uit-schakelaar
- 3 Hoofdhandgreep
- 4 Vergrendelknop voor het zaagblad
- 5 Hendel onderste zaagbladbeschermkap
- 6 Onderste zaagbladbeschermkap
- 7 Hulphandgreep
- 8 Zaagschoen
- 9 Kijkglas
- 10 Zaagbladsleutel
- 11 Hendel voor diepteafstelling
- 12 Afneembare spaanderopvangbak
- 13 Accu*
- 14 Accuvrijgaveknop

*Inbegrepen bij sommige pakketten.

OPMERKING: Controleer op mogelijke beschadiging van onderdelen of accessoires tijdens transport.

Bedoeld gebruik

Deze cirkelzaag voor het zagen van metaal is bedoeld voor het door professionele gebruikers zagen van metalen van verschillende dikte en metaalstructuren.

GEBRUIK DEZE ZAAG NIET met accessoires voor de toevoer van water.

GEBRUIK DEZE ZAAG NIET met schurende schijven of bladen.

NIET gebruiken onder natte omstandigheden of op een plaats waar brandbare vloeistoffen of gasen aanwezig zijn.

Deze cirkelzagen voor het zagen van metaal zijn professioneel elektrisch gereedschap.

Laat kinderen **NIET** met het gereedschap in contact komen. Toezicht is vereist als onervaren gebruikers met dit product werken.

- **Jonge kinderen en personen met een zwakke gezondheid.** Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door jonge kinderen en personen met een zwakke gezondheid, zonder toezicht.
- Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) die verminderde fysieke, zintuiglijke of psychische mogelijkheden hebben; wanneer sprake is van gebrek aan ervaring, kennis of vaardigheden is gebruik alleen toegestaan onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor de veiligheid van gebruikers. Kinderen mogen nooit alleen gelaten worden met dit product.

MONTAGE EN AANPASSINGEN

▲ WAARSCHUWING: *Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u de accu, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijderd/installeert. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.*

▲ WAARSCHUWING: *Gebruik alleen de accusets en laders van DEWALT.*

De accu in het gereedschap plaatsen en de accu uit het gereedschap nemen (Afb. B)

OPMERKING: Controleer dat de accu **13** geheel is opgeladen.

De accu in de handgreep van het gereedschap plaatsen

1. Houd de accu tegenover de rails in de handgreep van het gereedschap (Afb. B).
2. Schuif de accu in de handgreep tot deze stevig vastzit en let er vooral op dat u de accu hoort vastklikken.

De accu uit het gereedschap nemen

1. Druk op de vrijgaveknop van de accu **14** en trek de accu stevig uit de handgreep van het gereedschap.
2. Zet de accu in de lader.

Accu's met vermogenmeter (Afb. B)

Er zijn DEWALT-accupacks zijn uitgerust met een vermogensmeter, die bestaat uit drie groene LED-lampjes die het resterende niveau van het accupack aangeven.

U kunt de vermogenmeter activeren door de knop van de vermogenmeter ingedrukt te houden **32**. Een combinatie van de drie groene LED-lampjes gaat branden, om het resterende niveau aan te geven. Wanneer de lading in de accu onder het bruikbare niveau ligt, gaat de vermogenmeter niet branden en moet de accu worden opgeladen.

OPMERKING: De accumeter geeft slechts een indicatie van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft. De indicator geeft geen aanwijzingen over de functionaliteit van het gereedschap en is onderhevig aan schommelingen afhankelijk van productcomponenten, temperatuur en de toepassing door de eindgebruiker.

Spaanderopvangbak (Afb. D)

▲ WAARSCHUWING: *Beperk het risico van letsel, zet de unit uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires plaatst of verwijderd, voordat u aanpassingen aanbrengt of wanneer u reparaties uitvoert. Wanneer het gereedschap per ongeluk wordt gestart, kan dat leiden tot letsel.*

▲ WAARSCHUWING: *De spaanderopvangbak is zeer heet na gebruik. Laten deze afkoelen vóór het aanraken/verwijderen.*

▲ WAARSCHUWING: *Gebruik het gereedschap niet zonder de spaanderopvangbak geplaatst. Rondvliegend afval kan persoonlijk letsel of brand veroorzaken.*

▲ WAARSCHUWING: *Raak metaalspaanders niet aan met blote handen na gebruik. Dit kan ernstige brand- of snijwonden veroorzaken.*

▲ WAARSCHUWING: *Hete metaalspaanders moeten in een container zonder brandbare materialen geplaatst worden.*

Dit gereedschap is uitgerust met een afneembare metaalspaanderopvangbak.

Om de spaanderopvangbak te plaatsen

1. Lijn de onderste grendels **16** van de spaanderopvangbak **12** uit en plaats ze op de onderste grendelopeningen **17** van de binnenste beschermkap **26** zoals weergegeven op Afb. D.
2. Draai de spaanderopvangbak omhoog om de bovenste grendel **30** in de grendelopening **18** te laten klikken.

OPMERKING: Verzeker dat de spaanderopvangbak stevig geplaatst is voordat u het gereedschap gebruikt.

Voor het verwijderen van de spaanderopvangbak

3. Druk op de grendelknop **15** om de grendel uit de grendelopening te halen.
4. Til de spaanderopvangbak op en weg van het gereedschap.

OPMERKING: Het wordt aanbevolen om de spaanderopvangbak leeg te maken telkens wanneer er een opgeladen accu in het gereedschap geplaatst wordt.

OPMERKING: De spaanderopvangbak moet verwijderd worden voordat zaagbladen geplaatst of verwijderd worden.

OPMERKING: GEEN houtspaanders opvangen in de spaanderopvangbak.

Zaagbladen vervangen (Afb. A, E, F)

Het zaagblad installeren

▲ WAARSCHUWING: *Beperk het risico van letsel, zet de unit uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires plaatst of verwijderd, voordat u aanpassingen aanbrengt of wanneer u reparaties uitvoert. Wanneer het gereedschap per ongeluk wordt gestart, kan dat leiden tot letsel.*

1. Verwijder de spaanderopvangbak. Zie *Spaanderopvangbak*.

2. Trek de onderste zaagbladbeschermkap **6** terug door de vingerhaak **24** omhoog te trekken.

3. Plaats het zaagblad **21** op de zaagas/binnenste klemring (**19**, **20**, Afb. E), en verzeker dat het zaagblad in de juiste richting zal draaien (in de richting van de pijl op het zaagblad en de tanden moeten in richting van de pijl op de onderste zaagbladbeschermkap wijzen). Ga er niet vanuit dat de afdruk op het zaagblad altijd naar u toe is gericht wanneer deze goed is geïnstalleerd. Wanneer u de onderste zaagbladbeschermkap intrekt voor het installeren van het zaagblad, controleer dan de staat en de werking van de onderste zaagbladbeschermkap zodat u er zeker van kunt zijn dat deze goed werkt. Controleer dat deze vrij beweegt en niet het zaagblad of een ander onderdeel raakt, onder alle hoeken en bij alle zaagdiepten.

OPMERKING: De binnenste klemring **20** kan niet verwijderd worden en is volledig aan de as **19** bevestigd.

4. Plaats de buitenste klemring **22** op de zaagas met het grote platte oppervlak tegen het zaagblad met de schuine zijde naar buiten gericht.

5. Draai de zaagbladklemschroef **23** met de hand op de as (de zaagbladklemschroef heeft rechtse schroefdraad en moet naar links gedraaid worden om vast te zetten).

6. Druk de vergrendelknop van het zaagblad **4** in terwijl u de zaagas draait met de zaagbladsleutel **10** tot de zaagbladvergrendeling ingrijpt en het zaagblad niet meer draait. De zaagbladsleutel wordt bewaard in het opslagcompartiment voor de zaagbladsleutel **25**. Zie Afb. F.

7. Zet de zaagbladklemschroef stevig vast met de zaagbladsleutel.

OPMERKING: Schakel de zaagbladvergrendeling nooit in zolang de zaag loopt, en schakel de vergrendeling ook nooit in een poging het gereedschap te stoppen. Schakel de zaag nooit in terwijl de zaagbladvergrendeling is ingeschakeld. De zaag kan dan ernstig beschadigd raken.

Het zaagblad vervangen

1. Druk, om u de klemschroef van het zaagblad **23** los te maken de vergrendelknop het zaagblad **4** in en draai de zaagas **19** met de zaagbladsleutel **10** tot de zaagbladvergrendeling ingrijpt en het zaagblad niet meer draait. Draai met de zaagbladvergrendeling ingeschakeld de zaagbladklemschroef met de zaagbladsleutel naar

links (de schroef heeft rechtse schroefdraad en moet naar links worden gedraaid om los te zetten).

2. Verwijder alleen de zaagbladklemschroef **23** en de buitenste klemring **22**. Verwijder het oude zaagblad.

3. Haal alle metalen spaanders/snippers weg die zich mogelijk hebben verzameld in de buurt van de beschermkap en de klemring en controleer de staat en de werking van de onderste beschermkap, zoals eerder is uiteengezet. Breng hier geen smering aan.

4. Selecteer het juiste zaagblad voor de toepassing (zie *Zaagbladen*). Gebruik altijd zaagbladen van de juiste afmeting (diameter) met een middengat van de juiste afmeting en vorm voor de montage op de zaagas. Zorg er altijd voor dat de maximale aanbevolen snelheid (tpm) op het zaagblad overeenkomt met of hoger is dan de snelheid (tpm) van de zaag.

5. Volg stappen 1 tot en met 7 onder *Het zaagblad installeren* en verzeker dat het zaagblad in de juiste richting zal draaien.

Onderste zaagbladbeschermkap

▲ WAARSCHUWING: *De onderste zaagbladbeschermkap is een veiligheidsvoorziening die het risico van ernstig persoonlijk letsel beperkt. Gebruik de zaag nooit als de onderste zaagbladbeschermkap ontbreekt, beschadigd is, verkeerd gemonteerd is of niet goed werkt. U kunt er niet op vertrouwen dat de onderste zaagbladbeschermkap u onder alle omstandigheden beschermt. Uw veiligheid is afhankelijk van het opvolgen van de volgende waarschuwingen en aanwijzingen voor een veilig gebruik en ook van een goede werking van de zaag. Controleer vóór ieder gebruik dat de onderste zaagbladbeschermkap goed sluit, zoals wordt beschreven in Nadere Veiligheidsinstructies voor alle zagen. Als de onderste zaagbladbeschermkap ontbreekt of niet goed werkt, laat de zaag dan nazien voordat u het gereedschap weer gebruikt. De veiligheid en betrouwbaarheid van het product kunnen alleen worden gewaarborgd als reparatie, onderhoud en afstelling worden uitgevoerd door een geautoriseerd servicecentrum of een andere gekwalificeerde service-organisatie, waarbij altijd identieke vervangende onderdelen moeten worden gebruikt.*

▲ WAARSCHUWING: *Onder bepaalde omstandigheden, kunnen metaalspaanders op de oppervlakken van de onderste beschermkap vast komen te zitten, waardoor de onderste beschermkap tegen de bovenste beschermkap zal schuren. Controleer de werking van de onderste beschermkap voor elk gebruik en verwijder mogelijke spaanders.*

▲ WAARSCHUWING: *Als het gereedschap van op een hoogte gevallen is, controleer dan de onderste beschermkap op goede sluiten en schade.*

De onderste beschermkap controleren (Afb. A, D)

Om de onderste zaagbladbeschermkap volledig te openen:

1. Schakel het gereedschap uit en verwijder de accu **13**.
2. Verwijder de spaanderopvangbak. Zie *Spaanderopvangbak*.
3. Draai de onderste zaagbladbeschermkap volledig omhoog door middel van de vingerhaak **24**.

De hendel van de onderste beschermkap controleren (Afb. A)

Om de werking van de onderste zaagbladbeschermkap te controleren:

1. Draai de hendel van de onderste zaagbladbeschermkap **5** vooruit van de volledig gesloten positie naar de volledig geopende positie.

2. Laat de hendel los en kijk of de beschermkap 6 naar de volledig gesloten positie terugkeert.

OPMERKING: De hendel van de onderste zaagbladbeschermkap gebruiken, zal de zaagbladbeschermkap ongeveer 50% openen.

Het gereedschap moet in een officieel erkend servicecentrum worden nagezien, als de beschermkap:

- niet terugkeert in de geheel gesloten positie,
- met horten en stoten of langzaam beweegt, of
- contact maakt met het zaagblad of met een deel van het gereedschap onder alle hoeken en bij alle zaagdiepten.

Zaagbladen

▲ LET OP: *Gevaar voor brandwonden. Raak het zaagblad niet aan onmiddellijk na gebruik. Contact met het zaagblad kan persoonlijk letsel tot gevolg hebben.*

▲ WAARSCHUWING: *Beperk het risico van oogletsel zoveel mogelijk, gebruik altijd oogbescherming. Carbide is een hard maar bros materiaal. Voorwerpen in het werkstuk, die er niet in horen, zoals draad of spijkers, kunnen tot gevolg hebben dat de zaagbladtips scheuren of breken. Werk alleen met de zaag wanneer een goede zaagbladbeschermkap is geplaatst. Monteer vóór gebruik het zaagblad stevig en let op de juiste draairichting, gebruik altijd een schoon, scherp zaagblad.*

▲ WAARSCHUWING: *GEEN* schurende zaagbladen gebruiken.

▲ WAARSCHUWING: *GEEN* cementplaten zagen.

▲ WAARSCHUWING: *GEEN* stenen platen zagen.

▲ WAARSCHUWING: *GEEN* hout zagen.

Blad	Diameter	Tanden	Toepassing
DT1044-QZ	184 mm	48	• Alleen zacht staal. • Metalen tapbouten, stalen dekplaten, hoekijzer, plaat, pijp tot 6 mm wanddikte. • Stang met schroefdraad tot 25 mm diameter.

OPMERKING: Gebruik alleen DEWALT® bladen met hardmetalen punt voor het zagen van metaal met dit gereedschap.

Bel als u hulp nodig hebt met zaagbladen **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)**.

Terugslag

Terugslag is waarschijnlijker in een van de volgende omstandigheden.

1. ONVOLDOENDE ONDERSTEUNING VAN HET WERKSTUK (Afb. I)

- Doorzakken of onjuist omhoog brengen van het af te zagen stuk materiaal kan het vastklemmen van het zaagblad tot gevolg hebben en leiden tot terugslag (Afb. I).
- Wanneer materiaal wordt doorgezaagd dat alleen aan de uiteinden wordt ondersteund, kan dat leiden tot terugslag. Naarmate het materiaal verzwakt, zakt het door, waardoor de zaagsnede zich sluit en het zaagblad klem komt te zitten (Afb. I).
- Het afzagen van een vrijdragend of overhangend stuk materiaal van onderaf in een verticale richting kan terugslag tot gevolg hebben. Het vallende afgezaagde stuk kan een zaagblad afklemmen.
- Wanneer lange smalle stroken worden afgezaagd (zoals bij overlangs doorzagen), kan dat terugslag tot gevolg hebben. De af te zagen strook kan doorzakken waardoor de zaagsnede zich sluit en het zaagblad bekneld raakt.
- Het ophalen van de onderste beschermkap op een oppervlak onder het materiaal dat wordt gezaagd, kan

verminderde controle van de gebruiker over het gereedschap tot gevolg hebben. De zaag kan gedeeltelijk uit de zaagsnede omhoogkomen en daardoor kan de kans dat het zaagblad wordt verbogen, toenemen.

2. ONJUISTE INSTELLING VAN DE ZAAGDIEPTE OP DE ZAAG

- Om de meest efficiënte zaagsnede te maken, moet het zaagblad zo ver uitsteken dat er slechts anderhalve tand zichtbaar is. Zo kan de schoen het zaagblad ondersteunen en wordt het verbuigen en knellen in het materiaal tot een minimum beperkt. Zie **Afstelling diepte**.

3. BUIGING VAN HET ZAAGBLAD (VERKEERDE UITLIJNING IN DE ZAAGSNEDE)

- Harder duwen tijdens het zagen, kan het zaagblad doen buigen.
- Wanneer u probeert de zaag in de zaagsnede te draaien (proberen terug te komen op de gemarkeerde lijn) kan dat tot gevolg hebben dat het zaagblad verbuigt.
- Buiten uw macht reiken of de zaag bedienen in een verkeerde lichaamshouding (uit evenwicht), kan buigen van het zaagblad tot gevolg hebben.
- Het verplaatsen van uw handen of een andere lichaamshouding aannemen kan buigen van het zaagblad tot gevolg hebben.
- Het ondersteunen van de zaag om het zaagblad vrij te maken, kan verbuigen van het zaagblad tot gevolg hebben.

4. GEBRUIK VAN BOTTE OF VUILE ZAAGBLADEN

- Bij gebruik van botte zaagbladen wordt de zaag meer belast. Om dat te goed te maken zal de gebruiker gewoonlijk harder duwen waardoor de unit nog meer wordt belast en het verbuigen van het zaagblad in de zaagsnede nog erger wordt. Versleten zaagbladen zullen misschien ook onvoldoende vrije ruimte hebben waardoor de kans op vastlopen en de belasting toeneemt.

5. HET OPNIEUW STARTEN VAN EEN ZAAGSNEDE TERWIJL DE TANDEN VAN DE ZAAG VASTSTAAN TEGEN HET MATERIAAL

- De zaag moet eerst op volle bedrijfssnelheid worden gebracht en pas daarna mag een zaagsnede worden gestart of opnieuw worden gestart, nadat de unit is gestopt met het zaagblad in de zaagsnede. Als u de zaag niet eerst op volle snelheid laat komen, kan dat leiden tot vastlopen en terugslag. Alle andere omstandigheden die knellen, vastlopen, buigen of een verkeerde uitlijning tot gevolg kunnen hebben, kunnen leiden tot een terugslag. Raadpleeg de hoofdstukken **Nadere veiligheidsinstructies voor alle zagen** en **Zaagbladen** voor procedures en technieken die het optreden van terugslag zullen minimaliseren.

BEDIENING

Instructies voor gebruik

- ▲ WAARSCHUWING:** *Houd u altijd aan de veiligheidsinstructies en van toepassing zijnde voorschriften.*
- ▲ WAARSCHUWING:** *Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u de accu, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdt/installeert. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.*

Juiste handpositie (Afb. C)

- ▲ WAARSCHUWING:** *Beperk het risico op ernstig persoonlijk letsel, plaats **ALTIJD** uw handen in de juiste positie, zoals afgebeeld.*
- ▲ WAARSCHUWING:** *Houd, om het risico op persoonlijk letsel te verminderen, het gereedschap **ALTIJD** stevig vast, zodat u voorbereid bent om een plotselinge terugslag.*
- Voor een juiste positie van de handen, zet u één hand op de hoofdhandgreep 3 en één hand op de hulphandgreep 7.

Aan/Uit-schakelaar (Afb. A)

▲ WAARSCHUWING: Dit gereedschap heeft geen voorziening voor het vergrendelen van de schakelaar in de AAN-stand en mag nooit op welke manier dan ook in de AAN-stand worden vergrendeld. Druk op de knop voor vergrendeling in de uit-stand ① om het gereedschap te ontgrendelen. Trek aan de aan/uit-schakelaar ② om de motor in te schakelen. De aan/uit-schakelaar loslaten, zal de motor uitschakelen.

Diepteafstelling (Afb. A, G, H)

▲ WAARSCHUWING: Beperk het risico van letsel, zet de unit uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires plaatst of verwijdert, voordat u aanpassingen aanbrengt of wanneer u reparaties uitvoert. Wanneer het gereedschap per ongeluk wordt gestart, kan dat leiden tot letsel. De metaalzaag is voorzien van een draaiende schoen, waarmee de gebruiker de diepte van de zaagsnede kan instellen. Stel voor een zo efficiënt mogelijke werking van de zaag de diepteafstelling zo in dat een halve tand van het zaagblad aan de onderzijde uit het materiaal steekt. Dit is de afstand van de punt van de tand tot de onderzijde van de geul die zich voor de tand bevindt. Zo blijft de wrijving minimaal, worden metaalspaanders uit de zaagsnede verwijderd en dit geeft koeler en sneller zagen en vermindert de kans van terugslag. Een methode voor het corrigeren voor de juiste zaagdiepte wordt weergegeven op Afb. H.

Om de diepte van de zaagsnede in te stellen

OPMERKING: De maximum diepte van de zaagsnede voor deze zaag is 67 mm.

1. Leg het stuk materiaal dat u wilt gaan zagen langs het zaagblad.
2. Bekijk hoeveel tanden er voorbij het materiaal komen, zoals weergegeven op Afb. H.
3. Houd de zaag stevig vast en draai de hendel voor diepteafstelling ⑪ los (naar rechts) los en verplaats de grondplaat ⑧ naar de gewenste zaagdiepte.
4. Verzeker dat de hendel voor diepteafstelling opnieuw is vastgezet (naar links) voordat u de zaag gebruikt.

Grondplaat/zaagsnede-indicator (Afb. L)

▲ WAARSCHUWING: Dit gereedschap is NIET uitgerust met een ophanghaak en is niet bedoeld om verticaal op te hangen. Het gereedschap NIET ophangen aan de grondplaat.

De voorkant van zaagplaat ⑧ heeft een zaagsnede-indicator ②7 die het voor de gebruiker mogelijk maakt om het zaagblad ②1 langs zaaglijnen te verplaatsen. Door de zaaglijn uit te lijnen met de inkeping op de voorkant van de plaat en deze te centreren met de zaagsnede-indicator, kan de gebruiker het zaagblad in lijn met de zaaglijn houden. De zaagsnede-indicator wordt uitgelijnd met de linkerkant (binnenkant) van het zaagblad, waardoor de sleuf of "zaagsnede" wordt gemaakt doordat het blad op het werkstuk zakt aan de rechterkant van de indicator.

Voor meer zichtbaarheid tijdens het zagen, heeft de plaat een gestippelde lijn ②8 gericht naar de voorkant van het zaagblad. De gestippelde lijn geeft weer waar de tanden van het zaagblad in het materiaal dat gezaagd zal worden komt, op volledige diepte van de zaagsnede.

De plaat heeft ook een open kijkdriehoek ②9. Als het te zagen materiaal zichtbaar wordt door deze driehoek, zult u weten wanneer het te zagen materiaal contact met het zaagblad zal beginnen maken.

Kijkglas (Afb. A)

▲ WAARSCHUWING: Werk niet met de zaag als het kijkglas beschadigd is of ontbreekt. Laat de zaag nazien door een erkend servicecentrum, als het kijkglas beschadigd is of ontbreekt. Als de zaag wordt gebruikt zonder het kijkglas, kunnen metaalspaanders door de beschermkap vliegen en persoonlijk letsel veroorzaken.

▲ OPGELET: Gebruik geen olie of zaagvloeistoffen bij het zagen met de metaalzaag. Gebruik geen reinigingsvloeistoffen om het kijkglas schoon te maken. Reinigingsvloeistoffen, zaagvloeistoffen of oliën kunnen de kunststof in het glas beschadigen, waardoor niet meer veilig met de zaag kan worden gewerkt.

De zaag is uitgerust met een kijkglas ⑨ met ingebouwde LED-verlichting waardoor het zaagblad en de zaaglijn op het materiaal gezien kunnen worden tijdens het zagen. De LED-verlichting wordt geactiveerd als aan de aan/uit-schakelaar ② wordt getrokken. Als de trekker los wordt gelaten, zal de LED-verlichting, na een vertraging, uitschakelen.

Ondersteuning van het werkstuk (Afb. I)

Metalen platen zagen

Afb. I geeft de juiste en foute manier om een grote plaat te ondersteunen weer. Vermijd terugslag, ondersteun het materiaal dicht bij de zaagsnede. Ondersteun het niet op grote afstand van de zaagsnede. Als het materiaal ver van de zaagsnede wordt ondersteund, zal het zaagblad vastklemmen en hierdoor zal terugslag ontstaan. Houd, wanneer u dunne stroken zaagt, het zaagblad minstens 13 mm van de rand van het materiaal. Dunne stroken kunnen vastklemmen, waardoor terugslag ontstaat en het risico van persoonlijk letsel toeneemt.

Rechthoekige metalen profielen zagen

Klem het materiaal dat u gaat zagen in een werkbank of op een ander werkvlak, zoals weergegeven op Afb. I.

Zagen (Afb. A, C, I, J)

1. Houd de zaag stevig met beide handen vast. Afb. C geeft de juiste handpositie weer. Blijf aan één zijde staan van de lijn waarlangs u zaagt. Zo bent u beveiligd tegen letsel door terugslag.
2. Plaats, wanneer u stukken van rechthoekige metalen profielen zaagt, het breedste gedeelte van de schoen op het gedeelte van het materiaal dat op de werkbank of op een andere steun is geklemd, niet op het gedeelte van het materiaal dat valt wanneer de zaagsnede is voltooid.
3. Trek aan de aan/uit-schakelaar ② en laat de zaag op volledige snelheid komen voordat het zaagblad contact maakt met het materiaal dat gezaagd moet worden (Afb. J).
4. Duw de zaag naar voren met een snelheid waarbij het zaagblad zonder veel moeite kan zagen.
5. Laat de schakelaar los, na het voltooiën van een zaagsnede en laat het zaagblad tot stilstand komen voordat u de zaag uit het werkstuk tilt. Als u de zaag optilt, zal de beschermkap zich automatisch onder het zaagblad sluiten.

OPMERKING: Het wordt aanbevolen om nauw aansluitende zaaghandschoenen te dragen ter bescherming tegen scherp metaal en als isolatie tegen hete oppervlakken van het gereedschap.

Een zaagsnede corrigeren

Als het zo is dat uw zaagsnede begint af te wijken van de zaaglijn, probeer dan niet de zaaglijn weer te bereiken. Wanneer u met geweld een correctie probeert uit te voeren, kan de zaag vastlopen en dat kan leiden tot terugslag. Laat, in

plaats daarvan schakelaar los en laat het zaagblad volledig tot stilstand komen. Trek vervolgens de zaag uit de zaagsnede. Start de zaag opnieuw en plaats deze opnieuw in de zaagsnede, overeenkomstig de gewenste zaaglijn.

▲ WAARSCHUWING: *Stapel geen materialen om ze te zagen. Zaag niet door bouten met de zaag. Raak het zaagblad, het werkstuk of metaalspaanders niet met uw blote handen aan onmiddellijk na het zagen—ze zijn gloeiend heet en u kunt uw huid eraan branden.*

Insteekzagen (Afb. A, K)

▲ WAARSCHUWING: *Maak de zaagbladbeschermkap nooit vast in opgetilde stand. Beweeg de zaag nooit achteruit tijdens insteekzagen. Hierdoor kan de zaag zich omhoog werken uit het werkoppervlak en dat kan leiden tot letsel.*

Een insteekzaagsnede is een zaagsnede die wordt gemaakt in een vloer, wand of een ander vlak oppervlak.

1. Stel de grondplaat **8** zo af dat het zaagblad op de gewenste diepte zaagt. Raadpleeg de delen **Diepteafstelling** en **Om de diepte van de zaagsnede in te stellen**.

2. Kantel de zaag naar voor en laat de voorzijde van de grondplaat op het te zagen materiaal rusten.

3. Trek met de hendel van de onderste beschermkap **5**, de onderste beschermkap **6** naar een opgetilde stand. Laat de achterkant van de grondplaat zakken tot de tanden van het zaagblad bijna de zaaglijn raken.

4. Laat de onderste zaagbladbeschermkap los (door het contact met het werk kan de kap vrij opengaan wanneer u de zaagsnede begint). Neem uw hand van de hendel van de onderste beschermkap en pak de hulphandgreep **7** stevig vast, zoals weergegeven op Afb. K. Plaats uw lichaam en arm zo dat u weerstand kunt geven aan terugslag, als deze zich voordoet.

5. Controleer dat het zaagblad niet contact maakt met het zaagoppervlak voor u de zaag start.

6. Start de motor en laat de zaag geleidelijk zakken tot de grondplaat vlak op het te zagen materiaal rust. Breng de zaag naar voren langs de zaaglijn tot de zaagsnede is voltooid.

7. Laat de aan/uit-schakelaar **2** los en trek het zaagblad pas uit het materiaal als het volledig tot stilstand is gekomen.

8. Ga aan het begin van iedere nieuwe zaagsnede steeds weer te werk zoals hierboven wordt vermeld.

Een maximale levensduur van het zaagblad

Volg deze praktische aanwijzingen zodat de levensduur van het zaagblad wordt verlengd:

- Forceer het zaagblad niet door het metaal. De zaag moet op zijn eigen tempo en op een constante snelheid zagen.
- Vervang zaagbladen wanneer het niet langer gemakkelijk is om de zaag door de zaagsnede te duwen, wanneer de motor zwaar wordt belast of wanneer het zaagblad uitzonderlijk heet wordt.
- Houd de grondplaat van de zaag stevig tegen het materiaal dat u zaagt gedrukt.
- Als het metaal dat u zaagt trilt of schudt, klem het materiaal dan zo dicht mogelijk bij de zaagsnede vast en verminder de zaagsnelheid.

ONDERHOUD

Uw elektrisch gereedschap is ontworpen om gedurende een lange tijdsperiode te functioneren met een minimum aan onderhoud. Voortdurend gebruik naar tevredenheid van de gebruiker is afhankelijk van de juiste verzorging en regelmatige reiniging van het gereedschap.

Raadpleeg de achterkant van deze handleiding voor de contactgegevens van het servicecentrum of ga naar www.2helpu.com.

▲ WAARSCHUWING: *Beperk het risico van ernstig persoonlijk letsel, schakel het gereedschap uit en verwijder de accu voordat u aanpassingen uitvoert of hulpstukken of accessoires plaatst/verwijdert. Wanneer het gereedschap per ongeluk wordt gestart, kan dat leiden tot letsel.*

Aan de lader en de accu kan geen onderhoud worden verricht.

Kijkglas vervangen (Afb. A)

▲ WAARSCHUWING: *Werk niet met de zaag als het kijkglas beschadigd is of ontbreekt. Laat de zaag nazien door een erkend servicecentrum, als het kijkglas beschadigd is of ontbreekt. Als u werkt met de zaag zonder het kijkglas, kunnen metaalspaanders door de beschermkap vliegen en persoonlijk letsel veroorzaken. Het kijkglas **9** moet worden vervangen door een erkend DeWALT-servicecentrum.*

Smering

Uw elektrisch gereedschap heeft geen aanvullende smering nodig.

Reiniging

▲ WAARSCHUWING: *Elektrische schok en mechanisch gevaar. Koppel het elektrisch apparaat los van de voeding vóór het reinigen.*

▲ WAARSCHUWING: *Houd het elektrisch apparaat en de ventilatiesleuven altijd schoon, om een veilige en efficiënte werking te verzekeren.*

▲ WAARSCHUWING: *Gebruik nooit oplosmiddelen of andere bijtende chemicaliën voor het reinigen van niet-metalen onderdelen van het gereedschap. Deze chemicaliën kunnen de materialen die in deze onderdelen gebruikt zijn, aantasten. Gebruik een doek, alleen nat gemaakt met water en zachte zeep. Laat nooit vloeistof in het gereedschap komen; dompel nooit een onderdeel van het gereedschap onder in een vloeistof.*

De ventilatiesleuven kunnen gereinigd worden met een droge, zachte niet metalen borstel en/of een geschikte stofzuiger. Gebruik geen water of schoonmaakmiddelen. Draag een goedgekeurde veiligheidsbril en een goedgekeurd stofmasker.

De blootstelling aan stof verminderen

Controleer, vóór aanvang van het werk, de gevarenklasse van het stof dat tijdens het werk geproduceerd zal worden.

▲ WAARSCHUWING: *Vermijd het aanraken of inademen van stof, omdat dit de gezondheid kan schaden. Stof dat wordt gevormd tijdens het gebruiken van elektrisch gereedschap en andere constructieactiviteiten, kan chemicaliën, mineralen of deeltjes bevatten die bekend staan om infecties van de luchtwegen, allergische reacties, kanker, geboortefwijkingen of andere vruchtbaarheidsproblemen te veroorzaken bij de gebruiker of omstaanders.*

- Zulk stof kan bijvoorbeeld gegenereerd worden tijdens het werken op hardhout, zoals beuk of eik, verf op loodbasis, beton, metselwerk of stenen die kwarts bevatten.
- Materiaal dat asbest bevat mag alleen door specialisten worden verwerkt.
- Bekijk de in uw land relevante regelgeving voor de materialen waar op gewerkt moet worden.
- Gebruik een stofzuiger of stofafzuigstelsysteem met een officieel goedgekeurde beschermingsklasse, om de plaatselijk geldende

regelgeving inzake bescherming tegen stof en geschikt voor het materiaal waar op gewerkt moet worden na te leven.

- Vang de resterende stofdeeltjes direct bij de bron op en vermijd afzetting in de omliggende omgeving. Gebruik gepaste afzuigaccessoires voor dit doel.

Aanvullende maatregelen:

- Verzeker dat de werkplaats goed geventileerd is.
- Draagt adembescherming die geschikt is voor het soort stof dat wordt gegenereerd.

Als optie verkrijgbare accessoires

⚠ WAARSCHUWING: Omdat andere accessoires dan deze die worden aangeboden door DeWALT niet met dit product zijn getest, kan het gebruik van dergelijke accessoires met dit gereedschap gevaarlijk zijn. Om het risico op letsel te beperken, mogen uitsluitend door DeWALT aanbevolen accessoires worden gebruikt met dit.

Vraag uw verdeler om meer informatie over de juiste accessoires.

Transport

⚠ OPGELET: Onbedoeld starten tijdens transport!

- Transporteer uw cirkelzaag altijd met de accu verwijderd.
- Controleer de cirkelzaag op beschadiging als u deze gebruikt na transport.

Opslag

- Verwijder de accu uit de cirkelzaag, vóór opslag.
- Reinig de cirkelzaag vóór opslag. Raadpleeg **Reiniging**.
- Bewaar de cirkelzaag op een koele en droge plaats.
- Berg de cirkelzaag op een plaats op die niet toegankelijk is voor kinderen of onbevoegde personen.
- Controleer de cirkelzaag op beschadiging na lange periodes van opslag.

Bescherming van het milieu



Producten/batterijen zijn recyclebaar, maar als ze gemarkeerd zijn met de doorgekruiste afvalcontainer, mogen ze niet samen met normaal huishoudafval weggegooid worden. Laat de batterijen volledig ontladen en scheid ze, indien mogelijk, van lichtbronnen van het product. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om persoonsgegevens van dit product te verwijderen. Breng het afval daarna naar een officieel afvalinzamelcentrum of een deelnemende handelaar, die ze vaak gratis zal aanvaarden. De verpakking moet weggegooid worden op basis van de aangebrachte materiaalcode. De bedienings- of veiligheidsinstructies mogen alleen weggegooid worden als het betreffende product niet langer gebruikt wordt.

Vraag de richtlijnen inzake afvalbeheer bij uw plaatselijke community/gemeente. Ga voor meer informatie naar **www.2helpU.com** en scan de bovenstaande QR-code.

18V XR METALLKAPPSAG

DCS383

ADVARSEL: Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner i denne håndboken, inkludert batteri- og laderseksjonene i en original verktøyhåndbok eller den separate håndboken for batterier og ladere.

Håndbøker kan fås ved å kontakte kundeservice (se baksiden av denne håndboken).

Tekniske data

DCS383		
Spenning	V _{bc}	18
Type		1
Batteritype		Li-ion
Ubelastet hastighet	min ⁻¹	3900
Bladdiameter	mm	184
Maksimal kuttdybde	mm	67
Bladåpning	mm	20
Vekt (uten batteripakke)	kg	4,9
Støyverdier og vibrasjonsverdier (triaks vektor sum) i henhold til EN 62841-2-5		
L _{PA} (utslippets lydtrykknivå)	dB(A)	107
L _{WA} (lydeffektnivå)	dB(A)	115
K (usikkerhet for det angitte støynivå)	dB(A)	3
Vibrasjonsutslipp verdi a _{h,M} =		
	m/s ²	<2,5
Usikkerhet K =	m/s ²	1,5

Vibrasjons- og/eller støyemisjonsnivå angitt i dette informasjonsbladet er målt i henhold til en standardisert test avholdt i EN62841 og kan brukes for å sammenligne et verktøy med et annet. Det kan brukes til en forhåndsbedømming av eksponering.

ADVARSEL: Det angitte vibrasjons- og/eller støyemisjonsnivået gjelder for verktøyet hovedbruksområder. Dersom verktøyet anvendes for andre bruksområder, med annet tilbehør eller er dårlig vedlikeholdt, kan vibrasjons- og/eller støyemisjonen økne. Dette kan øke eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden.

En vurdering av eksponeringsnivået for vibrasjon og/eller støy bør også tas med i beregningen når verktøyet er slått av eller når det går uten faktisk å gjøre en jobb. Dette kan redusere eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden.

Kartlegg ekstra sikkerhetstiltak for beskyttelse av brukeren mot støy og/eller vibrasjonseffekter, slik som vedlikehold av verktøyet og tilbehør, holde hendene varme (relevant for vibrasjoner), organisering av arbeidsvanene.

EC-samsvarserklæring

Maskindirektivet



Metallkappsag DCS383

DeWALT erklærer at de produktene som er beskrevet under **Tekniske data** er i samsvar med: 2006/42/EC, EN62841-1:2015 + A11:2022; EN62841-2-5:2014.

Disse produktene er også i samsvar med direktiv 2014/30/EU og 2011/65/EU. For mer informasjon, kontakt DeWALT på følgende adresse eller se baksiden av bruksanvisningen.

Undertegnede er ansvarlig for sammenstillingen av den tekniske filen og fremsetter denne erklæringen på vegne av DeWALT.

Markus Rompel
Vice President of Engineering, PTE-Europe
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Tyskland
11.25.2024



ADVARSEL: Les bruksanvisningen slik at skaderisikoen kan reduseres.

Definisjoner: Retningslinjer for sikkerhet

Definisjonene nedenfor beskriver alvorlighetsnivået de enkelte signalordene er. Les brukerhåndboken og vær spesielt oppmerksom på disse symbolene.

FARE: Angir en eksisterende farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, vil føre til **dødsfall eller alvorlig personskade**.

ADVARSEL: Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, kan føre til **dødsfall eller alvorlig personskade**.

FORSIKTIG: Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, kan føre til **mindre eller moderat personskade**.

MERK: Angir en arbeidsmåte som ikke er relatert til personskader, men som kan føre til skader på utstyr hvis den ikke unngås.

Angir fare for elektrisk støt.

Angir brannfare.

GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER FOR ELEKTRISKE VERKTØY

ADVARSEL: Les alle sikkerhetsanvisninger, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger dette elektriske verktøyet. Manglende overholdelse av instruksjonene som er listet opp under kan resultere i elektrosjokk, ild og/eller alvorlig skade.

TA VARE PÅ ALLE ADVARSLER OG INSTRUKSJONER FOR FREMTIDIG BRUK

Uttrykket “elektrisk verktøy” i advarslene henviser til ditt strømledningsnett (med ledning) elektriske verktøy eller ditt batteridrevne (uten ledning) elektriske verktøy.

1) Sikkerhet på arbeidsområdet

- a) **Hold arbeidsområdet godt opplyst.** Rotete eller mørke områder er en invitasjon til ulykker.
- b) **Ikke bruk elektriske verktøy i eksplosive omgivelser, slik som i nærheten av antennelige væsker, gasser eller støv.** Elektrisk verktøy skaper gnister som kan antenne støv eller gasser.
- c) **Hold barn og tilskuere borte mens du bruker et elektrisk verktøy.** Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.

2) Elektrisk sikkerhet

- a) **Støpset til elektriske verktøy må passe til stikkontakten. Aldri modifierer støpset på noen måte. Ikke bruk adaptere med jodede elektriske verktøy.** Umodifiserte støpsler og stikkontakter som passer vil redusere risikoen for elektrisk sjokk.
- b) **Unngå kroppskontakt med jordete overflater slik som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det finnes en økt risiko for elektrisk sjokk dersom kroppen din er jordet.
- c) **Ikke eksponer elektriske verktøy for regn eller våte forhold.** Dersom det kommer vann inn i et elektrisk verktøy vil det øke risikoen for elektrisk sjokk.
- d) **Ikke bruk ledningen feil. Aldri bruk ledningen til å bære, trekke eller dra ut støpset til det elektriske verktøyet. Hold ledningen borte fra varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.** Skadede eller innviklede ledninger øker risikoen for elektrisk sjokk.
- e) **Når du bruker et elektrisk verktøy utendørs, bruk en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk.** Bruk av en skjøteledning beregnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk sjokk.
- f) **Dersom bruk av et elektrisk verktøy på et fuktig sted er uunnngåelig, bruk en strømkilde med jordfeilbryter (RCD).** Bruk av jordfeilbryter (RCD) reduserer risikoen for elektrisk sjokk.

3) Personlig sikkerhet

- a) **Hold deg våken, hold øye med det du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektrisk verktøy. Ikke bruk et elektrisk verktøy dersom du er trøtt eller er påvirket av medikamenter, narkotika eller alkohol.** Ett øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av elektriske verktøy kan føre til alvorlig personskade.
- b) **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller.** Verneutstyr slik som støvmaske, skliskre vernesko, hjelm, eller hørselsvern brukt under passende forhold vil redusere personskader.
- c) **Unngå utilsiktet oppstart. Sikre at bryteren er i av-stillingen før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken, plukker opp eller bærer verktøyet.** Å bære elektriske verktøy med fingeren på bryteren eller å sette inn støpset mens elektriske verktøy har bryteren på øker faren for ulykker.
- d) **Fjern eventuelle justeringsnøkler før du slår på det elektriske verktøyet.** En nøkkel som er festet til en roterende del av det elektriske verktøyet kan føre til personskade.
- e) **Ikke strekk deg for langt. Ha godt fotfeste og stå støtt hele tiden.** Dette fører til at du har bedre kontroll over det elektriske verktøyet ved uventede situasjoner.

f) **Bruk egnet antrekk. Ikke ha på deg løstsittende klær eller smykker. Hold hår og klær borte fra bevegelige deler.** Løstsittende antrekk, smykker eller langt hår kan bli fanget opp av bevegelige deler.

g) **Hvis apparatet er utstyrt for tilkobling av støvutsugings- og -oppsamlingsinnretning, må du sørge for at disse er koblet til og ordentlig sikret.** Bruk av støvoppsamlere kan redusere støvrelaterte farer.

h) **Ikke la kunnskap som du har fått fra hyppig bruk av verktøy la deg bli for selvsikker slik at du ignorerer verktøyet sine sikkerhetsprinsipper.** En tankeløs handling kan føre til alvorlig personskade på brøkdelen av et sekund.

4) Bruk og vedlikehold av elektriske verktøy

- a) **Ikke bruk kraft på verktøyet. Bruk det elektriske verktøyet som situasjonen krever.** Det riktige elektriske verktøyet vil gjøre jobben bedre og tryggere ved den hastigheten det ble konstruert for.
 - b) **Ikke bruk verktøyet hvis bryteren ikke kan slå verktøyet av eller på.** Ethvert elektrisk verktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres.
 - c) **Koble støpset fra strømkilden og/eller ta batteripakken av det elektriske verktøyet, hvis den er avtakbar, før du foretar noen justeringer, endrer tilbehør eller lagrer elektriske verktøy.** Slike preventive sikkerhetsforanstaltninger reduserer risikoen for å starte det elektriske verktøyet ved et uhell.
 - d) **Lagre elektriske verktøy som ikke er i bruk, utilgjengelig for barn og la ikke personer som ikke er kjent med det elektriske verktøyet eller disse instruksjonene bruke det.** Elektriske verktøy er farlige i hendene på utrenede brukere.
 - e) **Vedlikehold elektriske verktøy. Kontroller om bevegelige deler er feiljustert eller fastskjært, om deler er ødelagt eller andre forhold som kan påvirke driften av verktøyet. Dersom det er skadet, få verktøyet reparert før neste bruk.** Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdte verktøy.
 - f) **Hold skjæreverktøy skarpe og rene.** Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanten setter seg mindre sannsynlig fast og er lettere å kontrollere.
 - g) **Bruk verktøyet, tilbehørene og bittene, osv., i samsvar med disse instruksjonene og ta i betraktning arbeidsforholdene og det arbeidet som skal utføres.** Bruk av det elektriske verktøyet for oppgaver som er forskjellige fra de som er tiltenkt kan føre til en farlig situasjon.
 - h) **Hold håndtakene og gripeflatene tørre, rene og frie for olje og fett.** Glatte håndtak og gripeområder gir utrygg håndtering og manglende kontroll over verktøyet i uventede situasjoner.
- ## 5) Bruk og vedlikehold av batteridrevne verktøy
- a) **Bruk kun laderen som er spesifisert av produsenten.** En lader som passer for en type batteripakke kan føre til brannfare dersom den brukes med en annen batteripakke.
 - b) **Bruk kun elektriske verktøy sammen med de spesifiserte batteripakkene.** Bruk av andre batteripakker kan skape risiko for skader eller brann.
 - c) **Når batteripakken ikke er i bruk, hold den borte fra andre metallobjekter som binders, mynter, nøkler, spikere, skruer eller andre små metallobjekter som kan skape en forbindelse fra en batteripol til en annen.** Å kortslutte batteripolene kan føre til brannskader eller brann.
 - d) **Ved hardhendt behandling kan det komme væske ut fra batteriet. Unngå kontakt med denne. Dersom du ved**

et uhell kommer i kontakt med væsken, skyll med vann.
Dersom du får væsken i øynene, oppsøk lege umiddelbart.
 Batterivæske kan føre til irritasjon eller forbrønninger.

e) **Ikke bruk en batteripakke eller verktøy som er skadet eller modifisert.** Skadede eller modifiserte batterier kan oppføre seg uforutsigbart og føre til brann, eksplosjon eller fare for personskade.

f) **Ikke utsett en batteripakke eller et verktøy for ild eller for høy temperatur.** Ild eller temperatur over 130 °C kan føre til en eksplosjon.

g) **Følg alle anvisninger for lading og lad ikke batteripakken eller verktøyet ved temperaturer som avviker fra området spesifisert i bruksanvisningen.** Feilaktig lading eller lading ved temperaturer utenfor det angitte område kan skade batteriet og øker brannfaren.

6) Vedlikehold

a) **Få det elektriske verktøyet ditt vedlikeholdt av en kvalifisert reparatør som kun bruker originale reservedeler.**
 Dette vil sikre at verktøets sikkerhet blir ivarettatt.

b) **Utfør aldri vedlikehold på skadede batteripakker.**
 Vedlikehold av batteripakker skal kun utføres av produsenten eller autoriserte serviceverksteder.

Sikkerhetsinstruksjoner for alle sager

Skjæreprosedyrer

a) **▲ FARE: Hold hendene unna skjæreområdet og bladet.** Hold den andre hånden på hjelpehåndtaket eller motorhuset. Med begge hender på sagen kan de ikke kuttes av bladet.

b) **Ikke strekk hånden under arbeidsstykket.** Beskyttelsen kan ikke beskytte deg fra bladet under arbeidsstykket.

c) **Juster kuttdybden til arbeidsstykkets tykkelse.** Mindre enn en hel tann på bladet skal være synlig under arbeidsstykket.

d) **Hold aldri arbeidsstykket i hendene eller over benet ditt ved bruk. Fest arbeidsstykket på et stabilt grunnlag.** Det er viktig at arbeidsstykket støttes ordentlig for å minimere risikoen for personskade, at bladet setter seg fast eller at du mister kontroll.

e) **Hold det elektriske verktøyet kun i isolerte gripeoverflater når du utfører operasjoner hvor skjæreverktøyet kan komme i kontakt med skjulte ledninger.** Kontakt med en strømførende ledning kan føre til at eksponerte metalldele på elektroverktøyet blir strømførende, og kan gi brukeren støt.

f) **Når du sager på langs, må du alltid kutte skjærskinne eller parallellguide.** Dette forbedrer kuttets nøyaktighet og reduserer muligheten for at bladet setter seg fast.

g) **Bruk alltid blad med korrekt størrelse og form (diamant kontra rund) på festehullet.** Blad som ikke passer til festemekanismen på sagen vil gå eksentrisk, som fører til at du mister kontrollen.

h) **Bruk aldri skadede eller uriktige bladpakninger eller bolt.** Bladpakningene og bolt er spesialtilpasset sagen, for optimal ytelse og driftssikkerhet.

Ekstra sikkerhetsinstruksjoner for alle sager

Årsaker til tilbakeslag og tilhørende advarsler:

- Tilbakeslag er en plutselig reaksjon på et fastklemt eller feiljustert sagblad og forårsaker at en ukontrollert sag reiser seg opp og ut av arbeidsstykket mot operatøren;

- Når bladet er fastklemt ved et snittet lukker seg, blir bladet sittende fast og motorens reaksjon fører enheten raskt tilbake mot operatøren;

- Dersom bladet blir vridd eller feilinnrettet i kuttet kan tennene bak på bladet grave seg inn i treverkets overflate og forårsake at bladet kommer ut av snittet og hopper tilbake mot operatøren. Tilbakeslag er resultatet av feil bruk av sagen og/eller feil driftsprosedyrer eller betingelser, og kan unngås ved å treffe skikkelige forholdsregler, som angitt under:

a) **Hold et fast grep med begge hender på sagen og ha armene i en stilling som kan motstå tilbakeslagskraften.** Posisjoner kroppen til den ene eller andre siden av bladet, ikke på linje med bladet. Tilbakeslag kan føre til at sagen hopper bakover, men tilbakeslagskraften kan kontrolleres av operatøren dersom ordentlige forholdsregler treffes.

b) **Når bladet setter seg fast eller når du avbryter saging av noen grunn, slipp bryteren og hold sagen stille i materialet inntil bladet stopper helt.** Forsøk aldri å fjerne sagen fra arbeidsstykket eller å dra sagen bakover mens bladet er i bevegelse, tilbakeslag kan skje. Undersøk og sørg for å fjerne årsakene til fastklemming av bladet.

c) **Når du starter en sag på nytt i arbeidsstykket, sentrer sagbladet i snittet og sjekk at sagtennene ikke sitter i materialet.** Hvis sagbladet er blokkert, kan det klatre eller slå tilbake fra arbeidsstykket når sagen startes igjen.

d) **Støtt opp store plater for å gjøre risikoen for klemming av bladet og tilbakeslag minst mulig.** Store arbeidsstykker har en tendens til å henge ned under sin egen vekt. Støtter må plasseres under arbeidsstykket på begge sider, nær skjærelinjen og nær kanten av arbeidsstykket.

e) **Ikke bruk sløve eller skadede blader.** Uskarpe eller feilstilte blad gir et smalt sagspor som gir for høy friksjon, fastkjøring av bladet eller tilbakeslag.

f) **Spaker for stilling av bladdybde og skråstilling skal være tilskrudd og festet før du sager.** Dersom bladets stilling endres ved saging, kan det føre til fastkjøring eller tilbakeslag.

g) **Vær ekstra varsom når du sager inn i eksisterende vegger eller andre steder der du ikke ser.** Det utstikkende bladet kan kutte objekter som kan forårsake tilbakeslag.

Nedre beskyttelse sikkerhetsanvisninger

a) **Kontroller at den nedre beskyttelsen lukkes riktig før hver gangs bruk. Ikke bruk sagen dersom den nedre beskyttelsen ikke beveger seg fritt og lukker seg øyeblikkelig. Den nedre beskyttelsen må aldri klemmes eller festes i åpen stilling.** Dersom sagen slippes ved en feiltagelse kan den nedre beskyttelsen bøyes. Løft den nedre beskyttelsen med det innskyvbare håndtaket og påse at den beveger seg fritt og ikke rører bladet eller noen annen del, i alle kuttvinkler og dybder.

b) **Kontroller funksjon av fjæren til nedre beskyttelsen.** Dersom beskyttelsen og fjæren ikke fungerer riktig må de på service før bruk. Nedre beskyttelse kan fungere tregt på grunn av skadede deler, gummibelegg eller oppbygging av avfall.

c) **Den nedre beskyttelsen kan trekkes tilbake manuelt bare ved spesielle kutt som «dykkkutt» og «sammensatt kutt»** Løft den nedre beskyttelsen ved å trykke på den nedre beskyttesspaken, og så fort bladet går inn i materialet må den nedre beskyttelsen slippes. For all annen saging skal den nedre beskyttelsen fungere automatisk.

d) **Påse alltid at den nedre beskyttelsen dekker bladet før du setter fra deg sagen på benken eller gulvet.** Et ubeskyttet, frirullende blad får sagen til å bevege seg bakover, og den kutter alt som måtte være i veien. Vær oppmerksom på tiden det tar bladet å stoppe etter at bryteren slippes.

Ytterligere sikkerhetsinstruksjoner for sirkelsager

- **Bruk hørselvern.** Å bli utsatt for støy kan forårsake hørselstap.
- **Bruk en støvmask.** Å bli utsatt for støvpartikler kan forårsake pustevansker og mulig skade.
- **Ikke bruk blader med større eller mindre diameter enn anbefalt.** For opplysninger om riktig bladspesifikasjon, se tekniske data. Du skal kun bruke de bladene som er spesifisert i denne bruksanvisningen.
- **Bruk aldri slipe/kappeskiver.**
- **Ikke bruk tilbehør for vanntilførsel.**
- **Bruk tvinger eller en annen praktisk måte for å sikre og holde arbeidsstykket på et stabilt underlag.** Å holde arbeidsstykket i hendene eller mot kroppen er ustabilt og kan føre til at du mister kontroll.
- **Vennligst bruk bare sagblad som er merket med hastighet lik eller høyere enn merket på verktøyet.**
- **Unngå overoppheting av sagbladtuppene.**
- **Sørg for at sponnopsamleren er montert på sagen før bruk.**
- **IKKE berør metalloverflater på verktøyet under kapping.**

Restrisikoer

Til tross for at man følger relevante sikkerhetsbestemmelser og bruker sikkerhetsutstyr, er det bestemte farer som ikke kan unngås. Disse er:

- Hørselskader.
- Fare for personskade pga. flygende partikler.
- Fare for brannskader fordi utstyr blir varmt under bruk.
- Fare for personskade ved langvarig bruk.

Batteritype

Disse batteripakkene kan brukes:

Batteri	(kg)	Batteri	(kg)
DCB546	1,08	DCB184/B/G	0,62
DCB547/G	1,46	DCB185	0,35
DCB548	1,46	DCB187	0,54
DCB549	2,12	DCB188	0,95
DCB181	0,35	DCB189	0,54
DCB182	0,61	DCBP034/G	0,32
DCB183/B/G	0,40	DCBP518/G	0,75

Se håndboken for batteri/lader for mer informasjon.

Merking på verktøyet

Følgende piktogrammer er vist på verktøyet:



Les bruksanvisningen før bruk.



Bruk hørselvern.



Bruk vernebriller.



Synlig stråling. Ikke se inn i lyset.



Varm overflate

Datokode plassering (Fig. A)

Produksjonsdatokoden **31** består av et 4-sifret år fulgt av en 2-sifret uke med tillegg av en 2-sifret fabrikkode.

Beskrivelse (Fig. A)

⚠ ADVARSEL: Modifiser aldri det elektriske verktøyet eller noen del av det. Det kan føre til materielle skader eller personskader.

- 1 Låseknapp for utløserbryter
- 2 Utløserbryter
- 3 Hovedhåndtak
- 4 Låseknapp for blad
- 5 Spak for nedre bladbeskyttelse
- 6 Nedre bladbeskyttelse
- 7 Ekstrahåndtak
- 8 Sko
- 9 Se-vindu
- 10 Bladnøkk
- 11 Dybdejusteringsspake
- 12 Avtakbar sponnopsamler
- 13 Batteripakke*
- 14 Utløserknapp for batteripakke

*Inkludert i noen pakker.

MERK: Kontroller for skader på deler eller tilbehør som kan ha oppstått under transporten.

Tiltenkt bruk

Denne metallkappsagen er beregnet for profesjonell bruk til kapping av ulike typer metalltykkelser og metallstrukturer.

IKKE bruk tilbehør for vanntilførsel med denne sagen.

IKKE bruk slipeskiver eller slipeblad.

SKAL IKKE BRUKES under våte forhold eller i nærheten av antennelige væsker eller gasser.

Disse metallkappsagene er profesjonelle elektroverktøy.

IKKE la barn komme i kontakt med verktøyet. Det er nødvendig med tilsyn når uerfarne brukere skal bruke dette verktøyet.

• **Små barn og uføre.** Dette apparatet er ikke tiltenkt bruk av små barn eller uføre uten oppsyn.

• Produktet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de får tilsyn av en person ansvarlig for deres sikkerhet. Barn skal aldri forlates alene med dette produktet.

MONTERING OG JUSTERING

⚠ ADVARSEL: For å redusere faren for alvorlig personskade, slå av enheten og koble fra batteripakken før du foretar noen justeringer eller setter på/tar av tilbehør. Utilsiktet oppstart kan føre til personskader.

⚠ ADVARSEL: Bruk kun DEWALT batterier og ladere.

Sette inn og fjerne batteripakke på verktøyet (Fig. B)

MERK: Sørg for at batteripakken **13** er fullt oppladet.

Installer batteripakken i verktøyhåndtaket

1. Rett inn batteripakken mot skinnene i verktøyhåndtaket (Fig. B).
2. Sett den inn i håndtaket til batteripakken sitter godt og forsikre deg om at du hører at låsen klikker på plass.

Fjerne batteripakken fra verktøyet

1. Trykk på batteriets låseknapp **14** og trekk batteripakken bestemt ut av håndtaket.
2. Sett batteripakken i laderen.

Ladeindikator batteripakker (Fig. B)

Noen DEWALT-batteripakker inkluderer en ladeindikator som består av tre grønne LED-lys som indikerer hvor mye lading som er igjen i batteripakken.

For å aktivere ladeindikatoren, trykk og hold indikatoreknappen **32**. En kombinasjon av tre grønne LED-lys vil lyse og vise gjenværende lading. Dersom gjenværende lading av batteriet er under brukbar grense, vil ingen lys tennes og batteriet må lades opp.

MERK: Ladeindikatoren er bare en indikasjon av gjenværende lading i batteripakken. Den gir ingen indikasjon på om verktøyet fortsatt kan brukes, og kan variere med produktkomponentene, temperatur og brukerens bruksområde.

Sponoppsamler (Fig. D)

⚠ ADVARSEL: For å redusere risikoen for personskade, slå av verktøyet og koble det fra strømkilden før du fjerner/ installerer tilleggsutstyr eller tilbehør, og før du foretar eventuelle justeringer eller endringer i oppsett eller ved reparasjon. Utsiktet oppstart kan føre til personskader.

⚠ ADVARSEL: Sponoppsamleren blir svært varm etter bruk. La den avkjøles før du berører/fjerner.

⚠ ADVARSEL: Ikke bruk verktøyet uten at sponoppsamleren er installert. Flyvende rusk kan forårsake personskade eller brann.

⚠ ADVARSEL: Håndter ikke metallfliser med bare hender etter bruk. Alvorlige brannskår eller kutt kan oppstå og forårsake skade.

⚠ ADVARSEL: Varme metallfliser bør tømmes i en beholder fri for brennbare materialer.

Dette verktøyet er utstyrt med en avtakbar sponoppsamler.

For å installere sponoppsamleren

1. Justér og plasser de nederste festene **16** på sponoppsamleren **12** i de nederste festespaltene **17** på den indre beskyttelsen **26**, som vist i Fig. D.
2. Roter sponoppsamleren oppover slik at det øverste festet **30** klikker inn i den øverste festespalten **18**.

MERK: Forsikre deg om at sporoppsamleren sitter godt på plass før du bruker verktøyet.

Å fjerne sporoppsamleren

3. Trykk ned på låseknappen **15** for å frigjøre festet fra den øverste festespalten.
4. Løft opp og fjern sponoppsamleren fra verktøyet.

MERK: Det anbefales å tømme sponoppsamleren hver gang et nytt batteri settes inn i verktøyet.

MERK: Sponoppsamleren må fjernes før bladene installeres eller fjernes.

MERK: IKKE samle opp treflis i sponoppsamleren.

Skifte blad (Fig. A, E, F)

Montering av bladet

⚠ ADVARSEL: For å redusere risikoen for personskade, slå av verktøyet og koble det fra strømkilden før du fjerner/ installerer tilleggsutstyr eller tilbehør, og før du foretar eventuelle justeringer eller endringer i oppsett eller ved reparasjon. Utsiktet oppstart kan føre til personskader.

1. Avtakbar sponoppsamler. Se **Sponoppsamler**.
2. Trekk tilbake den nedre bladbeskyttelsen **6** ved å løfte opp fingerkroken **24**.

3. Sett bladet **21** på sagens spindel/indre klemmskive (**19**, **20**, Fig. E), og sørg for at bladet vil rotere i riktig retning (rotasjonsretningen til pilen på sagbladet og tennene må peke i samme retning som pilen for rotasjonsretningen på den nedre bladbeskyttelsen). Gå ikke ut fra at merkingen på bladet vil peke mot deg ved korrekt installering. Når du trekker tilbake nedre beskyttelse for å installere bladet, kontroller at tilstand og funksjon av nedre bladbeskyttelse er tilfredsstillende. Pass på at den beveger seg fritt og ikke rører bladet eller noen annen del, i alle kuttvinkler og dybder.

MERK: Den indre klemmskiven **20** er ikke avtakbar og er festet permanent til spindelen **19**.

4. Legg den ytre festeskiven **22** på sagspindelen med den store flaten mot bladet med den skrå siden ut.
 5. Skru bladets festeskruer **23** inn i sagens spindel for hånd (bladets festeskruer har høyregjenger og må dreies med klokken for å stramme).
 6. Trykk ned bladlåsknappen **4** mens du dreier sagspindelen med bladnøkkelen **10** inntil bladlåsen går i lås og bladet slutter å rotere. Bladnøkkelen er oppbevart i området for **25** bladnøkkeloppbevaring. Se Fig. F.
 7. Stram bladets festeskruer godt ved bruk av bladnøkkelen.
- MERK:** Sett aldri på bladlåsen mens saken går, og sett den aldri på for å stoppe verktøyet. Vri aldri på saken mens bladlåsen er på. Dette vil føre til alvorlig skade på saken.

Skifte av bladet

1. For å løse bladets festeskruer **23**, trykk inn bladlåsknappen **4** og drei sagspindelen **19** med bladnøkkelen **10** inntil bladlåsen går i lås og bladet slutter å rotere. Med bladlåsen aktivert, vri bladets festeskruer mot klokken med bladnøkkelen (skruen har høyregjenger og må dreies mot klokken for å løse).
2. Fjern kun bladets festeskruer **23** og den ytre festeskiven **22** only. Ta av det brukte bladet.
3. Fjern alle metallspoon og fliser som kan ha samlet seg i beskyttelsen, og kontroller at nedre bladbeskyttelse er i god stand og fungerer korrekt, som beskrevet over. Ikke smør dette området.
4. Velg korrekt blad for bruksområdet (se **Blad**). Bruk alltid blad av korrekt størrelse (diameter) med korrekt størrelse og form på senterhull for montering på sagspindelen. Pass alltid på at anbefalt maksimal hastighet (rpm) på sagbladet er lik eller større enn sagens hastighet (rpm).
5. Følg trinn 1 til 7 under **Installering av blad**, pass på at bladet roterer i korrekt retning.

Nedre bladbeskyttelse

⚠ ADVARSEL: Nedre bladbeskyttelse er en sikkerhetsfunksjon som reduserer faren for alvorlige personskader. Bruk aldri saken dersom nedre bladbeskyttelse mangler, er skadet eller ikke fungerer ordentlig. Ikke stol på at nedre bladbeskyttelse beskytter deg under alle forhold. Din sikkerhet avhenger av at alle advarsler og forsiktighetsregler følges, samt av korrekt bruk av saken. Kontroller at nedre bladbeskyttelse lukker ordentlig før hver bruk, som beskrevet i Ekstra sikkerhetsregler for alle sager. Dersom nedre bladbeskyttelse mangler eller ikke fungerer ordentlig, få service på saken før bruk. For å sikre at produktet er trygt og pålitelig, bør reparasjoner, vedlikehold og justeringer foretas av et autorisert servicesenter eller en annen kvalifisert serviceorganisasjon, og det skal alltid brukes identiske reservedeler.

⚠ ADVARSEL: Under visse bruksforhold kan metallfliser sette seg fast i overflatene på den nedre beskyttelsen, noe som kan føre til at den nedre beskyttelsen gnisser mot den øvre beskyttelsen. Sjekk funksjonen til den nedre beskyttelsen før hver bruk og fjern eventuelle fastsittende fliser.

⚠ ADVARSEL: Hvis verktøyet faller fra en hvilken som helst høyde, sjekk den nedre beskyttelsen for riktig lukking og for skader.

Kontroller den nedre beskyttelsen (Fig. A, D)

For å åpne den nedre bladbeskyttelsen helt:

1. Slå av verktøyet og ta av batteripakken **13**.
2. Avtakbar sponoppsamler. Se **Sponoppsamler**.
3. Roter den nedre bladbeskyttelsen helt opp ved å bruke fingerkroken **24**.

Sjekk spaken for den nedre bladbeskyttelsen (Fig. A)

For å sjekke funksjonaliteten til den nedre bladbeskyttelsen:

1. Ioter spaken for den nedre bladbeskyttelsen **5** fremover fra helt lukket posisjon til åpen posisjon.
2. Slipp spaken for den nedre bladbeskyttelsen, og observer at den nedre bladbeskyttelsen **6** går tilbake til helt lukket posisjon.

MERK: Bruk av spaken for den nedre bladbeskyttelsen vil kun åpne bladbeskyttelsen omtrent 50%.

Verktøyet bør ha service hos et kvalifisert servicesenter hvis det:

- ikke returnerer til posisjonen "helt lukket",
- beveger seg uregelmessig eller tregt eller
- er i kontakt med bladet eller noen annen del av verktøyet i alle kuttvinkler og dybder.

Blad

⚠ FORSIKTIG: Fare for brannskader. Rør aldri bladet umiddelbart etter bruk. Kontakt med bladet kan resultere i personskaade.

⚠ ADVARSEL: For å redusere faren for øyeskader, bruk alltid øyebeskyttelse. Karbid er et hardt men sprøtt materiale. Fremmedlegemer i arbeidsstykket som ståltråd eller spikere kan føre til at bits sprekker eller brekker. Bruk kun sagen når korrekt sagbladbekyttelse er satt på. Monter bladet godt med korrekt rotasjonsretning før bruk, og bruk alltid rene, skarpe blad.

⚠ ADVARSEL: IKKE bruk slipende kutteblader.

⚠ ADVARSEL: IKKE kutt sementplater.

⚠ ADVARSEL: IKKE kutt gipsplater.

⚠ ADVARSEL: IKKE kutt tre.

Blad	Diameter	Tenner	Bruksområde
DT1044-QZ	184 mm	48	• Kun mykt stål. • Metallstendere, ståldekke, vinkeljern, plater, rør med opptil 6 mm veggtykkelse. • Gjenget stang opptil 25 mm i diameter.

MERK: Bruk kun DEWALT® metallkuttende karbidtannet blader med dette verktøyet.

Hvis du trenger hjelp angående blader, ring **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)**.

Tilbakeslag

Tilbakeslag er mer sannsynlig ved de følgende forhold.

1. DÅRLIG OPPSTØTTING AV ARBEIDSTYKKET (Fig. I)

- a. Nedheng eller dårlig innfesting av avkappet del av arbeidsstykket kan føre til at bladet knipes fast og gi tilbakeslag (Fig. I).
- b. Dersom det sages i arbeidsstykker som kun er støttet opp i endene kan dette gi tilbakeslag. Ettersom materialet blir svakere vil det henge ned, lukke sagsporet og knipe fast bladet (fig. I).
- c. Ved å kutte av en vektstang, eller overhengende del av arbeidsstykket vertikalt nedenfra og opp, kan det gi tilbakeslag. Det avkappede stykket vil falle ned og knipe fast bladet.
- d. Ved å sage av lange smale striper (som ved kløving) kan det gi tilbakeslag. De avsagede stripene kan henge ned eller vrir slik at sagsporet lukkes og kniper fast bladet.

e. Dersom nedre beskyttelse hekter seg i en kant under materialet som sages, kan det et øyeblikk redusere brukerens kontroll. Sagen kan løfte seg delvis ut av kuttet og øke sjansen for at bladet vrir seg.

2. FEIL DYBDEINNSTILLING AV SAGEN

a. For mest mulig effektiv saging bør bladet bare stikke så langt ut at det eksponerer halvparten av en tann. Dette lar skoen støtte bladet og minimaliserer vridding og kniping i materialet. Se **Dybdejustering**.

3. BLADVRIDNING (FEIL INNRETNING I SPORET)

- a. Ved å skyve hardere i sporet kan føre til at bladet vrir seg.
- b. Ved å prøve å svinge sagen i sporet (komme tilbake til den merkede linjen) kan det føre til at bladet vrir seg.
- c. Ved å strekke deg for langt eller bruke sagen med dårlig kroppskontroll (ute av balanse) kan føre til at bladet vrir seg.
- d. Ved å endre håndtak eller kroppsstilling under bruken kan føre til at bladet vrir seg.
- e. Ved å trekke tilbake sagen for å rengjøre bladet kan bladet vrir seg.

4. BRUK AV SLØVE ELLER SKITNE BLAD

a. Sløve blad kan føre til stor belastning på sagen. For å kompensere vil brukeren vanligvis skyve hardere på maskinen, som fører til mer belastning på maskinen og kan føre til at bladet vrir seg i sporet. Slitte blad kan også ha utilstrekkelig klaring, som kan føre til økt tendens til fastkjøring og større belastning.

5. OMSTART AV SAGING MED BLADETS TENNER KILT MOT MATERIALET

a. Sagen bør ha fått full hastighet før du starter å sage eller omstart av saging etter at maskinen er stoppet med bladet i sporet. Dersom det ikke gjøres kan det gi tilbakeslag. Andre forhold som kan føre til kniping, vridding eller feilinnretning av bladet kan også gi tilbakeslag. Se avsnittene **Ekstra sikkerhetsanvisninger for alle sager** og **Blad** for prosedyrer og teknikker som kan redusere faren for tilbakeslag.

BRUK

Bruksanvisning

⚠ ADVARSEL: Ta alltid hensyn til sikkerhetsinstruksjonene og gjeldende forskrifter.

⚠ ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskaade, slå av verktøyet og koble fra batteripakken før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. En utilsiktet oppstart kan føre til personskaade.

Korrekt plassering av hendene (Fig. C)

⚠ ADVARSEL: For å redusere faren for alvorlig personskade, skal man **ALLTID** ha hendene i korrekt posisjon, som vist.

⚠ ADVARSEL: For å redusere faren for alvorlig personskade, skal man **ALLTID** holde godt fast, for å være forberedt på en plutselig reaksjon.

Riktig stilling for hendene krever en hånd på hovedhåndtaket **3** og den andre på støttehåndtaket **7**.

Avtrekkerbryter (Fig. A)

⚠ ADVARSEL: Dette verktøyet har ingen mulighet for å låse avtrekkerbryteren i PÅ-posisjon, og skal aldri låses i PÅ ved noen andre metoder.

Trykk på avtrekkerens låseknapp **1** for å låse opp verktøyet. Trekk i avtrekkeren **2** for å slå på motoren. Ved å slippe avtrekkerbryteren slås motoren av.

Dybdejustering (Fig. A, G, H)

⚠ ADVARSEL: For å redusere risikoen for personskade, slå av verktøyet og koble det fra strømkilden før du fjerner/ installerer tilleggsutstyr eller tilbehør, og før du foretar eventuelle justeringer eller endringer i oppsett eller ved reparasjon. Utsiktet oppstart kan føre til personskader.

Metallsagen er utstyrt med en roterende sko som lar brukeren stille inn dybden av sagen. For mest effektiv saging, sett dybdejusteringen slik at en halv tann av bladet stikker gjennom materialet som skal sages. Denne distansen er fra tuppen av sagtannen til bunnen av hakket foran tannen. Dette holder bladfirsjonen på et minimum, fjerner metallspen fra sporet, gir kjøligere og raskere safiging og reduserer faren for tilbakeslag. En metode for sjekk av riktig kuttedybde er vist i Fig. H.

Slik setter du kuttedybden

MERK: Den maksimale kuttedybden for denne sagen er 67 mm.

1. Legg materialet du skal sage langs bladet.
2. Merk av hvor mye tennene stikker ned under materialet, som vist i Fig. H.
3. Hold sagen fast og løsne (med klokken) dybdejusteringsspaken **11** og flytt skoen **8** for å få ønsket dybde av kuttet.
4. Forsikre deg om at dybdejusteringsspaken er strammet igjen (mot klokken) før bruk av sagen.

Sko-/snittindikator (Fig. L)

⚠ ADVARSEL: Dette verktøyet er IKKE utstyrt med en opphengskrok og er ikke ment å henge vertikalt. IKKE heng opp verktøyet i skoen.

Fronten på sagskoen **8** har en snittindikator **27** som lar brukeren skyve sagen **21** langs sagelinjene. Å justere sagelinjen med hakket på forsiden av skoen og sentrere den ved hjelp av snittindikatoren gjør det mulig for operatøren å holde bladet i tråd med sagelinjen. Snittindikatoren stemmer overens med venstre (indre) side av sagbladet, noe som gjør at sporet eller "snittet" laget av det bevegelige bladet faller til høyre for indikatoren.

For å hjelpe med synlighet under saging, er skoen utstyrt med en stiplet linje **28** som leder mot forsiden av bladet. Denne stiplede linjen viser hvor tennene på bladet møter materialet ved full sagedybde.

Skoen er også utstyrt med en åpen synlighetstrekkant **29**. Når det sagede materialet blir synlig gjennom synlighetstrekkanten, vet du når materialet vil begynne å komme i kontakt med bladet.

Visningsvindu (Fig. A)

⚠ ADVARSEL: Ikke bruk sagen med skadet eller manglende visningsvindu. Hvis visningsvinduet er skadet eller mangler, må sagen repareres på et autorisert servicesenter. Dersom sagen brukes uten visningsvinduet kan metallspen gå gjennom beskyttelsen og føre til personskader.

⚠ FORSIKTIG: Ikke bruk olje eller skjærevæske med metallsagen. Ikke bruk rengjøringsvæsker for å rengjøre visningsvinduet. Rengjøringsvæsker, skjærevæsker eller olje kan skade plastfolien i visningsvinduet og forhindre trygg bruk av sagen. Sagen er utstyrt med et visningsvindu **9** med innebygd LED-lys som gjør det mulig å se bladet og kuttelinjen på materialet under kapping. LED-lyset aktiveres når avtrekkeren **2** trekkes. Når avtrekkeren slippes, slår LED-lyset seg av etter en forsinkelse.

Arbeidstykk støtte (Fig. I)

Saging av metallplater

Fig. I viser rett og feil måte å støtte opp en stor plate. For å unngå tilbakeslag, støtt opp materialet nært sagsporet. Ikke støtt opp lenger unna sagsporet. Dersom materialet støttes opp for langt unna sagsporet, vil det binde bladet og føre til tilbakeslag. Ved saging av tynne striper, hold bladet minst 13 mm kanten av materialet. Tynne striper kan føre til fastkjøring, tilbakeslag og øker faren for personskader.

Saging av firkantede metallemmner

Fest materialet du skal sage på en arbeidsbenk eller en annen arbeidsflate som vist i Fig. I.

Kutting (Fig. A, C, I, J)

1. Hold sagen godt med begge hender. Fig. C viser omtrentlig håndplassering. Hold kroppen på en side av sagelinjen du skal følge. Dette vil beskytte deg mot skader fra tilbakeslag.
2. Når du kapper ender av firkantede metallemmner, plasser den bredeste delen av skoen på den delen av materialet som er festet til arbeidsbenken eller annet underlag, ikke på den delen av materialet som vil falle av etter sagingen.
3. Trykk inn avtrekkerbryteren **2** og la sagen få full hastighet før bladet settes i kontakt med materialet som skal kuttes (Fig. J).
4. Skyv sagen forover med en hastighet som lar bladet kutte uten særlig motstand.
5. Når du avslutter ett kutt, slipp avtrekkerbryteren og la bladet stoppe for du løfter sagen fra arbeidstykket. Når du løfter sagen vil den nedre bladbeskyttelsen automatisk lukke seg under bladet.

MERK: Det anbefales å bruke tetsittende skjærehansker for å beskytte mot skarpt metall og gi isolasjon fra varme overflater på verktøyet.

Rette på et kutt

Dersom sporet ditt begynner å avvike fra sagelinjen, ikke prøv å tvinge sagen inn igjen. Ved å tvinge den inn kan sagen låse seg og gi tilbakeslag. Slipp istedet avtrekkerbryteren og la bladet komme til full stopp. Trekk så sagen ut av sporet. Start om igjen sagen og gå inn i sporet igjen, følg nå den ønskede linjen.

⚠ ADVARSEL: Ikke stable materialer for kutting. Ikke sag gjennom bolter med sagen. Ikke berør bladet, arbeidstykket eller metallspen med bar hud straks etter saging — de er ekstremt varme og kan gi brannskår.

Dykkutt (Fig. A, K)

⚠ ADVARSEL: Bind aldri bladbeskyttelsen i hevet posisjon. Beveg aldri sagen bakover når du foretar et dykkutt. Dette kan føre til at enheten løfter seg fra arbeidsflaten og kan føre til personskader.

Dykkutt brukes i gulv, vegg og andre flater.

1. Juster sagfoten **8** slik at bladet sager til ønsket dybde. Se avsnittene **Dybdejustering** og **Slik setter du kuttedybden**.
2. Vipp sagen forover og hvil fronten av sagskoen på materialet som skal sages.
3. Bruk løftespaken på nedre beskyttelse **5**, trekk tilbake nedre bladbeskyttelse **6** til en løftet posisjon. Senk bakkant av sagskoen til sagtennene nesten berører saglinjen.
4. Løsne bladbeskyttelsen (beskyttelsens kontakt med arbeidsstykket vil holde den slik at den åpnes når du starter sagingen). Fjern hånden fra den nedre beskyttelsesspaken og grip kraftig i ekstrahåndtaket **7**, som vist i Fig. K. Plasser kroppen din og armen for å kunne motstå tilbakeslag dersom det skjer.
5. Pass på at bladet ikke er i kontakt med flaten som sages før du starter sagingen.
6. Start motoren og senk sagen til bunnplaten hviler flatt mot materialet som skal sages. Før sagen langs sagelinjen til sagingen er ferdig.
7. Slipp avtrekkerbryteren **2** og la bladet stoppe helt før du trekker det ut av materialet.
8. Gjenta som over for hvert nytt kutt.

Øke bladets levetid

For å øke bladets levetid, følg disse rådene:

- Ikke tving bladet gjennom metallet. Sagen skal sage i sitt eget tempo i konstant hastighet.
- Skift ut blad når det ikke lenger er lett å skyve sagen gjennom materialet, når motoren belastes hardt eller dersom det utvikles mye varme fra bladet.
- Hold bunnen av sagen godt mot metallet som sages.
- Dersom metallet du sager i vibrerer eller rister, fest om igjen materialet så nært sagsporet som mulig og reduser sagehastigheten.

VEDLIKEHOLD

Ditt elektroverktøy er designet for å virke over en lang tidsperiode med et minimum av vedlikehold. For at det skal fungere tilfredsstillende over tid, er det viktig å sørge for riktig stell av verktøyet og regelmessig renhold.

Se baksiden av denne manualen for kontaklinformasjon til servicesentre, eller besøk www.2helpu.com.

▲ ADVARSEL: For å redusere faren for alvorlig personskade, slå av enheten og koble fra batteripakken før du foretar noen justeringer eller setter på/tar av tilbehør eller tilkoblede deler. Utisikket oppstart kan føre til personskader. Det kan ikke utføres service på laderen og batteripakken.

Erstatte visningsvinduet (Fig. A)

▲ ADVARSEL: Ikke bruk sagen med skadet eller manglende visningsvindu. Hvis visningsvinduet er skadet eller mangler, må sagen repareres på et autorisert servicesenter. Dersom sagen brukes uten visningsvinduet kan metallspen gå gjennom beskyttelsen og føre til personskader.

Visningsvinduet **9** må byttes ut av et autorisert DeWALT-servicesenter.

Smøring

Ditt elektriske verktøy trenger ikke ekstra smøring.

Rengjøring

▲ ADVARSEL: Elektrisk støt og mekaniske fare. Koble det elektriske apparatet fra strømkilden før rengjøring.

▲ ADVARSEL: For å sikre trygg og effektiv bruk, hold alltid det elektriske apparatet og ventilasjonssporene rene.

▲ ADVARSEL: Bruk aldri løsemidler eller sterke kjemikalier for å rengjøre ikke-metalliske deler av verktøyet. Slike kjemikalier kan svekke materialene i diss delene. Bruk en klut kun fuktet med vann og mildt såpe. Aldri la noen væske trenge inn i verktøyet; aldri dypp noen del av verktøyet i en væske.

Ventilasjonssporene kan rengjøres med en tørr, myk ikke-metallisk børste og/eller en passende støvsuger. Ikke bruk vann eller vaskemidler. Bruk godkjent øyevern og en godkjent støvmaske.

Reduksjon av støveksponering

Før du starter arbeidet, sjekk faren for at det dannes støv ved arbeidet.

▲ ADVARSEL: Unngå å berøre eller puste inn støv, det kan være helsefarlig. Støv som dannes under arbeid med elektriske verktøy og andre anleggsarbeider kan inneholde kjemikalier, mineraler eller partikler som er kjent for å forårsake lungeinfeksjoner, allergiske reaksjoner, kreft, fosterskader eller annen skade på reproduktionsorganene for brukere eller tilskuere.

- Slikt støv kan dannes for eksempel ved arbeid med harde tresorter som bøk eller eik, blyholdig maling eller betong, murverk eller stein som inneholder kvarts.

- Materialer som inneholder asbest skal kun håndteres av spesialister.
- Følg gjeldende nasjonale retningslinjer for materialene som brukes.
- Bruk en støvsuger eller sugesystem ed offentlig godkjent beskyttelsesklasse i samsvar med aktuelle lokale retningslinjer for støvbeskyttelse og passende for materialene det arbeides med.
- Oppsamling av støvpartikler som dannes foretas direkte ved kilden og det må unngås avsetning i områdene rundt. Bruk sugetilbehør som passer for formålet.

Andre tiltak:

- Forsikre deg om at arbeidsområdet er godt ventilert.
- Bruk pustebeskyttelse som passer for type støv som dannes.

Tilleggsutstyr

▲ ADVARSEL: Siden annet tilbehør enn det som tilbys fra DeWALT kan være farlig, ettersom dette ikke er testet sammen med dette verktøyet. For å redusere risikoen for alvorlig personskade, bruk kun DeWALT- anbefalt tilbehør bør brukes sammen med dette produktet. Ta kontakt med din forhandler for ytterligere informasjon om egnet ekstrautstyr.

Transport

▲ FORSIKTIG: Utisikket oppstart ved transport!

- Sirkelsagen skal alltid transporteres med batteriene tatt ut.
- Sjekk sirkelsagen for skader før bruk etter transport.

Lagring

- Fjern batteriet fra sirkelsagen før lagring.
- Rengjør sirkelsagen før lagring. Se **Rengjøring**.
- Oppbevar sirkelsagen på et kjølig og tørt sted.
- Lagre sirkelsagen på et sted uten tilgang for barn og andre uvedkommende personer.
- Sjekk sirkelsagen for skader før bruk etter lang tids lagring.

Beskyttelse av miljøet



Produkter/batterier er resirkulerbare, men hvis de er merket med en overkrysset søppelkasse, må de ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Kjør batteriene helt ned og skill dem fra produktet, og skill eventuelle lyskilder fra produktet hvis mulig. Det er brukerens ansvar å slette personopplysninger fra produktet. Ta deretter avfallet til et offentlig avfallsinnsamlingscenter eller en deltakende forhandler som ofte vil akseptere det gratis. Emballasje bør kastes i henhold til den merkede materialkoden. Bruks- og sikkerhetsanvisninger skal først kastes når produktene de omhandler ikke lenger er i bruk. Vennligst sjekk med din lokale kommune for veiledning om avfallshåndtering. For mer informasjon, besøk www.2helpU.com og skann QR-koden ovenfor.

SERRA CIRCULAR DE CORTE DE METAIS DE 18V XR

DCS383

 **ATENÇÃO:** *leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações neste manual, incluindo as secções relativas a baterias e carregadores fornecidas num manual original da ferramenta ou no manual separado de baterias e carregadores. Os manuais podem ser obtidos através do serviço de apoio ao cliente (consulte a última página neste manual).*

Dados técnicos

DCS383		
Tensão	V _{cc}	18
Tipo		1
Tipo de bateria		lões de lítio
Velocidade sem carga	min. ⁻¹	3900
Diâmetro da lâmina	mm	184
Profundidade máxima de corte	mm	67
Diâmetro interno da lâmina	mm	20
Peso (sem a bateria)	kg	4,9
Valores de ruído e/ou vibração (valores totais de vibração) de acordo com a EN62841-2-5		
L _{PA} (nível de emissão de pressão sonora)	dB(A)	107
L _{WA} (nível de potência sonora)	dB(A)	115
K (variabilidade do nível sonoro indicado)	dB(A)	3
Valor de vibração das emissões a _{h,M} =		
K de variabilidade =	m/s ²	< 2,5
	m/s ²	1,5

O nível de emissão de vibração e/ou ruído indicado nesta ficha de informações foi medido em conformidade com um teste normalizado estabelecido pela norma EN62841 e podem ser utilizados para comparar. Por conseguinte, este nível pode ser utilizado para uma avaliação preliminar da exposição às vibrações.

 **ATENÇÃO:** *o nível de emissão de vibração e/ou ruído declarado diz respeito às principais aplicações da ferramenta. No entanto, se a ferramenta for utilizada para outras aplicações ou com outros acessórios ou se a manutenção for insuficiente, o nível de emissão de vibração e/ou ruído pode ser diferente. Isto pode aumentar significativamente o nível de exposição às vibrações ao longo do período total de trabalho. A estimativa do nível de vibração e/ou ruído deve ter também em conta o número de vezes que a ferramenta é desligada ou está em funcionamento, mas sem executar tarefas. Isto pode reduzir significativamente o nível de exposição ao longo do período total de trabalho.*

Identifique as medidas de segurança adicionais para proteger o utilizador dos efeitos da vibração e/ou ruído, tais como: manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes (relacionado com a vibração), e organização dos padrões de trabalho.

Declaração de conformidade CE

Directiva “Máquinas”



Serra circular para corte de metais

DCS383

A DeWALT declara que os produtos descritos em **Dados técnicos** estão em conformidade com: 2006/42/CE, EN62841-1:2015 + A11:2022; EN62841-2-5:2014.

Estes produtos estão também em conformidade com as directivas 2014/30/UE e 2011/65/UE. Para obter mais informações, contacte a DeWALT através da morada indicada em seguida ou consulte o verso do manual.

O abaixo assinado é responsável pela compilação do ficheiro técnico e faz esta declaração em nome da DeWALT.

Markus Rompel
Vice-Presidente de Engenharia da PTE-Europe
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Alemanha
11.25.2024



ATENÇÃO: *para reduzir o risco de ferimentos, leia o manual de instruções.*

Definições: directrizes de Segurança

As definições abaixo apresentadas descrevem o grau de gravidade correspondente a cada palavra de advertência. Leia cuidadosamente o manual e preste atenção a estes símbolos.

 **PERIGO:** *indica uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, irá resultar em morte ou lesões graves.*

 **ATENÇÃO:** *indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou lesões graves.*

 **CUIDADO:** *indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em lesões ligeiras ou moderadas.*

AVISO: *indica uma prática (não relacionada com ferimentos) que, se não for evitada, poderá resultar em danos materiais.*

 *Indica risco de choque eléctrico.*

 *Indica risco de incêndio.*

AVISOS DE SEGURANÇA GERAIS RELATIVOS A FERRAMENTAS ELÉCTRICAS

 **ATENÇÃO:** *leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta eléctrica. O não cumprimento de todas as instruções indicadas abaixo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.*

GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA CONSULTA POSTERIOR

Em todos os avisos que se seguem, o termo “ferramenta eléctrica” refere-se à sua ferramenta alimentada pela rede eléctrica (com fios) ou por uma bateria (sem fios).

1) Segurança da Área de Trabalho

- a) **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desorganizadas ou escuras são propensas a acidentes.
- b) **Não utilize as ferramentas eléctricas em ambientes explosivos, como, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas eléctricas criam faíscas que poderão inflamar estas poeiras ou vapores.
- c) **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas quando utilizar uma ferramenta eléctrica.** As distrações podem levar à perda do controlo da ferramenta.

2) Segurança Eléctrica

- a) **As fichas das ferramentas eléctricas têm de ser compatíveis com a tomada de electricidade. Nunca modifique a ficha de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas ligadas à terra.** As fichas não modificadas e as tomadas compatíveis reduzem o risco de choque eléctrico.
- b) **Evite o contacto corporal com superfícies e equipamentos ligados à terra, como, por exemplo, tubagens, radiadores, fogões e frigoríficos.** Se o seu corpo estiver “ligado” à terra, o risco de choque eléctrico é maior.
- c) **Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva ou a condições de humidade.** A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- d) **Não aplique força excessiva sobre o cabo. Nunca o utilize para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, substâncias oleosas, extremidades aguçadas ou peças móveis.** Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
- e) **Ao utilizar uma ferramenta eléctrica no exterior, use uma extensão adequada para utilização ao ar livre.** A utilização de um cabo adequado para uso ao ar livre reduz o risco de choque eléctrico.
- f) **Se não for possível evitar trabalhar com uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR).** A utilização de um DCR reduz o risco de choque eléctrico.

3) Segurança Pessoal

- a) **Mantenha-se alerta, preste atenção ao que está a fazer e faça uso de bom senso ao utilizar uma ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de distração durante a utilização de ferramentas eléctricas poderá resultar em ferimentos graves.
- b) **Use equipamento de protecção pessoal. Use sempre uma protecção ocular.** O equipamento de protecção, como, por exemplo, uma máscara contra o pó, sapatos de segurança antiderrapantes, um capacete de segurança ou uma protecção auditiva, usado nas condições apropriadas, reduz o risco de ferimentos.
- c) **Evite accionamentos acidentais. Certifique-se de que o interruptor da ferramenta está na posição de desligado antes de a ligar à tomada de electricidade e/ou inserir a bateria, ou antes de pegar ou transportar a ferramenta.** Se mantiver o dedo sobre o interruptor ao transportar ferramentas

eléctricas ou se as ligar à fonte de alimentação com o interruptor ligado, poderá originar acidentes.

- d) **Retire qualquer chave de ajuste ou chave de porcas antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave de porcas ou chave de ajuste deixada numa peça móvel da ferramenta poderá resultar em ferimentos.
 - e) **Não se estique demasiado ao trabalhar com a ferramenta. Mantenha sempre os pés bem apoiados e um equilíbrio apropriado.** Desta forma, será mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
 - f) **Use vestuário apropriado. Não use roupa larga nem jóias. Mantenha o cabelo e a roupa afastados das peças móveis.** As roupas largas, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nestas peças.
 - g) **Se forem fornecidos acessórios para a ligação de equipamentos de extracção e recolha de partículas, certifique-se de que estes são ligados e utilizados correctamente.** A utilização de dispositivos de extracção de partículas pode reduzir os riscos relacionados com as mesmas.
 - h) **Não permita que a familiaridade resultante da utilização frequente de ferramentas lhe permita ser complacente e ignorar os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção descuidada pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.
- ## 4) Utilização e Manutenção de Ferramentas Eléctricas
- a) **Não utilize a ferramenta eléctrica de forma forçada. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para o seu trabalho.** A ferramenta eléctrica adequada irá efectuar o trabalho de um modo mais eficiente e seguro se for utilizada de acordo com a capacidade para a qual foi concebida.
 - b) **Não utilize a ferramenta eléctrica se o respectivo interruptor não a ligar e desligar.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor de alimentação é perigosa e tem de ser reparada.
 - c) **Retire a ficha da fonte de alimentação e/ou retire a bateria, caso seja possível, da ferramenta eléctrica antes de efectuar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou guardar ferramentas eléctricas.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta eléctrica acidentalmente.
 - d) **Guarde as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance de crianças e não permita que sejam utilizadas por pessoas não familiarizadas com as mesmas ou com estas instruções.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas que não possuam as qualificações necessárias para as manusear.
 - e) **Faça a devida manutenção das ferramentas eléctricas. Verifique se as peças móveis da ferramenta eléctrica estão alinhadas e não emperram, bem como se existem peças partidas ou danificadas ou quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento da mesma. Se a ferramenta eléctrica estiver danificada, esta não deve ser utilizada até que seja reparada.** Muitos acidentes têm como principal causa ferramentas eléctricas com uma manutenção insuficiente.
 - f) **Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** As ferramentas de corte sujeitas a uma manutenção adequada, com arestas de corte afiadas, emperram com menos frequência e controlam-se com maior facilidade.
 - g) **Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios, as brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as**

condições de trabalho e a tarefa a ser efectuada. A utilização da ferramenta eléctrica para fins diferentes dos previstos poderá resultar em situações perigosas.

h) Mantenha as pegas e as superfícies de fixação secas, limpos e sem óleo ou massa lubrificante. Pegas e superfícies de fixação molhadas não permitem o funcionamento e o controlo seguros em situações inesperadas.

5) Utilização e Manutenção de Ferramentas com Bateria

a) Utilize apenas o carregador especificado pelo fabricante do equipamento. Um carregador apropriado para um tipo de bateria poderá criar um risco de incêndio se for utilizado para carregar outras baterias.

b) Utilize as ferramentas eléctricas apenas com as baterias especificamente indicadas para as mesmas. A utilização de quaisquer outras baterias poderá criar um risco de ferimentos e incêndio.

c) Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objectos de metal, como, por exemplo, cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam estabelecer uma ligação entre os contactos. Um curto-circuito entre os contactos da bateria poderá causar queimaduras ou um incêndio.

d) Uma utilização abusiva da ferramenta pode resultar na fuga do líquido da bateria; evite o contacto com este líquido. No caso de um contacto accidental, passe imediatamente a zona afectada por água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure também assistência médica. O líquido derramado da bateria pode provocar irritação ou queimaduras.

e) Não utilize uma bateria ou ferramenta que esteja danificada ou modificada. As baterias danificadas ou modificadas podem dar origem a um comportamento imprevisível e resultar em incêndio, explosão ou ferimentos.

f) Não exponha a bateria ou a ferramenta a fogo ou temperatura excessiva. A exposição a fogo ou temperatura superior a 130 °C pode causar uma explosão.

g) Siga todas as instruções de carregamento. Não carregue a bateria ou a ferramenta fora da gama especificada nas instruções. O carregamento indevido ou a temperaturas fora da gama especificada podem causar danos na bateria e aumentar o risco de incêndio.

6) Assistência

a) A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por um técnico qualificado e só devem ser utilizadas peças sobresselentes originais. Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta eléctrica.

b) Nunca repare baterias danificadas. A reparação de baterias danificadas só deve ser efectuada pelo fabricante ou por fornecedores de serviços autorizados.

Instruções de segurança para todas as serras

Procedimentos de corte

a) ⚠ PERIGO: mantenha as mãos afastadas da área de corte e da lâmina. Mantenha a outra mão na pega auxiliar ou na carcaça do motor. Se segurar a serra com ambas as mãos, não há o risco de se cortar com a lâmina.

b) Não tente tocar por baixo da peça de trabalho. A protecção não pode protegê-lo da lâmina sob a peça de trabalho.

c) Ajuste a profundidade de corte à espessura da peça de trabalho. Sob a peça de trabalho, deverá ser visível menos de um dente completo da lâmina.

d) Nunca segure a peça com as mãos nem a coloque em cima das pernas quando estiver a cortar. Fixe a peça de trabalho numa plataforma estável. É importante fixar a peça de trabalho correctamente, de modo a minimizar a exposição do corpo, bloqueio da lâmina ou perda de controlo.

e) Segure a ferramenta eléctrica apenas pelas superfícies de fixação isoladas ao efectuar uma operação em que a ferramenta de corte possa entrar em contacto com fios ocultos. O contacto com fios sob tensão eléctrica pode fazer também com que as peças de metal expostas da ferramenta conduzam electricidade e electrocitem o operador.

f) Ao efectuar cortes rectilíneos, utilize sempre um batente de corte ou uma guia de régua. Isto melhora a precisão do corte e reduz a possibilidade de bloqueio da lâmina.

g) Utilize sempre lâminas com tamanho e forma correctos (diamante, por oposição a redondo) dos orifícios do mandril. As lâminas que não correspondam ao equipamento de montagem da serra irão ficar descentradas, resultando na perda de controlo.

h) Nunca utilize anilhas ou parafusos danificados ou incorrectos. As anilhas e o parafuso da lâmina foram concebidos especialmente para a sua serra, para garantir um desempenho e segurança do trabalho de excelente qualidade.

Instruções de segurança adicionais para todas as serras

Causas do efeito de recuo e avisos relacionados:

- O efeito de recuo é uma reacção súbita a uma lâmina de serra comprimida, encravada ou desalinhada, fazendo com que uma serra descontrolada se levante e se solte da peça na direcção do operador;
- Se a lâmina ficar presa ou encravada na zona de corte, a lâmina bloqueia e a reacção do motor direcciona a unidade rapidamente na direcção do utilizador;
- Se a lâmina ficar dobrada ou desalinhada na área de corte, os dentes na extremidade posterior da lâmina podem ficar presos na superfície superior do material, fazendo com que a lâmina se liberte da zona de corte e se direcione para o utilizador.

O efeito de recuo é o resultado de uma utilização abusiva da serra e/ou de condições ou procedimentos de utilização incorrectos e pode ser evitado tomando as precauções indicadas abaixo:

- Segure firmemente a serra com ambas as mãos e posicione os seus braços de forma a resistir à força de um recuo. Posicione o corpo para um dos lados da lâmina, mas não alinhado com a lâmina.** O efeito de recuo pode fazer com que a serra salte para trás, mas o impacto do recuo pode ser controlado pelo utilizador, caso seja tomadas precauções adequadas.
- Quando a lâmina se encontrar bloqueada ou aquando de uma interrupção do corte, por qualquer motivo, liberte o gatilho e segure a serra imóvel no material até que a lâmina pare completamente. Nunca tente remover a lâmina da área de corte nem puxe a serra para trás enquanto a lâmina estiver em movimento, caso contrário pode ocorrer o efeito de recuo.** Investigue e tome acções correctivas para eliminar a causa do bloqueio da lâmina.
- Quando continuar a iniciar uma serra na peça de trabalho, centre a lâmina da serra na zona de corte para que os dentes da serra não estejam em contacto com o material.**

Se uma lâmina da serra ficar bloqueada, a peça de trabalho pode soltar-se ou fazer ricochete quando a serra for reiniciada.

d) **Apoie painéis grandes para minimizar o risco de bloqueio da lâmina e de efeito de recuo.** Os painéis de grandes dimensões tendem a vergar sobre o seu próprio peso. Devem ser colocados apoios debaixo do painel em ambos os lados, perto da linha de corte e da extremidade do painel.

e) **Não utilize lâminas embotadas ou danificadas.** As lâminas não afiadas ou instaladas incorrectamente criam um corte estreito, provocando fricção excessiva, bloqueio da lâmina e recuo.

f) **As alavancas de profundidade e de bloqueio de ajuste do bisel devem estar apertadas e fixas antes de fazer o corte.** Se o ajuste da lâmina for alterado durante o corte, poderá provocar o respectivo bloqueio e efeito de recuo.

g) **Tenha especial cuidado quando serrar em paredes existentes ou outras áreas ocultas.** A lâmina saliente pode cortar objectos que possam causar efeito de recuo.

Instruções de segurança da função da protecção inferior

a) **Verifique a protecção inferior relativamente ao respectivo fecho adequado antes de cada utilização. Não utilize a serra se a protecção inferior não se movimentar livremente e fechar de imediato. Nunca fixe ou ate a protecção inferior na posição aberta.** Se deixar cair a lâmina acidentalmente, a protecção inferior pode ficar dobrada. Levante a protecção inferior com a pega retráctil e certifique-se de que se desloca livremente e não toca na lâmina ou em qualquer outra parte, em todos os ângulos e profundidades de corte.

b) **Verifique o funcionamento da mola da protecção inferior. Se a protecção e a mola não funcionarem devidamente, devem ser reparados antes de utilizar a serra.** A protecção inferior pode funcionar com alguma lentidão devido a peças danificadas, depósitos pegajosos ou acumulação de resíduos.

c) **A protecção inferior pode ser retraída manualmente apenas no caso de cortes especiais como “cortes por incisão” ou “cortes compostos”.** Levante a protecção inferior pressionando a alavanca da protecção inferior e, assim que a lâmina entrar no material, a protecção inferior deve ser libertada. No que respeita a outras operações de serragem, a protecção inferior deve funcionar automaticamente.

d) **Certifique-se sempre de que a protecção inferior tapa a lâmina antes de colocar a serra na bancada ou no chão.** Uma lâmina sem protecção e deslizante pode fazer com que a serra recue, cortando qualquer objecto que apareça à frente. Verifique o tempo que a lâmina demora a parar de rodar depois de libertar o comando.

Instruções de segurança adicionais para serras circulares

- **Use protecção auditiva.** A exposição ao ruído pode causar perda auditiva.
- **Utilize uma máscara de poeiras.** A exposição a partículas de pó pode causar dificuldades de respiração e possíveis ferimentos.
- **Não utilize lâminas com um diâmetro superior ou inferior ao recomendado.** Para saber qual é a classificação da lâmina, consulte os **Dados técnicos**. Utilize apenas as lâminas especificadas neste manual.
- **Nunca utilize discos de corte abrasivos.**
- **Não utilize acessórios com alimentação a água.**
- **Utilize grampos ou outro sistema prático para fixar e apoiar a peça de trabalho numa plataforma estável.** Segurar

a peça com a mão ou contra o corpo pode causar instabilidade e perda de controlo.

- **Utilize apenas as lâminas de serra que estejam assinaladas com uma velocidade igual ou superior à velocidade assinalada na ferramenta.**
- **Evite que as pontas da lâmina fiquem sobreaquecidas.**
- **Certifique-se de que o colector de aparas está instalado na serra antes de utilizá-la.**
- **NÃO toque nas superfícies metálicas da ferramenta durante o corte.**

Riscos residuais

Apesar da aplicação dos regulamentos de segurança relevantes e da implementação de dispositivos de segurança, alguns riscos residuais não podem ser evitados. Estes riscos são os seguintes:

- danos auditivos.
- Risco de ferimentos causados pela projecção de partículas.
- Risco de queimaduras porque os acessórios estão quentes durante a utilização.
- Risco de ferimentos devido a utilização prolongada.

Tipo de bateria

Podem ser utilizadas as seguintes baterias:

Bateria	(kg)	Bateria	(kg)
DCB546	1,08	DCB184/B/G	0,62
DCB547/G	1,46	DCB185	0,35
DCB548	1,46	DCB187	0,54
DCB549	2,12	DCB188	0,95
DCB181	0,35	DCB189	0,54
DCB182	0,61	DCBP034/G	0,32
DCB183/B/G	0,40	DCBP518/G	0,75

Consulte o manual da bateria/carregador para obter mais informações.

Símbolos na ferramenta

A ferramenta apresenta os seguintes símbolos:



Leia o manual de instruções antes de utilizar este equipamento.



Use protecção auditiva.



Use protecção ocular.



Radiação visível. Não olhe fixamente para a luz.



Superfície quente

Posição do código de data (Fig. A)

O código da data de produção **31** consiste num ano de 4 dígitos, seguido de uma semana de 2 dígitos e é alargado por um código de fábrica de 2 dígitos.

Descrição (Fig. A)

⚠ ATENÇÃO: nunca modifique a ferramenta eléctrica ou os respectivos componentes. Podem ocorrer danos ou ferimentos.

- 1 Botão de desbloqueio do gatilho
- 2 Gatilho

- 3 Pega principal
- 4 Alavanca de bloqueio da lâmina
- 5 Alavanca da protecção da lâmina inferior
- 6 Protecção inferior da lâmina
- 7 Pega auxiliar
- 8 Apoio
- 9 Janela do visor
- 10 Chave de lâminas
- 11 Alavanca de ajuste de profundidade
- 12 Colector de aparas removível
- 13 Bateria†
- 14 Patilha de libertação da bateria

†Incluído em algumas embalagens.

NOTA: verifique se existem danos nas peças ou acessórios que possam ter ocorrido durante o transporte.

Utilização prevista

Esta serra circular para corte de metais foi concebida para ser utilizada por profissionais para cortar uma variedade de metais com calibres diferentes e formas estruturais metálicas.

NÃO utilize acessórios de alimentação por água com esta serra.

NÃO utilize discos ou lâminas abrasivas.

NÃO utilize a ferramenta em ambientes húmidos ou na presença de gases ou líquidos inflamáveis.

Estas serras circulares para corte de metais são ferramentas eléctricas profissionais.

NÃO permita que crianças entrem em contacto com a ferramenta. É necessária supervisão se estas ferramentas forem manuseadas por utilizadores inexperientes.

- **Crianças e pessoas inválidas.** Este equipamento não é concebido para ser utilizado por crianças ou pessoas inválidas sem supervisão.
- Este equipamento não é concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) que sofram de capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, falta de experiência ou conhecimentos, a menos que estejam acompanhados de uma pessoa que se responsabilize pela sua segurança. As crianças nunca devem ficar sozinhas perto deste equipamento.

MONTAGEM E AJUSTES

▲ ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a unidade e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou retirar/instalar dispositivos adicionais ou acessórios. Um arranque acidental pode causar ferimentos.

▲ ATENÇÃO: utilize apenas baterias e carregadores da DEWALT.

Inserir e retirar a bateria da ferramenta (Fig. B)

NOTA: verifique se a bateria (13) está totalmente carregada.

Instalar a bateria no punho da ferramenta

1. Alinhe a bateria com as calhas no interior do punho da ferramenta (Fig. B).
2. Deslize-a para dentro do punho até a bateria encaixar com firmeza na ferramenta e ouvir um som de encaixe no respectivo local.

Retirar a bateria da ferramenta

1. Pressione a patilha de libertação da bateria (14) e puxe com firmeza a bateria para fora do punho da ferramenta.
2. Insira a bateria no carregador.

Baterias com indicador do nível de carga (Fig. B)

Algumas baterias DEWALT têm um indicador de nível de carga, composto por três indicadores luminosos LED verdes que mostram o nível de carga restante na bateria.

Para activar o indicador do nível de combustível, prima e mantenha premido o botão do indicador do nível de combustível (32). A combinação dos três indicadores luminosos LED verdes acende-se, indicando o nível de carga restante. Se o nível da carga na bateria for inferior ao limite utilizável, o indicador do nível de carga não se acende e é necessário voltar a carregar a bateria.

NOTA: o indicador do nível de carga é apenas uma indicação da carga restante na bateria. Não indica o funcionamento da ferramenta e está sujeito a variações, com base nos componentes do produto, temperatura e aplicação do utilizador final.

Colector de aparas (Fig. D)

▲ ATENÇÃO: para reduzir o risco de lesão, desligue a unidade e retire-a da fonte de alimentação antes de instalar ou remover acessórios, antes de fazer ajustes ou alterar configurações ou fazer reparações. Um arranque acidental pode causar ferimentos.

▲ ATENÇÃO: o colector de aparas fica muito quente após a utilização. Deixe que arrefeça antes de tocar/retirar.

▲ ATENÇÃO: não utilize a ferramenta sem o colector de aparas instalado. Os resíduos projectados podem causar ferimentos graves ou incêndio.

▲ ATENÇÃO: não manuseie as aparas metálicas com as mãos desprotegidas após a operação. Podem ocorrer queimaduras graves ou cortes que provoquem ferimentos.

▲ ATENÇÃO: as aparas de metal quentes devem ser esvaziadas para um recipiente sem materiais combustíveis.

Esta ferramenta está equipada com um colector de aparas metálicas removível.

Instalar o colector de aparas

1. Alinhe e coloque os trincos inferiores (16) do colector de aparas (12) nas aberturas dos trincos inferiores (17) da protecção interior (26), como indicado na Fig. D.
2. Rode o colector de aparas para cima, permitindo que o trinco superior (30) encaixe na abertura do trinco superior (18).

NOTA: o colector de aparas está colocado com firmeza antes de utilizar a ferramenta.

Retirar o colector de aparas

3. Empurre para baixo o botão do trinco (15) para libertar o trinco da abertura superior do trinco.
4. Levante e retire o colector de aparas da ferramenta.

NOTA: recomenda-se que esvazie o colector de aparas sempre que instalar uma bateria nova na ferramenta.

NOTA: o colector de aparas terá de ser removido antes das lâminas serem instaladas ou removidas.

NOTA: NÃO recolha aparas de madeira no colector de aparas.

Substituir as lâminas (Fig. A, E, F)

Instalar a lâmina

▲ ATENÇÃO: para reduzir o risco de lesão, desligue a unidade e retire-a da fonte de alimentação antes de instalar ou remover acessórios, antes de fazer ajustes ou alterar configurações ou fazer reparações. Um arranque acidental pode causar ferimentos.

1. Retirar o colectador de aparas. Consulte **Colector de aparas**.
2. Recolha a protecção inferior da lâmina **6** puxando para cima o gancho de dedo **24**.
3. Coloque a lâmina **21** no eixo da serra/anilha de fixação interna (**19**, **20**, Fig. E), certificando-se de que a lâmina roda na direcção correcta (a direcção da seta de rotação na lâmina de serra e nos dentes deve apontar na direcção da seta de direcção de rotação na protecção inferior da lâmina). Não parta do pressuposto de que a etiqueta na lâmina estará sempre virada para si quando estiver instalada. Quando recolher a protecção inferior da lâmina para instalar a lâmina, verifique o estado e o funcionamento da protecção inferior da lâmina para certificar-se de que funciona correctamente. Assegure-se de que se desloca livremente e não toca na lâmina ou em qualquer outra parte, em todos os ângulos e profundidades de corte.
- NOTA:** a anilha de fixação interior **20** não é removível e é fornecida totalmente fixada no eixo **19**.
4. Insira a anilha de fixação exterior **22** no eixo da serra com a superfície achatada grande contra a lâmina com o lado biselado virado para fora.
5. Enrosque à mão o parafuso de fixação da lâmina **23** no eixo da serra (o parafuso de fixação da lâmina tem rosca direita e deve ser rodado no sentido dos ponteiros do relógio para apertar).
6. Pressione o botão de bloqueio da lâmina **4** enquanto roda o eixo da serra com a chave da lâmina **10** até o bloqueio da lâmina engatar e a lâmina parar de rodar. A chave da lâmina é guardada na área de armazenamento da chave da lâmina **25**. Consulte Fig. F.
7. Aperte o parafuso de fixação da lâmina com firmeza utilizando a chave inglesa da lâmina.

NOTA: nunca engate o bloqueio da lâmina quando a serra estiver em funcionamento nem o engate para parar a ferramenta. Nunca ligue a serra quando o bloqueio do veio estiver engatado. Isso poderá resultar em danos graves na serra.

Substituir a lâmina

1. Para desapertar o parafuso de fixação da lâmina **23**, carregue na alavanca de bloqueio da lâmina **4** e rode o eixo da serra **19** com a chave de lâminas **10** até o sistema de bloqueio da lâmina encaixar e a lâmina parar de rodar. Com o bloqueio da lâmina engatado, rode o parafuso de aperto da lâmina no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio com a chave da lâmina (o parafuso tem rosca direita e deve ser rodado no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para soltar-se).
2. Retire apenas o parafuso de fixação da lâmina **23** e a anilha de fixação exterior **22**. Retire a lâmina antiga.
3. Limpe quaisquer aparas de metal/limalhas que possam ter ficado na protecção ou na anilha de fixação e verifique o estado e funcionamento da protecção inferior da lâmina, tal como indicado anteriormente. Não lubrifique esta área.
4. Escolha a lâmina adequada para a aplicação (consulte **Lâminas**). Utilize sempre lâminas com o tamanho (diâmetro) correcto num orifício central com o tamanho e as formas adequadas para montagem no eixo da serra. Assegure-se sempre de que a velocidade máxima recomendada (rpm) indicada na lâmina da serra atinge ou excede a velocidade (rpm) da serra.
5. Siga os passos 1 a 7 indicados na secção **Instalar a lâmina**, certificando-se de que a lâmina roda na direcção adequada.

Protecção inferior da lâmina

⚠ ATENÇÃO: a protecção da lâmina inferior é uma função de segurança que reduz o risco de ferimentos graves. Nunca utilize a serra se a lâmina inferior estiver em falta, apresentar danos, estiver montada incorrectamente ou não funcionar em condições. Não conte com a protecção inferior da lâmina para protegê-lo em todas as circunstâncias. A sua segurança depende do cumprimento de todos os avisos e precauções, bem como do funcionamento correcto da serra. Verifique se a protecção da lâmina inferior está bem fechado antes de cada utilização, como indicado em Instruções de segurança adicionais para todas as serras. Se a protecção inferior da lâmina estiver em falta ou não funcionar correctamente, a serra deve ser reparada antes de utilizá-la. Para garantir a segurança e a fiabilidade do equipamento, a reparação, manutenção e o ajuste devem ser efectuados num centro de assistência autorizado do equipamento, autorizado ou noutra organização de assistência qualificada, utilizando sempre peças sobresselentes idênticas.

⚠ ATENÇÃO: em determinadas condições de utilização, as aparas metálicas podem ficar incrustadas nas superfícies da protecção inferior, provocando a fricção da protecção inferior contra a superior. Verificar o funcionamento da protecção inferior antes de cada utilização e retirar as aparas eventualmente instaladas.

⚠ ATENÇÃO: se a ferramenta sofrer uma queda, verifique se a protecção inferior fecha correctamente e apresenta danos.

Verificar a protecção da lâmina inferior (Fig. A, D)

Para abrir a protecção da lâmina inferior por completo:

1. Desligue a ferramenta e retire a bateria **13**.
2. Retirar o colectador de aparas. Consulte **Colector de aparas**.
3. Rode a protecção da lâmina inferior totalmente para cima, utilizando o gancho de dedo **24**.

Verificar a alavanca de protecção da lâmina inferior (Fig. A)

Para verificar o funcionamento da protecção inferior da lâmina:

1. Rode a alavanca de protecção inferior da lâmina **5** para a frente, da posição totalmente fechada para a posição aberta.
2. Solte a alavanca da protecção da lâmina inferior e observe a protecção inferior da lâmina **6** regressar à posição totalmente fechada.

NOTA: a utilização da alavanca inferior da protecção da lâmina só abre a protecção da lâmina cerca de 50%.

A ferramenta deve ser reparada num centro de assistência autorizado se:

- não voltar para a posição totalmente fechada,
- mover de maneira intermitente ou lenta ou
- entrar em contacto com a lâmina ou qualquer parte da ferramenta em qualquer ângulo e profundidade de corte.

Lâminas

⚠ CUIDADO: perigo de queimaduras. Não toque na lâmina imediatamente após a utilização. O contacto com a lâmina pode resultar em ferimentos.

⚠ ATENÇÃO: use sempre protecção ocular para minimizar o risco de lesões oculares. O carboneto é um material duro, mas frágil. Quaisquer objectos estranhos na peça de trabalho, tais como arame ou pregos podem fazer com que as pontas fiquem rachadas ou partidas. Utilize a serra apenas se a protecção da

lâmina da serra estiver instalado. Antes de utilizar a lâmina, monte-a com firmeza na rotação adequada e use sempre uma lâmina limpa e afiada.

▲ **ATENÇÃO: NÃO** utilize lâminas de corte abrasivas.

▲ **ATENÇÃO: NÃO** corte placas de cimento.

▲ **ATENÇÃO: NÃO** corte chapa de rocha.

▲ **ATENÇÃO: NÃO** corte madeira.

Lâmina	Diâmetro	Dentes	Aplicação
DT1044-QZ	184 mm	48	- Apenas aço macio. - Vigas metálicas, plataformas de aço, cantoneiras de ferro, chapas, tubos até 6 mm de espessura de parede. - Haste rosçada até 25 mm de diâmetro.

NOTA: utilize apenas lâminas com ponta de carboneto para corte de metais da DeWALT® com esta ferramenta.

Se necessitar de assistência relativamente às lâminas, ligue para **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)**.

Recuo

É mais provável a ocorrência do efeito de recuo numa das seguintes situações.

1. APOIO INCORRECTO DA PEÇA DE TRABALHO (Fig. I)

- A curvatura ou elevação incorrecta da peça cortada pode bloquear a lâmina e dar origem a um efeito de recuo (Fig. I).
- Se o corte de material for apoiado nas extremidades exteriores, isso irá resultar num efeito de recuo. À medida que o material cede, fica encurvado, diminuindo o corte de serra e bloqueando a lâmina (Fig. I).
- O corte de uma peça em arco ou suspensa ao contrário na vertical pode causar recuo. A queda da peça cortada pode bloquear a lâmina.
- O corte de arestas estreitas e compridas (por exemplo, cortes longitudinais) pode causar recuo. A aresta cortada pode curvar ou dobrar, diminuindo a zona de corte e dobrando a lâmina.
- Se a protecção inferior ficar presa na superfície abaixo do material que está a ser cortado, o controlo do operador diminui temporariamente. A serra pode levantar-se parcialmente para fora da área de corte, aumentando a probabilidade da lâmina ficar dobrada.

2. REGULAÇÃO INCORRECTA DA PROFUNDIDADE DE CORTE NA SERRA

- Para efectuar um corte mais eficiente, a lâmina deve ficar ligeiramente saliente, mostrando apenas metade de um dente. Isto permite suportar a lâmina com o apoio e evitar a torção e o bloqueio da serra no material. Consulte *Regulação da profundidade*.

3. TORÇÃO DA LÂMINA (ALINHAMENTO DEFICIENTE DURANTE O CORTE)

- Se aplicar demasiada força no corte, a lâmina pode ficar dobrada.
- Se tentar rodar a lâmina durante o corte (tentar voltar à linha assinalada), a lâmina pode ficar dobrada.
- Se esticar-se demasiado ou utilizar a serra em desequilíbrio, a lâmina pode ficar dobrada.
- Se utilizar outra mão para segurar a serra ou mudar de posição durante o corte, a lâmina pode ficar dobrada.
- Se puxar a serra para libertar a lâmina, esta pode ficar dobrada.

4. UTILIZAÇÃO DE LÂMINAS EMBOTADAS OU SUJAS

- As lâminas embotadas dificultam a inserção da serra. Para compensar esta dificuldade, o utilizador tem de empurrar a lâmina com mais força, o que sobrecarrega a unidade, podendo dobrar a lâmina na zona de corte. As lâminas gastas também podem ter uma capacidade de libertação insuficiente, o que aumenta a probabilidade de torção e aumento da carga.

5. REINICIAR UM CORTE COM OS DENTES DA LÂMINA ENCRAVADOS NO MATERIAL

- A serra deve ser colocada novamente à velocidade de funcionamento total antes de iniciar ou reiniciar um corte depois da serra ter sido parada com a lâmina na zona de corte. Se não o fizer, isso pode causar bloqueio ou recuo.

Quaisquer outras situações que possam resultar em compressão, bloqueio, torção ou desalinhamiento da lâmina podem causar recuo. Consulte as secções **Instruções de segurança adicionais para todas as serras** e **Lâminas** para saber que procedimentos e técnicas podem minimizar a probabilidade de recuo.

FUNCIONAMENTO

Instruções de utilização

▲ **ATENÇÃO:** cumpra sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.

▲ **ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/installar dispositivos complementares ou acessórios. Um accionamento accidental da ferramenta pode causar ferimentos.

Posição correcta das mãos (Fig. C)

▲ **ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos graves, coloque **SEMPRE** as mãos na posição correcta, conforme indicado.

▲ **ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos graves, segure **SEMPRE** a ferramenta com firmeza para antecipar uma reacção súbita.

A posição correcta das mãos requer a colocação de uma mão na pega ❸ e uma mão na pega auxiliar ❷.

Gatilho (Fig. A)

▲ **ATENÇÃO:** esta ferramenta não está regulada para bloquear o gatilho na posição Ligado e nunca deve ser bloqueada para Ligado por quaisquer outros meios.

Prima o botão de bloqueio do gatilho ❶ para desbloquear a ferramenta. Carregue no gatilho ❷ para ligar o motor. Se libertar o gatilho, o motor desliga-se.

Regulação da profundidade (Fig. A, G, H)

▲ **ATENÇÃO:** para reduzir o risco de lesão, desligue a unidade e retire-a da fonte de alimentação antes de instalar ou remover acessórios, antes de fazer ajustes ou alterar configurações ou fazer reparações. Um arranque accidental pode causar ferimentos.

A serra para corte de metal está equipada com um apoio articulado que permite ao operador regular a profundidade de corte. Para saber qual é a acção de corte mais eficiente, regule o ajuste de profundidade de modo a que fique saliente metade de um dente em relação ao material que pretende cortar. Esta distância vai da ponta do dente à parte inferior do canal na parte da frente do dente. Isto impede a fricção da lâmina, remove aparas de metal do corte, permite uma serragem mais rápida e simples e reduz a probabilidade de recuo. A Fig. H mostra um método para verificar a profundidade de corte correcta.

Definir a profundidade de corte

NOTA: a profundidade máxima de corte desta serra é de 67 mm.

1. Coloque o material que pretende cortar ao longo da superfície da lâmina.
2. Tenha em atenção a saliência dos dentes em relação ao material, como indicado na Fig. H.
3. Segure a serra com firmeza e desaperte (no sentido dos ponteiros do relógio) a alavanca de regulação de profundidade **11** e mova o apoio **8** para obter a profundidade de corte pretendida.
4. Verifique se a alavanca de regulação de profundidade foi apertada novamente (no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio) antes de utilizar a serra.

Indicador do apoio/zona de corte (Fig. L)

⚠ ATENÇÃO: esta ferramenta NÃO está equipada com um gancho de suspensão e não se destina a ser pendurada na vertical. NÃO pendure a ferramenta pelo apoio.

A parte da frente do apoio da serra **8** tem um indicador de corte **27** que permite ao operador deslizar a lâmina da serra **21** ao longo das linhas de corte. O alinhamento da linha de corte com o entalhe na frente do apoio e a respectiva centragem com o indicador de corte permite ao operador manter a lâmina alinhada com a linha de corte. O indicador de corte alinha-se com o lado esquerdo (interior) da lâmina de serra, o que faz com que a ranhura ou “corte” cortado pela lâmina em movimento caia para a direita do indicador.

Para facilitar a visibilidade durante o corte, o apoio está equipado com uma linha tracejada **28** à frente da lâmina. Esta linha tracejada representa o ponto em que os dentes da lâmina se encontram com o material de corte a toda a profundidade de corte.

O apoio está também equipado com um triângulo de visibilidade aberta **29**. Quando o material de corte se torna visível através do triângulo de visibilidade, isso permite-lhe saber quando o material de corte começa a entrar em contacto com a lâmina.

Visor (Fig. A)

⚠ ATENÇÃO: não utilize a serra com uma janela do visor danificada ou sem a janela do visor. Se o visor estiver danificado ou em falta, leve a serra para um centro de assistência autorizado. Se a serra for utilizada sem o visor, podem ser projectadas aparas de metal através da protecção e causar ferimentos.

⚠ CUIDADO: não utilize óleos ou fluidos de corte com a serra de corte para metal. Não utilize produtos de limpeza para limpar o visor. Os produtos de limpeza, fluidos de corte ou óleos podem danificar o plástico no visor, interferindo com o funcionamento em segurança da serra.

A serra está equipada com um visor **9** com um indicador luminoso LED integrado que permite visualizar a lâmina e a linha de corte no material durante o corte. O indicador luminoso LED é activado quando o gatilho **2** é premido. Quando o gatilho é libertado, o indicador luminoso LED desliga-se após um atraso.

Apoio da peça de trabalho (Fig. I)

Cortar chapas de metal

A Fig. I mostra a maneira correcta e incorrecta de apoiar uma chapa grande. Para evitar o recuo, apoie o material junto do corte. Não apoie o material longe do corte. Se o material for

colocado longe do corte, pode ficar dobrado e causar recuo. Se cortar tiras finas, mantenha a lâmina a uma distância de, pelo menos, 13 mm da extremidade do material. As tiras finas podem ficar dobradas, causar recuo e aumentar o risco de ferimentos.

Cortar peças metálicas rectangulares

Fixe o material que pretende cortar numa bancada ou noutra superfície de trabalho, como indicado acima na Fig. I.

Corte (Fig. A, C, I, J)

1. Segure a serra firmemente com as mãos. A Fig. C mostra a posição adequada das mãos. Posicione-se do lado da linha ao longo da qual está a fazer o corte. Isto irá protegê-lo contra ferimentos relacionados com o recuo.
2. Se cortar extremidades de metal rectangular, coloque a parte mais larga do apoio na parte do material fixado à bancada ou outro apoio, e não na parte do material que irá cair após o corte.
3. Prima o gatilho **2** e deixe a serra atingir a velocidade total antes da lâmina entrar em contacto com o material que pretende cortar (Fig. J).
4. Empurre a serra para a frente a uma velocidade que permita à lâmina cortar sem exercer demasiado esforço.
5. Quando terminar o corte, liberte o gatilho e deixe a lâmina parar antes de levantar a serra da peça. Quando levantar a serra, a protecção inferior da lâmina fecha-se automaticamente debaixo da lâmina.

NOTA: é recomendável utilizar luvas de corte apertadas para protecção contra metais afiados e isolamento das superfícies quentes da ferramenta.

Corrigir um corte

Se o corte começar a desviar-se da linha de corte, não tente alinhá-lo para a trajectória inicial. Forçar uma correcção poderá bloquear a serra e causar recuo. Em vez disso, liberte o interruptor e deixe a lâmina parar por completo. Em seguida, retire a serra do corte. Reinicie a serra e volte a colocá-la na zona de corte, seguindo a linha de corte pretendida.

⚠ ATENÇÃO: não empilhe materiais para corte. Não corte parafusos com a serra. Não toque na lâmina, na peça de trabalho ou em aparas de metal com as mãos imediatamente após o corte, ficam demasiado quentes e podem queimar-lhe a pele.

Corte por imersão (Fig. A, K)

⚠ ATENÇÃO: nunca amarre a protecção da lâmina numa posição elevada. Nunca mova a serra para trás quando estiver a cortar por imersão. Isto pode fazer com que a unidade se projecte para cima da superfície de trabalho, podendo causar ferimentos. É possível fazer cortes por imersão em pavimentos, paredes ou em quaisquer superfícies planas.

1. Ajuste o apoio **8** para que a lâmina efectue o corte à profundidade pretendida. Consulte as secções **Regulação de profundidade** e **Regular a profundidade de corte**.
2. Incline a serra para a frente e deixe a parte da frente do apoio sobre o material que pretende cortar.
3. Utilizando a alavanca de protecção inferior **5**, recolha a protecção inferior da lâmina **6** para cima. Baixe a parte de trás do apoio até os dentes da lâmina quase tocarem na linha de corte.
4. Liberte a protecção inferior da lâmina (o contacto da lâmina com a peça de trabalho vai mantê-la numa posição para abrir-se lentamente à medida que iniciar o corte). Retire a mão da alavanca da protecção inferior e agarre na pega auxiliar com firmeza **7**, como indicado na Fig. K. Posicione o corpo e o braço de modo a resistir contra o recuo, caso ocorra.

5. Antes de ligar a serra, certifique-se de que a lâmina não está em contacto com a superfície de corte.
6. Ligue o motor e baixe a serra gradualmente até o apoio ficar apoiada sobre o material que pretende cortar. Empurre a serra para a frente ao longo da linha de corte até o corte ser concluído.
7. Liberte o gatilho **2** e deixe a lâmina parar por completo antes de retirar a lâmina do material.
8. Quando iniciar um novo corte, siga os procedimentos indicados acima.

Maximizar a duração da lâmina

Para prolongar a duração da lâmina, siga estas instruções:

- Não force a lâmina contra o metal. A serra deve efectuar o corte a um ritmo próprio e a uma velocidade constante.
- Substitua as lâminas quando já não for fácil empurrar a lâmina através do corte, se o motor estiver em esforço ou houver um aumento excessivo de calor na lâmina.
- Mantenha a base da serra apoiada com firmeza contra o metal que pretende cortar.
- Se o metal que pretende cortar sofrer vibração, fixe o material o mais próximo possível do corte e diminua a velocidade de corte.

MANUTENÇÃO

A ferramenta eléctrica foi concebida para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Uma utilização continuamente satisfatória depende de uma manutenção adequada da ferramenta e de uma limpeza frequente.

Consulte a última página deste manual para obter informações de contacto do centro de assistência ou visite www.2helpu.com.

⚠ ATENÇÃO: *para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a unidade e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou retirar/instalar dispositivos adicionais ou acessórios.* Um arranque accidental pode causar ferimentos. O carregador e a pilha não são passíveis de reparação.

Substituir o visor (Fig. A)

⚠ ATENÇÃO: *não utilize a serra com uma janela do visor danificada ou sem a janela do visor. Se o visor estiver danificado ou em falta, leve a serra para um centro de assistência autorizado. Se a serra for utilizada sem o visor, podem ser projectadas aparas de metal através da protecção e causar ferimentos.*

O visor **9** deve ser substituído por um centro de assistência autorizado da DEWALT.

Lubrificação

A sua ferramenta eléctrica não necessita de lubrificação adicional.

Limpeza

⚠ ATENÇÃO: *choque eléctrico e risco mecânico. Desligue o equipamento eléctrico da fonte de alimentação antes de proceder à limpeza.*

⚠ ATENÇÃO: *para garantir um funcionamento seguro e eficiente, mantenha sempre o equipamento eléctrico e as aberturas de ventilação limpos.*

⚠ ATENÇÃO: *nunca utilize dissolventes ou outros produtos químicos abrasivos para limpar as peças não metálicas da ferramenta. Estes produtos químicos podem enfraquecer os materiais utilizados nestas peças. Utilize um pano humedecido apenas com água e sabão suave. Nunca permita a entrada*

de líquidos na ferramenta. Da mesma forma, nunca mergulhe qualquer peça da ferramenta dentro de líquidos.

As aberturas de ventilação podem ser limpas com uma escova não metálica, seca e suave e/ou um aspirador adequado. Não utilize água ou outros produtos de limpeza. Use protecção ocular aprovada e uma máscara de poeiras aprovada.

Reduzir a exposição ao pó

Antes de começar a trabalhar, calcule a classe de risco do pó que vai ser produzido quando trabalhar.

⚠ ATENÇÃO: *evite tocar ou respirar o pó, porque pode ser nocivo para a saúde. O pó criado quando utiliza uma ferramenta eléctrica e efectua outras actividades de construção pode conter produtos químicos, minerais ou partículas que causam infecções respiratórias, reacções alérgicas, cancro, malformações congénitas ou outros danos genéticos no utilizador ou em pessoas por perto.*

• *Esta poeira pode ser produzida, por exemplo, quando trabalha com madeira duras, como faia ou carvalho, tinta à base de chumbo, betão, alvenaria ou pedras que contenham quartzo.*

• *Os materiais que contenham amianto devem ser manuseados apenas por especialistas.*

• *Respeite os regulamentos aplicáveis no seu país relativos aos materiais que vão ser trabalhados.*

• *Utilize um sistema de extracção de poeira ou um sistema de extracção com uma classe de protecção oficialmente aprovada de acordo com os regulamentos sobre protecção contra pó oficialmente aplicáveis e adequados para o material que vai ser trabalhado.*

• *Recolha as partículas de pó resultantes directamente na fonte e evite acumulações na área em redor. Utilize acessórios de extracção adequados para esta finalidade.*

Medidas adicionais:

– *Certifique-se de que o local de trabalho está devidamente ventilado.*

– *Use equipamento respiratório para o tipo de pó produzido.*

Acessórios opcionais

⚠ ATENÇÃO: *uma vez que apenas foram testados com este produto os acessórios disponibilizados pela DEWALT a utilização de outros acessórios com esta ferramenta poderá ser perigosa. Para reduzir o risco de ferimentos, utilize apenas os acessórios da DeWalt. Devem ser utilizados acessórios da DEWALT neste produto. Consulte o seu revendedor para obter mais informações sobre os acessórios adequados.*

Transporte

⚠ CUIDADO: *arranque accidental durante o transporte!*

- *Transporte sempre a serra circular com a bateria retirada.*
- *Verifique se a serra circular apresenta danos antes da utilização e após o transporte.*

Armazenamento

• *Antes do armazenamento, retire a bateria da serra circular.*

• *Limpe a serra circular antes de guardá-la. Consulte Limpeza.*

• *Armazene a serra circular num local fresco e seco.*

• *Armazene a serra circular num local onde não possa ser acedido por crianças ou pessoas não autorizadas.*

• *Verifique se a serra circular está danificada antes de utilizá-la após longos períodos de armazenamento.*

Proteger o ambiente



Os produtos/baterias são recicláveis, mas se estiverem marcados com o caixote do lixo riscado, não devem ser eliminados em conjunto com o lixo doméstico normal. Descarregue as pilhas por completo, separe-as e, se possível, retire as fontes de luz do produto. É da responsabilidade do utilizador eliminar os dados pessoais do produto. Em seguida, leve os resíduos para um centro de recolha de resíduos oficial ou para um retalhista aderente que costuma aceitá-los gratuitamente. As embalagens devem ser eliminadas com base no código do material marcado. As instruções de funcionamento e de segurança só devem ser eliminadas quando o produto em causa já não estiver a ser utilizado.

Contacte a sua comunidade/município para obter orientações sobre a gestão de resíduos. Para obter mais informações, visite **www.2helpU.com** e leia o código QR indicado acima.

18V XR METALLIPYÖRÖSAHA

DCS383



VAROITUS: Lue kaikki tämän oppaan turvallisuusvaroitukset, ohjeet, Kuvat ja tekniset tiedot, mukaan lukien alkuperäisen työkalun ohjekirjassa tai erillisessä akkujen ja latureiden ohjekirjassa olevat akkuja ja latureita koskevat osiot.

Ohjekirjoja on saatavilla ottamalla yhteyttä asiakaspalveluun (katso tämän ohjekirjan takasivu).

Tekniset tiedot

DCS383		
Jännite	V _{oc}	18
Tyyppi		1
Akkutyyppi		Litiumioni
Kuormittamaton nopeus	min ⁻¹	3900
Terän läpimitta	mm	184
Leikkauksen maksimisivyyys	mm	67
Terän reikä	mm	20
Paino (ilman akkua)	kg	4,9
Ääni- ja/tai värinäarvot (triakiaalinen vektorisumma) standardin EN62841-2-5 mukaisesti		
L _{pa} (äänenpainetaso)	dB(A)	107
L _{wa} (äänitehotaso)	dB(A)	115
K (määritetyn äänitason epävarmuus)	dB(A)	3
Tärinäpäästöarvo a _{h,M} =	m/s ²	< 2,5
Epävarmuus K =	m/s ²	1,5

Tässä käyttöohjeessa ilmoitetut tärinä- ja/tai äänitasot on mitattu standardin EN62841 testiolosuhteiden mukaisesti. Niitä voidaan käyttää verrattaessa työkaluja keskenään. Sitä voidaan käyttää arvioitaessa altistumista.

VAROITUS: Ilmoitetut tärinä- ja/tai äänitasot esiintyvät käytettäessä laitetta sen varsinaiseen käyttötarkoitukseen. Tärinä- ja/tai äänitasot voivat vaihdella, jos laitetta käytetään johonkin muuhun tarkoitukseen, siihen on kiinnitetty muita lisävarusteita tai sitä on hoidettu huonosti. Tämä voi vaikuttaa merkittävästi altistumiseen imuria käytettäessä.

Tärinälle ja/tai äänelle altistumisen tason arvioinnissa tulee myös ottaa huomioon ne ajat, jolloin laitteesta katkaistaan virta tai se toimii tyhjäkäynnillä. Tämä voi vähentää merkittävästi altistumistasoa laitetta käytettäessä.

Laitteen käyttäjän altistumista tärinälle ja/tai äänelle voidaan vähentää merkittävästi pitämällä laite ja sen varusteet kunnossa, pitämällä kädet lämpiminä (tärinää varten), ja kiinnittämällä huomiota työn jaksottamiseen.

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Konedirektiivi



Metallipyörösaaha DCS383

DeWALT vakuuttaa, että osiossa **Tekniset tiedot** kuvatut tuotteet täyttävät seuraavat määräykset: 2006/42/EY, EN62841-1:2015 + A11:2022; EN62841-2-5:2014.

Nämä tuotteet täyttävät myös direktiivien 2014/30/EU ja 2011/65/EU vaatimukset. Saat lisätietoja ottamalla yhteyden DeWALTiin. Osoitteet näkyvät käyttöohjeen takasivulla.

Allekirjoittaja vastaa teknisistä tiedoista ja antaa tämän vakuutuksen DeWALTin puolesta.

Markus Rompel

Tekninen varatoimitusjohtaja, PTE-Europe

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Saksa

11.25.2024



VAROITUS: Loukkaantumisriskin vähentämiseksi lue tämä käyttöohje.

Määritykset: Turvallisuusohjeet

Alla näkyvät selitykset liittyvät turvallisuuteen. Lue käyttöohje ja kiinnitä huomiota näihin symboleihin.

VAARA: Varoittaa välittömästä vaaratilanteesta, jolloin vaarana on **kuolema tai vakava henkilövahinko**.

VAROITUS: Varoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, jolloin olemassa on **hengenvaara tai vakavan henkilövahingon mahdollisuus**.

HUOMIO: Varoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, jolloin vaarana on **lievä tai keskivakava loukkaantuminen**.

HUOMAUTUS: Viittaa menettelyyn, joka **ei välttämättä aiheuta henkilövahinkoa** mutta **voi aiheuttaa omaisuusvahingon**.

Sähköiskun vaara.

Tulipalon vaara.

SÄHKÖTYÖKALUN YLEISET

TURVALLISUUSVAROITUKSET

VAROITUS: Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, käyttöohjeet ja tekniset tiedot. Jos kaikkia ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.

SÄILYTÄ KAIKKI VAROITUKSET JA OHJEET MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

Näissä varoituksissa käytettävä sähkötyökalu-ilmaus viittaa verkkovirtaan yhdistettävään tai akkukäyttöiseen työkaluun.

1) Työskentelyalueen Turvallisuus

- a) **Pidä työskentelyalue siistinä ja kirkkaasti valaistuna.** Onnettomuuksia sattuu herkemmin epäsiistissä tai huonosti valaistussa ympäristössä.
- b) **Älä käytä sähkötyökaluja, jos on olemassa räjähdysvaara esimerkiksi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn vuoksi.** Sähkötyökalujen aiheuttamat kipinät voivat sytyttää pölyn tai kaasut.
- c) **Pidä lapset ja sivulliset kaukana käyttäessäsi sähkötyökalua.** Keskittymiskyvyn herpaantuminen voi aiheuttaa hallinnan menettämisen.

2) Sähköturvallisuus

- a) **Pistokkeen ja pistorasian on vastattava toisiaan. Älä koskaan tee pistokkeeseen mitään muutoksia. Älä yhdistä maadoitettua sähkötyökalua jatkojohtoon.** Sähköiskun vaara vähenee, jos pistokkeisiin ei tehdä muutoksia ja ne yhdistetään vain niille tarkoitettuihin pistorasioihin.
- b) **Älä kosketa maadoituksessa käytettäviin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin ja jäähdytyslaitteisiin.** Voit saada sähköiskun, jos kehosi on maadoitettu.
- c) **Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.** Sähkötyökaluun menevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.
- d) **Älä vaurioita sähköjohtoa. Älä kanna työkaluja sähköjohdosta tai vedä pistoketta pistorasiasta sähköjohdon avulla. Pidä sähköjohto kaukana kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista.** Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- e) **Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön tarkoitetun sähköjohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- f) **Jos sähkötyökalua on käytettävä kosteassa paikassa, käytä vikavirtasuojaa.** Tämä vähentää sähköiskun vaaraa.

3) Henkilösuojaus

- a) **Käyttäessäsi sähkötyökalua pysy valppaana, keskity työhön ja käytä tervettä järkeä. Älä käytä tätä työkalua ollessasi väsynyt tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Keskittymisen herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökalua käytettäessä voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.
- b) **Käytä henkilösuojausvarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, kypärän ja kuulosuojaimen käyttäminen vähentää henkilövahinkojen vaaraa.
- c) **Estä tahaton käynnistäminen. Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa, ennen kuin kytket sähkötyökalun pistorasiaan, yhdistä siihen akun, nostat työkalun käteesi tai kannat sitä.** Sähkötyökalun kantaminen sormi virtakytkimellä lisää onnettomuusvaaraa.
- d) **Poista kaikki säätöavaimet tai väänimet ennen sähkötyökalun käynnistämistä.** Sähkötyökalun pyörivään osaan jäänyt säätöavain tai väännin voi aiheuttaa henkilövahingon.
- e) **Älä kurkottele. Seiso aina vakaasti tasapainossa.** Näin voit hallita sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- f) **Pukeudu oikein. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja.** Pidä hiukset ja vaatteet loitolla liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.

g) **Jos käytettävissä on laitteita pölyn ottamiseksi talteen, käytä niitä.** Pölyn ottaminen talteen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

h) **Vaikka käyttäisit usein erilaisia työkaluja, vältä liiallista itsevarmuutta ja huomioi aina työkalun turvallisuusohjeet.** Epähuomiossa suoritetut toimenpiteet voivat johtaa vakaviin henkilövahinkoihin sekunnin murto-osassa.

4) Sähkötyökaluista Huolehtiminen

- a) **Älä kohdista sähkötyökaluun liikaa voimaa. Valitse käyttötarkoituksen kannalta oikea sähkötyökalu.** Sähkötyökalu toimii paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen.
- b) **Älä käytä työkalua, jos virtakytkin ei toimi.** Jos sähkötyökalua ei voi hallita kytkimen avulla, se on vaarallinen ja se on korjattava.
- c) **Irrota sähkötyökalun pistoke pistorasiasta ja/tai irrota sen akku (jos irrotettavissa) ennen säätämistä, varusteiden vaihtamista tai sähkötyökalun asettamista säilytykseen.** Näin voit vähentää vahingossa käynnistymisen aiheuttaman henkilövahingon vaaraa.
- d) **Varastoi sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sähkötyökaluihin tottumattomien tai näihin ohjeisiin perehtymättömien henkilöiden käyttää sähkötyökaluja.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.
- e) **Pidä sähkötyökalut kunnossa. Tarkista liikkuvat osat, niiden kiinnitys, osien eheys ja muut toimintaan vaikuttavat tekijät.** Jos havaitset vaurioita, korjauta sähkötyökalu ennen niiden käyttämistä. Huonosti kunnossapidetyt sähkötyökalut aiheuttavat onnettomuuksia.
- f) **Pidä leikkaavat pinnat terävinä ja puhtaina.** Kunnossa pidettyjen leikkaavia teräviä reunoja sisältävien työkalut todennäköisyyks jumiutua vähenee, ja niitä on helpompi hallita.
- g) **Käytä sähkötyökalua ja sen tarvikkeita, kuten poranteriä, näiden ohjeiden mukaisesti. Ota työskentelyolosuhteet ja tehtävä työ huomioon.** Jos sähkötyökalua käytetään näiden ohjeiden vastaisesti, voi syntyä vaaratilanne.
- h) **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina sekä öljyttöminä ja rasvattomina.** Liukkaat kahvat ja pinnat heikentävät työkalun hallinnaa ja ohjauksen turvallisuutta odottamattomissa tilanteissa.

5) Akkukäyttöisten Työkalujen Käyttäminen ja Niistä Huolehtiminen

- a) **Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemaa latauslaitetta.** Tietyntyyppiselle akulle soveltuva latauslaite voi aiheuttaa tulipalon vaaran käytettynä yhdessä toisen akun kanssa.
- b) **Käytä sähkötyökalussa vain siihen tarkoitettuja akkuja.** Muiden akkujen käyttäminen voi aiheuttaa tulipalon tai onnettomuuden vaaran.
- c) **Kun akku ei ole käytössä, pidä se poissa muiden metalliesineiden läheltä, kuten paperiliittimien, kolikoiden, avainten, naulojen, ruuvien tai muiden pienten esineiden läheltä. Ne voivat oikosulkea akun navat.** Akun napojen oikosulkeminen voi aiheuttaa palovamman tai tulipalon.
- d) **Oikosulku voi aiheuttaa nesteen vuotamisen akusta. Vältä koskemasta tähän nesteeseen. Jos nestettä pääsee vahingossa iholle, huuhtelee vedellä. Jos tätä nestettä pääsee silmään, ota yhteys lääkäriin.** Akkuneste voi ärsyttää tai aiheuttaa palovamman.

e) **Vaurioitunutta tai muokattua akkua tai työkalua ei saa käyttää.** Vaurioituineissa tai muokatuissa akkuissa voi esiintyä odottamattomia häiriöitä, jotka voivat aiheuttaa tulipaloja, räjähdysvaaroja tai henkilövahinkoja.

f) **Akku ja työkalu tulee suojata tulelta sekä liian korkealta lämpötilalta.** Mikäli akku altistuu tullelle tai yli 130 °C lämpötilalle, seurausena voi olla räjähdys.

g) **Noudata kaikkia latausohjeita, akkua tai työkalua ei saa ladata ohjeissa annettujen lämpötilavälien ulkopuolella.** Virheellisen latauksen tai annettujen lämpötilavälien ulkopuolella lataamisen seurauksena akku voi vaurioitua ja tulipalovaara kasvaa.

6) Huolto

a) **Korjauta työkalu valtuutetulla asentajalla. Varaosina on käytettävä vain alkuperäisiä vastaavia osia.** Tämä varmistaa sähkötyökalun turvallisuuden.

b) **Vaurioituneita akkuja ei saa koskaan huoltaa.** Ainoastaan valmistaja tai valtuutetut huoltoliikkeet saavat huoltaa akkuja.

Turvallisuusohjeet kaikille sahoille

Leikkausmenettelyt

a) **⚠ VAARA: Pidä kädet poissa leikkausalueelta ja terästä. Tartu toisella kädellä apukahvasta tai moottorikotelosta.**

Jos tartut sahaan molemmin käsin, ne eivät pääse koskettamaan terää.

b) **Älä kurota työkappaleen alle.** Suojus ei suojaakaan terältä työkappaleen alapuolella.

c) **Säädä leikkaussyvyys työkappaleen paksuuden mukaan.** Työkappaleen alapuolella tulee näkyä alle puolet terän hampaasta.

d) **Älä koskaan pidä työkalua kädessä tai jalkojen päällä leikkaamisen aikana. Kiinnitä työkalu tukevalle alustalle.** On tärkeää tukea työkalua oikein, jotta voitaisiin minimoida kehon vaarantuminen, terän juuttuminen kiinni tai hallinnan menettäminen.

e) **Tartu kiinni koneen eristetyistä tartuntapinnoista, jos leikkausvälinettä käytettäessä on vaara osua piilossa oleviin johtoihin.** Kiinnittimien osuminen jännitteiseen johtoon tekee sen paljaista metalliosista jännitteisiä, joten käyttäjä voi saada sähköiskun.

f) **Käytä aina halkaisusahasvastetta tai suoraa reunaohjainta halkaisusahauksessa.** Se antaa tarkemman leikkauksen ja vähentää terän kiinnijuuttumisvaaraa.

g) **Käytä aina oikean kokoisia teriä, joissa on oikean muotoinen keskus (vinoneliö tai pyöreä).** Jos terä ei vastaa sahan asennuskiinnikkeitä, terä pyörii epäkeskeisesti aiheuttaen hallinnan menetyksen.

h) **Älä koskaan käytä vahingoittunutta tai vääranlaista terän aluslevyä tai pulttia.** Terän aluslevyt ja pultit on suunniteltu tälle sahalle parasta suorituskykyä ja turvallista käyttöä silmällä pitäen.

Lisäturvallisuusohjeet kaikille sahoille

Takapotkun syyt ja vastaavat varoitukset:

- Takapotku on äkinäinen reaktio, kun sahanterä juuttuu kiinni tai on kohdistettu väärin, jolloin saha nousee hallitsemattomasti ylös työkappaleesta käyttäjää kohti.
- Kun sahanterä juuttuu tiukasti kiinni uurrokseen, terä pysähtyy ja moottorin reaktio heittää sahan nopeasti takaisin käyttäjää kohti.

- Jos terä vääntyy tai kohdistuu väärin, terän takaosan hampaat voivat kaivautua materiaalin yläpintaan ja aiheuttaa terän nousemisen ylös uurroksesta ja sahan hyppäämisen takaisin käyttäjää kohti.

Takapotku aiheutuu työkalun vääranlaisesta käytöstä ja/tai vääristä työmenetelmistä tai työolosuhteista, jotka voidaan välttää seuraavilla varoitoimenpiteillä:

- Ota tukeva ote sahasta molemmin käsin ja pidä käsivartesi sellaisessa asennossa, että voit torjua takapotkun. Pidä vartalo jommallakummalla puolella terää, ei linjassa terän kanssa.** Takapotku voi saada sahan hyppäämään takaisin, mutta käyttäjä voi hallita takaiskun voimaa ottamalla huomioon oikeat varoitimet.
- Jos terä on jumittumassa tai jos sahaaminen keskeytetään mistä tahansa syystä, päästä irti liipaisimesta äläkä liikuta sahaa työkalupaleessa, kunnes terä on kokonaan pysähtynyt. Älä koskaan yritä irrottaa sahaa työstettävästä materiaalista tai vetää sitä taaksepäin terän liikkeessä, koska tällöin voi syntyä takapotku.** Tutki terän juuttumisen syy ja suorita korjaustoimenpiteet.
- Kun käynnistät sahan uudelleen työkalupaleessa, keskitä sahanterä uurtoon niin, etteivät hampaat ole kiinni materiaalissa.** Jos terä juuttuu kiinni, se saattaa lähteä nousemaan ylös tai iskeä taakse työkalupaleesta, kun saha käynnistetään.
- Kannattele suuria paneeleita terän jumittumisen ja takapotkun riskin minimoimiseksi.** Suuret paneelit pyrkivät taipumaan omasta painostaan. Aseta tuki levyn alle molemmin puolin lähelle leikkauslinjaa ja lähelle levyn reunaa.
- Älä käytä tyliäsi tai vioittuneita teriä.** Teroittamattoman ja väärin asetetun terän sahaama leikkausura jää kapeaksi, ja siitä syntyvä ylimääräinen kitka saattaa aiheuttaa terän juuttumisen tai takapotkun.
- Teräsyvyyden ja -viistouden säädön lukitusvipujen tulee olla tiukasti kiinni ennen leikkaamiseen ryhtymistä.** Jos terän säädöt liukuvat sahausken aikana, voi tapahtua jumittumisia tai takapotkuja.
- Ole erityisen varovainen, kun sahaat valmiiseen seinään tai muuhun tuntemattomaan paikkaan.** Esiin tunkeutuva terä voi kohdata vastuksen, joka aiheuttaa takapotkun.

Alasuojuksen turvaohjeet

- Tarkista alasuojuksen oikea sulkeutuminen ennen jokaista käyttöä. Älä käytä sahaa, jos alasuojus ei liiku vapaasti ja sulkeudu terän ympärille välittömästi. Älä purista tai sido alasuojusta avoimeen asentoon.** Jos saha putoaa vahingossa, alasuojus voi taipua. Nosta alasuojus taakse vedettävällä kahvalla ja varmista, että suojus liikkuu vapaasti koskettamatta terää tai mitään muuta osaa missään kulmassa tai leikkaussyvytydessä.
- Tarkista alasuojuksen jousen toiminta. Jos suojus ja sen jousi eivät toimi oikein, ne täytyy huoltaa ennen seuraavaa käyttöä.** Alasuojus voi toimia veltosti, koska sen osat ovat vaurioituneet, siinä on tahmeita jäämiä tai siihen on kertynyt likaa.
- Alasuojusta tulee vetää käsin vain, jos ollaan tekemässä erityisiä leikkauksia, kuten upotus- tai yhdistelmäleikkauksia. Nosta alasuojus painamalla alasuojuksen vipua ja vapauttamalla alasuojuksen heti, kun terä uupooa materiaaliin.** Kaikessa muussa sahauskessa alasuojuksen tulisi toimia automaattisesti.
- Tarkista aina, että alasuojus peittää terän, ennen kuin asetat sahan työpöydälle tai lattialle.** Suojaamaton, vapaalla pyörivä terä aiheuttaa sahan kulkemisen taaksepäin, jolloin se

leikkaa kaikkea eteen tulevaa. Ota huomioon aika, joka kuluu terän pysähtymiseen liipaisimen vapauttamisen jälkeen.

Pyörösahejen lisäturvaseäntöjä

- **Käytä kuulonsuojaimia.** Melulle altistuminen voi aiheuttaa kuulon menetyksen.
- **Käytä pölysuojainta.** Pölyhiukkasille altistuminen voi aiheuttaa hengitysvaikeuksia ja mahdollisen vamman.
- **Älä käytä teriä, joiden halkaisija on suosituksia suurempi tai pienempi.** Katso terän sopivat tyyppiarvot teknisistä tiedoista. Käytä ainoastaan tässä ohjekirjassa määritettyjä teriä.
- **Älä koskaan käytä katkaisulaikkoja.**
- **Älä käytä vettä syöttäviä liitososia.**
- **Käytä puristimia tai muuta käytännöllistä tapaa kiinnittää ja tukea työstökappale tukevalle alustalle.** Työn pitäminen käsin tai vartaloa vasten on epävakaata ja saattaa johtaa kontrollin menetykseen.
- **Käytä ainoastaan sahanteriä, joiden nopeusmerkintä on vähintään yhtä suuri kuin työkaluun merkitty nopeusarvo.**
- **Vältä terän kärkien ylikuumentumista.**
- **Varmista ennen käyttöä, että lastunkerääjä on asennettu sahaan.**
- **ÄLÄ kosketa laitteen metallipintoja leikkauksen aikana.**

Vaarat

Turvamääräysten noudattamisesta ja turvalaitteiden käyttämisestä huolimatta tiettyjä vaaroja ei voida välttää. Näitä ovat seuraavat:

- Kuulon heikkeneminen.
- Lentävien kappaleiden aiheuttamat henkilövahingot.
- Käytön aikana kuumenevien varusteiden aiheuttamat palovammat.
- Pitkäaikaisen käyttämisen aiheuttamat henkilövahingot.

Akkutyypit

Näitä akkuja voidaan käyttää:

Akku	(kg)	Akku	(kg)
DCB546	1,08	DCB184/B/G	0,62
DCB547/G	1,46	DCB185	0,35
DCB548	1,46	DCB187	0,54
DCB549	2,12	DCB188	0,95
DCB181	0,35	DCB189	0,54
DCB182	0,61	DCBP034/G	0,32
DCB183/B/G	0,40	DCBP518/G	0,75

Katso lisätietoja akun/laturin käsikirjasta.

Työkalun merkinnät

Seuraavat kuvakkeet näkyvät työkalussa:



Lue käyttöohjeet ennen käyttämistä.



Käytä kuulonsuojaimia.



Käytä suojalaseja.



Näkyvää säteilyä. Älä katso valoon.



Kuuma pinta

Päivämääräkoodin paikka (Kuva [Fig.] A)

Valmistuspäivämääräkoodi **31** koostuu 4-numeroisesta vuodesta, jota seuraa 2-numeroinen viikko ja 2-numeroinen tehdaskoodi.

Kuvaus (Kuva A)

VAROITUS: Älä tee laitteen tai sen osiin mitään muutoksia. Muutoin voi aiheutua omaisuus- tai henkilövahinkoja.

- 1 Liipaisukytkimen vapautuspainike
- 2 Liipaisukytkin
- 3 Pääkahva
- 4 Terän lukituspainike
- 5 Alemman teräsuojuksen vipu
- 6 Alempi teräsuojus
- 7 Lisäkahva
- 8 Kenkä
- 9 Ikkuna
- 10 Terän avain
- 11 Syvytyden säätövipu
- 12 Irrotettava lastunkerääjä
- 13 Akku*
- 14 Akun vapautuspainike

*Sisältyy joihinkin pakkauksiin.

HUOMAA: Tarkista osat ja tarvikkeet kuljetusvaurioiden varalta.

Käyttötarkoitus

Tämä metallipyörösaha on tarkoitettu ammattilaisten käyttöön erilaisten metallien ja metallirakenteiden leikkaamiseen.

ÄLÄ käytä vettä syöttäviä lisävarusteita tämän sahan kanssa.

ÄLÄ käytä hiomapyöriä tai -teriä.

ÄLÄ käytä kosteissa olosuhteissa tai jos laitteen lähellä on syttyviä nesteitä tai kaasuja.

Nämä metallipyörösahevat ovat ammattikäyttöön tarkoitettuja sähkötyökaluja.

ÄLÄ anna lasten koskea laitteeseen. Kokemattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain valvotusti.

• **Pienet lapset ja liikuntarajoitteiset.** Tätä laitetta ei ole tarkoitettu pienten lasten tai liikuntarajoitteisten henkilöiden käyttöön ilman valvontaa.

• Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai kokemus ja/tai tietämys tai taidot ovat rajalliset, ellei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö valvo heitä. Lapsia ei koskaan saa jättää yksin tämän tuotteen kanssa.

KOKOAMINEN JA SÄÄTÄMINEN

VAROITUS: Vakavan henkilövahinkovaaran välttämiseksi laite tulee kytkä pois päältä ja akku irrottaa ennen sen säätämistä tai liitososien tai lisävarusteiden poistamista/asentamista. Tahaton käynnistyminen voi johtaa henkilövahinkoihin.

VAROITUS: Käytä ainoastaan DEWALT-akkuja ja -latureita.

Akun asentaminen ja poistaminen laitteesta (Kuva B)

HUOMAA: Varmista, että akku **13** on täysin ladattu.

Akun asentaminen laitteen kahvaan

1. Kohdista akku työkalun kahvan sisällä oleviin kiskoihin (Kuva B).
2. Liu'uta se kahvaan, kunnes akku on hyvin paikoillaan laitteessa ja varmista, että lukitus napsahtaa paikoilleen.

Akun poistaminen laitteesta

1. Paina akun vapautuspainiketta **14** ja vedä akku ulos työkalun kahvasta.
2. Laita akku laturiin.

Tasomittarilla varustetut akut (Kuva B)

Joissakin DEWALT-akuissa on tasomittari, jossa on kolme vihreää LED-merkkivaloa. Merkkivalot osoittavat akun jäljelle jäävän virtatason.

Kytke tasomittari päälle painamalla ja pitämällä tasomittarin painiketta **32** alhaalla. Jokin kolme vihreän LED-merkkivalon valoyhdistelmä syttyy osoittaen jäljelle jäävän virtatason. Kun akkuvirran taso on käyttörajan alapuolella, tasomittari ei syty ja akku on ladattava.

HUOMAA: Tasomittari osoittaa akkuvirran tason ainoastaan viitteellisesti. Se ei osoita laitteen toiminnallisuutta ja se voi vaihdella tuoteosien, lämpötilan ja loppukäyttäjän käytön mukaan.

Lastunkerääjä (Kuva D)

VAROITUS: Jotta vähennät loukkaantumisen riskiä, ota yksikkö pois päältä ja irrota kone virtalähteestä ennen varusteiden asennusta ja poistamista, ennen asetusten säätöjä tai korjausten tekoa. Tahaton käynnistyminen voi johtaa henkilövahinkoihin.

VAROITUS: Lastunkerääjä kuumentuu erittäin kuumaksi käytön jälkeen. Anna jäähtyä ennen niihin koskettamista/poistamista.

VAROITUS: Älä käytä työkalua ilman lastunkerääjää. Sinkoavat jämmät voivat aiheuttaa henkilövahinkoja tai tulipalon.

VAROITUS: Älä käsittele metallilastuja paljain käsin käytön jälkeen. Muutoin seurauksena voivat olla vakavat palovammat tai viillot, jotka voivat aiheuttaa vammoja.

VAROITUS: Kuumat metallilastut tulee tyhjentää säiliöön, jossa ei ole palavia materiaaleja.

Tämä työkalu sisältää irrotettavan metallilastujen kerääjän.

Lastunkerääjän asentaminen

1. Kohdistusta ja aseta alalukitukset **16** lastunkerääjässä **12** alaukkoihin **17** sisäsuojassa **26** Kuva D mukaisesti.
2. Kierä lastunkerääjä ylös, jotta ylälukitus **30** napsahtaa yläaukkoon **18**.

HUOMAA: Varmista, että kerääjä on kiinnitetty paikoilleen, ennen kuin käytät työkalua.

Lastunkerääjänirrottaminen

3. Paina lukituspainiketta **15** vapauttaaksesi lukituksen yläaukosta.
4. Nosta ja poista lastunkerääjä pois työkalusta.

HUOMAA: Lastunkerääjä on suositeltavaa tyhjentää aina, kun työkaluun asennetaan uusi akku.

HUOMAA: Lastunkerääjä on poistettava ennen terien asentamista tai poistamista.

HUOMAA: ÄLÄ kerää puulastuja lastunkerääjään.

Terien vaihtaminen (Kuvat A, E, F)

Terän asentaminen

VAROITUS: Jotta vähennät loukkaantumisen riskiä, ota yksikkö pois päältä ja irrota kone virtalähteestä ennen varusteiden asennusta ja poistamista, ennen asetusten säätöjä tai korjausten tekoa. Tahaton käynnistyminen voi johtaa henkilövahinkoihin.

1. Irrota lastunkerääjä. Katso **lastunkerääjä**.
2. Vedä alempi teräsuojus **6** sisään vetämällä sormikoukku **24** ylös.
3. Aseta terä **21** sahan karaan / sisemmän pidikkeen aluslaattaa (**19**, **20**, Kuva E), vasten varmistaen, että terä kiertää oikeaan suuntaan (sahanterässä oleva kiertosuunnan nuoli ja hampaiden on osoitettava samaan suuntaan kuin sahan kiertosuunnan nuoli alemmassa teräsuojuksessa). Älä oleta, että terän painettu teksti osoittaa aina sinuun päin, kun se on oikein asennettu. Kun alempi teräsuojus siirretään taakse terän asentamiseksi, tarkista alemman teräsuojuksen kunto ja toiminta sen virheettömän toiminnan varmistamiseksi. Varmista, että suojus liikkuu vapaasti koskettamatta terää tai mitään muuta osaa missään kulmassa tai leikkaussyvytydessä.

HUOMAA: Sisemmän pidikkeen aluslaattaa **20** ei voi poistaa ja se kiinnittyy kokonaan karaan **19**.

4. Aseta ulkoisen kiristimen aluslaatta **22** sahan karaan suuri tasainen pinta terää vasten viistepuoli ulospäin.
5. Kierä terän kiristysruuvi **23** sahan karaan käsin (ruuvissa on oikeanpuoleiset kierteet ja se tulee kiristää myötäpäivään kiertämällä).
6. Paina terän lukituspainiketta **4** kääntämällä samalla sahan karaa terän avaimella **10**, kunnes terän lukitus lukittuu ja terän kierto loppuu. Teräavainta säilytetään teräavaimen säilytystilassa **25**. Katso Kuva F.
7. Kiristä terän kiristysruuvi tiukkaan terän avaimella.

HUOMAA: Älä koskaan kytke terän lukitusta päälle sahan ollessa käydessä, tai yrittäessä pysäyttää työkalua. Älä koskaan käännä sahaa, kun terän lukitus on päällä. Tämä aiheuttaa sahalle vakavia vahinkoja.

Terän vaihtaminen

1. Löysää terän kiristysruuvia **23** terän lukituspainiketta **4** painamalla ja kääntämällä samalla sahan karaa **19** pakkaukseen kuuluvalla terän avaimella **10**, kunnes terän lukitus lukittuu ja terän kierto loppuu. Kun terän lukitus on päällä, käännä terän kiristysruuvia vastapäivään terän avaimella (ruuvissa on oikeanpuoleiset kierteet ja se tulee löysätä vastapäivään kiertämällä).
2. Poista vain terän kiristysruuvi **23** ja ulkoisen kiristimen aluslaatta **22**. Poista vanha terä.
3. Puhdista mahdolliset metallisirut/lastut, jotka ovat voineet kertyä suojaan tai kiristimen aluslaatan alueelle ja tarkista alusajon kunto ja toiminta edellä mainittujen ohjeiden mukaan. Älä voitele tätä aluetta.
4. Valitse oikea terä käyttötarkoituksen mukaan (ks. **Terät**). Käytä aina oikean kokoisia teriä (halpaisjaltaan), joissa on oikean kokoinen ja muotoinen keskusreikä sahan karan asentamiseen. Varmista aina, että sahanterän suositeltu maksiminopeus (kierr./min) on sahan nopeuden (kierr./min) mukainen tai sitä suurempi.
5. Noudata kohtien 1–7 ohjeita osiossa **Terän asentaminen** ja varmista, että terä kiertää oikeaan suuntaan.

Alempi teräsuojus

VAROITUS: Terän alusajon suojus on turvalaitte, joka vähentää vakavan henkilövahingon vaaraa. Älä koskaan käytä sahaa, jos alempi teräsuojus puuttuu, on vaurioitunut, asennettu virheellisesti tai ei toimi oikein. Älä luota alemman teräsuojuksen suojaan kaikissa tilanteissa. Turvallisuutesi riippuu seuraavien varoitusten ja varotoimenpiteiden noudattamisesta sekä sahan oikeaoppisesta käytöstä. Tarkista alemman teräsuojuksen virheettön sulkeutuminen ennen jokaista käyttökertaa kohdan Kaikkien sahojen lisäturvallisuusohjeet ohjeiden mukaisesti. Jos alempi teräsuojus puuttuu tai toimii

virheellisesti, saha tulee huoltaa ennen sen käyttöä. Tuotteen turvallisuuden ja luotettavuuden takaamiseksi tuotteen korjaamisen, huollon ja säädön saa suorittaa valtuutettu huoltopalvelu tai muu pätevä huolto-organisaatio samanlaisia varaosia käyttäen.

VAROITUS: Tietyissä käyttöolosuhteissa alemman suojuksen pintoihin voi jäädä metallilastuja, jolloin alempi suojuksen hankautuu yläsuojaa vasten. Tarkista alemman suojuksen toiminta ennen jokaista käyttökertaa ja poista kaikki sisällä olevat sirut.

VAROITUS: Jos työkalu putoaa miltä tahansa korkeudelta, tarkista, että alasuojus sulkeutuu kunnolla ja ettei se ole vaurioitunut.

Alemman teräsuojuksen tarkistaminen (Kuvat A, D)

Alemman teräsuojuksen avaaminen kokonaan:

1. Kytke työkalu pois päältä ja irrota akku **13**.
2. Irrota lastunkeraajä. Katso **lastunkeraajä**.
3. Käännä alempi teräsuojus kokonaan ylös käyttämällä sormikoukku **24**.

Alemman teräsuojuksen vivun tarkistaminen (Kuva A)

Tarkista alemman teräsuojuksen toiminta seuraavasti:

1. Kierä alemman teräsuojuksen vipua **5** eteenpäin täysin suljetusta asennosta avoimeen asentoon.
2. Vapauta alemman teräsuojuksen vipu ja tarkkaile, että alempi teräsuojus **6** palaa täysin suljettuun asentoon.

HUOMAA: Alemman teräsuojuksen vivun käyttäminen avaa teräsuojusta vain noin 50%.

Työkalu tulee viedä valtuutettuun huoltopalveluun, jos se:

- ei palaa täysin suljettuun asentoon,
- siirtyy jaksottaisesti tai hitaasti, tai
- terään tai johonkin muuhun työkalun osaan kaikissa kulmissa ja leikkaussyvyyksissä.

Terät

Δ HUOMIO: Palovamman vaara. Älä koske terään välittömästi käytön jälkeen. Terä voi aiheuttaa henkilövahinkoja, jos siihen kosketaan.

Δ VAROITUS: Käytä aina suojalaseja silmävamman minimoimiseksi. Karbidi on kovaa, mutta murenevaa materiaalia. Työstökappaleessa olevat vieraat esineet, kuten johdot tai naulat, voivat aiheuttaa terien halkeamisen tai rikkoutumisen. Käytä sahaa ainoastaan silloin, kun sahanterän suoja on paikoillaan. Asenna terä tiukasti kiertämällä ennen käyttämistä, ja käytä aina puhdasta ja terävää terää.

Δ VAROITUS: ÄLÄ käytä hiovia teriä.

Δ VAROITUS: ÄLÄ leikkaa sementtilaattaa.

Δ VAROITUS: ÄLÄ leikkaa kivilaattaa.

Δ VAROITUS: ÄLÄ leikkaa puuta.

Terä	Halkaisija	Hammas	Sovellus
DT1044-QZ	184 mm	48	• Vain hiiliateräs. • Metallitapit, teräskannet, kulmarauta, levy, putki, joiden seinämän paksuus on korkeintaan 6 mm. • Kierretanko, jonka läpimitta on korkeintaan 25 mm.

HUOMAA: Käytä tämän työkalun kanssa vain DeWALT®-metallia leikkaavia kovametallikärkisiä teriä.

Jos tarvitset apua terien suhteen, soita numeroon **1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258)**.

Takapotku

Takapotku tapahtuu todennäköisemmin seuraavissa tilanteissa.

1. VIRHEELLINEN TYÖKAPPALEEN TUKEMINEN (Kuva I)

- a. Leikatun palan painuminen tai virheellinen nosto voi aiheuttaa terän kiinnittymisen ja johtaa takapotkuun (Kuva I).
- b. Jos materiaalia leikataan tukien sitä vain ulkoisista päistä, saha voi iskeytyä takaisin. Sahatessa materiaali painuu, uurras sulkeutuu ja terä kiinnittyy (Kuva I).
- c. Jos materiaalin ulokekannatettu tai ulokepala leikataan pois alhaalta ylöspäin pystysuuntaan, takapotku voi aiheutua. Putoava kappale voi puristaa terää.

- d. Pitkien kapeiden kaistaleiden (kuten halkaisussa) leikkaaminen voi aiheuttaa takapotkun. Leikattava kaistale voi painua tai vääntyä ja sulkea uuroksen ja puristaa terää.
- e. Kun alasuojusta painetaan leikattavan materiaalin pinnan alapuolelle, käyttäjän hallinta vähenee väliaikaisesti. Saha voi nousta osittain ulos leikkaukskohdasta, jolloin terän vääntymisen riski on suurempi.

2. VIRHEELLINEN SAHAN SYVYYSASETUS

- a. Tehokkaimman leikkauksen suorittamiseksi terän tulee tulla ulos ainoastaan yhden puolikkaan hampaan verran. Tämän avulla kenkä voi tukea terää ja minimoida materiaalin vääntymisen ja puristumisen. Katso kohta **Syvyyyden säätäminen**.

3. TERÄN VÄÄNTYMINEN (VIRHEELLINEN KOHDISTUS LEIKKAUKSEEN)

- a. Jos leikkauksen aikana painetaan kovemmin, terä voi vääntyä.
- b. Jos sahaa yritetään kääntää leikkaukskohdassa (merkittyyn linjaan takaisin siirtymiseksi), terä voi vääntyä.
- c. Jos käyttäjä kurkottelee tai käyttää sahaa heikolla kehon tasapainolla, terä voi vääntyä.
- d. Jos käden otetta tai kehon asentoa käytetään leikkauksen aikana, terä voi vääntyä.
- e. Jos sahaa siirretään taaksepäin terän irrottamiseksi, se voi vääntyä.

4. TYLSIEN TAI LIKAISTEN TERIEN KÄYTTÖ

- a. Tylsät terät aiheuttavat sahan suuremman kuormittumisen. Sen kompensoimiseksi käyttäjä painaa yleensä kovemmin, jolloin laite kuormittuu enemmän ja terä voi vääntyä helpommin uurroksessa. Kuluneissa terissä voi olla myös riittämätön rungon vällys, joka lisää kiinni jäämisen ja suuremman kuormituksen vaaraa.

5. LEIKKAAMISEN UUDELLEEN ALOITTAMINEN TERÄN HAMPaidEN OLLESSA KIINNI MATERIAALISSA

- a. Sahan täydellinen käyttönopeus on saavutettava ennen leikkauksen aloittamista tai leikkauksen uudelleen aloittamista, kun laite on pysäytetty terän ollessa uurroksessa. Ellei näin tehdä, seurauksena voi olla laitteen pysähtyminen tai takapotku. Kaikki muut tilanteet, joissa tapahtuu terän puristuminen, kiinni jääminen, tahtuminen tai virheellinen kohdistus, voivat aiheuttaa takapotkun. Katso takapotkun vaaraa vähentäviä menettelytapoja ja tekniikoita kohdista **Kaikkien sahojen lisäturvaohteet ja Terät**.

TOIMINTA

Käyttöohjeet

VAROITUS: Noudata aina turvaohjeita ja määräyksiä.

VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantumisen.

Oikeaoppinen käsien asento (Kuva C)

VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran välttämiseksi on AINA käytettävä oikeaoppista käden asentoa kuvan mukaisesti.

VAROITUS: Voit vähentää vakavan henkilövahingon vaaraa pitämällä työkalua AINA tiukassa otteessa.

Käsien oikea asento tarkoittaa toisen käden pitämistä pääkahvassa 3 ja toisen käden pitämistä lisäkahvassa 7.

Liipaisukytkin (Kuva A)

VAROITUS: Tässä työkalussa ei ole mahdollisuutta lukita liipaisukytkintä ON-asentoon eikä sitä saa lukita ON-asentoon millään muulla tavoin.

Paina liipaisukytkimen lukituspainiketta 1 vapauttaaksesi työkalun. Vedä liipaisukytkintä 2 moottorin kytkemiseksi päälle. Kun liipaisukytkin vapautetaan, moottori sammuu.

Syvyyyden säätäminen (Kuvat A, G, H)

VAROITUS: Jotta vähennät loukkaantumisen riskiä, ota yksikkö pois päältä ja irrota kone virtalähteestä ennen varusteiden asennusta ja poistamista, ennen asetusten säätöjä tai korjausten tekoa. Tahaton käynnistyminen voi johtaa henkilövahinkoihin.

Metallisahassa on ohjauskenkä, jonka avulla käyttäjä voi asettaa leikkaussyvyyden. Tehokkaimman leikkauksen saavuttamiseksi tulee syvyyden säädin asettaa niin, että puolet terän hampaasta on leikattavan materiaalin alapuolella. Välimatka on hampaan päästä hammasvälin alaosaan sen etuosassa. Tämä pitää terän kitkan minimaalisena, poistaa metallisirut leikkauskohdasta ja mahdollistaa viileämmän ja nopeamman sahausksen sekä vähentää takapotkun vaaraa. Oikean leikkaussyvyyden tarkistustapa on esitetty Kuva H.

Leikkaussyvyyden säätäminen

HUOMAUTUS: Tämän sahan suurin leikkaussyvyys on 67 mm.

1. Aseta leikattava materiaali terän viereen.
2. Huomaa, miten paljon hammasta tulee näkyviin materiaalin yli Kuva H mukaisesti.
3. Pitele sahasta tiukasti ja löysää (myötäpäivään) syvyyden säätövipua 11 ja siirrä kenkää 8 haluamasi leikkaussyvyyden saavuttamiseksi.
4. Varmista, että syvyyden säätövipu on kiristetty uudelleen (vastapäivään) ennen sahan käyttämistä.

Kenkä/ Uurroksen osoitin (Kuva L)

VAROITUS: Tämä työkalu ei sisällä ripustuskoukkuja, eikä sitä ole tarkoitettu ripustettavaksi pystysuoraan. ÄLÄ ripusta työkalua kengästä.

Sahakengän 8 etuosassa on uurroksen osoitin 27 jonka avulla käyttäjä voi liu'uttaa sahanterää 21 leikkauslinjoja pitkin. Kohdistamalla leikkauslinjan kengän etuosassa olevaan loveen ja keskittämällä sen uurroksen osoittimen avulla käyttäjä voi pitää terän linjassa leikkauslinjaan. Uurroksen osoitin on linjassa

sahanterän vasemman (sisä-)puolen kanssa, mikä saa liikkuvan terän leikkaamaan uran tai uurroksen putoamaan osoittimen oikealle puolelle.

Näkyvyyden parantamiseksi leikkauksen aikana kenkä on varustettu katkoviivalla 28, joka johtaa terän etuosaan. Tämä katkoviiva edustaa kohtaa, jossa terän hampaat kohtaavat leikkausmateriaalin täydellä leikkaussyvyydellä.

Kengässä on myös avoin näkyvyttä lisäävä kolmio 29. Kun leikkausmateriaali tulee näkyviin kolmion läpi, voit nähdä, milloin leikkausmateriaali alkaa koskettaa terää.

Tarkistuslasi (Kuva A)

VAROITUS: Älä käytä sahaa, jos ikkuna on vaurioitunut tai puuttuu. Jos tarkistuslasi on vaurioitunut tai se puuttuu, anna valtuutetun huoltopalvelun huoltaa saha. Jos sahaa käytetään ilman tarkistuslasia, metallisiruja voi lentää suojan läpi ja aiheuttaa henkilövahinkoja.

HUOMIO: Älä käytä öljyä tai leikkausnesteitä metallisahalla. Älä käytä puhdistusnesteitä tarkistuslasin puhdistamiseen. Puhdistusnesteet, leikkausnesteet tai öljyt voivat vaurioittaa tarkistuslasin muovia ja vaikuttaa negatiivisesti sahan käyttöturvallisuuteen.

Sahassa on tarkistuslasi 9, jossa on sisäänrakennettu LED-merkkivalo, joka mahdollistaa terän ja materiaalin leikkauslinjan näkemisen sahausksen aikana. LED-valo syttyy, kun liipaisukytkintä 2 käytetään. Kun liipaisin vapautetaan, LED-valo sammuu viiveen jälkeen.

Työkappaletuki (Kuva I)

Metallipeltien leikkaaminen

Kuva I osoittaa oikeaoppisen ja virheellisen tavan tukea suurta levyä. Takapotkun välttämiseksi materiaalia tulee tukea leikkauskohdan läheltä. Älä tue sitä kaukana leikkauskohdasta. Jos materiaalia tuetaan kaukana leikkauskohdasta, terä taivuttuu ja se aiheuttaa takapotkun. Ohuita kaiteita leikatessa tulee terää pitää vähintään noin 13 mm päässä materiaalin reunasta. Kaistaleet voivat taivuttua ja aiheuttaa takapotkun sekä lisätä henkilövahingon riskiä.

Suorakulmaisen metallikappaleen leikkaaminen

Kiinnitä leikattava materiaali työpöytäsi tai muuhun työtasoon Kuva I mukaisesti.

Sahaaminen (Kuvat A, C, I, J)

1. Pidä sahaa tiukasti molemmilla käsillä. Kuva C osoittaa oikeaoppisen käden asennon. Pidä keho leikkauslinjan toisella puolella. Tämä suojaa sinut mahdolliselta takapotkun aiheuttamalta henkilövammalta.
2. Kun leikkaat suorakulmaisten metallikappaleiden päitä, aseta kengän laajin osa materiaalin osaan, joka on kiinnitetty työpöytäsi tai muuhun tukeen, sitä ei saa kiinnittää materiaalin osaan, joka putoaa leikkauksen aikana.
3. Käytä liipaisukytkintä 2 ja anna sahan saavuttaa täysi nopeus ennen kuin terä koskettaa leikattavaan materiaaliin (Kuva J).
4. Paina sahaa eteenpäin nopeudella, jolloin terä leikkaa vaivatta.
5. Kun lopetat leikkauksen, vapauta liipaisukytkin ja anna terän pysähtyä ennen sahan nostamista työkappaleesta. Kun nostat sahan, alempi teräsuojus sulkeutuu automaattisesti terän alapuolelle.

HUOMAA: Suosittelemme käyttämään tiukkoja leikkauskäsitteitä suojaamaan terävältä metallilta ja eristämään työkalun kuumilta pinnoilta.

Leikkauksen korjaaminen

Jos leikkaus poistuu leikkauslinjasta, älä yritä siirtää sitä takaisin voimalla. Voimalla suoritettu korjaus voi pysäyttää sahan ja aiheuttaa takapotkun. Vapauta sen sijaan kytkin ja anna terän pysähtyä kokonaan. Siirrä saha sitten pois leikkauskohdasta. Käynnistä saha uudelleen ja aseta se takaisin leikkauskohtaan haluttua leikkauslinjaa pitkin.

VAROITUS: Älä pinota materiaaleja leikkaamista varten. Älä leikkaa pultteja sahalla. Älä kosketa terään, työstökappaleeseen tai metallisuihin paljaalla kädellä heti sahaamisen jälkeen—ne ovat erittäin kuumia ja vaarana ovat palovammat.

Pistosaha (Kuvat A, K)

VAROITUS: Älä koskaan sido teräsuojusta yläasentoon. Älä koskaan siirrä sahaa taaksepäin pistosahauksen aikana. Muutoin laite voi nousta pois työkappaleesta, jolloin on olemassa henkilövahinkovaara.

Pistosahaus tehdään lattialle, seinälle tai muulle tasaiselle pinnalle.

1. Säädä kenkää **8** niin, että terä leikkaa haluttuun syvyyteen. Katso kohdat **Syvyyden säätö** ja **Leikkaussyvyyden asettaminen**.
2. Kallista sahaa eteenpäin ja nojaa kengän etuosa leikkattavan materiaalin päälle.
3. Käytä alasuojuksen vipua **5** vetääksesi alemman teräsuojuksen **6** yläasentoon. Laske sahausjalan takaosaa, kunnes terän hampaat lähes koskettavat leikkauslinjaa.
4. Vapauta alempi teräsuojus (se koskettaa työkappaleeseen ja pysyy täten paikoillaan sen vapaata avaamista varten leikkauksen aloittamiseksi). Poista käsi alemman suojuksen vivusta ja tartu tiukasti apukahvaan **7**. Kuva K mukaisesti. Aseta keho ja käsivarsi niin, että ne vastaavat mahdolliseen takapotkuun.
5. Varmista, että terä ei kosketa leikkauspintaan ennen sahaamisen aloittamista.
6. Käynnistä moottori ja laske sahaa asteittain, kunnes sen kenkä on tasaisesti leikattavassa materiaalissa. Vie sahaa leikkauslinjaa pitkin, kunnes leikkaus on suoritettu.
7. Vapauta liipaisukytkin **2** ja anna terän pysähtyä kokonaan ennen kuin poistat terän materiaalista.
8. Toista yllä mainitut toimenpiteet jokaisen uuden leikkauksen kohdalla.

Terän käyttöänsä maksimoiminen

Toimi seuraavasti terän käyttöänsä maksimoimiseksi:

- Älä paina terää voimalla metallin läpi. Sahan on leikattava omalla tahdilla ja pysyvällä nopeudella.
- Vaihda terät, kun sahan painaminen leikkauksen läpi on vaikeampaa, kun moottori kuormittuu tai kun terään muodostuu liikaa lämpöä.
- Pidä sahan perusta tiukasti metallia vasten leikkauksen aikana.
- Jos leikkaamasi metalli tärisee tai heiluu, kiinnitä materiaali mahdollisimman lähelle leikkausta ja laske leikkauksenopeutta.

HUOLTO

Sähkötyökalusi on suunniteltu käytettäväksi pitkään ja edellyttämään vain vähän kunnossapittoa. Hyvä suorituskyyky jatkuvassa käytössä riippuu työkalun ylläpidosta ja säännöllisestä puhdistamisesta.

Katso huoltokeskusten yhteystiedot tämän oppaan takasivulta tai osoitteesta www.2helpu.com.

VAROITUS: Vakavan henkilövahinkovaaran välttämiseksi laite tulee kytkä pois päältä ja akku irrottaa ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Tahaton käynnistyminen voi johtaa henkilövahinkoihin.

Laturia tai akkua ei voida huoltaa.

Tarkistuslasin vaihtaminen (Kuva A)

VAROITUS: Älä käytä sahaa, jos ikkuna on vaurioitunut tai puuttuu. Jos tarkistuslasi on vaurioitunut tai se puuttuu, anna valtuutetun huoltopalvelun huolttaa saha. Jos sahaa käytetään ilman tarkistuslasia, metallisuija voi lentää suojan läpi ja aiheuttaa henkilövahinkoja.

Tarkistuslasin **9** saa vaihtaa vain valtuutettu DeWALT-huoltopalvelu.

Voiteleminen

Tätä sähkötyökalua ei tarvitse voidella.

Puhdistaminen

VAROITUS: Sähköiskun vaara ja mekaaninen vaara. Irrota sähkölaite virtalähteestä ennen puhdistusta.

VAROITUS: Pidä sähkölaite ja tuuletusaukot aina puhtaina varmistaaksesi turvallisen ja tehokkaan toiminnan.

VAROITUS: Älä koskaan puhdista muita kuin metallipintoja luottimien tai muiden voimakkaiden kemikaalien avulla. Nämä kemikaalit voivat heikentää näissä osissa käytettyjä materiaaleja. Käytä vain vedellä ja miedolla saippualla kostutettua liinaa. Älä päästä mitään nestettä työkalun sisään. Älä upota mitään työkalun osaa nesteeseen.

Tuuletusaukot voidaan puhdistaa kuivalla, pehmeällä ei-metallisella harjalla ja/tai sopivalla pölynimurilla. Älä käytä vettä tai puhdistusaineita. Käytä hyväksyttyjä suojalaseja ja hyväksyttyä hengityssuojaa.

Pölyaltistuksen vähentäminen

Tarkista työskentelyn aikana mahdollisesti syntyvän pölyn vaaraluokat ennen työskentelyn aloittamista.

VAROITUS: Vältä pölyn koskettamista tai hengittämistä, sillä se voi olla haitallista terveydelle. Sähkötyökalua käytettäessä ja muissa rakennustöissä syntyvä pöly voi sisältää kemikaaleja, mineraaleja tai hiukkasia, joiden tiedetään aiheuttavan hengitystieinfektioita, allergisia reaktioita, syöpää, syntymävikoja tai muita lisääntymisvaurioita käyttäjälle tai sivullisille.

- Tällaisia pölyjä voi syntyä esimerkiksi työstäessä kopvuuta, kuten pyökkiä tai tammia, lyijypohjaista maalia, betonia, muurausta tai kvartsia sisältäviä kiviä.
- Ainoastaan asiantuntijat saavat käsitellä materiaaleja, joissa on asbestia.

- Noudata työstettäviin materiaaleihin soveltuvia paikallisia määräyksiä.

• Käytä pölynpoistolaitetta tai -järjestelmää, jolla on virallisesti hyväksytty suojausluokka paikallisten pölynuojamääräysten mukaisesti ja joka sopii työstettävälle materiaalille.

- Poista syntyneet pölyhiukkaset suoraan niiden lähteestä ja vältä pölyn kertymistä ympäröivälle alueelle. Käytä tähän tarkoitukseen sopivia poistolaitteita.

Lisätoimenpiteet:

- Varmista, että työalueella on hyvä tuuletus.
- Käytä asianmukaista, syntyvään pölyyn sopivaa hengityssuojaa.

Lisävarusteet

VAROITUS: Koska muita kuin DeWALT lisävarusteita ei ole testattu tämän työkalun kanssa, niiden käyttäminen tässä työkalussa voi olla vaarallista. Henkilövahinkovaaran välttämiseksi tässä tuotteessa saa käyttää vain DeWALT in suosittelemia lisävarusteita.

Saat lisätietoja sopivista lisävarusteista jälleenmyyjältäsi.

Kuljetus

▲ HUOMIO: Tahaton käynnistyminen kuljetuksen aikana!

- Kuljeta pyörösahaa aina ilman akkua.
- Tarkista pyörösaha vaurioiden varalta ennen sen käyttämistä kuljetuksen jälkeen.

Säilytys

- Poista akku pyörösahasta aina ennen varastointia.
- Puhdista pyörösaha ennen varastointia. Katso kohta

Puhdistus.

- Säilytä pyörösahaa viileässä ja kuivassa paikassa.
- Säilytä pyörösahaa paikassa, jossa se on lasten ja valtuuttamattomien henkilöiden ulottumattomissa.
- Tarkista pyörösaha vaurioiden varalta ennen käyttöä pitkän varastoinnin jälkeen.

Ympäristön suojeleminen



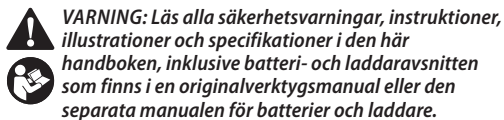
Tuotteet/akut ovat kierrätettäviä, mutta jos niissä on rastitetun roskakorin merkki, niitä ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Anna paristojen tyhjentyä kokonaan ja lajittele ne. Ilrota mahdolliset valonlähteet tuotteesta, jos mahdollista. Käyttäjän vastuulla on poistaa henkilötiedot tuotteesta. Vie jätteet sitten viralliseen keräyspisteeseen tai vastaavalle jälleenmyyjälle, joka ottaa ne usein vastaan ilmaiseksi. Pakkaukset tulee hävittää merkityn materiaalikoodin perusteella. Käyttö- ja turvallisuusohjeet tulee hävittää vasta sitten, kun kyseessä oleva tuote on poistettu käytöstä.

Pyydä paikalliselta viranomaiselta lisätietoa jätehuollosta.

Lisätietoa on saatavilla osoitteessa www.2helpU.com ja skannaamalla yllä oleva QR-koodi.

18V XR METALLCIRKELSÅG

DCS383



Handböcker kan erhållas genom att kontakta kundtjänst (se baksidan av denna handbok).

Tekniska data

DCS383		
Spänning	V _{oc}	18
Typ		1
Batterityp		Litiumjon
Obelastat varvtal	min ⁻¹	3900
Klingdiameter	mm	184
Sågdjup	mm	67
Håldiameter	mm	20
Vikt (utan batteri)	kg	4,9
Buller- och/eller vibrationsvärden (triax vektorsumma) i enlighet med EN62841-2-5		
L _{PA} (emissionsljudtrycksnivå)	dB(A)	107
L _{WA} (ljudeffektnivå)	dB(A)	115
K (osäkerhet för angiven ljudnivå)	dB(A)	3
Vibrationsemissionsvärde a _{H,M} =		
Osäkerhet K =	m/s ²	<2,5
	m/s ²	1,5

Den vibrations- och/eller bulleremissionsnivå som anges i detta informationsblad har uppmätts i enlighet med ett standardiserat test som anges i EN62841 och det kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Den kan användas för att få fram en preliminär uppskattning av exponeringen.

▲ WARNING: Den deklarerade vibrations- och/eller bulleremissionsnivå som anges gäller vid verktygets huvudsakliga användning. Om verktyget emellertid används för andra tillämpningar, med andra tillbehör, eller om det är dåligt underhållet kan vibrations- och/eller bulleremissionsnivån avvika. Detta kan avsevärt öka exponeringsnivån under hela arbetsperioden.

En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer och/eller buller bör dessutom ta med i beräkningen de gånger verktyget är avstängt, eller när det är igång utan att utföra arbete. Detta kan avsevärt minska exponeringsnivån under hela arbetsperioden.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören från effekterna av vibrationer och/eller buller såsom att: underhålla verktyget och tillbehören, hålla händerna varma (relevant för vibrationer), organisera arbetsmönster.

EG-försäkran om överensstämmelse Maskindirektiv



Metallcirkelsåg DCS383

DeWALT intygar att dessa produkter, beskrivna under **Tekniska data** uppfyller: 2006/42/EG, EN62841-1:2015 + A11:2022; EN62841-2-5:2014.

Dessa produkter överensstämmer även med direktiven 2014/30/EU och 2011/65/EU. För ytterligare information kontakta DeWALT på följande adress eller se baksidan av manualen.

Undertecknad är ansvarig för sammanställning av den tekniska filen och gör denna försäkran på DeWALTs vägnar.

Markus Rompel
Vice President of Engineering, PTE-Europe
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Tyskland
11.25.2024



WARNING: För att minska risken för personskada, läs instruktionshandboken.

Definitioner: Säkerhetsriktlinjer

Nedanstående definitioner beskriver allvarighetsnivån för varje signalord. Var god läs handboken och uppmärksamma dessa symboler.

▲ FARA: Indikerar en omedelbart riskfylld situation som, om den inte undviks, **kommer att resultera i dödsfall eller allvarlig personskada.**

▲ WARNING: Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **skulle kunna resultera i dödsfall eller allvarlig personskada.**

▲ SE UPP: Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **kan resultera i mindre eller medelmåttigt personskada.**

OBSERVERA: Anger en praxis som **inte är relaterad till personskada** som, om den inte undviks, **skulle kunna resultera i egendomsskada.**

▲ Anger risk för elektrisk stöt.

▲ Anger risk för eldsvåda.

SÄKERHETSVARNINGAR, ALLMÄNT ELVERKTYG

▲ WARNING: Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som levereras med detta elverktyg. Underlåtenhet att läsa alla instruktioner som listas här nedan kan resultera i elektrisk stöt, eldsvåda och/eller allvarlig personskada.

SPARA ALLA VARNINGAR OCH INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA REFERENS

Termen "elverktyg" i varningarna syftar på ditt starkströmsdrivna (sladdanslutna) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

1) Säkerhet på Arbetsområdet

- a) **Håll arbetsområdet rent och ordentligt upplyst.** Belamrade eller mörka områden inbjuder till olyckor.
- b) **Använd inte elektriska verktyg i explosiva atmosfärer, såsom i närvaron av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.** Elektriska verktyg ge upphov till gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- c) **Håll barn och åskådare borta meda du arbetar med ett elverktyg.** Distraktioner kan göra att du förlorar kontrollen.

2) Elektrisk Säkerhet

- a) **Kontakterna till elverktyget måste matcha uttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inte några adapterpluggar med jordanslutna (jordade) elektriska verktyg.** Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektrisk stöt.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordanslutna eller jordade ytor såsom rör, värmelement, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektrisk chock om din kropp är jordansluten eller jordad.
- c) **Utsätt inte elektriska verktyg för regn eller våta förhållanden.** Vatten som kommer in i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.
- d) **Missbruka inte sladden. Använd aldrig sladden till att bära, dra eller koppla bort elverktyget från strömmen. Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar.** Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.
- e) **När du arbetar med ett elverktyg utomhus, använd en förlängningssladd som passar för utomhusanvändning.** Användning av en sladd som passar för utomhusanvändning minskar risken för elektrisk stöt.
- f) **Om arbete med ett elverktyg i en fuktig lokal är oundvikligt, använd ett uttag som är skyddat med jordfelsbrytare (RCD).** Användning av en RCD minskar risken för elektrisk stöt.

3) Personlig Säkerhet

- a) **Var vaksam, ha koll på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elverktyg. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicinering.** Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du arbetar med elektriska verktyg kan resultera i allvarlig personskada.
- b) **Använd personlig skyddsutrustning. Bär alltid ögonskydd.** Skyddsutrustning såsom dammfilterskydd, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd som används för lämpliga förhållanden minskar personskador.
- c) **Förebyg oavsiktlig igångsättning. Se till att strömbrytaren är i frånläge innan du ansluter till strömkällan och/eller batteripaketet, plockar upp eller bär verktyget.** Att bära elektriska verktyg med ditt finger på strömbrytaren eller att strömsätta elektriska verktyg som har strömbrytaren på är att invitera olyckor.
- d) **Avlägsna eventuell justeringsnyckel eller skiftnyckel innan du sätter på elverktyget.** En skiftnyckel eller en nyckel som sitter kvar på en roterande del av elverktyget kan resultera i personskada.
- e) **Böj dig inte för långt. Bibehåll alltid ordentligt fotfäste och balans.** Detta möjliggör bättre kontroll av elverktyget i oväntade situationer.

- f) **Klä dig ändamålsenligt. Bär inte lösa kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från delar i rörelse.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i delar i rörelse.
- g) **Om det finns anordningar för anslutning av apparater för dammutrensning och insamling, se till att dessa är anslutna och används på ett korrekt sätt.** Användning av dammuppsamling kan minska damm-relaterade faror.
- h) **Bli inte vårdslös och ignorera inte säkerhetsprinciperna trots att du är van att använda verktyg.** Vårdslöst handlande kan leda till allvarlig kroppsskada på en bråkdel av en sekund.

4) Användning och Skötsel av Elverktyg

- a) **Tvinga inte elverktyget. Använd det korrekta elverktyget för din tillämpning.** Det korrekta elverktyget gör arbetet bättre och säkrare vid den hastighet för vilket det konstruerades.
- b) **Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte sätter på och stänger av det.** Ett elverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.
- c) **Dra ur kontakten från strömkällan och/eller batteripaketet, om det är löstgäbart, från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller lägger elverktygen i förvaring.** Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken att oavsiktligt starta elverktyget.
- d) **Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn, och låt inte personer som är obekanta med elverktyget eller med dessa instruktioner använda elverktyget.** Elektriska verktyg är farliga i händerna på utbildade användare.
- e) **Underhåll elektriska verktyg. Kontrollera för feljustering eller om rörliga delar har fastnat, bristning hos delar och andra eventuella förhållanden som kan komma att påverka elverktygets funktion. Om det är skadat, se till att elverktyget blir reparerat före användning.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elektriska verktyg.
- f) **Håll kapningsverktyg vassa och rena.** Ordentligt underhållna kapningsverktyg med vassa sågkanter är mindre sannolika att fastna och är lättare att kontrollera.
- g) **Använd elverktyget, tillbehören och verktygsstatserna, etc. i enlighet med dessa instruktioner, och ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras.** Användningen av elverktyget för andra verksamheter än de som det är avsett för skulle kunna resultera i en farlig situation.
- h) **Se till att handtagen och greppytorna är torra och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytorna förhindrar säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.
- 5) Användning och Skötsel av Batteridrivna Verktyg**
- a) **Ladda endast med den laddare som är specificerad av tillverkaren.** En laddare som passar till en typ av batteripaket kan ge upphov till brandfara när den används tillsammans med ett annat batteripaket.
- b) **Använd elverktygen enbart med därtill avsedda batteripaket.** Användning av andra batteripaket kan ge upphov till skaderisk och eldsvåda.
- c) **När batteripaketet inte används, håll det borta från andra metallföremål, såsom gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan skapa en förbindelse från ena polen till den andra.** Kortslutning av batteripolerna kan ge upphov till brännskador eller eldsvåda.
- d) **Under missbruksförhållanden kan vätska komma ut från batteriet, undvik kontakt med denna. Om kontakt oavsiktligt inträffar, spola med vatten. Om vätska kommer**

i kontakt med ögonen, uppsök medicinsk hjälp. Vätska som kommer ut från batteriet kan ge upphov till irritation eller brännskador.

e) **Använd inte ett batteripaket eller ett verktyg som är defekt eller modifierat.** Defekta eller modifierade batterier kan fungera oförutsägbart och ge upphov till brand, explosion eller risk för kroppsskador.

f) **Utsätt inte batteripaketet eller verktyget för eld eller höga temperaturer.** Utsättande för eld eller temperaturer över 130 °C kan orsaka en explosion.

g) **Följ alla instruktioner gällande laddningen och ladda inte batteripaketet eller verktyget utanför det temperaturområde som anges i bruksanvisningen.** Att ladda på fel sätt eller utanför det angivna temperaturområdet kan skada batteriet och höjer brandrisken.

6) Service

a) **Se till att ditt elverktyg får service av en kvalificerad reparatör, som endast använder identiska ersättningsdelar.** Detta säkerställer att elverktygets säkerhet bibehålls.

b) **Gör aldrig service på skadade batteripaket.** Service av batteripaket bör endast genomföras av tillverkaren eller auktoriserade tjänsteleverantörer.

Säkerhetsinstruktioner för alla sågar

Sågningsprocedurer

a) **▲ FARA: Håll händerna borta från sågområdet och sågklingan. Håll andra handen på stödhandtaget eller motorhuset.** Om båda händerna hålls på sågen kan de inte skadas av sågklingan.

b) **För inte in handen under arbetsstycket.** Skyddet kan inte skydda handen mot sågklingan under arbetsstycket.

c) **Ställ in sågningsdjupet efter arbetsstyckets tjocklek.** Den synliga delen av en tand på sågklingan under arbetsstycket måste vara mindre än en hel tand.

d) **Håll aldrig delar som kapas i handen eller tvärs över benen under kapningen. Fäst arbetsstycket på ett stabilt underlag.** Det är viktigt att arbetsstycket hålls fast ordentligt för att undvika kontakt med kroppen, inklämning av sågklingan eller förlorad kontroll över sågen.

e) **Håll elverktyget i de isolerade handtagen när arbeten utförs där sägverktyget kan komma i kontakt med dolda strömförande ledningar.** Kontakt med en strömförande ledning kan orsaka att exponerade metalldelar på elverktyget blir strömförande och kan ge användaren en elektrisk stöt.

f) **Använd alltid ett anhåll eller ett skydd med raka kanter när du klyvsågar.** Detta förbättrar snittomgränsen och minskar risken för att sågklingan kommer i kläm.

g) **Använd alltid sågklingor med rätt storlek och lämpligt infästningshål (t.ex. i stjärnform eller rund).** Klingor som inte passar till sågens monteringskomponenter roterar ocentrerat och leder till att kontrollen förloras.

h) **Använd aldrig skadade eller felaktiga klingbrickor eller bultar.** Klingbrickorna och bultarna har konstruerats speciellt för denna såg för optimal effekt och driftsäkerhet.

Ytterligare säkerhetsinstruktioner för alla sågar

Kastorsaker och tillhörande varningar:

• Rekyl är en plötslig reaktion hos en sågklinga som hakat upp sig, klämts fast eller är fel inriktad och som leder till att sågen okontrollerat lyfts upp ur arbetsstycket och kastas mot användaren;

• Om sågklingan hakar upp sig eller kläms fast i sågspåret som går ihop, kommer klingan att blockera varefter motorkraften kastar sågen i riktning mot användaren;

• Om klingan blir vriden eller felriktad i sågskåran kan tändarna i bakkanten av klingan gräva sig in i övre ytan av materialet och göra att klingan klättrar ut ur sågskåran och hoppar bakåt mot operatören.

Kast är resultatet av felanvändning av verktyget och/eller felaktiga arbetsprocedurer eller arbetsförhållanden, och kan undvikas genom att vidta ordentliga försiktighetsåtgärder så som beskrivs här nedan:

a) **Håll sågen ordentligt med båda händerna och placera armarna så att du håller emot de krafter som kastar sågen bakåt. Placera kroppen på någon sida av klingan men inte i linje med klingan.** Vid kast kan cirkelsågen hoppa bakåt men användaren kan behärska rekylkraften om lämpliga åtgärder vidtagits.

b) **Om bladet fastnar, eller om sågningen upphör av någon anledning, ska du släppa strömbrytaren och hålla sågen still i arbetsstycket tills bladet helt slutar att snurra. Försök aldrig att ta bort sågen från arbetsstycket eller att dra sågen bakåt medan klingan är i rörelse eftersom det kan bli en rekyl.** Undersök orsaken för inklämd sågklinga och avhjälپ felet.

c) **Vill du återstarta en såg som sitter i arbetsstycket centrera sågklingan i sågspåret och kontrollera att sågklingans tänder inte hakat upp sig i arbetsstycket.** Är sågklingan inklämd kan den gå upp ur arbetsstycket eller orsaka kast vid återstart av sågen.

d) **Stora arbetsstycken bör ha stöd för att minimera risken för att bladet kläms fast och att sågen kastas bakåt.** Stora arbetsstycken tenderar att svikta under sin egen vikt. Skivorna måste därför stödjäs på båda sidorna både i närheten av sågspåret och vid skivans kanter.

e) **Använd inte slöa eller skadade blad.** Slöa eller felaktigt monterade klingor genererar smala sågspår, vilket leder till att friktionen ökar, klingan fastnar eller att sågen kastas bakåt.

f) **Innan sågning påbörjas, dra stadigt fast inställningsanordningarna för sågdjup och snittvinkel.** Om klinginställningarna ändras medan du sågar kan klingan fastna eller sågen kastas bakåt.

g) **Var extra försiktig vid sågning i befintliga väggar eller andra dolda områden.** Den inträngande sågklingan kan såga föremål som kan orsaka rekyl.

Nedre skyddets säkerhetsinstruktioner

a) **Kontrollera alltid att det undre skyddet stänger ordentligt innan du använder sågen. Använd inte sågen om det undre klingskyddet inte är fritt rörligt och inte stängs omedelbart. Kläm aldrig fast eller bind det undre klingskyddet i öppet läge.** Om sågen av misstag tappas kan det undre klingskyddet deformeras. Öppna det nedre klingskyddet med återdragningspaken och kontrollera att det är fritt rörligt och att det vid alla snittvinklar och snittdjup varken berör sågklingan eller andra delar.

b) **Kontrollera att fjädern på det nedre skyddet fungerar som den ska. Om skyddet och fjädern inte fungerar rätt, måste de repareras före användning.** Skadade delar, klabbiga avlagringar eller anhopning av spån kan hindra det undre klingskyddets rörelse.

c) **Det undre skyddet ska endast öppnas manuellt vid särskilda typer av sågning, såsom "instickssågning" och "kombinerad sågning". Öppna det nedre skyddet**

genom att trycka på den nedre klingskyddsspaken så fort sågklingan gått in i materialet, det nedre skyddet måste lossas. Vid all annan sågning måste det undre klingskyddet fungera automatiskt.

d) **Se till att sågklingan skyddas av det undre klingskyddet när sågen läggs bort på arbetsbänk eller golv.** En oskyddad och roterande skiva förflyttar sågen bakåt och kan såga allt som är i vägen. Var medveten om den tid det tar för klingan att stanna efter att avtryckaren släppts.

Ytterligare säkerhetsinstruktioner för cirkelsågar

- **Använd hörselskydd.** Att utsättas för buller kan leda till hörselskador.
- **Använd en skyddsmask.** Exponering för dammpartiklar kan orsaka andningsproblem och eventuella skador.
- **Använd inte klingor med större eller mindre diameter än rekommenderat.** För korrekt klingklassificering se **Tekniska data**. Använd endast de klingor som specificerats i denna manual.
- **Använd aldrig slipande kapskivor.**
- **Använd inte vattenmatningstillset.**
- **Använd klämmor eller något annat praktiskt sätt att stödja arbetsstycket vid ett stabilt underlag.** Arbetsstycken som hålls i handen eller mot kroppen gör det instabilt och kan leda till att kontrollen förloras.
- **Använd endast sågklingor som är markerade med en hastighet som är lika med eller högre än hastigheten som är markerad på verktyget.**
- **Undvik överhettning av klingans spetsar.**
- **Se till att spånsamlaren är installerad på sågen före användning.**
- **Rör INTE metallytor på verktyget under sågnigen.**

Kvarstående risker

Trots tillämpning av de relevanta säkerhetsbestämmelserna och användning av säkerhetsapparater kan vissa återstående risker inte undvikas. De är:

- Hörselnedsättning.
- Risk för personskada på grund av flygande partiklar.
- Risk för brännskador på grund av att tillbehör blir heta under arbetet.
- Risk för personskada på grund av långvarig användning.

Batterityp

Dessa batterier kan användas:

Batteri	(kg)	Batteri	(kg)
DCB546	1,08	DCB184/B/G	0,62
DCB547/G	1,46	DCB185	0,35
DCB548	1,46	DCB187	0,54
DCB549	2,12	DCB188	0,95
DCB181	0,35	DCB189	0,54
DCB182	0,61	DCBP034/G	0,32
DCB183/B/G	0,40	DCBP518/G	0,75

Se bruksanvisningen för batteri/laddare för mer information.

Märkningar på verktyg

Följande symboler visas på verktyget:



Läs bruksanvisningen före användning.



Använd hörselskydd.



Använd skyddsglasögon.



Synlig strålning. Titta inte in i ljuset.



Het yta

Placering av datumkod (Bild [Fig.] A)

Produktionsdatumkoden **31** består av 4-siffrigt år följt av 2-siffrig vecka och avslutas av en 2-siffrig fabrikskod.

Beskrivning (Bild A)

⚠ WARNING! Modifiera aldrig elverket eller någon del av det. Skada eller personskada kan uppstå.

- 1 Låsknapp avtryckare
- 2 Avtryckare
- 3 Huvudhandtag
- 4 Klinglåsknapp
- 5 Spak för nedre klingskydd
- 6 Nedre klingskydd
- 7 Hjälpbandtag
- 8 Sågfot
- 9 Siktöfster
- 10 Klingnyckel
- 11 Djupinställningsspak
- 12 Avtagbar spånsamlare
- 13 Batteri*
- 14 Låsknapp batteri

*Ingår i vissa paket.

OB! Kontrollera om det finns skador på delar eller tillbehör som kan tänkas ha uppstått under transporten.

Avsedd användning

Denna cirkelsåg för metallbearbetning är avsedd att användas av professionella användare för kapning av olika typer av metaller och metallkonstruktioner.

ANVÄND INTE vattenmatningstillset med denna såg.

ANVÄND INTE inte slip- eller diamantskivor.

ANVÄND INTE under våta förhållanden eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

Dessa metallcirkelsågar är professionella elverktyg.

LÅT INTE barn komma i kontakt med verktyget. Övervakning krävs när oerfarna användare använder detta verktyg.

• **Små barn och fysiskt svaga personer.** Denna apparat är inte avsedd att användas av små barn eller fysiskt svaga personer utan övervakning.

• Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med begränsad erfarenhet eller kunskap såvida inte de är under uppsikt av en person som är ansvarig för deras säkerhet. Barn skall aldrig lämnas ensamma med denna produkt.

MONTERING OCH JUSTERING

⚠ WARNING! För att minska risken för allvariga personskador, stäng av verktyget och ta bort batteripaketet innan några justeringar görs eller tillbehör monteras eller tas bort. En oavsiktlig start kan orsaka skador.

⚠ WARNING! Använd endast DeWALT-batterier och laddare.

Montering och borttagning av batteriet från verktyget (Bild B)

NOTERA: Se till att batteripaketet **13** är fulladdat.

Installation av batteriet i verktygshandtaget

1. Rikta in batteriet mot skenorna inuti verktygets handtag (Bild B).
2. Skjut det in i handtaget tills batteriet sitter fast i verktyget, se till att du hör att det snäpper på plats.

Borttagning av batteriet från verktyget

1. Tryck på låsknappen **14** och dra med en fast rörelse batteriet bort från verktygshandtaget.
2. Sätt i batteriet i laddaren.

Batterimätare (Bild B)

Vissa DEWALT-batterier inkluderar en mätare vilket består av tre gröna LED-lampor som indikerar laddningsnivån som finns kvar i batteriet.

För att slå till bränslemätaren ska du trycka in och hålla kvar laddningsmätarknappen **32**. En kombination av de tre LED-lamporna kommer att lysa för att ange kvarvarande laddningsnivå. När laddningen i batteriet är under den användbara gränsen kommer inte laddningsmätaren att lysa och batteriet behöver laddas.

NOTERA: Laddningsmätaren är endast en indikering på laddning som finns kvar i batteriet. Den indikerar inte verktygets funktionalitet och kan variera baserat på produktkomponenter, temperatur och slutanvändarens användning.

Spånsamlare (Bild D)

▲ WARNING! För att minska risken för skador skall alltid enheten stängas av och kopplas bort från strömkällan innan tillbehör monteras eller tas bort, innan inställning eller vid reparationer. En oavsiktlig start kan orsaka skador.

▲ WARNING! Spånsamlaren blir väldigt varm efter användning. Låt den svalna innan du vidrör/tar bort den.

▲ WARNING! Använd inte verktyget utan spånsamlare installerad. Kringflygande skräp kan orsaka personskador eller brand.

▲ WARNING! Hantera inte metallspån med bara händer efter användning. Det kan leda till allvarliga brännskador eller skärsår.

▲ WARNING! Heta metallspån ska tömmas i en behållare fri från brännbart material.

Detta verktyg är utrustat med en löstagbar metallspånsamlare.

Installera spånsamlaren

1. Rikta in och placera de nedre spärrarna **16** på spånsamlaren **12** i de nedre spärröppningarna **17** på det inre skyddet **26** som visas i Bild D.

2. Vrid spånsamlaren uppåt så att den övre spärren **30** kan snäppa in i den övre spärröppningen **18**.

OBS! Se till att spånsamlaren är säkrad på plats innan du använder verktyget.

Ta bort spånsamlaren

3. Tryck ner spärrknappen **15** för att frigöra spärren från den övre spärröppningen.
4. Lyft upp och ta bort spånsamlaren från verktyget.

OBS! Det rekommenderas att tömma spånsamlaren varje gång ett nytt batteri installeras i verktyget.

OBS! Spånsamlaren måste tas bort innan klingorna ska installeras eller tas bort.

OBS! Samla INTE träspån i spånsamlaren.

Byta klinga (Bild A, E, F)

Installera bladet

▲ WARNING! För att minska risken för skador skall alltid enheten stängas av och kopplas bort från strömkällan innan tillbehör monteras eller tas bort, innan inställning eller vid reparationer. En oavsiktlig start kan orsaka skador.

1. Ta bort spånsamlaren. Se **Spånsamlare**.

2. Dra in det nedre klingskyddet **6** genom att dra upp fingerkroken **24**.

3. Placera klingan **21** på sågspindeln/den inre klämbrickan (**19**, **20**, Bild E), se till att klingan roterar i korrekt riktning (riktningen på pilen på sågklingan och tänderna måste peka i samma riktning som riktningen hos rotationspilen på nedre klingskyddet). Förutsatt inte att skriften på klingan alltid kommer att vara riktad mot dig vid korrekt installation. När det nedre klingskyddet dras tillbaka för att installera klingan, kontrollera tillståndet och funktionen hos det nedre klingskyddet för att se till att det fungerar ordentligt. Kontrollera att skyddet rör sig fritt och inte vidrör klingan eller någon annan del i alla vinklar och skärddjup.

OBS! Den inre klämbrickan **20** är inte avtagbar och är helt fastsatt på spindeln **19**.

4. Placera den yttre klämbrickan **22** på sågspindeln med den stora platta ytan mot klingan med den fasade sidan riktad utåt.

5. Gänga på klingklämskraven **23** på sågspindeln för hand (skruven är högergängad och måste vridas medurs för åtdragning).

6. Tryck ned klinglåsknappen **4** medan klingan vrids med klingnyckeln **10** tills klingans lås aktiveras och klingan slutar att rotera. Klingnyckeln förvaras i klingnyckelförvaringsområdet **25**. Se Bild F.

7. Dra åt klingklämskraven stadigt med klingnyckeln.

OBS! Aktivera aldrig klinglåset medan sågen körs, eller aktivera den för att stoppa verktyget. Slå aldrig på sågen medan klinglåset är aktiverat. Detta kan leda till allvarliga skador på sågen.

Byta ut bladet

1. Lossa klingans klämskruv **23**, tryck på klinkans låsratt **4** och vrid på sågspindeln **19** med klingnyckeln **10** tills klingans lås aktiveras och klingan slutar att rotera. Med låset aktiverat, vrid klingans klämskruv moturs med klingnyckeln (skruven är högergängad och måste vridas moturs för att lossa).

2. Ta bara bort klingans klämskruv **23** och den yttre klämbrickan **22**. Ta bort den gamla klingan.

3. Ta bort metallspån som kan ha samlats i skyddet eller klämbrickområdet och kontrollera tillstånd och funktion hos det nedre klingskyddet såsom angivits tidigare. Smörj inte detta område.

4. Välj korrekt klinga för arbetet (se **Klingor**). Använd alltid klingor med korrekt storlek (diameter) med korrekt storlek och form på centrumhålet för montering på sågspindeln. Se alltid till att den maximalt rekommenderade hastigheten (rpm) på sågklingan stämmer överens med eller överstiger hastigheten (rpm) för sågen.

5. Följ steg 1 till 7 under **Att installera klingan**, se till att klingan roterar i korrekt riktning.

Nedre klingskydd

▲ WARNING! Det nedre klingskyddet är en säkerhetsfunktion som reducerar risken för allvarliga personskador. Använd aldrig sågen om det nedre klingskyddet saknas, är skadat eller inte fungerar korrekt. Lita inte på att det nedre

klingskyddet alltid skyddar dig. Din säkerhet beror på att alla varningar och försiktighetsåtgärder följs samt att sågen hanteras korrekt. Kontrollera att det nedre klingskyddet stänger ordentligt innan varje användning såsom anges i Ytterligare säkerhetsanvisningar för alla sågar. Om det nedre klingskyddet saknas eller inte fungerar korrekt, lämna sågen på service innan den används. För att garantera produktens säkerhet och pålitlighet skall alltid reparationer och inställningar göras av ett auktoriserat servicecenter eller annan kvalificerad serviceorganisation och att alltid identiska reservdelar används.

▲ WARNING! Under vissa användningsförhållanden kan metallspån fastna i ytorna på det nedre skyddet, vilket gör att det nedre skyddet skaver mot det övre skyddet. Kontrollera funktionen hos det nedre skyddet före varje användning och ta bort eventuella inbäddade spån.

▲ WARNING! Om verktyget tappas från någon höjd alls, kontrollera det nedre skyddet för korrekt stängning och för skador.

Kontrollera det nedre klingskyddet (Bild A, D)

Så här öppnar du det nedre klingskyddet helt:

1. Stäng av verktyget och ta bort batteriet **13**.
2. Ta bort spånsamlaren. Se **Spånsamlare**.
3. Vrid det nedre klingskyddet helt upp med fingerkroken **24**.

Kontrollera det nedre klingskyddets spak (Bild A)

För att kontrollera funktionen hos det nedre klingskyddet:

1. Vrid den nedre klingskyddsspaken **5** framåt från helt stängd position till helt öppen position.
2. Släpp det nedre klingskyddet och observera att det nedre klingskyddet **6** återgår till helt stängd position.

OBS! Användning av det nedre klingskyddet öppnar endast klingskyddet ca 50%.

Verktyget bör lämnas till ett kvalificerat servicecenter för service om det:

- inte återgår till helt stängd position,
- flyttar ryckvis eller långsamt, eller
- kommer i kontakt med klingan eller någon del av verktyget i någon vinkel eller djup under sågningen.

Blad

▲ FÖRSIKTIGHET: Risk för brännskada. Vidrör inte bladet direkt efter användning. Kontakt med bladet kan leda till personsador.

▲ WARNING! För att minimera risken för skador skall alltid skyddsglasögon användas. Karbid är ett hårt men sprött material. Främmande föremål i ett arbetsstycke såsom en ledning eller spik kan göra att spetsen spricker eller bryts av. Använd endast sågen när korrekt sågklingskydd är monterat. Montera klingan säkert med korrekt rotation innan användning och använd alltid en ren och vass klinga.

▲ WARNING! Använd INTE slipande skärblad.

▲ WARNING! Kapa INTE cementskiva.

▲ WARNING! Kapa INTE sheet rock.

▲ WARNING! Kapa INTE trä.

Blad	Diameter	Tänder	Användning
------	----------	--------	------------

- | | | | |
|-----------|--------|----|---|
| DT1044-QZ | 184 mm | 48 | <ul style="list-style-type: none"> • Endast mjukt stål. • Metallreglar, ståltrall, vinkeljärn, plåt, rör upp till 6 mm väggjocklek. • Gångstång upp till 25 mm diameter. |
|-----------|--------|----|---|

OBS! Använd endast DeWALT® metallblad med karbidspets med detta verktyg.

Behöver du hjälp med klingor, ring **1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258)**.

Kast

Kast sker troligtvis när något av följande förhållanden uppstår.

1. FELAKTIGT STÖD FÖR ARBETSSTYCKET (Bild I)

- a. Buktande eller felaktigt lyft av avkapad del kan göra att klingan kläms fast vilket leder till kast (Bild I).
- b. Sågning genom material som endast stöds i ytterkanterna kan orsaka kast. Allt eftersom materialet försvagas buktar det och stänger sågsåret och klämmer fast klingan (Bild I).
- c. Kapning av en fribärande eller överskjutande del av material nerifrån och upp i vertikal riktning kan orsaka kast. Den fallande biten kan klämma fast klingan.
- d. Kapning av långa smala remsor (såsom vis klyvning) kan orsaka rekyler. De avkapade remorna kan buka eller vrida sig och stänga sågskåran och klämma fast klingan.
- e. Upphakning av det nedre skyddet på en yta under materialet som kapas minskar tillfälligt operatörens kontroll. Sågen kan delvis lyftas ur kapningen och öka risken för att klingan vrider sig.

2. FELAKTIG DJUPINSTÄLLNING AV SÅGDJUP HOS SÅGEN

- a. För att göra den mest effektiva kapningen ska klingan endast sticka ut tillräckligt långt för att exponera en halv tand. Detta gör att sågften kan stödja klingan och minimera vridning och klämning i materialet. Se **Djupjustering**.

3. KLINGVRIDNING (FELAKTIG INRIKTNING I SÅGNINGEN)

- a. Påskjutning under sågning kan göra att klingan vrider sig.
- b. Försök att återföra sågen i sågningen (försöka att få den tillbaka till den markerade linjen) kan göra att klingan vrider sig.
- c. Översträckning eller hantering av sågen med dålig kropps kontroll (ur balans) kan resultera i vridning av klingan.
- d. Byte av handgrepp eller kroppsposition under sågning kan resultera i vridning av klingan.
- e. Backning av sågen för att rensa klingan kan leda till vridning.

4. ANVÄNDNING AV SLÖA ELLER SMUTSIGA KLINGOR

- a. Slöa klingor kan öka belastningen på sågen. För att kompensera försöker oftast operatören att skjuta på hårdare vilket ytterligare ökar belastningen på enheten och gynnar vridning av klingan i spåret. Slitna klingor kan också ger otillräckligt kropps spelrum vilket ökar risken för kärvning och ökad belastning.

5. OMSTART AV SÅGNINGEN MED KLINGANS TÄNDER FASTKLÄMDA I MATERIALET

- a. Sågen bör när full drifhastighet innan en kapning startas eller återstartas efter att enheten stoppats med klingan i spåret. Om så ej görs kan det resultera i den fastnar eller det blir ett kast. Alla andra förhållanden som kan resultera i klämning, kärvning, vridning eller fel inriktning hos klingan kan orsaka kast. Se avsnittet **Ytterligare säkerhetsinstruktioner för alla sågar och Klingor** för procedurer och tekniker som kommer att minimera att rekyler uppstår.

ANVÄNDNING

Bruksanvisning

▲ WARNING: Lakta alltid säkerhetsinstruktionerna och tillämpbara bestämmelser.

▲ WARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.

Korrekt handplacering (Bild C)

▲ WARNING! För att minska risken för allvarlig personskada, placera **ALLTID** händerna korrekt enligt anvisningarna.

▲ WARNING! För att minska risken för allvarlig personskada, **HÅLL ALLTID** verktyget säkert, för att förekomma en plötslig reaktion. Korrekt handplacering kräver att den ena handen är på huvudhandtaget **3** och den andra handen är på extrahandtaget **7**.

Avtryckare (Bild A)

▲ WARNING! Det är inte möjligt att låsa strömbrytaren i PÅ-läget på detta verktyg, och den bör aldrig låsas i PÅ-läge med några andra metoder.

Tryck på strömbrytarens startspärr **1** för att låsa upp verktyget. Dra i strömbrytaren **2** för att slå på motorn. Släpp strömbrytaren för att stänga av motorn.

Djupinställning (Bild A, G, H)

▲ WARNING! För att minska risken för skador skall alltid enheten stängas av och kopplas bort från strömkällan innan tillbehör monteras eller tas bort, innan inställning eller vid reparationer. En oavsiktlig start kan orsaka skador.

Metallkapsågen är utrustad med en ledad sågdot som gör att operatören kan ställa in sågdjupet. För mest effektiv kapning ställ in djupet så att en tand hos klingan sticker ut under materialet som skall kapas. Detta avstånd är från spetsen på tanden till underkanten av djupet framför tanden. Detta håller klingfriktionen på ett minimum, tar bort metallspån från sågningen vilket resulterar i en svalare och snabbare sågning och reducerar risken för rekyler. En metod för att kontrollera korrekt sågdjup visas i Bild H.

Ställa in sågdjupet

NOTERA: Det maximala sågdjupet för denna såg är 67 mm.

1. Lägg ut den del av materialet som skall kapas längs klingan.
2. Notera hur många tänder som sticker ut under materialet som visas i Bild H.
3. Håll sågen ordentligt och lossa (medurs) djupinställningsspaken **11** och flytta sågdoten **8** för att få önskat sågdjup.
4. Se till att sågjusteringsspaken har dragits åt (moturs) innan du använder sågen.

Sågdot/sågindikator (Bild L)

▲ WARNING! Detta verktyg är INTE utrustat med en hängkrok och är inte avsett att hängas vertikalt. Häng INTE upp verktyget vid sågdoten.

Fronten på sågdoten **8** har en sågindikator **27** som gör att operatören kan glida med sågklingan **21** längs såglinjen. Genom att rikta in skärlinjen med skåran på framsidan av skon och centrera den med sågindikatorn kan operatören hålla klingan i linje med såglinjen. Sågindikatorn är i linje med sågklingans vänstra (inre) sida, vilket gör att spåret eller "skäret" som skärs av den rörliga klingan faller till höger om indikatorn. För att underlätta synbarheten under skärning är sågdoten utrustad med en streckad linje **28** som leder mot klingans

framsida. Denna streckade linje representerar var klingans tänder möts med skärmaterialet vid fullt skärdjup.

Sågdoten är också utrustad med en öppen sikt-triangel **29**. När skärmaterialet blir synligt genom siktriangeln, låter detta dig veta när skärmaterialet kommer att börja komma i kontakt med klingan.

Siktfönster (Bild A)

▲ WARNING! Använd inte sågen med skadat eller saknat siktfönster. Om siktfönstret är skadat eller skadat, lämna sågen för service hos ett auktoriserat servicecenter. Om sågen används utan siktfönster kan metallspån flyga genom skyddet och orsaka personskador.

▲ FÖRSIKTIGHET: Använd inte olja eller sågsvätska med metallkapsågen. Använd inte rengöringsvätskor för att göra rent siktfönstret. Rengöringsvätskor, sågningsvätskor eller oljor kan skada plasten i siktfönstret och påverka säkerhetshanteringen av sågen.

Sågen är utrustad med ett siktfönster **9** med en inbyggd LED-belysning som gör att klingan och skärlinjen på materialet kan ses under sågningen. LED-belysningen avaktiveras när avtryckaren dras ut **2**. När avtryckaren släpps släcks LED-lampan efter en fördröjning.

Stöd för arbetsstycke (Bild I)

Kapning metallplåt

Bild I visar korrekt och felaktigt sätt att stödja stora plåtar. För att undvika rekyler, stöd materialet nära kapningen. Stöd inte bort från kapningen. Om material stöds bort från kapningen kommer det att klämma klingan och orsaka rekyler. Vid kapning av tunna remсор, håll klingan minst 13 mm från kanten av materialet. Tunna remсор kan klämma och orsaka rekyler och öka risken för personskador.

Kapning av rektangulära metallstycken

Kläm fast materialet som du planerar att kapa på en arbetsbänk eller på annan arbetsyta såsom visas i Bild I.

Sågning (Bild A, C, I, J)

1. Håll fast sågen säkert med båda händerna. Bild C visar lämplig handposition. Håll kroppen på ena sidan av den linje som du kapar efter. Detta kommer att skydda dig från skador relaterat till rekyler.
2. Vid kapning av änden på ett rektangulärt metallstycke, placera den bredaste delen av skon på den del av materialet som sitter fast på arbetsbänken eller annat stöd, inte på den del av materialet som kommer att falla ned när kapningen gjorts.
3. Tryck in avtryckaren **2** och låt sågen nå full hastighet innan klingan kommer i kontakt med materialet som skall kapas (Bild J).
4. Skjut sågen framåt med en hastighet som låter klingan kapa utan kraftpåverkan.
5. När kapningen är klar, släpp avtryckaren och låt klingan stanna innan sågen lyfts från arbetet. När du lyfter upp sågen kommer skyddet automatiskt att stängas under klingan.

OBS! Det rekommenderas att bära åtsittande skärhandskar för att skydda mot vass metall och tillse isolering från verktygets heta ytor.

Rätta till en kapning

Skulle sågningen börja lämna såglinjen, försök inte att tvinga tillbaka den. Tvingad korrigerig kan klämma fast sågen och orsaka rekyler. Släpp istället avtryckaren och låt klingan stanna helt och hållet. Backa sedan ut med sågen från kapningen. Starta om sågen om återgå till sågningen och följ den önskade såglinjen.

▲ WARNING! Stapla inte material för sågning. Såga inte genom bultar med sågen. Vidrör inte klingant, arbetsstycket eller metallspån med bara händer omedelbart efter kapningen - de är extremt heta och kan bränna huden.

Insticksågning (Bild A, K)

▲ WARNING! Knyt aldrig fast klingskyddet i upplyft läge. Flytta aldrig sågen bakåt vid insticksågning. Detta kan göra att enheten reser sig upp från arbetsytan vilket kan orsaka skador. En insticksågning är en sågning som görs på ett golv, i en vägg eller på annan plan yta.

- Justera sågfoten **8** så att klingan sågar på önskat djup. Se avsnitt **Ställa in sågdjupet** och **Ställ in sågdjupet**.
- Luta sågen framåt och vila fronten på sågfoten mot materialet som ska sågas.
- Använd det nedre klingskyddets spak **5**, dra tillbaka det nedre klingskyddet **6** till en uppåtriktad position. Sänk bakdelen på sågfoten tills klingans tänder nästan vidrör såglinjen.
- Släpp det nedre klingskyddet (dess kontakt med arbetsstycket kommer att hålla det på plats för att öppnas fritt när sågningen startar). Ta bort handen från det nedre klingskyddets spak och ta ett fast tag i extrahandtaget **7**, som visas i Bild K. Placera kroppen och armen så att du kan stå emot rekylar om de uppstår.
- Se till att klingan är i kontakt med sågytan innan sågen startas.
- Starta motorn och sänk gradvis sågen tills sågfoten vilar plant på materialet som skall sågas. Fortsätt längs såglinjen tills sågningen är klar.
- Släpp avtryckaren **2** och låt klingan stoppa helt och hållet innan klingan dras tillbaka från materialet.
- Vid start av varje ny sågning, upprepa ovanstående.

Maximal klinglivslängd

För att öka klingans livslängd, följ dessa tillämpningar:

- Tvinga inte klingan genom metallen. Sågen måste såga i egen takt och med en konstant hastighet.
- Byt klingan när det inte längre är lätt att skjuta sågen genom sågningen, när motorn är ansträngd eller när klingan blir mycket het.
- Håll basen på sågen fast mot metallen som du kapar.
- Om metallen som du kapar vibrerar eller skakar, kläm fast materialet så nära kapstället som möjligt och minska kaphastigheten.

UNDERHÅLL

Ditt elverktyg från har konstruerats för att arbeta över en lång tidsperiod med minimalt underhåll. Med rätt underhåll och regelbunden rengöring behåller verktyget sin prestanda.

Se baksidan av denna manual för kontaktinformation för servicecentret, eller besök www.2helpu.com.

▲ WARNING! För att minska risken för allvarliga personskador, stäng av verktyget och ta bort batteriet innan några justeringar görs eller tillbehör monteras eller tas bort. En oavsiktlig start kan orsaka skador. Laddaren och batteripaketet är inte servicebara.

Byte av siktfont (Bild A)

▲ WARNING! Använd inte sågen med skadat eller saknat siktfont. Om siktfontet är skadat eller skadat, lämna sågen för service hos ett auktoriserat servicecenter. Om sågen används

utan siktfontet kan metallspån flyga genom skyddet och orsaka personskador.

Siktfontet **9** måste bytas ut av ett auktoriserat DEWALT-servicecenter.

Smörjning

Ditt elverktyg behöver ingen ytterligare smörjning.

Rengöring

▲ WARNING: Elektrisk stöt och mekanisk fara. Koppla bort den elektriska apparaten från strömkällan före rengöring.

▲ WARNING: För att säkerställa säker och effektiv drift, håll alltid den elektriska apparaten och ventilationsöppningarna rena.

▲ WARNING: Använd aldrig lösningsmedel eller andra skarpa kemikalier för att rengöra de icke-metalliska delarna på verktyget. Dessa kemikalier kan försäga materialen som används i dessa delar. Använd en trasa fuktad endast med vatten och mild tvål. Låt aldrig vätska komma in i verktyget och sänk aldrig ner någon del av verktyget i vätska.

Ventilationshålen kan rengöras med en torr, mjuk icke-metallisk borste och/eller en lämplig dammsugare. Använd inte vatten eller rengöringsvätska. Använd godkända ögonskydd och godkänd dammask.

Minskning av dammexponering

Innan du börjar arbeta, kontrollera faran för damm som kommer att produceras när du arbetar.

▲ WARNING: Undvik att vidröra eller andas in damm eftersom det kan vara skadligt för hälsan. Damm som skapats under arbetsprocessen genom att använda ett elverktyg och andra byggaktiviteter innehåller kemikalier, mineraler eller partiklar som är kända för att orsaka luftvägsinfektioner, allergiska reaktioner, cancer, fosterskador eller andra reproduktionsskador hos användaren eller åskådare.

- Sådan damm kan genereras till exempel vid arbete - på lövträd som bok eller ek, blybaserad färg, betong, murverk eller stenar som innehåller kvarts.
- Material som innehåller asbest får endast hanteras av specialister.
- Notera de relevanta bestämmelserna i ditt land för material som du arbetar med.
- Använd en dammsugare eller utsugssystem med officiellt godkänd skyddsklass i enlighet med lokalt gällande dammskyddsföreskrifter och som är lämplig för materialet som ska bearbetas.
- Fånga de resulterande dammpartiklarna direkt vid källan och undvik avlagringar i det omgivande området. Använd lämpliga utsugstillbehör för detta ändamål.

Ytterligare åtgärder:

- Se till att arbetsplatsen är väl ventilerad.
- Använd ett andningsskydd som är lämpligt för den typ av damm som alstras.

Extra tillbehör

▲ WARNING: Eftersom tillbehör, andra än de som erbjuds av DEWALT inte har testats med denna produkt, kan användningen av sådana tillbehör med detta verktyg vara riskabel. För att minska risken för skador, ska endast rekommenderade DEWALT-tillbehör användas med denna produkt. Rådfråga din återförsäljare för ytterligare information angående lämpliga tillbehör.

Transport

▲ FÖRSIKTIGHET: Oavsiktlig start under transport!

- Transportera alltid din cirkelsåg med batteriet borttaget.
- Kontrollera cirkelsågen för skador före användning efter transport.

Förvaring

- Ta ur batteriet ut cirkelsågen innan förvaring.
- Rengör cirkelsågen före förvaring. Se **Rengöring**.
- Förvara cirkelsågen på en sval och torr plats.
- Förvara cirkelsågen på en plats där den inte kan nås av barn eller obehöriga.
- Kontrollera cirkelsågen för skador före användning efter lång lagring.

Att skydda miljön



Produkter/batterier är återvinningsbara, men om de är märkta med den överkorsade soptunnan får de inte slängas tillsammans med vanligt hushållsavfall. Ladda ur batterierna helt och ta bort dem från verktyget. Separera sedan eventuella ljuskällor från produkten om möjligt. Det är användarens ansvar att radera personuppgifter från produkten. Ta sedan med avfallet till en officiell insamlingscentral eller till din återförsäljare som ofta tar emot produkten gratis. Förpackningar ska kasseras baserat på den markerade materialkoden. Drift- och säkerhetsinstruktioner ska endast kasseras när produkten som dessa refererar till inte längre ska användas.

Kontrollera med din kommun för vägledning om avfallshantering. För mer information, öppna **www.2helpU.com** och skanna Qr-koden ovan.

18V XR METAL KESME DAİRESEL TESTERESİ

DCS383



UYARI: Orijinal alet kılavuzunda veya ayrıca sunulan Bataryalar ve Şarj Cihazları kılavuzunda mevcut olan batarya ve şarj cihazı bölümleri de dahil olmak üzere, bu kılavuzdaki tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, çizimleri ve teknik özelliklerini okuyun. Kılavuzlar,

Müşteri Hizmetleri ile iletişime geçilerek edinilebilir (bu kılavuzun arkasına bakın).

Teknik Veriler

DCS383		
Voltaj	V _{bc}	18
Tip		1
Batarya tipi		Li-iyon
Yüksüz hız	dak ⁻¹	3900
Bıçak çapı	mm	184
Maksimum kesme derinliği	mm	67
Bıçak deliği	mm	20
Ağırlık (bataryasız)	kg	4,9
EN62841-2-5 uyarınca gürültü değerleri ve/veya titreşim değerleri (triaks vektör toplamı)		
L _{pa} (emiyon ses basıncı seviyesi)	dB(A)	107
L _{wa} (ses güç seviyesi)	dB(A)	115
K (verilen ses seviyesi için belirsizlik)	dB(A)	3
Titreşim emisyon değeri a _h , M =		
	m/sn ²	<2,5
Belirsizlik değeri K =		
	m/sn ²	1,5

Bu bilgi sayfasında verilen titreşim ve/veya gürültü emisyonu düzeyi EN62841 dahilinde belirtilen standart teste uygun olarak ölçülmüştür ve aletleri birbiriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Maruz kalmaya dönük bir ön değerlendirme olarak kullanılabilir.

▲ UYARI: Beyan edilen titreşim ve/veya gürültü emisyon düzeyi, aletin kullanıldığı genel uygulamaları yansıtır. Bununla birlikte alet farklı uygulamalar için, farklı aksesuarla veya yeterince bakım yapılmadan kullanıldığında, titreşim ve/veya gürültü emisyonu değişebilir. Bu, toplam çalışma süresindeki maruz kalma seviyesini önemli ölçüde artırabilir.

Titreşim ve/veya gürültü maruz kalma seviyesine ilişkin bir tahminde bulunurken aletin kapalı kaldığı veya çalıştığı ancak gerçekte işi yapmadığı zamanlar da dikkate alınmalıdır. Bu, toplam çalışma süresindeki maruziyet düzeyini önemli ölçüde azaltabilir.

Operatörü titreşim ve/veya gürültünün etkilerinden korumak için aşağıdakiler gibi ilave güvenlik önlemleri tanımlayın: aleti ve aksesuarları iyi koruyun, ellerinizi sıcak tutun (titreşim için uygundur), çalışma sürelerini iyi organize edin.

EC Uygunluk Beyanı

Makine Yönetmeliği



Metal Kesme Dairesel Testeresi DCS383

DeWALT **Teknik Veriler** bölümünde belirtilen ürünlerin şunlarla uyumlu olduğunu beyan eder: DEWALT/42/EC, EN62841-1:2015 + A11:2022; EN62841-2-5:2014.

Bu ürünler aynı zamanda 2014/30/EU ve 2011/65/EU Yönetmeliklerine de uygundur. Daha fazla bilgi için, lütfen aşağıdaki adresi kullanarak DeWALT ile iletişime geçin veya kılavuzun arkasına bakın.

Bu belge altında imzası bulunan yetkili, teknik dosyanın derlenmesinden sorumludur ve bu beyanı DeWALT adına vermiştir.

Markus Rompel
Mühendislik Departmanı Başkan Yardımcısı
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Almanya
11.25.2024



UYARI: Yaralanma riskini azaltmak için, kullanım kılavuzunu okuyun.

Tanımlar: Güvenlik Talimatları

Aşağıdaki tanımlar her işaret sözcüğü ciddiyet derecesini gösterir. Lütfen kılavuzu okuyunuz ve bu simgelere dikkat ediniz.

▲ TEHLİKE: Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek **çok yakın bir tehlikeli durumu** gösterir.

▲ UYARI: Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek **potansiyel bir tehlikeli durumu** gösterir.

▲ DİKKAT: Engellenmemesi halinde **önemsiz veya orta dereceli yaralanma** ile sonuçlanabilecek **potansiyel bir tehlikeli durumu** gösterir.

İKAZ: Engellenmemesi halinde **maddi hasara neden olabilecek, yaralanma ile ilişkisi olmayan durumları** gösterir.

▲ Elektrik çarpması riskini belirtir.

▲ Yangın riskini belirtir.

ELEKTRİK EL ALETLERİ İÇİN GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI

▲ UYARI: Bu elektrikli aletle verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik özellikleri okuyun. Aşağıda listelenen tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

BÜTÜN UYARI VE GÜVENLİK TALİMATLARINI İLERİDE BAKMAK ÜZERE SAKLAYIN

Uyanlarda yer alan «elektrikli alet» terimi şebeke elektriğiyle (kablolu) veya akü/pille (şarjlı) çalışan elektrikli aletinizi ifade etmektedir.

1) Çalışma alanının Güvenliği

- Çalışma alanını temiz ve aydınlık tutun.** Karışık ve karanlık alanlar kazaya davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri, yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda çalıştırmayın.** Elektrikli aletler, toz veya dumanları ateşleyebilecek kıvılcımlar çıkarır.
- Bir elektrikli aleti çalıştırırken çocuklardan ve etraftaki kişilerden uzak tutun.** Dikkatinizi dağıtıcı şeyler kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

2) Elektrik Güvenliği

- Elektrikli aletlerin fişleri prizlere uygun olmalıdır. Fiş üzerinde kesinlikle hiçbir değişiklik yapmayın. Topraklı elektrikli aletlerde hiçbir adaptör fişi kullanmayın.** Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
- Borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklanmamış yüzeylerle vücut temasından kaçının.** Vücudunuzun topraklanması halinde yüksek bir elektrik çarpması riski vardır.
- Elektrikli aletleri yağmura maruz bırakmayın veya ıslatmayın.** Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini arttıracaktır.
- Elektrik kablosunu uygun olmayan amaçlarla kullanmayın. Elektrikli aleti kesinlikle kablosundan tutarak taşımayın, çekmeyin veya prizden çıkartmayın. Kabloyu sıcağdan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun.** Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli bir aleti açık havada çalıştırıyorsanız, açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanıma uygun bir kablounun kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- Eğer bir elektrikli aletin nemli bir bölgede çalıştırılması zorunluysa, bir artık akım aygıtı (RCD) korumalı bir kaynak kullanın.** Bir RCD kullanılması elektrik şoku riskini azaltır.

3) Kişisel Güvenlik

- Elektrikli bir aleti kullanırken her zaman dikkatli olun, yaptığınız işe yoğunlaşın ve sağduyulu davranın. Elektrikli bir aleti yorgunken veya ilaç ya da alkolün etkisi altındayken kullanmayın.** Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi kişisel yaralanmayla sonuçlanabilir.
- Kişisel koruyucu ekipmanları mutlaka kullanın. Daima koruyucu gözlük takın.** Koşullara uygun toz maskesi, kaymayan güvenli ayakkabılar, baret veya kulaklık gibi koruyucu donanımların kullanılması kişisel yaralanmaları azaltacaktır.
- İstem dışı çalıştırılmasını önleyin. Aleti güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, yerden kaldırmadan veya taşımadan önce düğmenin kapalı konumda olduğundan emin olun.** Aleti, parmağınız düğme üzerinde bulunacak şekilde taşımak veya açık konumdaki elektrikli aletleri elektrik şebekesine bağlamak kazaya davetiye çıkarır.
- Elektrikli aleti açmadan önce tüm ayarda anahtarlarını çıkartın.** Elektrikli aletin hareketli bir parçasına takılı kalmış bir anahtar kişisel yaralanmaya neden olabilir.
- Ulaşmakta zorlandığınız yerlerde kullanmayın. Daima sağlam ve dengeli basın.** Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesine olanak tanır.

- Uygun şekilde giyinin. Bol elbiseler giymeyin ve takı takmayın. Şağını ve elbiselerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol elbiseler ve takılar veya uzun saç hareketli parçalara takılabilir.
- Eğer kullandığınız üründe toz emme ve toplama özellikleri olan ataşmanlar varsa bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığından emin olun.** Bu ataşmanların kullanılması tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.
- Aletlerin sık kullanımı sonucu oluşan aşınalığın keyfi davranışta bulunmanıza ve aletle ilgili güvenlik ilkeleri ihmal etmenize neden olmasına izin vermem.** Dikkatsiz bir hareket bir anda ciddi yaralanmalara neden olabilir.

4) Elektrikli Aletlerin Kullanımı ve Bakımı

- Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın.** Doğru elektrikli alet, belirlendiği kapasite ayarında kullanıldığında daha iyi ve güvenli çalışacaktır.
- Düğme açmıyor ve kapatmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın.** Düğmeyle kontrol edilemeyen tüm elektrikli aletler tehlikelidir ve tamir edilmesi gerekmektedir.
- Herhangi bir ayar, aksesuar değişimi veya elektrikli aletlerin saklanması öncesinde fişi güç kaynağından çekin ve/veya eğer demonte edilebilir tipteyse, bataryayı aletten ayırın.** Bu tür önleyici güvenlik tedbirleri elektrikli aletin istem dışı olarak çalıştırılmasını riskini azaltacaktır.
- Elektrikli aleti, çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermayın.** Elektrikli aletler, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
- Elektrikli aletleri iyi durumda muhafaza edin. Hareketli parçalardaki hizalama hatalarını ve tutuklukları, parçalardaki kırılmalar ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek tüm diğer koşulları kontrol edin. Hasarlı ise, elektrikli aleti kullanmadan önce tamir ettirin.** Kazaların çoğu, elektrikli aletlerin bakımının yeterli şekilde yapılmamasından kaynaklanır.
- Kesim aletlerini keskin ve temiz tutun.** Bakımı uygun şekilde yapılmış keskin kesim uçlu kesim aletlerinin sıkışma ihtimali daha düşüktür ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- Elektrikli aleti, aksesuarlarını ve aletin diğer parçalarını kullanırken bu talimatlara mutlaka uyun ve çalışma ortamının koşullarını ve yapılacak işin ne olduğunu göz önünde bulundurun.** Elektrikli aletin öngörülen işlemler dışındaki işlemler için kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
- Tüm tutamakları ve tutma yerlerini kuru, temiz ve üzerinde yağ ile gres bulunmayacak şekilde muhafaza edin.** Kaygan tutamaklar ve tutma yerleri, beklenmedik durumlarda aletin güvenli bir şekilde tutulması ve kontrol edilmesine izin vermez.

5) Şarjlı Aletlerin kullanımı ve bakımı

- Sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazı ile şarj edin.** Bir akü tipine uygun bir şarj cihazı başka tipte bir aküyü şarj etmek için kullanıldığında yangın riski yaratabilir.
- Elektrikli aletleri yalnızca özel olarak tanımlanmış akülerle kullanın.** Başka akülerin kullanılması yaralanma ve yangın riskine yol açabilir.
- Akü kullanımda değilken, ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya terminaler arasında kontağa neden olabilecek diğer küçük metal nesnelerden uzak tutulmalıdır.** Akü terminalerinin birbirine kısa devre yapılması yangınlara veya yangına neden olabilir.

d) **Uygun olmayan koşullarda, akü sıvı sızıntısı yapabilir; sıvıya temas etmekten kaçının. Kaza temas etmeniz halinde suyla yıkayın. Sıvı, gözlerinize temas ederse, ayrıca bir doktora başvurun.** Aküden sıvı sızması tahriş veya yanıklara neden olabilir.

e) **Hasarlı ya da modifiye edilmiş bir batarya veya aleti kullanmayın.** Hasarlı ya da modifiye edilmiş bataryalar yangın, patlama veya yaralanma riskiyle sonuçlanan beklenmedik durumlara neden olabilir.

f) **Bir batarya veya aleti ateşe veya aşırı ısıya maruz bırakmayın.** 130 °C üzeri ısı veya ateşe maruz kalması patlamaya neden olabilir.

g) **Tüm şarj talimatlarına uyun ve talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığı dışında batarya veya aleti şarj etmeyin.** Doğru olmayan şekilde veya belirtilen aralık dışındaki sıcaklıklarda şarj edilmesi bataryaya hasar verebilir ve yangın riskini artırabilir.

6) Servis

a) **Elektrikli aletinizi, sadece orijinal yedek parçalarını kullandığınız yetkili servisine tamir ettirin.** Bu, elektrikli aletin güvenliğini muhafaza edilmesini sağlayacaktır.

b) **Hasar görmüş bataryalara asla serviste bulunmayın.** Bataryaların servisi sadece üretici veya yetkili servis tarafından yapılabilir.

Tüm Testereler için Güvenlik Talimatları

Kesim Prosedürleri

a) **⚠ TEHLİKE: Ellerinizi kesme alanından ve bıçaktan uzak tutun. İkinci elinizi yardımcı kol ya da motor gövdesi üzerinde tutun.** Her iki el de testereyi tutarsa bıçak tarafından kesilemez.

b) **İş parçasının altına doğru uzanmayın.** Siper iş parçasının altında sizi bıçaktan koruyamaz.

c) **Kesme derinliğini iş parçasının kalınlığına göre ayarlayın.** İş parçasının altından tam dış boyundan daha azı görülmelidir.

d) **İş parçasını kesme sırasında kesinlikle ellerinizle veya bacaklarınızın arasında tutmayın. İş parçasını stabil bir platforma sabitleyin.** Vücudun maruz kalmasını, bıçağın takılmasını veya kontrol kaybını en aza indirmek için iş parçasını doğru şekilde desteklemek önemlidir.

e) **Kesim aksesuarının gömülü elektrik kablolarına temas etmesine yol açabilecek durumlarda aleti yalıtımlı saplarından tutun.** Elektrik akımı bulunan kablolarla temas, akımı elektrikli aletin iletken metal parçaları üzerinden kullanıcıya iletirek elektrik çarpmasına yol açacaktır.

f) **Yarma sırasında her zaman bir yarma korkuluğu ya da düz kenarlı bir kılavuz kullanın.** Bu, kesme işleminin doğruluğunu artırır ve bıçak sarması ihtimalini azaltır.

g) **Her zaman doğru boyut ve şekilde mil deliği olan bıçaklar (elmasa karşı yuvarak) kullanın.** Testerenin montaj donanımına uygun olmayan bıçaklar dengesiz çalışarak kontrol kaybına neden olur.

h) **Hıçbir zaman hasarlı ya da yanlış bıçak pulları ya da civataları kullanmayın.** Bıçak pulları ve civata, optimum performans ve çalışma güvenliği için testereniz için özel olarak tasarlanmıştır.

Tüm Testereler için Ek Güvenlik Talimatları

Geri Tepme Nedenleri ve İlgili Uyarılar:

- Geri tepme, sıkışan, takılan ya da hizalanmayan bir testere bıçağına karşı ani bir tepkidir ve testerenin kontrolsüz bir şekilde iş parçasının içinden fırlayarak operatöre savrulmasına neden olur;
- Bıçak sıkıştığında ya da kesiciye takıldığında, bıçak durur ve motor tepkisi cihazı hızla operatöre doğru savurur;

- Bıçak kesişin içinde burkulur ya da hizası bozulursa, bıçağın arka tarafından dişler malzemenin üst yüzeyine saplanarak bıçağın kesikten dışarı çıkmasına ve operatöre doğru sıçramasına neden olabilir.

Geri tepme, testerenin yanlış kullanılmasından ve/veya hatalı kullanma prosedürü veya şartlarından kaynaklanır ve aşağıda verilen uygun tedbirler alınarak önlenabilir:

a) **İki eliniz de testere üzerinde olacak şekilde sıkı kavrayın ve kollarınız geri tepme şiddetine dayanacak şekilde konum alın. Gövdenizi bıçağın kenarından tutun, bıçak ile hizalı tutmayın.** Geri tepme testerenin geri sıçramasına neden olabilir, ancak geri tepme kuvvetleri, uygun güvenlik önlemleri alındığında operatör tarafından kontrol edilebilir.

b) **Bıçak sıkışmışsa veya herhangi bir nedenle kesim işlemi durmuşsa elinizi tetikten çekin ve bıçak tamamen durana kadar kesim ünitesini malzeme üzerinde hareketsiz olarak tutun. Hiçbir zaman bıçak hareket halindeyken testereyi parçadan çıkarmaya ya da geri çekmeye çalışmayın, aksi halde geri tepme olabilir.** Bıçağın sıkışma yapmasının nedenini araştırın ve gidermek için gerekli düzeltmeleri yapın.

c) **İş parçasının içinde bir testereyi yeniden çalıştırmak, testere bıçağın kesişin içerisinde testere dışları malzemeye temas etmeyecek şekilde ortalayın.** Testere bıçağı sıkışmışsa, yeniden çalıştırıldığında yerinden çıkabilir ya da iş parçasından geri tepebilir.

d) **Bıçağın sıkışması ve geri tepmesi riskini en aza indirmek için büyük parçaları destekleyin.** Büyük parçalar kendi ağırlıklarından dolayı bel vermeye meyillidirler. İş parçasının kesim hattına yakın bir noktaya ve diskin her iki tarafına olacak şekilde parçanın altına destek yerleştirilmelidir.

e) **Körelmiş ya da hasarlı bıçakları kullanmayın.** Bilenmemiş ya da yanlış ayarlanmış bıçaklar dar bir çentik üretir ve aşırı sürtünmeye, bıçağın sıkışmasına ve geri tepmeye neden olur.

f) **Kesim yapmadan önce bıçak derinliği ve açısı ayarını kilitleme kolları sıkı ve emniyete alınmış olmalıdır.** Bıçak ayarı kesim sırasında kayarsa, sıkışmaya ve geri tepmeye neden olabilir.

g) **Mevcut duvar veya diğer kör alanlarda kesim yaparken daha dikkatli olun.** Dalan bıçak geri tepmeye neden olabilecek nesneleri kesebilir.

Alt Siper Fonksiyonu Güvenlik Talimatları

a) **Her kullanımdan önce alt siperin doğru kapatıldığını kontrol edin. Alt siper serbest hareket etmiyor ve hemen kapanmıyorsa testereyi çalıştırmayın. Alt siperi asla açık pozisyonda sıkıştırmayın veya bağlamayın.** Testere yanlışlıkla düşerse alt siper bükülebilir. Alt siperi hareketli kol ile indirip, kesimin tüm açısı ve derinliklerinde serbestçe hareket ettirdikten, bıçak veya diğer parçalara dokunmadığından emin olun.

b) **Alt siper yayının çalıştığını kontrol edin. Siper ve yay düzgün çalışmıyorsa kullanmadan önce bakımı yapılmalıdır.** Arızalı parçalar, yapışkan tortular ya da biriken kirler nedeniyle siper yavaş çalışabilir.

c) **Alt siper, yalnızca "daldırmalı kesim" ve "bileşik kesim" gibi özel kesimler için manuel olarak geri çekilecek**

katlanabilir. Alt siper koluna basarak alt siperi kaldırın ve bıçak malzemeye girdiği anda alt siperi serbest bırakın. Tüm diğer kesme işlemleri için, alt siper otomatik olarak çalışmalıdır.

d) Testereyi tezgaha ya da zemine yerleştirmeden önce her zaman alt siperin bıçağı örttüğünü gözleyin. Korumasız, hızlı dönen bir bıçak, kestiği şey ne olursa olsun geriye doğru yürüyecektir. Düşme bırakıldıktan sonra bıçağın durması için gereken süreye dikkat edin.

Dairesel Testereler için Ek Güvenlik Talimatları

- **Kulak koruyucular kullanın.** Gürültüye maruz kalınması, işitme kaybına yol açabilir.
- **Toz maskesi kullanın.** Toz parçacıklarına maruz kalınması solunum güçlüğüne ve olası yaralanmalara neden olabilir.
- **Önerilenden büyük ya da küçük çapta bıçaklar kullanmayın.** Uygun bıçak derecesi için bkz. **Teknik Veriler.** Yalnızca bu kılavuzda belirtilen bıçakları kullanın.
- **Hiçbir zaman aşındırıcı kesme diskleri kullanmayın.**
- **Su beslemeli ataşmanları kullanmayın.**
- **İş parçasını stabil bir yüzeye sabitlemek ve desteklemek için kelepçe veya başka pratik yöntemler kullanın.** İş parçasını elle tutmak veya vücudunuza dayamak dengesizliğe ve kontrol kaybına neden olabilir.
- **Sadece alet üzerinde belirtilen hıza eşit veya ondan daha yüksek hız değerine sahip testere bıçakları kullanın.**
- **Bıçak uçlarındaki aşırı ısınmayı önleyin.**
- **Kullanmadan önce talaş toplayıcının testereye takılı olduğundan emin olun.**
- **Kesim sırasında aletin metal yüzeylerine DOKUNMAYIN.**

Diğer Riskler

İlgili güvenlik düzenlemelerinin uygulanması ve güvenlik cihazlarının kullanılmasına rağmen, bazı risklerden kaçınmak mümkün değildir. Bunlar:

- İşitme kaybı.
- Sıçrayan parçacıklar kaynaklı yaralanma riski.
- Çalışma sırasında ısınan aksesuarlardan kaynaklanan yanık tehlikesi.
- Uzun süreli kullanımdan kaynaklanan yaralanma riski.

Batarya Tipi

Bu bataryalar kullanılmaktadır:

Akü	(kg)	Akü	(kg)
DCB546	1,08	DCB184/B/G	0,62
DCB547/G	1,46	DCB185	0,35
DCB548	1,46	DCB187	0,54
DCB549	2,12	DCB188	0,95
DCB181	0,35	DCB189	0,54
DCB182	0,61	DCBP034/G	0,32
DCB183/B/G	0,40	DCBP518/G	0,75

Daha fazla bilgi için pil/şarj cihazı kılavuzuna bakın.

Alet Üzerindeki Etiketler

Alet üzerinde aşağıdaki semboller gösterilir:



Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun.



Kulak koruması kullanın.



Göz koruması kullanın.



Gözle görülür radyasyon. İşte doğru bakmayın.



Sıcak Yüzey

Tarih Kodu Konumu (Şek. [Fig.] A)

Üretim tarihi kodu **31** 4 haneli bir yıldan ve ardından 2 haneli bir haftadan oluşur ve 2 haneli bir fabrika kodu eklenerek uzatılır.

Açıklama (Şek. A)

▲ UYARI: Hiçbir zaman elektrikli aleti veya herhangi bir parçasını değiştirmeyin. Hasar veya yaralanmayla sonuçlanabilir.

- 1 Tetik düğmesi kilitleme butonu
- 2 Tetik düğmesi
- 3 Ana tutamak
- 4 Bıçak kilit düğmesi
- 5 Alt bıçak siperi kolu
- 6 Alt bıçak siperi
- 7 Yardımcı tutamak
- 8 Pabuç
- 9 İzleme penceresi
- 10 Bıçak anahtarı
- 11 Derinlik ayarlama kolu
- 12 Çıkartılabilir talaş toplayıcı
- 13 Batarya†
- 14 Batarya serbest bırakma düğmesi

†Bazı paketlere dahildir.

NOT: Nakliye sırasında parçalar ve aksesuarlarda hasar oluşup oluşmadığını kontrol edin.

Kullanım Amacı

Bu metal kesme dairesel testeresi, çeşitli ölçülerdeki metalleri ve metal yapı şekillerini kesmek için profesyoneller tarafından kullanıma dönük olarak tasarlanmıştır.

Bu testereyle su besleme ekleri **KULLANMAYIN.**

Aşındırma çarkı veya bıçağı **KULLANMAYIN.**

Islak koşullarda veya yanıcı sıvı ya da gazların mevcut olduğu ortamlarda **KULLANMAYIN.**

Bu metal kesme dairesel testeresi profesyonel elektrikli aletlerdir.

ÇOCUKLARIN alete erişmesine izin vermeyin. Bu alet deneyimsiz kullanıcılar tarafından kullanılırken nezaret edilmelidir.

• **Küçük çocuklar ve engelliler.** Bu cihaz yanlarında bir gözetmen olmadan küçük çocukların ve engellilerin kullanımına uygun değildir.

• Bu ürün, güvenliklerinden sorumlu kişinin gözetiminde olmadıklarında, fiziksel (çocuklar dahil), algısal veya zihinsel kapasitesi yeterli olmayan, yeterli deneyim, bilgi ve becerisi bulunmayan kişiler tarafından kullanılmamalıdır. Çocuklar asla bu ürünle yalnız bırakılmamalıdır.

MONTAJ VE AYARLAR

▲ UYARI: Ciddi fiziksel yaralanma riskini azaltmak için makineyi kapalı konuma getirin ve herhangi bir ayarlama veya ekleri ya da aksesuarları çıkarma/takma işlemi öncesinde bataryayı çıkartın. Kazara çalıştırma yaralanmaya neden olabilir.

▲ UYARI: Yalnızca DeWALT bataryaları ve şarj cihazlarını kullanın.

Bataryanın Alete Takılması ve Aletten Çıkartılması (Şek. B)

NOT: Bataryanın **13** tamamen dolu olduğundan emin olun.

Bataryanın Aletin Tutma Koluna Takılması

1. Bataryayı alet tutmağının içindeki raylara hizalayın (Şek. B).
2. Batarya tam olarak alettiki yerine oturana kadar tutma koluna kaydırın ve kilit tırnağının yerine yerleşme sesini duyduğunuzdan emin olun.

Bataryanın Aletten Çıkartılması

1. Batarya çıkarma düğmesine **14** basın ve bataryayı sıkıca çekerek aletin tutma kolundan çıkarın.
2. Şarj cihazına takın.

Enerji Göstergeli Bataryalar (Şek. B)

Bazı DeWALT bataryalar, bataryada kalan şarj seviyesini gösteren ve üç yeşil LED ışığından oluşan bir enerji göstergesine sahiptir.

Enerji göstergesini devreye sokmak için enerji göstergesi düğmesine **32** basın ve basılı tutun. Üç yeşil LED lambasının bir kombinasyonu kalan şarj seviyesini gösterecek şekilde yanacaktır. Bataryadaki şarj seviyesi kullanılabilir limitin altındayken, enerji göstergesi yanmaz ve bataryanın şarj edilmesi gerekir.

NOT: Enerji göstergesi sadece bataryada kalan şarjın bir göstergesidir. Bu gösterge, aletin işlevselliğini göstermez ve ürün bileşenlerine, sıkılaşma ve son kullanıcı uygulamasına göre farklılık gösterebilir.

Talaş Toplayıcı (Şek. D)

▲ UYARI: Ayarlama yaparken veya onarım yaparken aksesuarları takip ve çıkarmadan önce, yaralanma riskini azaltmak için birimi kapatın ve prizden çıkarın. Kazara çalıştırma yaralanmaya neden olabilir.

▲ UYARI: Talaş toplayıcı kullanımdan sonra çok ısınır. Dokunmadan/çıkartmadan önce soğumasını bekleyin.

▲ UYARI: Talaş toplayıcısı takılı olmadan aleti çalıştırmayın. Uçan parçalar yaralanmalara veya yangına neden olabilir.

▲ UYARI: İşlemden sonra metal talaşlarını ıplak elle tutmayın. Ciddi yarıklar veya kesikler meydana gelebilir ve yaralanmalara yol açabilir.

▲ UYARI: Sıcak metal talaşları yanıcı maddelerden arındırılmış bir kaba boşaltılmalıdır.

Bu alette çıkarılabilir metal talaş toplayıcı mevcuttur.

Talaş Toplayıcının Takılması

1. Talaş toplayıcının **16** alt mandallarını **12** iç siperin **17** alt mandal açıklıklarına **26** hizalayın ve yerleştirin, bkz. Şek. D.
2. Üst mandalın **30** üst mandal yuvasına **18** oturtmasını sağlayarak talaş toplayıcısını yukarı doğru döndürün.

NOT: Aleti çalıştırmadan önce talaş toplayıcının sıkıca yerinde olduğundan emin olun.

Talaş Toplayıcının Çıkartılması

3. Mandalı üst mandal yuvasından serbest bırakmak için mandal düğmesine **15** basın.
4. Talaş toplayıcısını kaldırıp aletten çıkarın.

NOT: Alete her yeni batarya takıldığında talaş toplayıcının boşaltılması önerilir.

NOT: Bıçaklar takılmadan veya çıkarılmadan önce talaş toplayıcının çıkarılması gerekir.

NOT: Talaş toplayıcıda odun talaşı toplamayın.

Bıçakların Değiştirilmesi (Şek. A, E, F)

Bıçağı Takmak İçin

▲ UYARI: Ayarlama yaparken veya onarım yaparken aksesuarları takip ve çıkarmadan önce, yaralanma riskini azaltmak için birimi kapatın ve prizden çıkarın. Kazara çalıştırma yaralanmaya neden olabilir.

1. Talaş toplayıcısı çıkartın. Bkz. **Talaş Toplayıcı.**
2. Alt bıçak koruyucusunu **6** geri çekmek için parmak kancasını **24** yukarı çekin.
3. Bıçağı **21** testere milinin/iç kelepçe pulunun üzerine (**19**, **20**, Şek. E), yerleştirin ve bıçağın doğru yönde döneceğinden emin olun (testere bıçağı üzerindeki dönüş okunun dönüş yönü ve dişler, alt bıçak siperinin üzerindeki dönüş okunun yönüyle aynı olmalıdır). Bıçağın üzerindeki yazının, düzgün bir şekilde yerleştirildiğinde her zaman size dönük olacağını farz etmeyin. Bıçağı yerleştirmek için alttaki bıçak siperini çekerken, düzgün bir şekilde çalıştığından emin olmak için alttaki bıçak siperinin durumunu ve çalışmasını kontrol edin. Kesimin tüm aç ve derinliklerinde serbestçe hareket ettiğinden, bıçak veya diğer parçalara dokunmadığından emin olun.

NOT: Bıçak dokunma pulu **20** çıkarılabilir değildir ve mile **19** tamamen takılı olarak gelir.

4. Dış kelepçe pulunu **22** testere milinin üzerine, büyük düz yüzey bıçağın eğik kısmı dışarıya bakacak şekilde yerleştirin.
5. Bıçak sıkıştırma vidasını **23** testere milinin üzerine elle sıkın (bıçak sıkıştırma vidası dişleri sağa doğrudur, bu yüzden sıkamak için saat yönünde çevrilmelidir).
6. Testere milini bıçak anahtarı **4** ile çevirirken, bıçak kilidi devreye girene ve bıçağın dönmesi durana kadar bıçak kilitleme düğmesine **10** basın. Bıçak anahtarı, bıçak anahtarı saklama **25** alanında saklanır. Bkz. Şek. F.
7. Bıçak kelepçe vidasını bıçak anahtarıyla iyice sıkın.

NOT: Testere çalışırken, asla bıçak kilidini takmayın veya aleti durdurmaya çalışmayın. Bıçak kilidi kapalıyken asla testereyi açık konuma getirmeyin. Testereniz ciddi anlamda zarar görecektir.

Bıçağı Değiştirmek İçin

1. Bıçak sıkıştırma vidasını **23** gevşetmek için bıçak kilitleme düğmesine **4** basın ve bıçak kilidi devreye girene ve bıçağın dönmesi durana kadar testere milini **19** bıçak anahtarı **10** ile çevirin. Bıçak kilidi devredeyken, bıçak anahtarıyla (vidanın dişleri sağa doğrudur ve gevşetmek için saatin tersi yönde çevrilmelidir) bıçak sıkıştırma vidasını saat yönünde döndürün.
2. Sadece bıçak sıkıştırma vidasını **23** ve diş kelepçe pulunu **22** çıkartın. Eski bıçağı çıkarın.
3. Siperde veya kıskaç mili alanında birikmiş olan her türlü metal parçalarını/talaşlarını temizletin ve daha önce de açıklandığı gibi, alt bıçak siperinin durumunu ve çalışmasını kontrol edin. Bu alanı yağlamayın.
4. Uygulama için doğru bıçağı seçin (bkz. **Bıçaklar**). Testere miline monte etmek için her zaman doğru ebatta (çapta), uygun boyutta ve doğru şekilde orta deliğe sahip bıçaklar kullanın. Testere bıçağında önerilen maksimum hızın (rpm) testerenin hızına eşit veya bu hızın (rpm) üzerinde olduğundan daima emin olun.
5. Bıçağın doğru yönde döneceğinden emin olmak için **Bıçağı Takmak İçin**, bölümünde yer alan 1 ve 7 arası adımları takip edin.

Alt Bıçak Siperi

▲ UYARI: Alt bıçak siperi, ciddi yaralanma riskini azaltan bir güvenlik özelliğidir. Alt bıçak siperi yerinde değilse, zarar görmüşse, yanlış monte edilmişse veya düzgün bir şekilde çalışmıyorsa, testereyi asla kullanmayın. Sizi her durumda koruması için alt bıçak siperine güvenmeyin. Güvenliğiniz aşağıdaki tüm uyarılara ve önlemlere olduğu kadar testerenin düzgün bir şekilde kullanılmasına da bağlıdır. Her kullanımdan önce düzgün bir kapanma açısından alt bıçak siperini kontrol edin, bkz. Tüm Testere için Diğer Güvenlik Talimatları. Alt bıçak siperi yoksa veya düzgün bir şekilde çalışmıyorsa, testereyi kullanmadan önce servise gönderin. Ürün güvenliğini ve güvenilirliğini sağlamak için tamirat, bakım ve ayarlama işlemleri, yetkilendirilmiş bir servis merkezi veya diğer yetkilendirilmiş servis organizasyonu tarafından, her zaman aynı parçalarla değiştirilerek suretiyle gerçekleştirilmelidir.

▲ UYARI: Belirli kullanımlar koşulları altında, metal taşları alt siperin yüzeylerine gömülebilir ve alt siperin üst siperle sürtünmesine neden olabilir. Her kullanımdan önce alt siperin çalışmasını kontrol edin ve gömülü taşları çıkarın.

▲ UYARI: Alet herhangi bir yükseklikten düşürülürse, alt siperin düzgün kapanıp kapanmadığını ve hasar görüp görmediğini kontrol edin.

Alt Bıçak Siperini Kontrol Etme (Şek. A, D)

Alt bıçak siperini tamamen açmak için:

1. Aleti kapatın ve bataryayı **13** çıkartın.
2. Talaş toplayıcıyı çıkartın. Bkz. **Talaş Toplayıcı**.
3. Parmak kancasını **24** kullanarak alt bıçak siperini tamamen yukarı doğru döndürün.

Alt Bıçak Siperi Kolunu Kontrol Etme (Şek. A)

Alt bıçak siperinin işlevselliğini kontrol etmek için:

1. Alt bıçak siperi kolunu **5** tamamen kapalı konumdan açık konuma doğru çevirin.
2. Alt bıçak siperi kolunu bırakın ve alt bıçak siperinin **6** tamamen kapalı pozisyona gelmesini izleyin.

NOT: Alt bıçak siperi kolunun kullanılması bıçak siperini yalnızca yaklaşık %50 oranında açar.

Eğer aşağıdaki durumlar oluşursa, alete yetkilendirilmiş servis merkezi bakmalıdır:

- tamamen kapalı pozisyona gelemiyorsa,
- kesintili veya yavaş hareket ediyorsa, ya da
- tüm açılarda ve kesme derinliklerinde bıçakla veya başka bir parçayla temas ediyorsa.

Bıçaklar

▲ DİKKAT: Yanma tehlikesi. Kullanımdan hemen sonra bıçağa dokunmayın. Bıçağa temas etmek yaralanmaya yol açabilir.

▲ UYARI: Aşındırıcı kesme bıçakları KULLANMAYIN. Gözüne zarar gelme riskini en aza indirmek için daima göz koruyucu ekipman kullanın. Karbür sert fakat kırılgan bir maddedir. Çalışılan parça içindeki tel veya çivi gibi yabancı maddeler uçların çatlamasına veya kırılmasına sebep olabilir. Testereyi yalnızca testerenin uygun bıçak siperi yerinde bulunduğu çalıştırın. Kullanmadan önce bıçağı uygun düştüğü sağlam bir şekilde monte edin ve daima temiz, keskin bıçak kullanın.

▲ UYARI: Aşındırıcı kesme bıçakları KULLANMAYIN.

▲ UYARI: Çimento levhayı KESMEYİN.

▲ UYARI: Alçıpan KESMEYİN.

▲ UYARI: Ahşap malzeme kesmeyin.

Bıçak	Çap	Diş	Uygulama
DT1044-QZ	184 mm	48	• Sadece Yumuşak Çelik. • Metal saplamalar, çelik döşeme, köşebent, sac, 6 mm et kalınlığına kadar boru. • Maksimum 25 mm çapa kadar dışı çubuk.

NOT: Bu aletle yalnızca DEWALT® karbür uçlu metal kesme bıçakları kullanın.

Bıçaklarla ilgili yardıma ihtiyacınız varsa lütfen **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)** numarasını arayın.

Geri Tepme

Aşağıdaki durumlardan herhangi biri mevcutsa geri tepme oluşma ihtimali daha yüksektir.

1. UYGUN OLMAYAN İŞ PARÇASI DESTEĞİ (Şek. I)

- a. Kesilen parçanın sarkması veya düzgün olmayan bir şekilde kaldırılması, bıçağın sıkışmasına ve geri tepmeye yol açmasına neden olabilir (Şek. I).
- b. Sadece dış uçlarından desteklenen malzemelerin kesilmesi, geri tepmeye neden olabilir. Malzeme zayıfladıkça sarkar, kesim çentiğini kapatır ve bıçağı sıkıştırır (Şek. I).
- c. Kolonlarla desteklenmiş veya üstten sarkan malzeme parçasının aşağıdan yukarıya doğru dikey yönde kesilmesi, geri tepmeye neden olabilir. Düşen kesme parçası bıçağı sıkıştırabilir.
- d. Uzun dar parçaların kesilmesi (yarma işleminde olduğu gibi), geri tepmeye neden olabilir. Kesme parçası sarkarak veya burkularak kesim çentiğini kapatabilir ve bıçağı sıkıştırabilir.
- e. Alt siperin kesilmekle olan malzemenin altındaki bir yüzeye takılması, operasyonun kontrolünü azaltır. Testere, kısmen kesimin dışına kalkarak bıçağın burkulması ihtimalini artırabilir.

2. TESTERE ÜZERİNDE KESİK AYARININ YANLIŞ DERİNLİĞİ

- a. En etkili kesimi yapmak için, bıçak, dişin yarısını açıkta bırakmak için yeterli mesafede dışarı çıkmış olmalıdır. Bu, ayağın bıçağı desteklemesini sağlar ve malzemenin burkulmasını ve sıkışmasını minimize eder. Bkz. **Derinlik Ayarı**.

3. BİÇAĞIN BÜKÜLMESİ (KESİKTE YANLIŞ HIZLAMA)

- a. Kesme işlemi sırasında daha sert bastırmak bıçağın bükülmesine neden olabilir.
- b. Testereyi kesimin içinde döndürmeye çalışmak (işaretlenen hatta geri gelmeyi denemek) bıçağın bükülmesine neden olabilir.
- c. Testereye zayıf vücut kontrolüyle (dengesiz bir biçimde) ulaşmak veya bu şekilde çalıştırmak, bıçağın bükülmesine neden olabilir.
- d. Kesme sırasında tuttuğunuz eli veya vücut konumunuzu değiştirmeniz, bıçağın bükülmesine neden olabilir.
- e. Temizlemek için testerenin geriye ittirilmesi, bıçağın bükülmesine neden olabilir.

4. KÖR VEYA KIRLI BİÇAKLARIN KULLANILMASI

- a. Kör bıçaklar, testereye artan bir şekilde yüklenmesine neden olur. Bunu telafi etmek için, operatör genellikle daha sert iter bu da birime daha fazla yüklemeye yapar ve kesim çentiğindeki bıçağın bükülmesini kolaylaştırır. Yıpranmış bıçaklar da yetersiz vücut açığına sahip olabilir, bu da bağlama ve yüksek yüklemeye şansını artırır.

5. BİÇAĞIN DIŞLARI MALZEMEYE SIKIŞTIĞINDA KESİĞİN YENİDEN BAŞLATILMASI

- a. Kesibe başlamadan önce veya kesim çentiğindeki bıçakla birim durdurulduktan sonra kesibe yeniden başlamadan önce, testere tam çalıştırma hızına getirilmelidir. Bu yapılmadığı takdirde, tekleme veya geri tepme meydana gelebilir.

Bıçağın sıkışmasına, takılmasına, bükülmesine veya yanlış hizalanmasına neden olabilecek diğer tüm şartlar, geri tepmeye neden olabilir. Geri tepmeyi en alt düzeye indirecek yöntem ve teknikler için **Tüm Testerele İçin Diğer Güvenlik Talimatları** ve **Bıçaklar** bölümlerine bakın.

KULLANMA

Kullanma Talimatları

▲ UYARI: Güvenlik talimatlarına ve geçerli yönetmeliklere daima uyun.

▲ UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve aküyü ayırın. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir

Doğru El Pozisyonu (Şek. C)

▲ UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, **HER ZAMAN** şekilde gösterilen uygun tutma pozisyonunu kullanın.

▲ UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, ani tepki ihtimaline karşı aleti **HER ZAMAN** sıkıca tutun.

Doğru el pozisyonu, bir el ana tutamak ③ üzerinde ve diğer el de yardımcı tutamak ⑦ üzerinde olacak şekildedir.

Tetik Düğmesi (Şek. A)

▲ UYARI: Bu alet tetik düğmesinin AÇIK pozisyonda kilitlenmesi özelliğine sahip değildir ve bu düğme başka herhangi bir şekilde kesinlikle AÇIK olarak kilitlenmemelidir.

Aletin kilidini açmak için tetik kilitleme düğmesine ① basın. Motoru çalıştırmak için tetik düğmesini ② çekin. Tetik düğmesi serbest bırakıldığında motor durur.

Derinlik Ayarı (Şek. A, G, H)

▲ UYARI: Ayarlama yaparken veya onarım yaparken aksesuarları takıp ve çıkarmadan önce, yaralanma riskini azaltmak için birimi kapatın ve prizden çıkarın. Kazara çalıştırma yaralanmaya neden olabilir.

Metal kesme testeresi, operatörün kesiğin derinliğini ayarlamasına olanak sağlayan, dönen bir pabuç ile donatılmıştır. En etkili kesme işlemi için derinlik ayarını, bıçağın yarım diş kadar kesilecek malzemenin altından çıkacak şekilde yapın. Bu mesafe, dişin ucu ile önündeki kanalı altına kadar olan mesafedir. Bu bıçağın ivmesini minimumda tutar, kesikteki metal parçalarını çıkarır, daha rahat ve hızlı kesme sağlar ve geri tepme ihtimalini azaltır. Doğru kesme derinliği kontrolüne dönük bir yöntem için bkz. Şek. H.

Kesme Derinliğini Ayarlamak İçin

NOT: Bu testere için maksimum kesme derinliği 67 mm'dir.

1. Kesmeyi planladığınız malzeme parçasını bıçak boyunca yerleştirin.
2. Dişin malzemenin ne kadar ötesine taşıtığna dikkat edin, bkz. Şek. H.
3. Testereyi sıkıca tutun ve derinlik ayar kolunu ⑩ (saat yönünde) gevşetin ve istenen kesme derinliğini elde etmek için pabucu ⑧ oynatın.
4. Testereyi çalıştırmadan önce derinlik ayarlama kolunun yeniden sıkıldığından (saat yönünün tersine) emin olun.

Pabuç/Kesim Göstergesi (Şek. L)

▲ UYARI: Bu alette bir asma kancası bulunmaz ve dikey olarak asılmak üzere tasarlanmamıştır. Aleti ASLA pabucundan asmayın. Testere pabucunun ⑧ önünde bir kesim göstergesi 27 mevcuttur ve bu gösterge, operatörün testere bıçağını 21 kesim çizgileri boyunca ilerletmesine olanak sağlar. Kesme çizgisini pabucun ön tarafındaki çentikle hizalamak ve kesim göstergesini kullanarak ortalamak, operatörün bıçağı kesme çizgisiyle aynı hizada tutmasını sağlar. Kesim göstergesi, testere bıçağının sol (iç) tarafıyla hizalanır, bu da hareketli bıçak tarafından kesilen yuvanın veya "kesim çentiğinin" göstergenin sağına düşmesini sağlar.

Kesim sırasında görünürlüğü artırmak için, pabucun ön tarafına doğru uzanan kesikli bir çizgi 28 bulunmaktadır. Bu kesikli çizgi, bıçağın dişlerinin kesme malzemesiyle tam kesme derinliğinde birleştiği yeri temsil eder.

Pabuçta ayrıca bir açık görüş üçgeni 29 de mevcuttur. Kesilen malzeme görüş üçgeni aracılığıyla görünür hale geldiğinde, kesilen malzemenin bıçakla ne zaman temas etmeye başlayacağını bilirsiniz.

İzleme Penceresi (Şek. A)

▲ UYARI: İzleme penceresi hasarlıysa veya yerinde yoksa testereyi çalıştırmayın. İzleme penceresi hasar görmüşse veya yerinde yoksa, testereyi bir yetkili servis merkezine götürün. Testere izleme pencere olmadan çalıştırılırsa, metal parçalar siperden uçabilir ve bu da yaralanmalara neden olabilir.

▲ DİKKAT: Metal kesim testeresiyle yağ veya kesme sıvısı kullanmayın. İzleme penceresini temizlemek için temizleme sıvıları kullanmayın. Temizleme sıvıları, kesme sıvıları veya yağlar izleme penceresindeki plastiğe zarar verebilir, testerenin güvenli bir şekilde çalıştırılmasına engel olabilir.

Testerede, kesme sırasında bıçağın ve malzeme üzerindeki kesme çizgisinin görülebilmesini sağlayan dahili LED ışıklı bir izleme penceresi 9 mevcuttur. LED lamba tetik düğmesi 2 çekildiğinde devreye girer. Tetik bırakıldığında LED lamba bir süre sonra söner.

İş Parçası Desteği (Şek. I)

Metal Levhaların Kesimi

Şek. I büyük bir levhayı desteklemenin doğru ve yanlış yollarını göstermektedir. Geri tepmeden kaçınmak için, malzemeyi kesik yakınından destekleyin. Kesife uzak bir noktadan desteklemeyin. Malzeme kesiğin uzağından desteklenirse, bıçağı başlayacak ve geri tepmeye neden olacaktır. İnce parçaları keserken, bıçağı malzemenin kenarından en az 13 mm uzakta tutun. İnce parçalar takılabilir, geri tepme ve yaralanma riskini artırabilir.

Dikdörtgen Metal Stok Kesimi

Kesmeyi planladığınız malzemeyi tezgah veya başka çalışma yüzeyine kelepçeleyn, bkz. Şek. I.

Kesim (Şek. A, C, I, J)

1. Testereyi her iki elinizi de kullanarak güvenli bir şekilde tutun. Şek. C uygun el konumunu göstermektedir. Vücudunuzu kesmekte olduğunuz hattın bir tarafında tutun. Bu, sizi geri tepme kaynaklı yaralanmalardan koruyacaktır.
2. Dikdörtgen metal stokların kenarlarını keserken, ayağın en geniş kısmını kesik yapıldığında düşecek olan malzeme tarafına değil, tezgaha veya diğer desteğe sıkıştırılmış olan malzeme tarafına yerleştirin.
3. Tetik düğmesini 2 çekin ve bıçak kesilecek olan malzemeye değmeden önce testerenin tam hıza ulaşmasını sağlayın (Şek. J).

4. Testereyi, bıçağın emek vermeden kesmesine izin veren bir hızla ileri doğru itin.
5. Bir kesme işlemini tamamladığınızda tetik düğmesini bırakın ve testereyi iş parçasından kaldırmadan önce bıçağın durmasını bekleyin. Testereyi kaldırdığınızda alt bıçak siperi otomatik olarak bıçağın altında kapanır.

NOT: Keskin metallerden korunmak ve aletin sıcak yüzeylerinden izolasyon sağlamak için sıkı kesme eldivenleri giyilmesi önerilir.

Bir Kesğin Düzeltilmesi

Eğer kesğiniz kesme hattından dışarı çıkmaya başlarsa, zorla geri koymaya çalışmayın. Düzeltmeye zorlamak, testerenin durmasına ve geri tepmeye neden olabilir. Bunun yerine, anahtarı serbest bırakın ve bıçağın tamamen durmasını bekleyin. Sonrasında, testereyi kesğin içinden çıkarın. Testereyi yeniden başlatın ve kesğe yeniden girerek istenilen kesme hattını takip edin.

▲ UYARI: Kesmek için malzemeleri üst üste koymayın. Testereyle cıvata kesmeyin. Kesim işleminden hemen sonra bıçağa, iş parçasına veya metal talaşlarına çıplak elle dokunmayın; bunlar son derece sıcaktır ve cildinizi yakabilir.

Daldırmalı Kesme (Şek. A, K)

▲ UYARI: Bıçak siperini asla yükseltmiş bir konumda bağlamayın. Daldırmalı kesme yaparken testereyi asla geriye doğru hareket ettirmeyin. Bu işlem birimin iş parçası yüzeyinden yukarı kalkmasına ve yaralanmalara sebep olabilir. Daldırmalı kesme bir zemin, duvar veya diğer düz yüzeylerde yapılan kesim türüdür.

1. Pabucu **8** bıçağın istenen derinlikte kesim yapacağı şekilde ayarlayın. Bkz. **Derinlik Ayarı** ve **Kesme Derinliği Ayarları** için.
2. Testereyi ileri doğru eğin ve pabucun ön tarafını kesilecek malzemenin üzerine yerleştirin.
3. Alt siper kolunu **5** kullanarak alt bıçak siperini **6** yukarı pozisyona çekin. Pabucun arkasını bıçak dişleri kesim hattına neredeyse değene kadar aşağıya indirin.
4. Alt bıçak siperini bırakın (iş parçasıyla temasta olması, siz kesime başlarken onu serbestçe açılacak pozisyonda tutacaktır). Elinizi alt bıçak siperinden çekin ve yardımcı tutamağı **7** sıkıca tutun, bkz. Şek. K. Vücudunuzu ve kolunuzu geri tepme olması durumunda karşı koyabileceğiniz şekilde konumlandırın.
5. Kesime başlamadan önce bıçağın kesilecek yüzeyle temas halinde olmadığından emin olun.
6. Motoru çalıştırın ve tabanı kesilecek malzemenin üzerinde düz bir şekilde durana kadar testereyi kademeli olarak alçaltın. Kesim bitene kadar testereyi kesme hattında ilerletin.
7. Tetik düğmesini **2** bırakın ve bıçağı malzemeden çekmeden önce bıçağın tamamen durmasını bekleyin.
8. Her yeni kesime başlarken yukarıdakileri tekrarlayın.

Bıçak ömrünün maksimize edilmesi

Bıçak ömrünü uzatmak için, aşağıdaki uygulamaları takip edin:

- Bıçağı metalin içine zorlamayın. Testere kendi hızında ve sürekli olarak kesmelidir.
- Testereyi kesim esnasında itmek zorlaştığında, motor zorlanmaya başladığında veya bıçak aşırı ısınmaya başladığında bıçakları değiştirin.
- Testerenin altını, kesmekte olduğunuz metale sıkıca dayayın.
- Kesmekte olduğunuz metal titriyor ya da sallanıyorsa, malzemeyi kesğe mümkün olan en yakın şekilde sıkıştırın ve kesme hızını yavaşlatın.

BAKIM

Bu elektrikli alet, uzun süre boyunca minimum bakımla çalışmak üzere tasarlanmıştır. Aletin uzun süre boyunca verimli bir şekilde çalışması, uygun bakımın ve düzenli temizliğin yapılmasına bağlıdır.

Servis merkezi iletişim bilgileri için lütfen bu klavuzun arka sayfasına bakın veya www.2helpu.com adresini ziyaret edin.

▲ UYARI: Ciddi fiziksel yaralanma riskini azaltmak için, herhangi bir ayarlama yapmadan veya ek parçaları veya aksesuarları çıkarıp takmadan önce aleti kapatın ve bataryayı çıkartın. Kazara çalıştırma yaralanmaya neden olabilir. Şarj cihazı ve batarya onarılabilir bir parça değildir.

İzleme Penceresinin Değiştirilmesi (Şek. A)

▲ UYARI: İzleme penceresi hasarlıysa veya yerinde yoksa testereyi çalıştırmayın. İzleme penceresi hasar görmüşse veya yerinde yoksa, testereyi bir yetkili servis merkezine götürün. Testere izleme pencere olmadan çalıştırılırsa, metal parçalar siperden uçabilir ve yaralanmalara neden olabilir. İzleme penceresi **9** sadece bir yetkili DeWALT servis merkezinde değiştirilmelidir.

Yağlama

Elektrikli aletiniz ek bir yağlama gerektirmemektedir.

Temizleme

▲ UYARI: Elektrik çarpması ve mekanik tehlike. Temizlemeden önce elektrikli aletin fişini güç kaynağından ayırın.

▲ UYARI: Güvenli ve verimli çalışmayı sağlamak için elektrikli cihazı ve havalandırma deliklerini her zaman temiz tutun.

▲ UYARI: Aletin metalik olmayan parçalarını temizlemek için asla çözücü veya başka sert kimyasal kullanmayın. Bu kimyasallar bu parçalarda kullanılan malzemelere zarar verebilir. Sadece hafif sabun ve suyla nemlendirilmiş bir bez kullanın. Aletin içine herhangi bir sıvının girmesine izin vermayın; aletin herhangi bir parçasını bir sıvı içine daldırmayın. Havalandırma delikleri kuru, yumuşak, metalik olmayan bir fırça ve/veya uygun bir elektrik süpürgesi kullanılarak temizlenebilir. Su veya temizlik solüsyonu kullanmayın. Onaylı göz koruması ve bir toz maskesi kullanın.

Toza Maruziyetin Azaltılması

Çalışmaya başlamadan önce, çalışırken oluşabilecek tozun tehlike sınıfını kontrol edin.

▲ UYARI: Sağlığa zararlı olabileceği için tozla temastan veya tozu solumaktan kaçının. Bir elektrikli alet kullanırken ve diğer inşaat faaliyetleri yürütülürken oluşan toz, solunum yolu enfeksiyonlarına, alerjik reaksiyonlara, kansere, doğum kusurlarına veya kullanan kişi ya da çevredekilerde diğer üreme sorunlarına neden olduğu bilinen kimyasallar, mineraller veya parçacıklar içerebilir.

- Bu toz, örneğin kayın veya meşe gibi sert ağaçlar, kurşun bızlı boyalar, beton, duvar veya kuvars içeren taşlar üzerinde çalışırken oluşabilir.
- Asbest içeren malzemeler yalnızca uzmanlar tarafından kullanılabilir.
- Çalışılan malzemeyle ilgili ülkenizde yürürlükte olan yasal düzenlemelere uyun.
- Yerel olarak geçerli toz koruma düzenlemelerine uygun ve üzerinde çalışılacak malzemeye uygun, resmi olarak onaylanmış bir koruma sınıfına sahip bir toz emici veya emme sistemi kullanın.

• Ortaya çıkan toz parçacıklarını doğrudan kaynağında yakalayın ve çevredeki alanda tortu oluşmasını önleyin. Bu amaç için uygun toz toplama aksesuarları kullanın.

İlave önlemler:

- Çalışma alanının iyi havalandırıldığından emin olun.
- Oluşan toz türüne uygun bir solunum maskesi takın.

İsteğe Bağlı Aksesuarlar

▲ UYARI: Şuna dikkat edilmelidir ki DEWALT tarafından tedarik veya tavsiye edilenlerin dışındaki aksesuarlar bu ürün üzerinde test edilmediğinden, söz konusu aksesuarların bu aletle birlikte kullanılması tehlikeli olabilir. Yaralanma riskini azaltmak için, bu üründe sadece Bu ürünle, DEWALT tarafından önerilen aksesuarlar kullanılmalıdır.

Uygun aksesuarlarla ilgili daha fazla bilgi almak için satış noktalarıyla görüşün.

Taşıma

▲ DİKKAT: Taşıma esnasında kazara çalıştırma!

- Dairesel testereyi daima batarya çıkartılmış şekilde taşıyın.
- Taşıma sonrasında kullanmadan önce, dairesele testerenin hasar görüp görmediğini kontrol edin.

Saklama

- Saklamadan önce, dairesele testerenin bataryasını çıkarın.
- Saklamadan önce dairesele testereyi temizleyin. Bkz. **Temizleme**.
- Dairesel testereyi serin ve kuru bir yerde saklayın.
- Dairesel testereyi çocukların veya izinsiz kişilerin erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Uzun süreli saklama sonrasında kullanmadan önce dairesele testerenin hasar görüp görmediğini kontrol edin.

Çevrenin Korunması



Ürünler/bataryalar geri dönüşüm yapılabilir, fakat üzerinde çarpı işaretli bir çöp tenekesi işareti olanlar normal evsel atıklarla birlikte çöpe atılmamalıdır. Bataryaları tamamen bitirip ayırın ve mümkünse tüm ışık kaynaklarını üründen ayırın. Üründe bulunan kişisel verilerin silinmesi kullanıcının sorumluluğundadır. Daha sonra atığı, genellikle ücretsiz olarak kabul edecek olan resmi bir atık toplama merkezine veya geri dönüşüm kampanyasına katılan bir bayiye götürün. Ambalajlar, işaretli malzeme koduna göre çöpe atılmalıdır. Kullanım ve güvenlik talimatları ancak ilgili ürün artık kullanılmadığında çöpe atılmalıdır.

Atıkların yönetimiyle ilgili rehberlik için lütfen yerel yönetim biriminize/belediyenize danışın. Daha fazla bilgi için

www.2helpU.com adresini ziyaret edin ve yukarıdaki QR kodunu tarayın.

18V XR ΔΙΣΚΟΠΡΙΟΝΟ ΚΟΠΗΣ ΜΕΤΑΛΛΩΝ

DCS383

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές στο παρόν εγχειρίδιο, καθώς και τις ενότητες σχετικά με μπαταρίες και φορτιστές που παρέχονται στο αρχικό εγχειρίδιο ενός εργαλείου ή το ξεχωριστό εγχειρίδιο Μπαταρίες και Φορτιστές. Για την απόκτηση εγχειριδίων μπορείτε να επικοινωνήσετε με το τμήμα Εξυπηρέτησης πελατών (ανατρέξτε στο οπισθοφύλλο αυτού του εγχειριδίου).

Τεχνικά χαρακτηριστικά

		DCS383
Τάση	V _{bc}	18
Τύπος		1
Τύπος μπαταρίας		Li-Ion (ιόντων λιθίου)
Στροφές χωρίς φορτίο	min ⁻¹	3900
Διάμετρος λεπίδας	mm	184
Μέγιστο βάθος κοπής	mm	67
Οπή λεπίδας	mm	20
Βάρος (χωρίς πακέτο μπαταριών)	kg	4,9
Τιμές θορύβου και/ή τιμές κραδασμών (διανυσματικό άθροισμα τριών αξόνων) σύμφωνα με το EN62841-2-5		
L _{PA} (στάθμη ηχητικής πίεσης εκπομπών)	dB(A)	107
L _{WA} (στάθμη ηχητικής ισχύος)	dB(A)	115
K (αβεβαιότητα αναφερόμενης στάθμης ήχου)	dB(A)	3
Τιμή εκπομπών κραδασμών a _{H,M} =		
Αβεβαιότητα K =	m/s ²	<2,5
	m/s ²	1,5

Το επίπεδο εκπομπής κραδασμών και/ή θορύβου που αναφέρεται στο παρόν δελτίο πληροφοριών έχει μετρηθεί σύμφωνα με τυποποιημένη διαδικασία δοκιμής που αναφέρεται στο EN62841 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μια προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης σε κραδασμούς.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το δηλωμένο επίπεδο εκπομπών κραδασμών και/ή θορύβου αντιστοιχεί στις κύριες εφαρμογές του εργαλείου. Ωστόσο, αν το εργαλείο χρησιμοποιηθεί για διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά αξεσουάρ ή αν δεν συντηρείται κανονικά, οι εκπομπές κραδασμών και/ή θορύβου μπορεί να διαφέρουν. Αυτό ενδέχεται να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης στη συνολική διάρκεια του χρόνου λειτουργίας.

Μια εκτίμηση του επιπέδου έκθεσης σε κραδασμούς και/ή θορύβου θα πρέπει να λαμβάνει υπόψη και τους χρόνους που το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, ή λειτουργεί αλλά στην πραγματικότητα δεν εκτελεί εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης για τη συνολική περίοδο εργασίας.

Προσδιορίστε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για προστασία του χειριστή από τις επιπτώσεις των κραδασμών και/ή του θορύβου, όπως: συντήρηση του εργαλείου και των αξεσουάρ, διατήρηση

των χεριών θερμών (αφορά τους κραδασμούς), οργάνωση των σχημάτων εργασίας.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Οδηγία σχετικά με τα μηχανήματα



Δισκοπρίονο κοπής μετάλλων

DCS383

Η DEWALT δηλώνει ότι αυτά τα προϊόντα που περιγράφονται στα **Τεχνικά Χαρακτηριστικά** συμμορφώνονται με τα εξής: 2006/42/ΕΚ, EN62841-1:2015 + A11:2022, EN62841-2-5:2014.

Αυτά τα προϊόντα συμμορφώνονται και με τις Οδηγίες 2014/30/ΕΕ και 2011/65/ΕΕ. Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με τη DEWALT στη διεύθυνση που ακολουθεί ή ανατρέξτε στην πίσω πλευρά του εγχειριδίου.

Ο υπογράφων είναι υπεύθυνος για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου και προβαίνει στην παρούσα δήλωση για λογαριασμό της DEWALT.

Markus Rompel

Αντιπρόεδρος Τεχνικής διεύθυνσης, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Germany (Γερμανία)
11.25.2024



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.

Ορισμοί: Οδηγίες ασφαλείας

Οι παρακάτω ορισμοί περιγράφουν το επίπεδο σοβαρότητας για κάθε προειδοποιητική λέξη. Παρακαλούμε διαβάστε το εγχειρίδιο και δώστε προσοχή σε αυτά τα σύμβολα.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Υποδεικνύει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.**

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Υποδεικνύει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα μπορούσε να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.**

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Υποδεικνύει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό μικρής ή μέτριας σοβαρότητας.**

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Υποδεικνύει μια πρακτική που **δεν έχει σχέση με προσωπικό τραυματισμό** και η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται να προκαλέσει υλική ζημιά.**

⚠ Υποδηλώνει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

⚠ Υποδηλώνει κίνδυνο πυρκαγιάς.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση οποιασδήποτε από τις οδηγίες

που αναφέρονται πιο κάτω μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

ΔΙΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» σε όλες τις προειδοποιήσεις, αναφέρεται σε εργαλείο που τροφοδοτείται με ρεύμα από το ηλεκτρικό δίκτυο (με καλώδιο) ή σε εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (ασύρματο).

1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

α) **Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Οι μη τακτοποιημένοι ή σκοτεινοί χώροι, αποτελούν αιτία ατυχημάτων.

β) **Μη λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως όταν υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.

γ) **Απομακρύνετε τα παιδιά και άλλα παρευρισκόμενα άτομα όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.** Η απόσπαση της προσοχής σας μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια ελέγχου.

2) Ηλεκτρικά ασφάλεια

α) **Τα βύσματα των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν με τις πρίζες. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα με οποιονδήποτε τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε τυχόν βύσματα προσαρμογής με γειωμένα (με γείωση εδάφους) ηλεκτρικά εργαλεία.** Με μη τροποποιημένα βύσματα και κατάλληλες πρίζες ελαττώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

β) **Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ, εστίες κουζίνας και ψυγεία.** Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.

γ) **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας.** Η είσοδος νερού σε ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

δ) **Μην καταπονείτε υπερβολικά το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για τη μεταφορά, το τράβηγμα ή την αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές και κινούμενα μέρη.** Καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά ή περιπλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ε) **Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, να χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικό χώρο.** Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικό χώρο ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ζ) **Εάν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υψηλή υγρασία, χρησιμοποιήστε παροχή ηλεκτροδότησης με προστασία από ρεύματα διαρροής (RCD).** Η χρήση μιας διάταξης RCD ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Προσωπική ασφάλεια

α) **Παραμένετε σε εγρήγορση, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε την κοινή λογική κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Μη χρησιμοποιείτε οποιoδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο εάν έχετε κουρασμένος(-η) ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμακευτικής αγωγής.** Μια μόνο στιγμή απόσπασης της προσοχής σας καθώς χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

β) **Χρησιμοποιείτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό.**

Να φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. Η χρήση προστατευτικού εξοπλισμού όπως μάσκα για τη σκόνη, αντιοισθητικών υποδημάτων, κράνους ή προστατευτικών ακουστικών για τις ανάλογες συνθήκες, θα ελαττώσει τους προσωπικούς τραυματισμούς.

γ) **Αποτρέψτε τυχόν ακούσια εκκίνηση του εργαλείου. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση Off προτού συνδέσετε το εργαλείο στην πρίζα ή/και στην μπαταρία, καθώς και προτού σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο.** Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάκτυλό σας στο διακόπτη ή η σύνδεση στην πρίζα εργαλείων με το διακόπτη στη θέση On ενέχουν κίνδυνο ατυχήματος.

δ) **Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί προτού ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ένα κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί που έχει αφεθεί προσαρτημένο σε κινητό τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.

ε) **Μην προσπαθήσετε να φτάσετε απομακρυσμένα σημεία. Φροντίστε να έχετε πάντοτε την κατάλληλη στάση και να διατηρείτε την ισορροπία σας.** Κατ' αυτόν τον τρόπο θα έχετε καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.

ζ) **Να είστε ντυμένοι κατάλληλα. Μην φοράτε φαριδιά ενδύματα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από κινούμενα μέρη.** Τα φαριδιά ενδύματα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα μέρη.

η) **Εάν οι συσκευές παρέχονται με σύνδεση συστημάτων αφαίρεσης και συλλογής σκόνης, φροντίστε τα συστήματα αυτά να είναι συνδεδεμένα και να χρησιμοποιούνται κατάλληλα.** Η χρήση συστήματος συλλογής σκόνης μπορεί να ελαττώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

θ) **Μην αφήνετε την εξοικείωση που έχετε αποκτήσει από τη συχνή χρήση εργαλείων να σας επιτρέψει να εφησυχάσετε και να αγνοείτε τις αρχές ασφαλείας χρήσης των εργαλείων.** Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει βαρύ τραυματισμό μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.

4) Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

α) **Μη ζορίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο εργαλείο ανάλογα με την εφαρμογή.** Η εργασία θα πραγματοποιηθεί με καλύτερο και πιο ασφαλή τρόπο όταν εκτελείται από το σωστό επιλεγμένο ηλεκτρικό εργαλείο με τον προβλεπόμενο ρυθμό.

β) **Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν μεταβαίνει στις θέσεις On (Ενεργοποίηση) και Off (Απενεργοποίηση).** Οποιοδήποτε εργαλείο δεν μπορεί να ελεγχθεί μέσω του διακόπτη του, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

γ) **Αποσυνδέστε το φως από την πηγή ρεύματος και/ή το πακέτο μπαταρίας, αν είναι αποσπώμενο, από το ηλεκτρικό εργαλείο, πριν διεξάγετε οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή εξαρτήματος ή όταν πρόκειται να αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτού του είδους τα μέτρα ασφαλείας ελαττώνουν τον κίνδυνο τυχαίας θέσης σε λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.

δ) **Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από μέρη όπου μπορούν να τα προσεγγίσουν παιδιά και μην επιτρέπετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή με τις οδηγίες χρήσης του. Τα**

ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από μη εκπαιδευμένους χειριστές.

ε) **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία.** Ελέγξτε για τυχόν εσφαλμένη ευθυγράμμιση ή ενσφώνωση κινούμενων μερών, για τυχόν θραύση εξαρτημάτων και για τυχόν άλλες καταστάσεις που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο έχει υποστεί ζημιά, φροντίστε για την επισκευή του πριν το χρησιμοποιήσετε. Πολλά ατυχήματα έχουν προκληθεί από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί κατάλληλα.

ζ) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρά άκρα κοπής έχουν μικρότερες πιθανότητες λυγίσματος κατά τη λειτουργία και ελέγχονται ευκολότερα.

η) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα παρελκόμενα και τα τρυπάνια κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να πραγματοποιηθεί.** Η χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από αυτές για τις οποίες προορίζεται, μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.

θ) **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδι και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

5) Χρήση και φροντίδα των εργαλείων με μπαταρία

α) **Επαναφορτίστε μόνο με το φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.** Φορτιστές που είναι κατάλληλοι για έναν τύπο μπαταριών, μπορεί να ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλο τύπο μπαταριών.

β) **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις ειδικά καθορισμένες μπαταρίες.** Η χρήση μπαταριών άλλου τύπου ενέχει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.

γ) **Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, διατηρείτε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτρική επαφή μεταξύ των δύο ακροδεκτών της μπαταρίας.** Η βραχυκύκλωση των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή και πυρκαγιά.

δ) **Κάτω από συνθήκες κακομεταχείρισης, μπορεί να εκτοξευτεί υγρό από τη μπαταρία.** Αποφύγετε την επαφή με το υγρό αυτό. Εάν έλθετε σε επαφή κατά λάθος, ξεπλύνετε με άφθονο νερό. Σε περίπτωση που το υγρό έλθει σε επαφή με τα μάτια σας, ζητήστε ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εκτοξεύεται από τη μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμού ή εγκαύματα.

ε) **Μη χρησιμοποιήσετε πακέτο μπαταρίας ή εργαλείο που έχει υποστεί ζημιά ή τροποποίηση.** Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή τροποποίηση μπορεί να έχουν απρόβλεπτη συμπεριφορά, με αποτέλεσμα φωτιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.

ζ) **Μην εκθέσετε ένα πακέτο μπαταρίας ή εργαλείο σε φωτιά ή υπερβολική θερμοκρασία.** Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασία πάνω από 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.

η) **Τηρείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μη φορτίζετε το πακέτο μπαταρίας ή το εργαλείο εκτός των ορίων θερμοκρασίας που ορίζονται στις προδιαγραφές.** Η ακατάλληλη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός των

προβλεπόμενων ορίων μπορεί να προεξήσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο φωτιάς.

6) Συντήρησης (Σέρβις)

α) **Φροντίστε η συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου να πραγματοποιείται από πιστοποιημένο για επισκευές άτομο, με τη χρήση μόνο πανομοιότυπων ανταλλακτικών.** Κατ' αυτό τον τρόπο εξασφαλίζεται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

β) **Ποτέ μην κάνετε σέρβις σε πακέτα μπαταριών που έχουν υποστεί ζημιά.** Το σέρβις των πακέτων μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους παρόχους σέρβις.

Οδηγίες ασφαλείας για όλα τα πριόνια

Διαδικασίες κοπής

α) **▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από την περιοχή κοπής και τη λεπίδα.** Κρατάτε το δεύτερο χέρι σας πάνω στη βοηθητική λαβή ή στο περίβλημα του μοτέρ. Αν και τα δύο σας χέρια κρατούν το πριόνι, δεν μπορούν να κοπούν από τη λεπίδα.

β) **Μην περνάτε κανένα μέρος του σώματός σας κάτω από το αντικείμενο εργασίας.** Ο προφυλακτήρας δεν μπορεί να σας προστατέψει από τη λεπίδα κάτω από το αντικείμενο εργασίας.

γ) **Ρυθμίζετε το βάθος κοπής σύμφωνα με το πάχος του αντικείμενου εργασίας.** Κάτω από το αντικείμενο εργασίας θα πρέπει να φαίνεται λιγότερο από ένα ολόκληρο δόντι της λεπίδας.

δ) **Ποτέ μη συγκρατείτε το αντικείμενο εργασίας στα χέρια σας ή ανάμεσα στα πόδια σας κατά τη διάρκεια της κοπής.** Στερεώνετε το αντικείμενο εργασίας σε ένα σταθερό υπόβαθρο. Είναι σημαντικό να υποστηρίζετε σωστά το τεμάχιο εργασίας για ελαχιστοποίηση της έκθεσης του σώματος, του μαγκώματος της λεπίδας ή της απώλειας ελέγχου.

ε) **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από μονωμένες επιφάνειες λαβής όταν εκτελείτε μια εργασία όπου το εργαλείο κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με αθέατα καλώδια.** Τυχόν επαφή με καλώδιο υπό τάση θα θέσει υπό τάση και τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου και θα μπορούσε να προκαλέσει ηλεκτροπληξία του χειριστή.

στ) **Κατά την παράλληλη κοπή να χρησιμοποιείτε πάντα έναν οδηγό κοπής ή έναν ευθυγράμμο οδηγό ακμής.** Έτσι αυξάνεται η ακρίβεια της κοπής και μειώνεται η πιθανότητα μαγκώματος της λεπίδας.

η) **Πάντα χρησιμοποιείτε λεπίδες με σωστό μέγεθος και σχήμα όπως αξόνα (σχήματος διαμαντιού ή κύκλου).** Λεπίδες που δεν ταιριάζουν με τα υλικά στερέωσης στο πριόνι θα κινούνται εκτός κεντραρίσματος, προκαλώντας απώλεια ελέγχου.

θ) **Ποτέ μη χρησιμοποιείτε ροδέλες ή μπουλόνι λεπίδας που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι ακατάλληλα.** Οι ροδέλες και το μπουλόνι της λεπίδας έχουν σχεδιαστεί ειδικά για το πριόνι σας, για βέλτιστη απόδοση και ασφάλεια λειτουργίας.

Περαιτέρω Οδηγίες ασφαλείας για όλα τα πριόνια

Αιτίες της ανάδρασης και σχετικές προειδοποιήσεις:

- Η ανάδραση είναι η απότομη αντίδραση σε λεπίδα πριονιού που έχει σφηνώσει, μαγκώσει ή ευθυγραμμιστεί λάθος, με αποτέλεσμα ανύψωση του πριονιού έξω από το αντικείμενο εργασίας προς την κατεύθυνση του χειριστή.
- Αν η λεπίδα σφηνώσει ή μαγκώσει λόγω κλεισίματος της τομής, η λεπίδα σταματά να περιστρέφεται και η αντίδραση του κινητήρα κατευθύνει τη μονάδα ταχύτητα προς τα πίσω προς τον χειριστή.
- Αν η λεπίδα στραβώσει ή ευθυγραμμιστεί λάθος μέσα στην τομή, τα δόντια στο πίσω άκρο της λεπίδας μπορεί να ελαχιστοποιούν στην

πάνω επιφάνεια του υλικού με αποτέλεσμα η λεπίδα να βγει από την τομή και να αναπηδήσει πίσω προς το χειριστή.

Η ανάδραση είναι το αποτέλεσμα κακής χρήσης του πριονιού και/ή λανθασμένων διαδικασιών ή συνθηκών χειρισμού και μπορεί να αποφευχθεί με τη λήψη κατάλληλων μέτρων προφύλαξης, όπως αναφέρεται πιο κάτω:

α) Κρατήστε το εργαλείο γερά και με τα δύο χέρια σας και τοποθετήστε τους βραχίονές σας έτσι ώστε να αντιδρούν στις δυναμικές ανόδρασης. Τοποθετήστε το σώμα σας σε μία από τις δύο πλευρές του πριονιού, αλλά όχι σε ευθεία με τη λεπίδα.

Η ανάδραση θα μπορούσε να προκαλέσει αναπήδηση του πριονιού προς τα πίσω, αλλά οι δυναμικές ανόδρασης μπορούν να ελεγχθούν από το χειριστή, αν ληφθούν κατάλληλα μέτρα προφύλαξης.

β) Αν μαγκώσει η λεπίδα, ή σε περίπτωση διακοπής της κοπής για οποιονδήποτε λόγο, αφήστε τη σκανδάλη και κρατήστε το πριόνι ακίνητο μέσα στο αντικείμενο μέχρι να σταματήσει τελείως η λεπίδα. Ποτέ μην επιχειρήσετε να αφαιρέσετε το πριόνι από το τεμάχιο εργασίας ή να τραβήξετε προς τα πίσω το πριόνι ενώ κινείται η λεπίδα, αλλιώς μπορεί να προκληθεί ανάδραση. Διερευνήστε και πάρτε διορθωτικά μέτρα για να απαλείψετε το αίτιο του μαγκώματος της λεπίδας.

γ) Όταν επανεκκινάτε τη λειτουργία ενός πριονιού μέσα στο αντικείμενο εργασίας, κεντράρετε τη λεπίδα πριονιού στην τομή και ελέγξτε ότι τα δόντια του πριονιού δεν έχουν εισχωρήσει στο υλικό. Αν η λεπίδα πριονιού μαγκώσει, το πριόνι μπορεί να κινηθεί προς τα πάνω ή να τιναχτεί από το αντικείμενο εργασίας καθώς το επανεκκινάτε.

δ) Να στηρίζετε μεγάλες επιφάνειες προς κοπή για να ελαχιστοποιηθεί ο κίνδυνος σφηνώματος της λεπίδας πριονιού και ανόδρασης (κλωστήματος). Τα μεγάλα φύλλα τείνουν να κάμπτονται υπό το ίδιο τους το βάρος. Υποστηρίγματα πρέπει να τοποθετούνται κάτω από το φύλλο και στις δύο πλευρές, κοντά στη γραμμή κοπής και κοντά στην άκρη του φύλλου.

ε) Μη χρησιμοποιείτε λεπίδες που είναι στομωμένες ή έχουν υποστεί ζημιά. Οι ατράχυνες ή ακατάλληλα ρυθμιζόμενες λεπίδες παράγουν στενή τομή, η οποία προκαλεί υπερβολική τριβή, μάγκωμα της λεπίδας και ανάδραση.

ς) Οι μοχλοί ασφάλισης ρύθμισης βάθους λεπίδας και γωνίας λοξής κοπής πρέπει να είναι σφιγμένοι και καλά στερεωμένοι πριν κάνετε την κοπή. Αν η ρύθμιση της λεπίδας αλλάξει κατά την κοπή, μπορεί να προκληθεί μάγκωμα και ανάδραση.

g) Προσέχετε ιδιαίτερα κατά την κοπή μέσα σε τοίχους ή άλλες επιφάνειες που δεν υπάρχει ορατότητα. Η προεξέχουσα λεπίδα μπορεί να κόψει αντικείμενα που μπορούν να προκαλέσουν ανάδραση.

Οδηγίες ασφαλείας για τον κάτω προφυλακτήρα

α) Ελέγξτε εάν έχει κλείσει καλά ο κάτω προφυλακτήρας πριν από κάθε χρήση. Μη χρησιμοποιήσετε το πριόνι αν ο κάτω προφυλακτήρας δεν κινείται ελεύθερα και δεν κλείνει άμεσα. Ποτέ μη συσφίξετε ή δέσετε τον κάτω προφυλακτήρα στην ανοικτή θέση. Αν το πριόνι κατά λάθος πέσει, μπορεί να στραβώσει ο κάτω προφυλακτήρας. Ανυψώστε τον κάτω προφυλακτήρα με τη λαβή ανόδρασης και βεβαιωθείτε ότι κινείται ελεύθερα και δεν έρχεται σε επαφή με τη λεπίδα ή με οποιοδήποτε άλλο μέρος του εργαλείου, σε όλες τις γωνίες και σε όλα τα βάθη κοπής.

β) Ελέγξτε τη λειτουργία του ελατηρίου του κάτω προφυλακτήρα. Αν ο προφυλακτήρας και το ελατήριο δεν λειτουργούν σωστά, πρέπει να επισκευαστούν πριν τη χρήση. Ο κάτω προφυλακτήρας μπορεί να λειτουργεί βραδυκίνητα λόγω ζημιάς σε εξαρτήματα, κολλώδους αποθέσεων ή συσσώρευσης υπολειμμάτων.

γ) Ο κάτω προφυλακτήρας επιτρέπεται να ανασύρεται χειροκίνητα μόνο για ειδικές κοπές όπως "κοπές βύθισης"

και "σύνθετες κοπές". Ανυψώστε τον κάτω προφυλακτήρα πιέζοντας τον μοχλό κάτω προφυλακτήρα και μόλις η λεπίδα εισέλθει στο υλικό, ο κάτω προφυλακτήρας πρέπει να ελευθερωθεί. Για όλες τις άλλες κοπές, ο κάτω προφυλακτήρας θα πρέπει να λειτουργεί αυτόματα.

δ) Πάντα να προσέχετε ο κάτω προφυλακτήρας να καλύπτει τη λεπίδα πριν αφήσετε το πριόνι στον πάγκο ή το δάπεδο.

Μια απροσάτευτη, ελεύθερα κινούμενη λεπίδα θα προκαλέσει κίνηση του πριονιού προς τα πίσω, κόβοντας στιγδίποτε στην πορεία του. Να έχετε υπόψη σας το χρόνο που χρειάζεται για να σταματήσει η λεπίδα μετά την απελευθέρωση του διακόπτη.

Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας για δισκοπρίονο

• **Φοράτε προστατευτικά ακοής.** Η έκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.

• **Φοράτε μάσκα προστασίας από σκόνη.** Η έκθεση σε σωματίδια σκόνης μπορεί να προκαλέσει δυσκολία στην αναπνοή και ενδεχομένως σωματική βλάβη.

• **Μη χρησιμοποιείτε λεπίδες μεγαλύτερης ή μικρότερης διαμέτρου από τη συνιστώμενη.** Για τη σωστή διαβάθμιση της λεπίδας ανατρέξτε στα Τεχνικά χαρακτηριστικά. Χρησιμοποιείτε μόνο τις λεπίδες που καθορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο.

• **Ποτέ μη χρησιμοποιείτε λειαντικούς τροχούς αποκοπής.**

• **Μη χρησιμοποιείτε προσαρτημένα τροφοδοσίας νερού.**

• **Χρησιμοποιείτε σφικτήρες ή άλλο πρακτικό τρόπο για να στερεώνετε και να στηρίζετε το αντικείμενο εργασίας σε ένα σταθερό υπόβαθρο.** Αν κρατάτε το αντικείμενο εργασίας με το χέρι σας ή κόντρα στο σώμα σας, δεν είναι σταθερό και μπορεί να προκληθεί απώλεια ελέγχου.

• **Χρησιμοποιείτε μόνο λεπίδες πριονιού που έχουν σήμανση ταχύτητας ίσης ή υψηλότερης από την ταχύτητα που επισμαρτίζεται πάνω στο εργαλείο.**

• **Αποφεύγετε να υπερθερμαίνονται οι μύτες των λεπίδων.**

• **Βεβαιωθείτε ότι έχει εγκατασταθεί ο συλλέκτης ρινοισμάτων στο πριόνι πριν τη χρήση του πριονιού.**

• **ΜΗΝ αγγίζετε μεταλλικές επιφάνειες στο εργαλείο κατά τη διάρκεια της κοπής.**

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Παρά την εφαρμογή των σχετικών κανονισμών ασφαλείας και την εφαρμογή διατάξεων ασφαλείας, ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι δεν μπορούν να αποφευχθούν. Αυτοί είναι:

• Βλάβη της ακοής.

• Κίνδυνος σωματικής βλάβης λόγω εκτινασόμενων σωματιδίων.

• Κίνδυνος εγκαυμάτων λόγω της θέρμανσης των αζεσουάρ κατά τη λειτουργία.

• Κίνδυνος σωματικής βλάβης λόγω παρατεταμένης χρήσης.

Τύπος μπαταρίας

Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται αυτά τα πακέτα μπαταριών:

Μπαταρίας	(kg)	Μπαταρίας	(kg)
DCB546	1,08	DCB184/B/G	0,62
DCB547/G	1,46	DCB185	0,35
DCB548	1,46	DCB187	0,54
DCB549	2,12	DCB188	0,95
DCB181	0,35	DCB189	0,54
DCB182	0,61	DCBP034/G	0,32
DCB183/B/G	0,40	DCBP518/G	0,75

Ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο μπαταρίας/φορτιστή για περισσότερες πληροφορίες.

Σημάνσεις πάνω στο εργαλείο

Στο εργαλείο εμφανίζονται τα εξής εικονογράμματα:



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν τη χρήση.



Φοράτε προστατευτικά ακοής.



Φοράτε προστατευτικά ματιών.



Ορατή ακτινοβολία. Μην κοιτάζετε μέσα στο φως.



Καυτή επιφάνεια

Θέση κωδικού ημερομηνίας (Εικ. [Fig.] A)

Ο κωδικός ημερομηνίας παραγωγής **31** αποτελείται από έναν 4ψήφιο αριθμό έτους ακολουθούμενο από έναν 2ψήφιο αριθμό εβδομάδας και έχει ως τελική επέκταση έναν 2ψήφιο κωδικό εργοστασίου.

Περιγραφή (Εικ. A)

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ποτέ μην τροποποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή οποιοδήποτε μέρος του. Θα μπορούσε να προκύψει ζημιά ή τραυματισμός.

- 1 Κουμπί ασφάλισης σκανδάλης
- 2 Διακόπτης σκανδάλης
- 3 Κύρια λαβή
- 4 Κουμπί ασφάλισης λεπίδας
- 5 Μοχλός κάτω προφυλακτήρα λεπίδας
- 6 Κάτω προφυλακτήρας λεπίδας
- 7 Βοηθητική λαβή
- 8 Πέδιλο
- 9 Παράθυρο παρατήρησης
- 10 Κλειδί λεπίδας
- 11 Μοχλός ρύθμισης βάθους
- 12 Αφαιρούμενος συλλέκτης ρινισμάτων
- 13 Πακέτο μπαταριών*
- 14 Κουμπί απασφάλισης πακέτου μπαταριών

*Συμπεριλαμβάνεται σε ορισμένες συσκευασίες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ελέγξτε για ζημιές στα εξαρτήματα ή τα αξεσουάρ, που μπορεί να προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά.

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το διακοπρίον κοπή μετālων προορίζεται για χρήση από επαγγελματίες για κοπή μιας ποικιλίας μετālων διαφορετικών παχών και κοπή μετallικών δομικών προφίλ.

ΜΗ χρησιμοποιείτε με αυτό το πρίον προσαρτήματα τροφοδοσίας νερού.

ΜΗ χρησιμοποιείτε τροχούς ή λεπίδες τύπου λείανσης.

ΜΗ χρησιμοποιείτε το προϊόν υπό υγρές συνθήκες ή με την παρουσία εύφλεκτων υγρών ή αερίων.

Αυτά τα διακοπρίονα κοπής μετālων είναι επαγγελματικά ηλεκτρικά εργαλεία.

ΜΗΝ αφήνετε παιδιά να έρθουν σε επαφή με το εργαλείο. Απαιτείται επίβλεψη όταν το εργαλείο το χρησιμοποιούν άπειροι χρήστες.

• **Μικρά παιδιά και εξασθενημένα άτομα.** Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση χωρίς επίβλεψη από μικρά παιδιά ή εξασθενημένα άτομα.

• Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων παιδιών) που έχουν μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, έλλειψη πείρας, γνώσης ή δεξιοτήτων, εκτός αν τα άτομα αυτά βρίσκονται υπό την επίβλεψη ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά δεν πρέπει να μένουν ποτέ μόνα τους με αυτό το προϊόν.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείτε μόνο σετ μπαταριών και φορτιστές της DeWALT.

Εισαγωγή και αφαίρεση του πακέτου μπαταριών από το εργαλείο (Εικ. B)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι το πακέτο μπαταριών **13** είναι πλήρως φορτισμένο.

Για να εγκαταστήσετε το πακέτο μπαταριών μέσα στη λαβή του εργαλείου

1. Ευθυγραμμίστε το πακέτο μπαταριών με τις ράγες μέσα στη λαβή του εργαλείου (Εικ. B).
2. Εισάγετε το πακέτο μπαταριών στη λαβή έως ότου το πακέτο μπαταριών εδράσει σταθερά μέσα στο εργαλείο και βεβαιωθείτε ότι ακούτε να ασφαλίζει στη θέση του.

Για να αφαιρέσετε το πακέτο μπαταριών από το εργαλείο

1. Πατήστε το κουμπί απασφάλισης μπαταρίας **14** και τραβήξτε σταθερά το πακέτο μπαταριών έξω από τη λαβή του εργαλείου.
2. Εισάγετε το πακέτο μπαταριών στον φορτιστή.

Ένδειξη επιπέδου φόρτισης πακέτων μπαταριών (Εικ. B)

Ορισμένα πακέτα μπαταριών Τα πακέτα μπαταριών DeWALT περιλαμβάνουν ένδειξη επιπέδου φόρτισης με τρεις πράσινες λυχνίες LED που υποδηλώνουν το επίπεδο φόρτισης που απομένει στο πακέτο μπαταριών.

Για να ενεργοποιήσετε την ένδειξη επιπέδου φόρτισης, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ένδειξης επιπέδου φόρτισης **32**. Θα ανάψει ένας συνδυασμός των τριών πράσινων λυχνιών LED που είναι ενδεικτικός του επιπέδου φόρτισης που απομένει. Όταν το επίπεδο φόρτισης στην μπαταρία είναι κάτω από το χρησιμοποιήσιμο όριο, η ένδειξη επιπέδου φόρτισης δεν θα ανάψει και η μπαταρία θα χρειαστεί να επαναφορτιστεί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η ένδειξη επιπέδου φόρτισης αποτελεί απλά μια προσεγγιστική ένδειξη του επιπέδου φόρτισης που έχει απομείνει στο πακέτο μπαταριών. Δεν δείχνει τη λειτουργικότητα του εργαλείου και υπόκειται σε μεταβολές βάσει των εξαρτημάτων του προϊόντος, της θερμοκρασίας και της εφαρμογής του τελικού χρήστη.

Συλλέκτης ρινισμάτων (Εικ. D)

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, απενεργοποιήστε τη μονάδα και αποσυνδέστε την από την πηγή ρεύματος πριν την εγκατάσταση και την αφαίρεση αξεσουάρ, πριν τη ρύθμιση ή όταν εκτελείτε επισκευές. Τυχόν αθέλητη εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ο συλλέκτης ρινισμάτων έχει αποκτήσει πολύ υψηλή θερμοκρασία μετά τη χρήση. Αφίρνετε να κρυσώσει το εξάρτημα πριν το αγγίξετε/αφαιρέσετε.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο χωρίς να έχετε εγκαταστήσει τον συλλέκτη ρινισμάτων.

Τα εκπαισώμενα υπολείμματα μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμό ή φωτιά.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη χειρίζεστε μεταλλικά ρινίσματα με γυμνά χέρια μετά τη λειτουργία. Θα μπορούσε να προκύψει τραυματισμός τύπου εγκαυμάτων ή κοψιμάτων.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τα καυτά μεταλλικά ρινίσματα πρέπει να αδειάζονται σε ένα δοχείο που δεν περιέχει καύσιμα υλικά. Αυτό το εργαλείο είναι εξοπλισμένο με έναν αφαιρούμενο συλλέκτη μεταλλικών ρινισμάτων.

Για να εγκαταστήσετε τον συλλέκτη ρινισμάτων

1. Ευθυγραμμίστε και τοποθετήστε τις κάτω ασφαλίσεις **16** του συλλέκτη ρινισμάτων **12** στα ανοίγματα κάτω ασφαλίσεων **17** του εσωτερικού προφυλακτήρα **26** όπως δείχνει η Εικ. D.
2. Περιστρέψτε τον συλλέκτη ρινισμάτων προς τα πάνω επιτρέποντας στην επάνω ασφάλιση **30** να κουμπώσει στο άνοιγμα επάνω ασφαλίσης **18**.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι ο συλλέκτης ρινισμάτων έχει ασφαλίσει σταθερά στη θέση του, πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο.

Για να αφαιρέσετε τον συλλέκτη ρινισμάτων

3. Πιέστε το κουμπί ασφάλισης **15** για να ελευθερώσετε την ασφάλιση από το άνοιγμα επάνω ασφαλίσης.
4. Ανασηκώστε και αφαιρέστε τον συλλέκτη ρινισμάτων από το εργαλείο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Συνιστάται να αδειάζετε τον συλλέκτη ρινισμάτων κάθε φορά που εγκαθιστάτε μια φρέσκια μπαταρία στο εργαλείο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Θα πρέπει να αφαιρεθεί ο συλλέκτης ρινισμάτων, πριν την εγκατάσταση ή την αφαίρεση λεπίδων.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΜΗ συλλέγετε πριονίδια ξύλου μέσα στον συλλέκτη ρινισμάτων.

Αλλαγή λεπίδων (Εικ. Α, Ε, F)

Για να εγκαταστήσετε τη λεπίδα

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, απενεργοποιήστε τη μονάδα και αποσυνδέστε την από την πηγή ρεύματος πριν την εγκατάσταση και την αφαίρεση αξεσουάρ, πριν τη ρύθμιση ή όταν εκτελείτε επισκευές. Τυχόν αθέλητη εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

1. Αφαιρέστε τον συλλέκτη ρινισμάτων. Βλ. **Συλλέκτης ρινισμάτων**.

2. Ανασύρετε τον κάτω προφυλακτήρα λεπίδας **6** τραβώντας προς τα πάνω τον γάντζο δαχτύλου **24**.

3. Τοποθετήστε τη λεπίδα **21** στον άξονα του πριονιού/στην εσωτερική ροδέλα σύσφιξης (**19**, **20**, Εικ. Ε), διασφαλίζοντας ότι η λαβή θα περιστραφεί στη σωστή κατεύθυνση (την κατεύθυνση του βέλους περιστροφής που υπάρχει πάνω στη λεπίδα και τα δόντια πρέπει να δείχνουν στην ίδια κατεύθυνση με το βέλος κατεύθυνσης περιστροφής στον κάτω προφυλακτήρα λεπίδας). Μην θεωρείτε ότι η τυπωμένη πλευρά της λεπίδας θα βλέπει πάντα προς το μέρος σας όταν η λεπίδα έχει τοποθετηθεί σωστά. Όταν ανασύρετε τον κάτω προφυλακτήρα λεπίδας για να εγκαταστήσετε τη λεπίδα, ελέγξτε την κατάσταση και τη λειτουργία του κάτω προφυλακτήρα

λεπίδας για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά. Βεβαιωθείτε ότι κινείται ελεύθερα και δεν έρχεται σε επαφή με τη λεπίδα ή οποιοδήποτε άλλο μέρος του εργαλείου, σε όλες τις γωνίες και σε όλα τα βάθη κοπής.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η εσωτερική ροδέλα σύσφιξης **20** δεν είναι αφαιρούμενη και παραδίδεται σταθερά στερεωμένη στον άξονα **19**.

4. Τοποθετήστε την εξωτερική ροδέλα σύσφιξης **22** πάνω στον άξονα του πριονιού με τη μεγάλη επιπεδή επιφάνεια σε επαφή με τη λεπίδα και τη λοξοτημένη πλευρά στραμμένη προς τα έξω.

5. Βιδώστε με το χέρι τη βίδα σύσφιξης λεπίδας **23** μέσα στον άξονα πριονιού (η βίδα σύσφιξης λεπίδας έχει δεξιόστροφο σπείρωμα και πρέπει να περιστραφεί δεξιόστροφα για να σφίξει).

6. Πιέστε το κουμπί ασφάλισης λεπίδας **4** ενώ περιστρέψετε τον άξονα του πριονιού με το κλειδί λεπίδας **10** έως ότου συμπλεχτεί η ασφάλιση της λεπίδας και σταματήσει να περιστρέφεται η λεπίδα. Το κλειδί λεπίδας φυλάσσεται μέσα στην περιοχή φύλαξης κλειδιού λεπίδας **25**. Βλ. Εικ. F.

7. Σφίξτε καλά τη βίδα σύσφιξης της λεπίδας με το κλειδί λεπίδας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Σε καμία περίπτωση μη συμπλέξετε την ασφάλιση της λεπίδας ενώ είναι σε λειτουργία το πριόνι και μην τη συμπλέξετε προσαθώντας να σταματήσει το εργαλείο. Ποτέ μην ενεργοποιήσετε το πριόνι ενώ είναι συμπλεγμένη η ασφάλιση της λεπίδας. Θα προκληθεί σοβαρή ζημιά στο πριόνι.

Για να αντικαταστήσετε τη λεπίδα

1. Για να λασκάρτε τη βίδα σύσφιξης λεπίδας **23**, πιέστε το κουμπί ασφάλισης λεπίδας **4** και περιστρέψτε τον άξονα του πριονιού **19** με το κλειδί λεπίδας **10** έως ότου συμπλεχτεί η ασφάλιση της λεπίδας και σταματήσει να περιστρέφεται η λεπίδα. Με την ασφάλιση λεπίδας συμπλεγμένη, περιστρέψτε αριστερόστροφα τη βίδα σύσφιξης λεπίδας με το κλειδί λεπίδας (η βίδα έχει δεξιόστροφο σπείρωμα και πρέπει να περιστραφεί αριστερόστροφα για να λασκάρει).

2. Αφαιρέστε μόνο τη βίδα σύσφιξης λεπίδας **23** και την εξωτερική ροδέλα σύσφιξης **22**. Αφαιρέστε την παλιά λεπίδα.

3. Καθαρίστε τυχόν μεταλλικά ρινίσματα/ξύσματα που μπορεί να έχουν συσσωρευτεί στην περιοχή του προφυλακτήρα ή της ροδέλας σφικτήρα και ελέγξτε την κατάσταση και τη λειτουργία του κάτω προφυλακτήρα λεπίδας όπως περιγράφηκε πιο πριν. Μη λπαίνετε αυτή την περιοχή.

4. Επιλέξτε τη κατάλληλη λεπίδα για την εφαρμογή (βλ. **Λεπίδες**). Πάντα χρησιμοποιείτε λεπίδες που έχουν σωστό μέγεθος (διάμετρο) με κεντρική οπή σωστό μεγέθους και σχήματος για τη στερέωση στον άξονα του πριονιού. Πάντα να βεβαιώνετε ότι ο μέγιστος συνιστώμενος αριθμός στροφών ανά λεπτό (rpm) που αναφέρεται πάνω στη λεπίδα πριονιού είναι ίσος ή μεγαλύτερος από τον αριθμό στροφών (rpm) λειτουργίας του πριονιού.

5. Ακολουθήστε τα βήματα 1 έως και 7 στην ενότητα **Για να εγκαταστήσετε τη λεπίδα**, αφού βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα θα περιστρέφεται στη σωστή κατεύθυνση.

Κάτω προφυλακτήρας λεπίδας

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ο κάτω προφυλακτήρας λεπίδας είναι ένα χαρακτηριστικό ασφαλείας με το οποίο μειώνεται ο κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού. Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιήσετε το πριόνι αν ο κάτω προφυλακτήρας λεπίδας λείπει, έχει υποστεί ζημιά, αν δεν έχει συναρμολογηθεί σωστά ή αν δεν λειτουργεί σωστά. Μη βασίζεστε στον κάτω προφυλακτήρα λεπίδας

για προστασία σας υπό κάθε συνθήκη. Η ασφάλειά σας εξαρτάται από την τήρηση όλων των προειδοποιήσεων και των προφυλάξεων καθώς και από το σωστό χειρισμό του πριονιού. Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε ότι ο κάτω προφυλακτήρας λεπίδας κλείνει σωστά, όπως αναφέρεται στις Περαιτέρω οδηγίες ασφαλείας για όλα τα πριόνια. Αν ο κάτω προφυλακτήρας της λεπίδας λείπει ή δεν λειτουργεί σωστά, δώστε το πριόνι για σέρβις πριν τη χρήση του. Για να διασφαλίσετε την ασφάλεια και την αξιοπιστία των προϊόντων, οι εργασίες επισκευής, συντήρησης και ρύθμισης θα πρέπει να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή άλλο εξειδικευμένο οργανισμό σέρβις, με χρήση πάντα ακριβώς ίδιων ανταλλακτικών με τα εξαρτήματα που αντικαθίστανται.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Υπό ορισμένες συνθήκες χρήσης, μπορεί να ενσωματωθούν μεταλλικά ρινίσματα στις επιφάνειες του κάτω προφυλακτήρα, κάνοντας τον κάτω προφυλακτήρα να τριβείται στον πάνω προφυλακτήρα. Ελέγχετε τη λειτουργία του κάτω προφυλακτήρα πριν από κάθε χρήση και αφαιρείτε τυχόν ενσωματωμένα ρινίσματα.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αν το εργαλείο έχει πέσει από οποιοδήποτε ύψος, ελέγξτε ότι ο προφυλακτήρας κλείνει σωστά και ότι δεν έχει υποστεί ζημιά.

Έλεγχος του κάτω προφυλακτήρα λεπίδας (Εικ. Α, D)

Για να ανοίξετε πλήρως τον κάτω προφυλακτήρα λεπίδας:

1. Απενεργοποιήστε το εργαλείο και αφαιρέστε το πακέτο μπαταριών **13**.
2. Αφαιρέστε τον συλλέκτη ρινισμάτων. Βλ. **Συλλέκτης ρινισμάτων**.
3. Περιστρέψτε τον κάτω προφυλακτήρα λεπίδας τελείως προς τα πάνω χρησιμοποιώντας το άγκιστρο δαχτύλου **24**.

Έλεγχος του μοχλού κάτω προφυλακτήρα λεπίδας (Εικ. Α)

Για να ελέγξετε τη λειτουργικότητα του κάτω προφυλακτήρα λεπίδας:

1. Περιστρέψτε τον μοχλό κάτω προφυλακτήρα λεπίδας **5** προς τα εμπρός από την τελείως κλειστή θέση στην ανοικτή θέση.
2. Ελευθερώστε τον μοχλό κάτω προφυλακτήρα λεπίδας και παρατηρήστε τον κάτω προφυλακτήρα λεπίδας **6** αν θα επανέλθει στην τελείως κλειστή θέση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η χρήση του μοχλού κάτω προφυλακτήρα λεπίδας θα ανοίξει τον προφυλακτήρα λεπίδας μόνο κατά περίπου 50%. Θα πρέπει να γίνει σέρβις στο εργαλείο από εξειδικευμένο κέντρο σέρβις, αν:

- ο προφυλακτήρας δεν μπορεί να επιστρέψει στην πλήρως κλειστή θέση,
- κινείται με διακοπόμενη κίνηση ή αργά, ή
- έρχεται σε επαφή με τη λεπίδα ή με οποιοδήποτε μέρος του εργαλείου, πράγμα που πρέπει να εξεταστεί σε κάθε γωνία και κάθε βάθος κοπής.

Λεπίδες

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Κίνδυνος εγκαυμάτων. Μην αγγίζετε τη λεπίδα αμέσως μετά τη χρήση. Η επαφή με τη λεπίδα μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο τραυματισμού των ματιών, χρησιμοποιείτε πάντα μέσα προστασίας των ματιών. Το καρβίδιο είναι σκληρό αλλά εύθραυστο υλικό. Ξένα αντικείμενα μέσα στο αντικείμενο εργασίας, όπως σύρμα ή καρφιά, μπορούν να προκαλέσουν

ράγισμα ή θραύση των μυτών της λεπίδας. Χρησιμοποιείτε το πριόνι μόνον όταν έχει τοποθετηθεί κατάλληλος προφυλακτήρας λεπίδας πριονιού. Τοποθετήστε τη λεπίδα σταθερά σε κατάλληλη κατεύθυνση περιστροφής πριν τη χρησιμοποιήσετε, και πάντα να χρησιμοποιείτε μια καθαρή, αιχμηρή λεπίδα.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗ χρησιμοποιείτε λεπίδες τύπου λείανσης.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗΝ κόβετε τσιμεντοσανίδες.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗΝ κόβετε γυψοσανίδες.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗΝ κόβετε ξύλο.

Λεπίδα	Διάμετρος	Δόντια	Εφαρμογή
DT1044-QZ	184 mm	48	• Μόνο μαλακός χάλυβας. • Μεταλλικοί ορθοστάτες, ατσάλινα καλύμματα, προφίλ, πλάκες, σωλήνες με πάχος με έως 6 mm πάχος τοιχώματος. • Ράβδος με σπείρωμα, με έως 25 mm διάμετρο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Με το εργαλείο αυτό χρησιμοποιείτε μόνο λεπίδες κοπής μετάλλου της DEWALT® με μύτες καρβιδίου.

Αν χρειάζεστε βοήθεια σχετικά με λεπίδες, καλέστε **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)**.

ΑΝΑΔΡΑΣΗ

Ανάδραση είναι πιο πιθανό να προκύψει όταν υπάρχει οποιαδήποτε τριβή από τις ακόλουθες συνθήκες.

1. ΑΚΑΤΑΛΛΗΛΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΤΟΥ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ (ΕΙΚ. Ι)

- a. Η κάμψη λόγω βάρους ή η ακατάλληλη ανύψωση του αποκοπόμενου τεμαχίου μπορεί να προκαλέσει ενοσφίνωση της λεπίδας και να οδηγήσει σε ανάδραση (Εικ. Ι).
- b. Η κοπή υλικού που υποστηρίζεται μόνο στα άκρα μπορεί να προκαλέσει ανάδραση. Καθώς μειώνεται η αντοχή του υλικού, αυτό κάμπτεται από το βάρος του, κλείνοντας την τομή και σφηνώνοντας τη λεπίδα (Εικ. Ι).
- c. Η κοπή ενός τμήματος υλικού που προβάλλει ή προεξέχει, με έναρξη στο κάτω μέρος σε κάθετη κατεύθυνση, μπορεί να προκαλέσει ανάδραση. Το αποκοπόμενο τμήμα καθώς χαμηλώνει μπορεί να προκαλέσει ενοσφίνωση της λεπίδας.
- d. Η αποκοπή στενών λυρίδων μεγάλου μήκους (όπως στη διαμήκη κοπή) μπορεί να προκαλέσει ανάδραση. Το αποκοπόμενο κομμάτι μπορεί να καμφθεί από το βάρος του ή να συστραφεί, κλείνοντας την τομή και σφηνώνοντας τη λεπίδα.
- e. Αν σκαλώσει ο κάτω προφυλακτήρας σε επιφάνεια κάτω από το υλικό που κόβεται, μειώνεται στιγμιαία ο έλεγχος του χειριστή. Το πριόνι μπορεί να ανυψωθεί εν μέρει βγαίνοντας από την τομή και αυξάνοντας την πιθανότητα συστορφής της λεπίδας.

2. ΑΚΑΤΑΛΛΗΛΗ ΡΥΘΜΙΣΗ ΒΑΘΟΥΣ ΚΟΠΗΣ ΣΤΟ ΠΡΙΟΝΙ

- a. Για να επιτύχετε την πιο αποτελεσματική κοπή, η λεπίδα θα πρέπει να προεξέχει μόνο όσο χρειάζεται για να εκτίθεται μισό δόντι. Αυτό επιτρέπει στο πέλδilo να υποστηρίξει τη λεπίδα και να ελαχιστοποιεί τη συστορόφη και την ενοσφίνωση μέσα στο υλικό. Βλ. ενότητα **Ρύθμιση βάθους**.

3. ΣΥΣΤΡΟΦΗ ΤΗΣ ΛΕΠΙΔΑΣ (ΚΑΚΗ ΕΥΘΗΓΡΑΜΜΙΣΗ ΣΤΗΝ ΚΟΠΗ)

- a. Αν πιέζετε έντονα για την κοπή μπορεί να προκληθεί συστορόφη της λεπίδας.
- b. Αν προσπαθείτε να στρίψετε το πριόνι μέσα στην τομή (προσπαθώντας να επιστρέψετε στη γραμμή που έχετε σχεδιάσει) μπορεί να προκληθεί συστορόφη της λεπίδας.

c. Το υπερβολικό τέντωμα του σώματος ή η χρήση του πριονιού με κακή στάση του σώματος (μη ευσταθή στάση), μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τη συστολή της λεπίδας.

d. Η αλλαγή τρόπου λαβής των χεριών ή της θέσης του σώματος κατά την κοπή μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τη συστολή της λεπίδας.

e. Το τράβηγμα προς τα πίσω του πριονιού για τον καθαρισμό της λεπίδας μπορεί να προκαλέσει συστολή.

4. ΧΡΗΣΗ ΜΗ ΑΙΧΜΗΡΩΝ Η ΛΕΡΩΜΕΝΩΝ ΛΕΠΙΔΩΝ

a. Η χρήση μη αιχμηρών λεπίδων μπορεί να προκαλέσει επιβολή αυξημένου φορτίου στο πριόνι. Για αντιστάθμιση, ένας χειριστής συνήθως θα ωθεί πιο δυνατά με αποτέλεσμα την περαιτέρω επιβολή φορτίου στη μονάδα και μεγαλύτερη τάση συστολής της λεπίδας μέσα στην τομή. Οι φθαρμένες λεπίδες επίσης μπορεί να έχουν ανεπαρκές διάκενο κορμού πράγμα που αυξάνει την πιθανότητα μαγκώματος και επιβολής αυξημένου φορτίου.

5. ΕΠΑΝΕΚΚΙΝΗΣΗ ΜΙΑΣ ΚΟΠΗΣ ΜΕ ΤΑ ΔΟΝΤΙΑ ΤΗΣ ΛΕΠΙΔΑΣ ΣΦΗΝΩΜΕΝΑ ΣΤΟ ΥΛΙΚΟ

a. Πρέπει να αφήσετε το πριόνι να φθάσει σε πλήρη ταχύτητα λειτουργίας πριν αρχίσετε μια κοπή ή πριν ξεκινήσετε πάλι μια κοπή αν έχετε σταματήσει τη λειτουργία της μονάδας με τη λεπίδα μέσα στην τομή. Αν δεν τηρήσετε αυτή την υπόδειξη, θα μπορούσε να προκληθεί αθλήτη ακινητοποίηση του εργαλείου και ανόδραση.

Οποιοδήποτε άλλες συνθήκες θα μπορούσαν να έχουν ως αποτέλεσμα σύνθλιψη, μάγκωμα, συστολή ή κακή ευθυγράμμιση της λεπίδας θα μπορούσαν να προκαλέσουν και ανάδραση.

Ανατρέξτε στις ενότητες **Περαπέρα οδηγίες ασφαλείας για όλα τα πριόνια** και **Λεπίδες** σχετικά με διαδικασίες και τεχνικές που θα ελαχιστοποιήσουν την εμφάνιση ανόδρασης.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Οδηγίες χρήσης

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες ασφαλείας και τους ισχύοντες κανονισμούς.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Σωστή τοποθέτηση των χεριών (Εικ. C)

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, **ΠΑΝΤΑ** χρησιμοποιείτε σωστή τοποθέτηση των χεριών όπως δείχνει η εικόνα.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, **ΠΑΝΤΑ** κρατάτε σταθερά το εργαλείο, σε αναμονή απότομης αντίδρασης.

Για τη σωστή τοποθέτηση των χεριών απαιτείται ένα χέρι στην κύρια λαβή **3** και ένα χέρι στη βοηθητική λαβή **7**.

Διακόπτης σκανδάλης (Εικ. A)

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το εργαλείο αυτό δεν έχει πρόβλεψη για ασφάλιση της σκανδάλης στη θέση ενεργοποίησης και ποτέ δεν πρέπει αυτός να ασφαρίζεται στη θέση ενεργοποίησης με άλλα μέσα. Πιέστε το κουμπί ασφάλισης σκανδάλης **1** για να απασφαλίσετε το εργαλείο. Πατήστε τη σκανδάλη **2** για να ενεργοποιήσετε τον κινητήρα. Όταν ελευθερώσετε τη σκανδάλη, ο κινητήρας απενεργοποιείται.

Ρύθμιση βάθους (Εικ. A, G, H)

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, απενεργοποιήστε τη μονάδα και αποσυνδέστε την από την πηγή ρεύματος πριν την εγκατάσταση και την αφαίρεση αξεσουάρ, πριν τη ρύθμιση ή όταν εκτελείτε επισκευές. Τυχόν αθλήτη εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Το πριόνι κοπής μετάλλων είναι εξοπλισμένο με ένα αρθρωτό πέλδilo το οποίο επιτρέπει στο χειριστή να ρυθμίσει το βάθος κοπής. Για την πιο αποτελεσματική δράση κοπής, προσαρμόστε τη ρύθμιση βάθους έτσι ώστε να προεξέχει μισό δόντι λεπίδας κάτω από το υλικό που πρόκειται να κοπεί. Αυτή η απόσταση είναι από την άκρη του δοντιού ως το κάτω μέρος του διάκενου μπροστά από αυτό. Έτσι η τριβή της λεπίδας διατηρείται στο ελάχιστο, αφαιρούνται τα μεταλλικά ρινίσματα από την κοπή με αποτέλεσμα ψυχρότερη, ταχύτερη κοπή με το πριόνι και επίσης μειώνεται η πιθανότητα ανόδρασης. Μια μέθοδος ελέγχου για το σωστό βάθος κοπής παρουσιάζεται στην Εικ. H.

Για να ρυθμίσετε το βάθος κοπής

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το μέγιστο βάθος κοπής για το πριόνι αυτό είναι 67 mm.

1. Τοποθετήστε κατά μήκος της λεπίδας το κομμάτι του υλικού που σκοπεύετε να κόψετε.
2. Προσέξτε πόσο μέρος του δοντιού προεξέχει από το υλικό, όπως δείχνει η Εικ. H.
3. Κρατήστε το πριόνι σταθερά και λασκάρετε (δεξιόστροφα) τον μοχλό ρύθμισης βάθους **11** και μετακινήστε το πέλδilo **8** για να αποκτήσετε το επιθυμητό βάθος κοπής.
4. Βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός ρύθμισης βάθους έχει συσφίχτει πάλι (αριστερόστροφα) πριν χρησιμοποιήσετε το πριόνι.

Πέλδilo/Δείκτης τομής (Εικ. L)

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτό το εργαλείο ΔΕΝ είναι εξοπλισμένο με γάντζο ανάρτησης και δεν προορίζεται να αναρτάται σε κατακόρυφη θέση. ΜΗΝ αναρτάτε το εργαλείο από το πέλδilo. Το μπροστινό μέρος του πέλδilu **8** του πριονιού έχει ένα δείκτη τομής **27** που επιτρέπει στον χειριστή να κινεί τη λεπίδα πριονιού **21** κατά μήκος γραμμών κοπής. Η ευθυγράμμιση της γραμμής κοπής με την εγκοπή στο μπροστινό μέρος του πέλδilu και το κεντρόρισμα του πέλδilu με τη βοήθεια του δείκτη τομής επιτρέπουν στον χειριστή να διατηρήσει τη λεπίδα ευθυγραμμισμένη με τη γραμμή κοπής. Ο δείκτης εντομής ευθυγραμμίζεται με την αριστερή (εσωτερική) πλευρά της λεπίδας πριονιού, πράγμα που κάνει την τομή ή "εντομή κοπής" που δημιουργείται από την κινούμενη λεπίδα να βρίσκεται στα δεξιά του δείκτη.

Για υποβοήθηση της ορατότητας κατά την κοπή, το πέλδilo έχει μια διακεκομμένη γραμμή **28** η οποία δείχνει το μπροστινό μέρος της λεπίδας. Η διακεκομμένη γραμμή αντιπροσωπεύει τη γραμμή που η λεπίδα συναντά το υλικό κοπής σε πλήρες βάθος κοπής.

Το πέλδilo επίσης διαθέτει ένα ανοικτό τρίγωνο ορατότητας **29**. Όταν το υλικό κοπής γίνει ορατό μέσα από το τρίγωνο ορατότητας, αυτό σας επιτρέπει να γνωρίζετε πότε το υλικό κοπής θα αρχίσει να έρχεται σε επαφή με τη λεπίδα.

Παράθυρο παρατήρησης (Εικ. A)

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη χρησιμοποιήσετε το πριόνι αν έχει υποστεί ζημιά ή αν λείπει το παράθυρο παρατήρησης. Αν το παράθυρο παρατήρησης έχει υποστεί ζημιά ή λείπει, αναβάστε το σέρβις του πριονιού σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Αν χρησιμοποιηθεί το πριόνι χωρίς το παράθυρο

παράτηρησης, μεταλλικά ρινίσματα θα μπορούσαν να εκτιναχθούν μέσα από τον προφυλακτήρα και να προκαλέσουν τραυματισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μη χρησιμοποιείτε λάδι ή υγρά κοπής με το πριόνι κοπής μετάλλων. Μη χρησιμοποιείτε υγρά καθαρισμού για να καθαρίσετε το παράθυρο παρατήρησης.

Τα υγρά καθαρισμού, υγρά κοπής ή λάδια θα μπορούσαν να βλάψουν το πλαστικό στο παράθυρο παρατήρησης, επηρεάζοντας αρνητικά την ασφαλή λειτουργία του πριονιού.

Το πριόνι διαθέτει ένα παράθυρο παρατήρησης **9** με ενσωματωμένη λυχνία LED που επιτρέπει την παρατήρηση της λεπίδας και της γραμμής κοπής πάνω στο υλικό κατά τη διάρκεια της κοπής. Η λυχνία LED ενεργοποιείται όταν πατάτε τον διακόπτη σκανδάλης **2**. Όταν ελευθερώσετε τη σκανδάλη, η λυχνία LED σβήνει μετά από μια χρονική καθυστέρηση.

Υποστήριξη του αντικείμενου εργασίας (Εικ. Ι)

Κοπή φύλλων μετάλλων

Η Εικ. Ι δείχνει το σωστό και το λανθασμένο τρόπο υποστήριξης ενός μεγάλου φύλλου. Για να αποφύγετε την ανάδραση, υποστηρίξτε το υλικό κοντά στην κοπή. Μην το υποστηρίζετε μακριά από την κοπή. Αν το υλικό υποστηρίζεται μακριά από την κοπή, θα μαγκώσει. Τη λεπίδα και θα προκαλέσει ανάδραση. Όταν κόβετε λεπτές λωρίδες, διατηρείτε τη λεπίδα τουλάχιστον 13 mm από το άκρο του υλικού. Οι λεπτές λωρίδες μπορεί να μαγκώσουν, προκαλώντας ανάδραση και αυξάνοντας τον κίνδυνο τραυματισμού.

Κοπή ορθογώνιων μεταλλικών προφίλ

Συσφίξτε το υλικό που σχεδιάζετε να κόψετε σε έναν πάγκο εργασίας ή σε άλλη επιφάνεια εργασίας όπως δείχνει η Εικ. Ι.

Κοπή (Εικ. Α, C, Ι, J)

1. Συγκρατήστε το πριόνι σταθερά χρησιμοποιώντας και τα δύο χέρια. Η Εικ. C παρουσιάζει την κατάλληλη θέση των χεριών. Διατηρήστε το σώμα σας στη μία πλευρά της γραμμής κατά μήκος της οποίας γίνεται η κοπή. Έτσι θα προστατευτείτε από τραυματισμό από ανάδραση.

2. Όταν αποκόπτετε τα άκρα από ένα ορθογώνιο μεταλλικό προφίλ, τοποθετήστε το πιο πλατύ μέρος του πέλδλου στο τμήμα του υλικού που είναι συσφισμένο στον πάγκο εργασίας ή άλλο στήριγμα, όχι στο τμήμα που θα πέσει όταν γίνει η κοπή.

3. Πιέστε τη σκανδάλη **2** και αφήστε το πριόνι να φθάσει στην πλήρη ταχύτητα πριν φέρετε σε επαφή τη λεπίδα με το υλικό που πρόκειται να κοπεί (Εικ. J).

4. Οδηγήστε το πριόνι προς τα εμπρός σε ταχύτητα που επιτρέπει στη λεπίδα να κόβει χωρίς να ασκείτε άσκοπη δύναμη.

5. Μόλις ολοκληρώσετε μια κοπή, αφήστε ελεύθερη τη σκανδάλη και επιτρέψτε στη λεπίδα να σταματήσει πριν ανυψώσετε το πριόνι από το αντικείμενο εργασίας. Καθώς ανυψώνετε το πριόνι, ο κάτω προφυλακτήρας λεπίδας θα κλείσει αυτόματα κάτω από τη λεπίδα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Συνιστάται να φοράτε εφαρμοστά γάντια εργασίων κοπής για να σας προστατεύουν από αιχμηρά μέταλλα και να παρέχουν μόνωση από τις καυτές επιφάνειες του εργαλείου.

Διόρθωση μιας κοπής

Σε περίπτωση που η κοπή σας αρχίσει να παρεκκλίνει από τη γραμμή κοπής, μην επιχειρήσετε να αναγκάσετε τη εργαλείο να επανέλθει πάνω στη γραμμή. Αν εξαναγκάσετε τη διόρθωση μπορεί να ακινητοποιηθεί το πριόνι και να προκληθεί ανάδραση. Αντί αυτού, αφήστε ελεύθερη τη σκανδάλη και επιτρέψτε στη λεπίδα να σταματήσει τελείως να κινείται. Κατόπιν αποσύρετε το πριόνι από την κοπή. Ξεκινήστε πάλι τη λειτουργία του πριονιού και εισαγάγετε το στην τομή ακολουθώντας την επιθυμητή γραμμή κοπής.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην κόβετε στοιβαγμένα υλικά. Μην κόβετε με το πριόνι βίδες που υπάρχουν στο υλικό. Μην αγγίζετε τη λεπίδα, το αντικείμενο εργασίας ή τα μεταλλικά ρινίσματα με γυμνά χέρια αμέσως μετά την κοπή—βρίσκονται σε πολύ υψηλή θερμοκρασία και μπορεί να σας κάψουν το δέρμα.

Κοπή με βύθιση (Εικ. Α, Κ)

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ποτέ μην προσδέσετε τον προφυλακτήρα λεπίδας σε ανυψωμένη θέση. Ποτέ μην κινήσετε το πριόνι προς τα πίσω όταν εκτελείτε κοπή με βύθιση. Έτσι μπορεί να προκληθεί ανύψωση της μονάδας από το τεμάχιο εργασίας με ενδεχόμενο αποτέλεσμα τον τραυματισμό.

Μια κοπή βύθισης μπορεί να γίνει σε δάπεδο, τοίχωμα ή άλλη επίπεδη επιφάνεια.

1. Ρυθμίστε το πέλδλο **8** ώστε η λεπίδα να κόβει στο επιθυμητό βάθος. Ανατρέξτε στις ενότητες **Ρύθμιση βάθους** και **Για ρύθμιση του βάθους κοπής**.

2. Γείρετε το πριόνι προς τα εμπρός και στηρίξτε το μπροστινό μέρος του πέλδλου πάνω στο υλικό που πρόκειται να κοπεί.

3. Χρησιμοποιώντας τον μοχλό κάτω προφυλακτήρα **5**, ανασύρετε τον κάτω προφυλακτήρα λεπίδας **6** σε θέση προς τα πάνω. Χαμηλώστε το πίσω μέρος του πέλδλου έως ότου τα δόντια της λεπίδας σχεδόν να αγγίζουν τη γραμμή κοπής.

4. Ελευθερώστε τον κάτω προφυλακτήρα λεπίδας (η επαφή του με το αντικείμενο εργασίας θα τον διατηρήσει σε θέση ώστε να ανοίγει ελεύθερα καθώς ξεκινάτε την κοπή). Πάρτε το χέρι από τον μοχλό κάτω προφυλακτήρα και πιέστε σταθερά τη βοηθητική λαβή **7**, όπως δείχνει η Εικ. Κ. Τοποθετήστε το σώμα σας και το βραχίονά σας ώστε να μπορείτε να αντισταθείτε σε ανάδραση αν τυχόν προκύψει.

5. Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα δεν είναι σε επαφή με την επιφάνεια κοπής, πριν θέσετε σε λειτουργία το πριόνι.

6. Θέστε σε λειτουργία τον κινητήρα και βαθμιαία χαμηλώστε το πριόνι έως ότου το πέλδλο να στηρίζεται με όλη του την επιφάνεια πάνω στο υλικό που πρόκειται να κοπεί. Προχωρήστε το πριόνι κατά μήκος της γραμμής κοπής έως ότου ολοκληρωθεί η κοπή.

7. Ελευθερώστε τη σκανδάλη **2** και περιμένετε να σταματήσει πλήρως η λεπίδα, πριν αποσύρετε τη λεπίδα από το υλικό.

8. Όταν ξεκινάτε κάθε νέα κοπή, επαναλάβετε όπως αναφέρεται πιο πάνω.

Μεγιστοποίηση του χρόνου ζωής της λεπίδας

Για να επεκτείνετε το χρόνο ζωής της λεπίδας, ακολουθήστε τις εξής πρακτικές:

- Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη για την κίνηση της λεπίδας διαμέσου του μετάλλου. Το πριόνι πρέπει να κόβει στο δικό του ρυθμό και με σταθερή ταχύτητα.
- Αλλάζετε λεπίδες όταν δεν είναι πλέον εύκολο να ωθήσετε το πριόνι κατά την κοπή, όταν ο κινητήρας προσπαθεί υπερβολικά ή όταν αναπτύσσεται υπερβολική θερμότητα στη λεπίδα.
- Διατηρείτε τη βάση του πριονιού σε σταθερή επαφή με το μέταλλο που κόβετε.
- Αν το μέταλλο που κόβετε δονείται ή τριτνάζεται, συσφίξτε το υλικό όσο το δυνατόν πιο κοντά στην τομή και μειώστε την ταχύτητα της κοπής.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το ηλεκτρικό εργαλείο σας έχει σχεδιαστεί να λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα με την ελάχιστη συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα του εργαλείου και τον τακτικό καθαρισμό.

Ανατρέξτε στο οπισθοφύλλο αυτού του εγχειριδίου για πληροφορίες επικοινωνίας με κέντρο σέρβις, ή επισκεφθείτε τον ιστότοπο www.2helpu.com.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, απενεργοποιήστε το εργαλείο και αποσυνδέστε το πακέτο μπαταριών πριν πραγματοποιήσετε οποιοδήποτε ρυθμίσεις ή αφαιρέσετε/εγκαταστήσετε προσαρτήματα ή αξεσουάρ. Τυχόν αθέλητη εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Ο φορτιστής και το πακέτο μπαταριών δεν επιδέχονται σέρβις.

Αντικατάσταση του παραθύρου παρατήρησης (Εικ. Α)

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη χρησιμοποιήσετε το προϊόν αν έχει υποστεί ζημιά ή αν λείπει το παράθυρο παρατήρησης. Αν το παράθυρο παρατήρησης έχει υποστεί ζημιά ή λείπει, αναθέστε το σέρβις του προϊόντος σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Αν χρησιμοποιηθεί το προϊόν χωρίς το παράθυρο παρατήρησης, μεταλλικά ρινίσματα θα μπορούσαν να εκτιναχθούν μέσα από τον προφυλακτήρα και να προκαλέσουν τραυματισμό.

Το παράθυρο παρατήρησης 9 πρέπει να αντικαθιστάται από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις DeWALT.

Λίπανση

Το ηλεκτρικό σας εργαλείο δεν απαιτεί επιπλέον λίπανση.

Καθαρισμός

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ηλεκτροπληξία και μηχανικός κίνδυνος. Αποσυνδέστε την ηλεκτρική συσκευή από την πηγή ρεύματος πριν τον καθαρισμό της συσκευής.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να εξασφαλίσετε την ασφαλή και αποδοτική λειτουργία της ηλεκτρικής συσκευής, πάντα διατηρείτε τη συσκευή και τα ανοίγματα αερισμού της σε καθαρή κατάσταση.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε διαλύτες ή άλλα σκληρά χημικά για τον καθαρισμό μη μεταλλικών εξαρτημάτων του εργαλείου. Αυτά τα χημικά μπορεί να εξασθενίσουν τα υλικά που χρησιμοποιούνται σε αυτά τα εξαρτήματα. Χρησιμοποιείτε ένα πανί που έχει υγράνει μόνο με νερό και ήπιο απορρυπαντικό. Ποτέ μην αφήσετε οποιοδήποτε υγρό να εισέλθει στο εργαλείο. Ποτέ μη βυθίσετε κανένα μέρος του εργαλείου σε υγρό.

Μπορείτε να καθαρίζετε τα ανοίγματα αερισμού με μια στεγνή και μαλακή μη μεταλλική βούρτσα και/ή μια κατάλληλη ηλεκτρική συσκευή καθαρισμού με αναρρόφηση. Μη χρησιμοποιείτε νερό ή οποιοδήποτε καθαριστικό διάλυμα. Φοράτε εγκεκριμένη προστασία ματιών και μια εγκεκριμένη μάσκα κατά της σκόνης.

Μείωση έκθεσης σε σκόνη

Πριν αρχίσετε την εργασία, ελέγξτε την κατηγορία κινδύνου της σκόνης που θα παραχθεί κατά την εργασία.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αποφύγετε την επαφή με τη σκόνη ή την εισπνοή της, επειδή μπορεί να βιάψει την υγεία. Η σκόνη που παράγεται κατά τη χρήση ηλεκτρικού εργαλείων και κατά την εκτέλεση άλλων κατασκευαστικών δραστηριοτήτων μπορεί να περιέχει χημικές ουσίες, ανόργανα συστατικά ή σωματίδια που είναι γνωστό ότι προκαλούν λοιμώξεις του αναπνευστικού, αλλεργικές αντιδράσεις, καρκίνο, συγγενείς ανωμαλίες ή άλλες αναπαραγωγικές βλάβες στον χρήστη ή σε παρευρισκόμενα άτομα.

• Τέτοιου είδους σκόνη μπορεί, για παράδειγμα, να παραχθεί κατά την εργασία σε σκληρά ξύλα όπως οξιά ή δρυ, σε βαφές βάσης

μαλύβδου, σκυρόδεμα, είδη τοιχοποιίας ή πέτρες που περιέχουν χαλαζία.

- Υλικά που περιέχουν αμίαντο επιτρέπεται να τα χειρίζονται μόνο ειδικοί τεχνικοί.
- Τηρείτε τους σχετικούς κανονισμούς στη χώρα σας σχετικά με τα προς επεξεργασία υλικά.
- Χρησιμοποιείτε μονάδα απομάκρυνσης σκόνης ή σύστημα απομάκρυνσης σκόνης που διαθέτει επίσημη έγκριση με βάση τους τοπικά ισχύοντες κανονισμούς προστασίας από σκόνη και ενδεικνύονται για το προς επεξεργασία υλικό.
- Δεσμεύετε τα σωματίδια σκόνης απευθείας στην πηγή και αποφεύγετε αποθέσεις στη γύρω περιοχή. Χρησιμοποιείτε παρελκόμενα εξαγωγής σκόνης που είναι κατάλληλα για τον σκοπό αυτό.

Πρόσθετα μέτρα:

- Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας διαθέτει επαρκή αερισμό.
- Φοράτε αναπνευστική συσκευή κατάλληλη για τον τύπο σκόνης που παράγεται.

Προαιρετικά αξεσουάρ

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Επειδή τα αξεσουάρ, εκτός αυτών που προσφέρει η DeWALT, δεν έχουν δοκιμαστεί με αυτό το προϊόν, η χρήση τέτοιων αξεσουάρ με αυτό το εργαλείο θα μπορούσε να είναι επικίνδυνη. Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, με αυτό το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο αξεσουάρ που συνιστά η DeWALT.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα κατάλληλα αξεσουάρ, συμβουλευτείτε το τοπικό σας κατάστημα.

Μεταφορά

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Αθέλητη εκκίνηση κατά τη μεταφορά!

- Πάντα μεταφέρετε το δισκοπρίνο έχοντας αφαιρέσει την μπαταρία του.
- Μετά τη μεταφορά, ελέγξτε το δισκοπρίνο για ζημιά πριν το χρησιμοποιήσετε.

Φύλαξη

- Πριν τη φύλαξη, αφαιρέστε την μπαταρία από το δισκοπρίνο.
- Καθαρίστε το δισκοπρίνο πριν το φυλάξετε. Ανατρέξτε στην ενότητα **Καθαρισμός**.
- Φυλάσσετε το δισκοπρίνο σε δροσερό και ξηρό μέρος.
- Φυλάσσετε το δισκοπρίνο σε μέρος που δεν είναι προσβάσιμο σε παιδιά και μη εξουσιοδοτημένα άτομα.
- Μετά από παρατεταμένο χρόνο φύλαξης, ελέγξτε το δισκοπρίνο για ζημιές πριν το χρησιμοποιήσετε.

Προστασία του περιβάλλοντος



Τα προϊόντα/οι μπαταρίες μπορούν να ανακυκλωθούν, αλλά αν φέρουν τη σήμανση διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων, δεν πρέπει να απορριφθούν στα κανονικά οικιακά απορρίμματα. Χρησιμοποιήστε τις μπαταρίες μέχρι να εξαντληθούν πλήρως και διαχωρίστε τις από το προϊόν. Επίσης διαχωρίστε τυχόν φωτεινές πηγές από το προϊόν, αν αυτό είναι εφικτό. Αποτελεί ευθύνη σας ως χρήστη να διαγράψετε τυχόν προσωπικά δεδομένα από το προϊόν. Κατόπιν παραδώστε τα απόβλητα σε επίσημο κέντρο συλλογής αποβλήτων ή σε συμμετέχοντα έμπορο, που συχνά θα τα δεχθεί χωρίς χρέωση. Η συσκευασία θα πρέπει να απορριφθεί με βάση τη σήμανση

κωδικού υλικού που φέρει. Οι οδηγίες χρήσης και ασφάλειας θα πρέπει να απορριφθούν μόνον όταν δεν χρησιμοποιείται πλέον το αντίστοιχο προϊόν το οποίο αφορούν.

Ζητήστε την καθοδήγηση της τοπικής σας κοινοτικής/δημοτικής αρχής στο θέμα της διαχείρισης αποβλήτων. Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε το **www.2helpU.com** και σαρώστε τον παραπάνω κωδικό QR.

Australia / New Zealand	Tel: Aust Tel: NZ	1800 338 002 0800 339 258	www.dewalt.com.au www.dewalt.co.nz support@dewalt.au support@dewalt.co.nz
Belgique et Luxembourg België en Luxemburg	Tel: NL Tel: FR	32 15 47 37 63 32 15 47 37 64	www.dewalt.be support@dewalt.be support@dewalt.be.fr
Danmark	Tel:	70 20 15 10	www.dewalt.dk support@dewalt.dk
Deutschland	Tel:	06126-21-0	www.dewalt.de support@dewalt.de
Ελλάς	Τηλ:	00302108981616	www.dewalt.gr support@dewalt.gr
España	Tel:	934 797 400	www.dewalt.es support@dewalt.es
France	Tel:	04 72 20 39 20	www.dewalt.fr support@dewalt.fr
Schweiz, Suisse, Svizzera	Tel:	044 - 755 60 70	www.dewalt.ch support@dewalt.ch.de support@dewalt.ch.fr support@dewalt.ch.it
Ireland	Tel:	00353-2781800	www.dewalt.ie support@dewalt.ie
Italia	Tel:	800-014353 39 039-9590200	www.dewalt.it support@dewalt.it
Nederlands	Tel:	31 164 283 063	www.dewalt.nl support@dewalt.nl
Norge	Tel:	45 25 13 00	www.dewalt.no support@dewalt.no
Österreich	Tel:	01 - 66116 - 0	www.dewalt.at support@dewalt.at
Portugal	Tel:	+351 214667500	www.dewalt.pt support@dewalt.pt
Suomi	Puh:	010 400 4333	www.dewalt.fi support@dewalt.fi
Sverige	Tel:	031 68 61 60	www.dewalt.se support@dewalt.se
Türkiye	Tel:	+90 216 665 2900	tr.dewalt.global support@dewalt.com.tr
United Kingdom	Tel:	(+44) (0)1753 260094	www.dewalt.co.uk support@dewalt.co.uk
Middle East Africa	Tel:	971 4 812 7400	www.dewalt.ae support@dewalt.ae